中華民國六十六年公曆一九七七年三月十二日 星期六

華僑日報 WAH KIU YAT PO

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七九七六號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六號

五月在英舉行 經濟高峯會議

卡特與卡拉漢繼續協商

西方國家力謀促進發展經濟 英美領袖聲言加强兩國合作

（路透社華盛頓十日電）今日，美國總統卡特在此間與到訪的英國首相舉行會談。較早時，卡特總統曾經強調指出，英美兩國有宛特殊的關係，以及牢不可破的友誼。在卡拉漢首相此次訪問華府時，適逢華府地區發生回教槍手佔領大廈及挾持人質事件，使到美國政府取消廿一響禮炮迎首相的隆重儀式，誠爲美中不足。然而卡達在昨日最先會晤卡拉漢時，就提到兩國的「特殊關係」和「英國乃美國之母」。諸如此類的話，自從七十年代初期以來，巳甚少聽聞，理由是英國當時醞釀加入歐洲共同市場。昨晚，在白宮的餐會上，卡拉漢亦表示，重提「特殊關係」，此其時矣。在兩人爲英女王而乾杯時，卡特強調說：「我們最親切的朋友就在大不列顛」。他更指出，美國同英國的友誼，勝過同世界其它各國。卡特同卡拉漢討論的主題是世界經濟形勢，尤其是今年五月在倫敦舉行的主要工業國家經濟高峯會議。

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）卡特和卡拉漢在他們最後一次會談中要討論的是與「協調式」超音速運輸機國際航線權這個爭執性問題。卡拉漢在宴會上發表的演詞中指出說：「我藉向閣下保證我們乃抱着和平及協調的精神而涖臨貴境的」。

福特夫人參加電視主持節目

（美聯社美國洛杉磯十一日電）專欄作家巴烈特星期五說，前第一夫人貝蒂福特已簽約替「全國廣播公司」主持日間特別節目和其他節目。巴烈特說福特夫人將超額新酬一百萬美元。他補充說，有關合約將在星期一正式宣布出來。「全國廣播公司」對此沒有立刻作出評論。

福特夫人曾於今年一月底宣佈，前總統福特已同意爲它主持一些與總統事務有關的電視節目，但它並沒有透露這項合約的新酬數字。福特的大兒子傑克將爲「滾石雜誌」創辦一本新的戶外雜誌。他的另一個兒子史超夫據稱也從事電視工作。福特夫婦本週較早時，宣佈他們與哈柏出版社和讀者文摘簽約替他們兩人自己的回憶錄。消息說他們將獲一百萬美元。

英國四大銀行 先後減低利息

倫敦金價成一四一五四點九元

（路透社英國．倫敦十一日電）英國銀行利率今天繼續下降，各大商業銀行先後跟隨英倫銀行把其基本貸款利率調低一厘，剩下一分零五。英國四大商業銀行之一，巴克萊銀行昨天在中央銀行突然宣佈調低貸款利率一厘之後，立刻帶頭宣佈減息。今天「國家西敏」、「禮萊」和「密德蘭達」三家主要商業銀行向巴克萊看齊，基本利率是商業銀行用厘定各種利率的基本利率，它被調低意味着透支利率也跟着減少。與此同時，這些商業銀行把儲蓄存款利率調低一厘半，剩下六厘五。

（美聯社倫敦十一日電）週五黃金收市價格：倫敦每安士一四五點八七五美元，巴黎一四六點三四，佛蘭克福一四六點一三，蘇黎世一四六點三七五，香港一四三點四〇。

促進港英貿易

英國與香港商人保持接觸 香港歡迎英國貨大量輸入

（路透社英國倫敦十一日電）英國外交部次官盧瓦德，星期四在國會中說：「香港和英國政府目前正在香港分析英國貨品出口機會」。盧瓦德強調香港政府，希望英國向香港輸出貨品。他說：「我非常贊同這個創議」。他又補充說：「香港的商會和香港貿易發展局，正在設想增派採購團，在一九七七年內到英國」。

（路透社蘇聯莫斯科十日電）駐莫斯科美國商務辦事處發表美國的統計數字說：「美蘇貿易去年達到紀錄性水平，但是，蘇聯的逆差已有增加。」該項統計說：美蘇去年的貿易達到二十五億二千六百五十萬美元，比一九七五年的貿易額二十一億零九百二十萬美元，增加了百分之十九點七。美國向蘇聯輸出增加百分之廿五點八，輸入降低百分之二十點二。專家說：「蘇聯在美蘇貿易上的逆差，主要由於一九七五年歉收，須要向美國大量購買穀物。」

英首相訪問華府 三月十日美總統卡特及夫人，在華府白宮南苑，歡迎英國首相卡拉漢及夫人情形。（合衆國際社無綫電傳真）

日本專欄作家透露 鄧小平下月復出 任中共黨副主席

北京呼籲增加生產消除經濟危機

（美聯社日本東京十一日電）一名日本專欄作家周五從北京報導：「前北京副總理鄧小平，可能於不久後出任爲中共中央委員會副主席的職位。」「經濟新聞」駐北京特派員稱：這是對鄧氏未來政治地位的一連串最新顯示，他於去年四月被冠以「右傾主義」罪名，而被褫免一切職權。這位日本記者，是引述自北京一個具有影響性消息，一個具有影響性的消息來源，而該消息來源的情報，獲自北京官方，該消息並未有作進一步的證實。該報導指出鄧氏的復出，目前祇是時間問題而已。該報導補充說：根據推測，委任將會在他被罷黜一週年──四月七日左右作出。他未于去年四月被逐前，身兼黨副主席，三軍參謀總長及副總理三要職。「經濟新聞」有關鄧氏復出的報導是本週來的第二次，日本「共同通訊社」于週一引述是高級的北京官方消息來源指出：「鄧氏將于不久復出。」「經濟新聞」同時引述有關消息來源指出：于去年十月被捕的「四人幫」，目前仍被收禁。

（法新社香港十一日電）今日，北京電台在廣播中宣稱：黨中央及政府已經號召全國所有工礦企業，學習大慶油田的八項方針，加強基本建設。「人民日報」一刊載大慶油田政治部發出的八項方針，乃爲過去十年的經驗總結，亦乃對工人的要求：（一）黨支部領導生產（二）學習馬列主義及毛澤東思想，尤其是毛澤東的「實踐論」及「矛盾論」。（三）以階級鬥爭爲綱，與敵人鬥爭，與天地日月爭光。（四）堅持毛主席的抓革命，促生產，促戰備。（五）加強組織原則，發揚良好工作作風。（六）政治是統帥，走羣衆路綫。（七）堅持又紅又專的原則。（八）既搞好農業，又搞好副業，關心人民羣衆生活。

（路透社北京十一日電）今日，中共機關報「人民日報」空前坦率承認，國家現正面臨能源，糧食及工業的嚴重問題，政府方面則已採取雙管齊下辦法，挽救國家經濟。該報說，對廣大人民羣衆，不應該隱瞞國家的困難，又說，工業生產有困難，煤炭供應有問題，但都只是暫時困難，更指出，山東省本屬肥沃之鄉，但不幸碰上大旱，影響小麥生長，現在該省已動員一千萬人與旱災作鬥爭。該報謂，現在全國同時掀起兩項運動，一項是「經濟節約」運動，節約用煤，石油及電力，另一項是「社會主義勞動競賽」運動，旨在加速生產，提高產量，在物質上，有一分煤，放一分熱，在精神上，有一分光，放一分熱，全國上下合作，搞好經濟。

駐韓美軍司令宣稱 雖然華盛頓討論撤軍 不影響美國防衛韓國

（中央社漢城十一日電）駐韓聯合國軍指揮部及美國第八軍司令威塞將軍今天強調，雖然美國地面部隊撤離一事曾被提出討論，美國對大韓民國的安全承諾將不會改變。這位美國將領又說，由于北韓維持一支具有攻擊力量的軍隊，此間的美國武裝部隊將經常維持必要的警戒和部署，致力於一旦發生戰爭時完成擊退北韓共黨攻擊的任務，威塞將軍在從韓國反共聯盟主席李宇根手中接受擔任該聯盟名譽顧問的證書時作以上表示。他說，美國武裝部隊的最終任務是，保衛自由國家，使不受共黨侵略，美國武裝部隊將會盡力而爲。李宇根主席在歡迎威塞將軍前往自由中心參觀韓國反共聯盟總部時表示，他擔心美國武裝部隊「倉促撤退」可能引起另一次韓戰，同時希望美國能延長美軍在韓國的駐留。

（泛亞社曼谷十一日電）美駐泰大使館發言人宣佈：美機運載泰武裝部隊所需之軍備再飛至泰國，全部爲免費者，今後美運輸機大約將有兩次飛行，所運者俱將爲輪變與民航機所不及運輸之迫切器械，但美空軍對受援國提供此項運輸服務，通常均收取費用，僅對泰爲例外，明日將有一架美運輸機運載軍需品抵曼谷機場，該機乃C—141星型機。

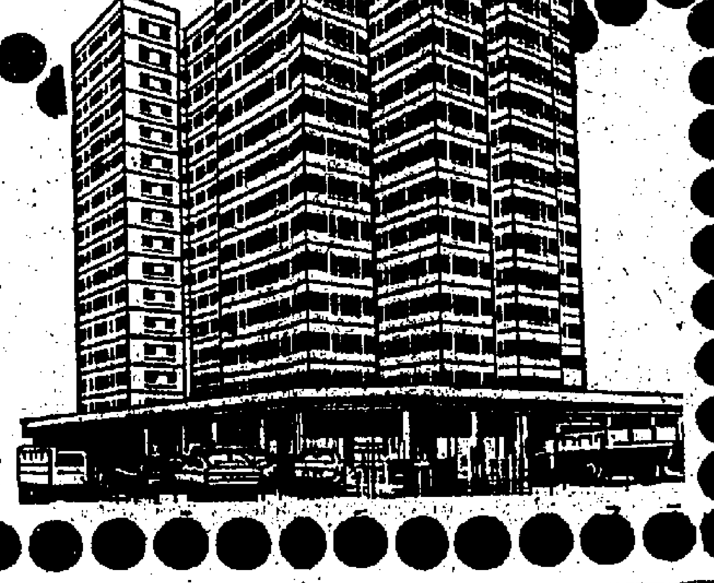
清代書法展
·最新運到·名家作品·
尖沙咀加連威老道18號 博雅畫廊

建築期間·特價優待
今年中建成
土瓜灣浙江街46—50號 明發大廈 二梯四伙·伙伙單邊 只餘少數單位
北角建華街11A及15號 建明大廈 向海高尚住宅 一梯二伙·有裙浴缸
送電熱水爐
長沙灣道76—78號 長明大廈 近彌敦道地下火車站 特價每呎259元 住宅只餘兩伙，另有商業單位
有入伙紙
通州街252-254號 通明大廈 近碼頭大小巴總站 特價每呎190元起 每層一伙·伙伙向海
(通明除外)
洽購處：啟明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580,5-259444,5-250630 地盤假日照常

每單位二仟餘呎
只付三成 即可入伙
分期付款 可分七年
官塘工廠地王 鴻運 工廠大廈
官塘鴻圖道63-65號
光線空氣充足
經已開工
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三(八線)
·預售期間 · 特價出售·

利興珠寶鐘錶攝影器材公司開幕誌慶
九龍彌敦道60A號地下 電話：3-684068
精工表東南亞總代理：
通城(遠東)有限公司敬賀
獨標高格 不同凡响 精工表 超級星曆防水自動表
精工以高度精密的製表技術，配合精巧的手工，優美的設計，加上自行監製全部配件，製成質量俱佳的精工星曆防水自動表
精工超級星曆表，款式力求創新，每一款式均經專家精心設計。防水性能特高，特別設計彩色表面，
每表均附有英文及羅馬文字星期日曆，任從選用。
SEIKO 東南亞總代理：通城(遠東)有限公司 精工表服務中心 九龍尖沙咀碳利士巴利道星光行三樓西座 電話：三-六七二〇八一至五 香港銅鑼灣怡東酒店商場16店 電話：五-七六四〇六六

仍然是最佳選擇之紅磡蕪湖街黃埔新邨 第三期 J座開始預售 KLMNPQ座尚餘少數
＊六大優點 無與倫比＊
地點最好：本邨三面環海，空氣清新，陽光充足
交通最便：鄰近海底隧道、紅磡碼頭、大小巴士及火車總站
設計最佳：獨立環境，純住宅區，戶戶單邊、廳房有窗
材料最足：選用高級建築材料，備有鋁窗、顏色潔具、星盆、防盜系統等
付款最便：首期一成，其餘免息分期，按價八成，息率最低
樓價最宜：每單位由拾萬元起，每呎由弍佰壹拾伍元起
〔本邨尚有海景單位，環境優美，欲購從速，以免向隅〕



城都地產有限公司物業
大昌物業管理有限公司 代理
香港中環畢打街中建大廈按十二字 電話 5-223112-7 地盤電話 3-659591(假日照常)

警察與回教暴徒妥協
決不起訴罪魁
暴徒釋放人質
華盛頓兩日恐怖氣氛烟消雲散

（美聯社華盛頓十一日電）今日，屬於「漢納菲」教派的十二名黑人回教槍手，在此間佔領三座大廈歷時兩日後，終於向警方和平投降，並將挾持的一百卅四名人質全部釋放。可能是埃及、伊朗和巴基斯坦三國使節調停的結果。回教槍手此次行動，主要是藉詞爲一九七三年被殺害的七名回教徒復仇。至於與警方互相對峙時，他們曾經要求取消影片「穆罕默德」的首映禮，以及交出牙擦蘇王阿里，作爲交換人質的條件。在最緊張的時刻，槍手首領卡里斯曾經反覆揚言，除非當局答允要求，否則將人質處死。然而，事件突告急轉直下，槍手釋放人質，舉手投降，而警方則將卡里斯釋放，無須担保出外，等候審訊及認定挾持人質罪名。高等法院首席法官格林表示：此項行動是安全交換人質的一部份。然而以兩個條件規管卡里斯：一則不得攜帶槍械，二則不准離開華盛頓地區，在審訊前不得擅自在公衆場合亮相。

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）漢納菲派回教槍手週五晨再釋放一百三十名人質，並作和平性的投降，結束了歷時兩日的恐怖事件。教堂鳴鐘以報佳音。警方帶走十四名槍手，準備控以武裝綁架或者謀殺罪名。他們曾分別佔據市政大廈，猶太組織比奈比里斯總部和回教中心。他們沉靜的登上警車，並被送往醫院接受檢驗。經過的汽車喇叭號聲祝，比奈比里斯總部大廈附近的美以美教派教堂亦鳴鐘。在鄰近的斯塞特園場，花根擁抱他的姊夫，他是受困多個時辰的一名人質。記者問：他講什麼？花根答道：他說他愛我們。此事件使侯活大學電台的一名廿二歲記者喪生，另有八人受傷，並使華盛頓市的生活停頓。

這是漢納菲回教槍手的小組領袖卡里斯與埃及、伊朗和巴基斯坦三個回教國家的大使舉行三小時的談判之後，人質才獲得釋放。警方發言人稱：他們沒有對恐怖份子的要求作出讓步。亦參加談判的警務處長冠利爾說：他們要受控訴，像你們希望他們會被控訴的一樣。他讚揚埃及大使高爾波，伊朗大使賀希迪和巴基斯坦大使卡恩，說服卡里斯投降。

回教國家大使出面
與暴徒懇切談判
大談可蘭經道理
頑石點頭暴徒終於覺悟投降

（合衆國際社華盛頓十一日電）在三座大廈挾持約一百三十人，歷卅九小時的漢納菲回教徒首領卡里斯，今天依照導致結束是次驚險事件而訂下的條約，先被傳訊後被釋放。在聯邦政府要求之下，高等法院首席法官格林同意在聯邦大陪審團聆訊之前先行釋放卡里斯，其他十一名恐怖分子被扣留有時之後也將於星期五較後時間內獲釋。美國檢察長施賴恩，卡里斯在犯上武裝挾持罪之後，一直願意繼續與當局談判，並且自願投降，這是一種「本質和善」的行爲。他說美國同意在徹查該案期間內先作有條件釋放名被告。

（美聯社美國華盛頓十日電）伊朗、埃及與巴基斯坦回教國家的大使，于週四與警方及聯邦密探一起與槍手們談判，從而解除在華府市中心的脅持人質事件。三位大使今次進行斡旋是在卡特政府的邀請下而作出的，據一名發言人稱：「槍手的其中一項要求，是與所有在華府的回教國家大使會晤。」伊朗大使館一名發言人稱：「我們與槍手們的領袖卡里斯會談的目的，在於敦促他們要理智點。」這三位大使是伊朗的薩希地，巴基斯坦的關耶基及埃及的格伍比。他們在哥倫比亞特區市會堂，一個當局設立的指揮部渡過一晚，該處是脅持人質的其中一個地方。與他們一起守夜的是國務卿萬斯的一名助理克朶，他是專門對付恐怖活動的顧問。薩希地是華盛頓回教中心的主席，而關耶基是副主席。巴基斯坦一位發言人稱：「關耶基與卡里斯滿夜曾進行四次會談，主要內容是要求後者釋放人質。」「關耶基向卡里斯強調人道及慰懷，他呼籲槍手們赦免那些無辜者。」該位發言人未有透露卡里斯曾有甚麼反應。薩希地於今早返回他的大使館，相信他會透過電話與伊朗王取得聯絡，向後者提供這宗事件的消息。

某航空公司三名僱員
涉嫌運毒在東京被捕

（合衆國際社東京十一日電）警方週五報告拘捕了三名香港籍的中國人，其中包括兩名本地航空公司職員，據稱他們把價值二千二百萬美元的興奮藥品偸運至日本。據悉該藥品重四點四磅，已遭當局沒收。警方證實該三人係某航空公司僱員，另一名少婦是其僱員的妻子。警方稱，該三人承認自一九七六年九月以來曾先後把卅五點二磅興奮劑運至日本。

日本經濟企劃廳報告

美國奇寒打擊生產
經濟復甦勢必放慢

（時事社東京十一日電）日本政府十一日在經濟對策有關閣僚會議上，決定了以財政金融政策爲中心的四點景氣對策，其內容：（一）一九七六年度的公共事業的推行，於年度內實施一九七七年度的公共事業百分之七十，於上半年實施（二）商業銀行貸款利率再予以降低（三）住宅金融公庫對個人的貸款，四月份徵募九萬戶（四）促進民間設備投資的活潑化。

（時事社東京十一日電）經濟企劃廳長官倉成正向十一日的經濟閣僚會議上提出「經濟月報告」獲得通過。報告指出，美國因受氣候寒冷嚴重打擊工礦業生產，耐久財訂單，零售及住宅、建築等一般說來均告萎縮，但這是暫時的影響，預料今後將順利恢復。西德經濟亦因國內需要增加，景氣正在復甦中。法國景氣活動持續停頓。英國、意大利去年底起生產雖然恢復增加，惟物價仍顯示高漲，貿易收支仍處在逆差狀態中。因此世界景氣兩極化的現象，愈益顯著。

阿敏狂言
終有一天
取代女皇

（路透社英國倫敦十日電）烏干達電台星期四報導說：「阿敏總統說，他希能有一天取代英女皇成爲英聯邦首長。」倫敦收聽到該電台引述阿敏總統對記者的談話說：「他六月出席倫敦英聯邦會議時，將設法使自己當選爲英聯邦元首」。該電台說：「阿敏總統說，他看不出爲甚麼只有英女皇才能做英聯邦元首，其實英國已經不再是一個大帝國了。它與其他任何一個獨立國家沒有甚麼不同」。該電台說：「阿敏總統說，他覺得英聯邦需要一位像他一樣，有革命精神和堅強意志的人出任元首之職。」

日外相鳩山表示
日美首腦會議
促進兩國貿易

（時事社東京十一日電）鳩山外相十日在參院內閣委員會說，預定二十一、二十二日兩天舉行的日美首腦會談，關於彩色電視機鋼鐵等兩國間貿易問題將不討論。他是在答覆社會黨議員木原實的質詢時作此表示。鳩山外相說：「希望這次會議不涉及兩國間的經濟問題而將集中在更爲重要的問題上」。又說：「貿易不均衡問題可以由事務級去處理，希望通過兩國經濟政策的調整而處理」。鳩山外相又說：「美國不致採取縮小貿易的措施」。

（時事社東京十一日電）據日本政府金融界有關人士十日透露：預定二十一、二十二兩天在華盛頓舉行的日美首腦會談中，日本將要求美國早日批准經濟合作與發展組織金融支援基金協定。該基金協定之構想係由金融市場籌措及二十四個成員國出資，籌措二百億特別提款權（一提款權等於一點一六美元）的基金，以便提供國際收支惡化的成員國。已於一九七五年四月簽字，惟該協定的生效條件須各國十分之九以上，但分攤額佔百分之二十七點八的美國如不同意，則無法生效。

利比亞招募埃及人
圖破壞埃港口
五人被捕搜出炸藥

（美聯社開羅十一日電）此間「金字塔報」今天宣稱：埃及當局已破獲一個利比亞陰謀，其陰謀之時間性，乃配合已于本週三在此間結束之阿、非高峯會議，在會議于上星期日展開之前廿四小時，被利比亞情報機關所招募之五名埃及人已遭拘捕。被捕五人已供認他們計劃在開羅及地中海港口亞力山大市從事一連串之爆炸活動。該報並稱：被捕五人協助警方找出埋藏在埃及西部沙漠（與利比亞毗鄰）之一批炸彈裝置。當局將在今後廿四小時內宣佈其陰謀之詳情。據此間報章報導，一名埃及學生已於昨天（週四）被執行絞刑，因他奉利比亞領袖卡達菲之命，于去年八月在開羅政府一個辦公大廈放置一枚炸彈，其炸彈曾引致十四人受傷。

（美聯社聯合國十一日電）扎伊爾今天向聯合國報稱，該國受到安哥拉出錢收買及武裝的傭兵進襲，並謂該國正對入侵者加以迎頭痛擊。扎伊爾駐聯合國大使盧撒達，在致聯合國秘書長華德海的信中說：扎伊爾政府爲確保國家領土主權完整所採取之一切行動的後果，恕不負責。信中說：扎伊爾境內的盤洛洛鎮卡班加，及基森吉等，在過去四十八小時內，遭受安哥拉政府出錢收買的傭兵進攻。

（法新社華盛頓十日電）美國務院今天說：有七位美國傳教士，在三個扎伊爾村莊，星期三及星期四，安哥拉武裝部隊入侵時被疏散。美國務院今天根據扎伊爾政府提供的資料發表上述簡略消息。美國說於離安哥拉邊界不遠的盧洛巴的領事館，無法提供在扎伊爾境內的大約十二位傳教士及兩位和平工作隊人員的消息。

蔣經國指示財稅機構
希望改革稅制
增裕財政收入

（中央社中興新村十一日電）行政院長蔣經國，對改進稅務行政，至爲重視，並分提出各項指示，希望財稅機關作更進一步的努力，改進稅制，使財政工作現代化，合理化。財政部長費驊，今天在台灣全省財稅聯合會報中，轉達蔣院長以下指示：

關於整飭稅務風紀方面：蔣院長指示：參與稅務人員雖忠職守，但貪墨營私之徒尚未能全部消除。稅務人員的作風和操守，影響民衆對政府的觀感甚大。主管單位對財稅人員訓練應繼續加強，以提高稅務人員素質，對各級稅務人員應慎加考核區別，存賢去不肖，以澄清稅務風氣，務期所有稅務人員都能公正廉明，不潔身自愛，不貪贓，不受賄，使民衆信服我們的政府是一個廉潔的政府。關於加強防止逃漏方面：蔣院長指示：稅捐逃漏的情形尚未根絕，應樹立國民以納稅爲榮的觀念，提高所得者的守法習慣，稅務人員應有堅強的責任心，改進稽征技術，嚴密查核方式，以確實達到量能課稅的目標。

關於稽征程序和手續方面：蔣院長指示：稅捐稽征程序宜力求簡化，法令要明白，手續要簡單，該交多少稅，什麼時候在什麼地方交，都要讓納稅義務人一目了然。

加總理好大量
不信愛妻別戀

（路透社紐約十日電）有關和加拿大總理杜魯多夫人瑪嘉烈的傳說，與滾石樂隊的歌手賈格爾的傳說，說她也是在紐約。賈格爾說，他們只是萍水相逢，有兩晚見過一下面而已。

（路透社渥太華十日電）加拿大總理杜魯多今天再度否認他的妻子和滾石樂隊歌手賈格爾的羅曼史，今晚發表聲明說：名流彼此見面，新聞多，傳說紛紛是可以預期的。

尼斯銀行
劫案開審

（合衆國際社尼斯十日電）法國「抗渠老鼠」集團的軍師阿拔．史帕吉阿里今天在尼斯法院受審時，飛出窗外逃走了。「抗渠老鼠」集團去年夏天向尼斯一間銀行埋手，盜去五千萬法郎，做了本世紀最大一宗竊案。警方說，軍師阿拔跳窗後由一個身份不明人物駕電單車把他載走了。阿拔當時在法官保羅斯辦公廳中，突然縱身躍出窗外，摔下十呎，落在一輛汽車的車頂上，跟着換上一輛電單車上，在尼斯街上風馳電掣，警察在後面猛追。軍師阿拔過去當過傘兵，是個極右組織會員，去年十月才被捕。他涉嫌策劃一九七六年七月十七——十八日晚上尼斯銀行盜竊案。這夥抗渠盜竊案是由下水道開地道潛入銀行大保險庫內，把銀行二百個私人保險箱的貴重物品一掃光，估計損失一千萬美元。

瀛海一勺

入錯棺材
死錯了人

（路透社西班牙十日電）在一次交通意外現場，救傷車人員擺了烏龍，錯把一名司機抬放入黑箱車，他們把顯然被車撞死的屍體抬上救傷車送往醫院救治而把黑箱車的事司機送往殮房。直到黑箱車去當局才發現，他們才發現近一步檢查時，入錯棺材「死錯人」，然後把他送往這個西北鎮附近一家醫院救治。

曼谷性病
冠於全球

（法新社曼谷十一日電）曼谷副市長奧巴斯今稱：曼谷之花柳病例數字現冠於全球。去年在醫院及衛生中心接受治療之病人達三十萬〇七百九十八人，但不向醫務中心治療者，必數倍於此。曼谷每百人中有十三人患花柳，每五十名婦女中，有一人爲娼妓。

日貴利王好狠
壓迫主婦當娼

（法新社東京十一日電）東京、千葉與神奈川三地的六十九名家庭主婦因欠下「貴利王」的本息，無法清還而被逼當娼，五名涉嫌的「大鱷魚」一昨遭警方逮捕。警方報告：主持貴利集團者爲三十二歲的黑社會頭子下村。此人四出活動，專向消費的藍領和白領階級小家庭下手。每遇主婦向人申訴困窘時，即極力幫助，務使對方感激。該集團所選擇的主婦多具中等姿色，年齡從二十至四十餘歲均有。被逼當娼還債的婦女每次可得一萬五千至兩萬日元不等，其中四成歸放債者所有，五成歸主婦所有，一成用以償實際還淑利亦不參

社論
蘇聯集團經濟困難與東西關係

美國中央情報局最近發表了兩份有關蘇聯經濟狀況的報告，同時，美國若干專家予以分析，作出結論。所說種種，很值得重視。特先摘要綜合分述於下。

一、蘇聯去年的穀物生產量，達二億二千四百萬噸，創下了該國歷史上穀物生產的最高紀錄，克里姆林宮並且因此而作出了長期樂觀的預測。但事實上，由於近年氣象發生了異變，預料蘇聯今後數年的穀物生產情形，大抵不會良好。

二、在現行第十個經濟建設五年計劃（由一九七六年至一九八〇年）期間，蘇聯的穀物生產總額，大概平均每年在二億噸左右，和克里姆林宮所訂目標比較，大概約少一千七百萬噸。倘若蘇聯要增加家畜（包括牛、豬、羊、雞、鴨等等）的生產，因爲需要很多的飼料，缺糧的情形，勢將更形嚴重。

三、上述悲觀預測的根據，除了人爲方面的缺陷之外，主要是來自氣象方面的變動。回顧蘇聯一九七五年遭受的乾旱，並非全屬異常的事態。今後的乾旱，儘管可能有若干程度上的不同，但是大體上，預料將會成爲一種繼續不斷的趨勢。這使蘇聯的農業生產，將經常面臨困難狀態。

四、由於整個北半球的氣象發生異變的緣故，預料蘇聯的氣象將會乾燥。此種情形，對於蘇聯穀倉地帶的南部邊緣各地，更將予以深刻的打擊，使其生產減少。

自從一九六〇年代初期以來，蘇聯的經濟早已不能順利地發展。現在既然出現上述種種不良因素，加上勞動力不足，以及技術進步遲緩等，預料蘇聯一九七〇年代後期和一九八〇年代經濟發展的速度，可能將更緩慢。

其中，關於蘇聯勞動力不足問題，人們或許會感覺詫異，表示懷疑。因爲根據蘇聯政府中央統計局發表的數目字，該國的人口，一九七〇年時爲二億四千一百七十萬人，過去六年間，增加了一千五百萬人，目前業已超過二億五千七百萬人以上，比美國的二億一千二百萬，多四千餘萬云。蘇聯的勞動力怎麼會不足夠呢？

然而，詳細研究，這是不難理解的。先以美蘇兩國的農業人口作一比較。美國雖然農業生產甚豐，除了自給之外，尚有大量出口，每年爲美國賺得百數十億美元。惟美國從事農業的人口，總數不到九百五十萬。至於蘇聯，因爲技術設備、肥料等不足，用人甚多，單以二萬九千六百個集體農場的人員來看，即達一千六百萬人之巨。除此之外，一萬七千七百個國營農場的人員，尚未計算在內。

再以工、商、交通等業來看，蘇聯各種企業，由於現代化程度太差的緣故，所用人手，亦比美國多得多。加上正規軍兵員總額逾四百萬，以致勞動力不足。

至於波蘭、東德、捷克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞等國，經濟情形原已不如蘇聯，對西方諸國的債務逾三百億美元，最近蘇聯供應的石油又進一步漲價，復遭受此次大地震直接間接的打擊，處境更困難。

以上情形，對於蘇聯集團的外交政策，將會發生一些怎麼樣的影響呢？預料它們不能不與美、英、法、西德、日本等西方先進工業國家改善關係，藉求此等國家的經濟合作，包括提供信用貸款，工廠設備，以至技術等，俾便振奮其勞動生產效率，以期緩和勞動力不足及經濟成長緩慢化情形。

不過，西方國家方面，原則上，固須與蘇聯集團繼續推行和解政策，包括美國與蘇聯談判限制戰略武器，美、英、西德、加拿大、荷蘭、比利時、盧森堡與蘇聯、東德、捷克、波蘭談判削減中歐兵力等，但卻不能不同時積極準備，諸如加強防衞措施之類，用以對付蘇聯集團的侵略野心，如其不然，後患無窮，不堪設想。

國民經濟怎能搞得上去？

鍾華敏

在這種不能足食足用的情況下，又如何把國民經濟搞得上去？其實，困難尚不止此，還有以下更爲重大的阻礙在：一、社會動盪不安，派系鬥爭，難以團結一致。保定、鄭州仍有武鬥，問題迄未完全解決；廣、桂亦有動亂，黨政組織，鐵路遭受破壞，運輸無法暢通，反對派復隨時出現，決不止「四人幫」餘孽。二、外匯枯竭，無力輸入先進工業設備。二月十六日法新社倫敦專電，報導北京在倫敦拋出黃金約八十一噸，是近年來最大的一宗賣出黃金。去年一月只賣出二十噸，一九六八年前一直是買入黃金，其次石油輸出量漸見減少，即以香港言，大陸副食品輸出量也已逐漸降低，這都足以說明其外匯奇絀之因。春節期間大陸內地供應民間消費品，種類數量均大增加，據聞過去經常匯物給大陸親友者已接到來信，囑令後不必再寄物品，因爲現在什麼都可買到。華國鋒亦曾明言，要商業部門多搞些糧油高價食品供應。如果說穿了，還不是爲着要海外僑胞多匯款到大陸去麼？三、整黨整風，影響工業情緒，不和生產。農村，工礦企業事業單位，以及縣市委黨政機構，現已開始整黨整風，這仍然是毛澤東路線的繼續，與鄧小平當權時的整頓規章制度不同；鄧是救文革之失，翻文革的案，這卻是蹈襲文革的亦即「四人幫」的恐怖政策。工農忙着整人與挨整，自無所謂生產的熱情了。如果這些障阻不先行除去，而還侈言從大亂走向大治，還談甚麼工、農、交、國防各方面的會戰，豈不全成了空談？

三

就華國鋒這次把毛澤東「論十大關係」重拋出來的內容和他自己的講話看，把國民經濟搞上去有一個先後的次序和主從的關係，那就是先搞農業、輕工業，後搞重工業，先搞一般經濟建設後搞國防建設，以農業、輕工業、一般經濟建設爲主，而以重工業，國防建設爲從。可是真正實行起來的時候，卻又與他所說的恰恰互相顛倒。據外電由北京的報導，大陸從西德進口的一個鋼鐵廠的整套設備，今年將在武漢投入生產；另由日本人在武漢建造的一個鋼鐵廠，也將在今年開始生產。又，紐約時報二月二十八日報導，北京有意購買西方軍火武器，對英國垂直起飛的鷂式戰鬥機和偵察機甚感興趣。前傳上月北京舉行的一系列國防計劃會議中，曾爲討論經濟和國防建設引起爭執，可能華國鋒在實力軍人力爭之下出賣了自己，也可能是他最初提出要把國民經濟搞上去時就沒有誠意，只有爲了大吹法螺蠱惑人心而已。剛出版的「紅旗」雜誌今年第三期，有論「關心人民生活」而排在不甚重要地位的一篇文章，已經說出改善人民生活要慢慢來，不能一蹴而就了。

另一令人懷疑他的誠意的是，在大陸搞工業生產以至國民經濟設計劃的砥柱大才，當屬鄧小平、陳雲和谷牧等三人，他們都幹練有爲，經驗豐富，負實領導經濟部門的工作，主持廣訂規劃的規劃，既有悠久的歷史也有卓越的成績，這是在大陸國內外人所共知的事實。如果華氏真要把國民經濟搞上去的話，何以不迅速起用這些專家，以收輕車熟路之效？鄧小平遲遲不能復出，陳雲湮沒無聞，譚震林只是一個人大常委副委員長，偶爾接見一次外賓。華氏攬權不放，徒示人以不廣，很難獲取人的信心，國民經濟怎能搞得上去？

今日本報新聞精華

中東繼續港商投資發展 中東駐港商務參贊昨舉行記者招待會，表示中東當局歡迎香港商投資發展，邀請港商進軍中東市場。（第三張第一頁）

財富收入不相符 探目判囚 在地院被控財富與收入不相稱，探目某全財源亦與收入不合，被判入獄兩年半，十八萬元股判決，律師代表被告向高院上訴。（第二張第一頁）

香港毒品問題受到控制 香港毒品問題已受到控制，國際毒品中心的名稱已洗脫，政府將加強反毒及反毒宣傳工作三管齊下，考慮修改反毒法例。（第二張第二頁）

泰商購辦夏季貨品仍慢 泰商購辦夏季貨品仍慢，高級衣料西裝化，主因當地貨品稍活，土特產來貨較多，與旅遊業之銷路，業轉入淡期，處逆差。（第五張第二頁）

新界區去年罪案率增 新界區去年罪案數字較前年略增，而行劫公共車輛亦有增加。據高級警司表示：警方已加派便裝巡邏，大埔各區派員會報告則指出過去兩月治安已較佳。（第三張第四頁）

全港學生一百卅餘萬人 根據教育局統計至昨年九月底止，本港共有學生一百卅一萬七千四百卅三人，分在幼稚園至成人教育班就讀。（第四張第一頁）

消息詳確 包羅萬有
請長期定閱華僑日報

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十六年公元一九七七年三月十二日 星期六
夏曆丁巳年正月廿三日 第一張第三頁 電訊版

巴基斯坦局勢緊張
喀拉蚩羣衆暴動 縱火及破壞交通、
軍隊出動坦克鎮壓雙方衝突

（路透社喀拉蚩十一日電）巴基斯坦軍方坦克今日開進喀拉蚩，以防暴力事件擴大。與此同時，反對黨呼籲以罷工來癱瘓喀拉蚩。軍隊向空中開火，驅散一羣企圖破壞鐵路的暴徒。衝突事件在黎明後不久爆發，當時反對黨支持者四方奔走，以增强罷工的號召。他們抗議所謂欺騙性的大選使布圖的執政人民黨於週一能重掌政權。布圖已否認此指控。在科蘭基區，曾發生近兩小時的槍戰，但傷亡情況未悉。軍方坦克車已開入科蘭基及其他動亂區域，它們的出現阻嚇了暴力事件。

（美聯社巴基斯坦伊斯拉馬巴十一日電）在此間西南三七〇哩的喀拉蚩，週五有大批暴徒縱火焚燬貨車，並與警察發生衝突。巴基斯坦的主要反對黨呼籲來一次總罷工，以抗議本週舉行的全國選舉。消息靈通人士稱：數百名暴徒將兩輛載軍料的貨車焚燬之後，士兵向空開槍，警察則放催淚彈來驅散那些憤怒的羣衆。大批罷工者向警方巡邏隊擲石，直至引起警察放催淚彈之時爲止。一時未有捕人或者受傷報告。

美國銀行家指出
今後一兩年間 經濟發展樂觀
人心看好紐約股市漸趨穩定

（路透社紐約十日電）美國銀行界一位有影響力的經濟學家，今天將美國及全世界今後一、兩年的經濟前途，說成光明璀燦。服務於美國最大商業銀行的美國銀行經濟學家賀德羅，今天在此間發表演說時，對一般財經分析家及經濟學家所持之經濟前途暗淡之說，及他恐天下不亂之態度，大事抨擊。他說：美國或世界經濟，今後一、兩年所面對之日趨暗淡之危險徵兆。他說：美國人的消費水平提高後，美國的經濟發展前途無可限量。他感到沮喪的，只是世界各國一旦完全脫離經濟泥沼之境，及儘量發揮他們的經濟能力之後，美、日、西德以外的西方世界，難免出現供不應求的現象。

（美聯社紐約十日電）星期四日股市受投資者對美政府提議禁用糖精所左右，稍有上揚。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時上漲三點子。上漲股票稍超過下跌股票。市面因有意料中的勞工部消息，謂二月份批發價指數上揚，市況有進展，買賣家將其注意力，轉向美政府所擬議的禁用人造糖精。美國糖精的唯一生產者威萬斯稱，其主要買賣是在於飼料方面，所得利潤尚不足百分之二，存糖者及製甜菜米的公司之購糖表示增加。道瓊斯指數收市時上漲三．八三點子，成爲九四六．七三。是日成交總數爲一千八百六十二萬股，星期三日則爲一千九百六十八萬股。

（路透社紐約十日電）外匯買賣家今日稱，因魁北克分離所造成的經濟暗淡及不定，在最近數月間使加拿大元跌價超百分之六。今日加元買賣爲九四．五美仙左右，而去年則爲一．〇三美元。市道觀察家相信渥太華不介意加元下跌，因這會協助刺激出口，因其價格較廉。加拿大貿易極大赤字，買賣家稱，去年十一月大選分離派魁北克黨獲得勝利之後，對加拿大政治前途即呈不穩。總理杜魯多堅稱，魁北克將仍是加拿大一部，但投資者則不甚肯定，並謂魁北克廣大水電廠的喪失將是加拿大工業的重大打擊。

（美聯社紐約十一日電）紐約股市週五乘勢上挺，接續週四的中等漲勢。在最初交易的一小時，卅種工業股之杜瓊斯平均指數上升二點一六，成九四八點八九。經紀商稱：股市是從兩份有利的經濟報告獲益而上揚，此等報告扭轉週四早市的頹勢，反而上升了三點半。

英威羅布克公司
投資台灣設廠

（中央社台北十一日電）英國威羅布克國際公司，決定來華投資設廠，製造高速公路專用高級大客車，尋求東南亞及我國的銷售市場。威羅布克公司總裁喬治．休斯昨天深夜自英國抵達台北，他將于日內拜訪台灣省政府、台灣公路局、經濟部工業局，並參觀唐榮公司新竹機械廠的車輛製造設施。唐榮公司新竹機械廠總工程師吳任祥今天表示，唐榮公司將與英國威羅布克汽車製造公司聯合投資，引進最新的全套機械引擎、底盤及車身製造設備，聯合產製專供高速公路行駛的高級大客車。他表示：他們已經獲得一千五百輛訂製上述豪華客車的訂單，將在設廠工作完成動工後製造。這一千五百輛中有一千輛將售給泰國，另五百輛售給菲律賓。

美國學生
近來流行吸食大麻

（法新社華盛頓十一日電）國家禁毒所估計，去年至少有百分之五十三的美國中學生曾吸食大麻一次，而一九七五年則爲百分之四十七。它指出去年月份有百分之卅二學生曾經吸毒，而去年同月內只有百分之廿七。禁毒所所長杜邦評論稱：「很明顯地服食大麻已不再是一種抗議行動，而是已經進入數百萬人生活方式主流的舉止。」

蘇門答臘地震 居民數十受傷
房屋數百間被毀

（路透社耶加達十一日電）此間官員今日稱，週三地震的餘震，引致西蘇門答臘島的巴沙吳遭受進一步的毀壞。據稱，週四可以感覺到數次地震，共計歷時十五分鐘。約三百五十間建築物被毀或受到嚴重損害，數十人受傷，但迄無死亡報告。巴沙吳位于巴丹以北一百五十公里，山巒起伏，居民稀少，爲震源所在，錄得六級地震。

羅共請求美供儀器
預測地震

（合衆國際社羅馬尼亞布加勒斯特十一日電）政府請求美國供應精巧的儀器和零件，以替換週五地震中損壞的機器。外長馬科維交給美國大使巴尼斯五份所求項目的名單，從電腦以至急需的醫院儀器。愛克斯光機器和心電器亦在嚴重損壞的機器之列。美國大使館先前曾問羅馬尼亞政府需要何種特別援助。在發生地震之後，世界各國立即加以援手。在要求中沒有列出價值。還未知道此等美國儀器是否由美國工業界免費贈送，抑或是由美國政府的一個特別救濟基金撥付一部份。

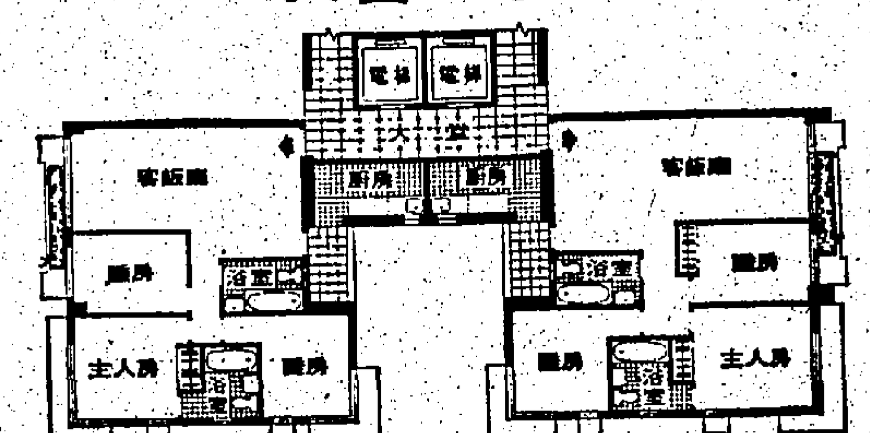
卡特政府研究關閉菲美基地

（時事社華盛頓十一日電）「華爾街日報」十日報導，卡特政府目前正就是否關閉菲律賓美軍基地（克拉克空軍基地）的「秘密報告書」進行研討中。這項報告書是由美國駐馬來西亞安達希爾（前駐菲大使館參事）所撰具最近向國務院及有關美軍當局提出。建議關閉兩基地的理由是：（一）東南亞在美國來說，已經失去軍事的和政治性的重要性（二）東南亞國家聯盟，對於美國對菲律賓所作的軍事承諾，並不支持（三）未經菲律賓政府的同意，基地不能作有效地使用（四）菲的美軍基地對於蘇聯及中國的軍隊在東南亞國家聯盟地區的行動並未成爲有效的抑止力。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

慧景臺
香港堅尼地道126-130號

豪華住宅兩廳三房包括主人套房
只售二十三萬餘元起



園林勝景翠滿山 海港半島盡眼簾
建至廿六樓 即將完成

本月內仍照舊價出售，逾期調整新價，諸君惠顧，請速洽購

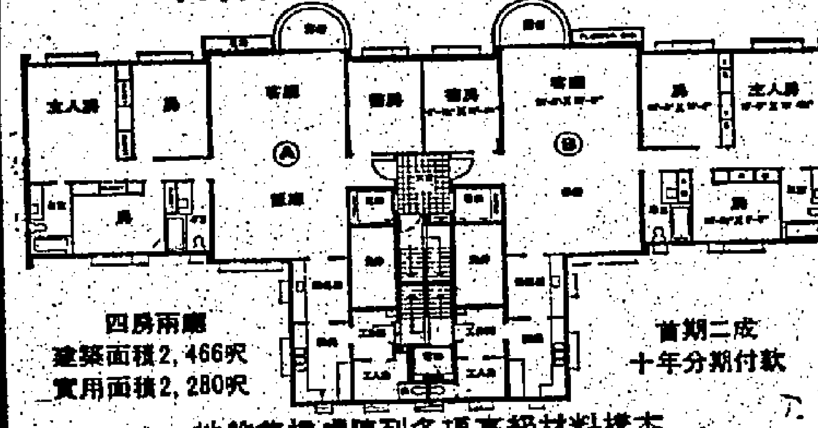
樓高三十六層，包括六層停車場，外牆全部砌顏色玻璃紙皮石，全部鋁質窗門，配以來路茶色玻璃，外型壯麗而雄偉，室內設備一流，裙邊浴缸，冷熱水喉，煤氣喉，公共電視天線俱全，電燈入牆暗線，內牆髹乳膠漆，防盜系統，電話對講，閉路電視。每座兩梯四伙，每伙約九百餘呎。

地盤設有建成示範單位 歡迎到址參觀
地盤辦事處電話：5-736408（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

Hollywood Heights 999年期 本年八月完成
港島半山區 超級豪華洋樓
好利閣
香港雲山頂道六號

尚餘單位有限・欲購從速
仍特價97折優待，機會難逢



四房兩廳
建築面積2,466呎
實用面積2,280呎

首期二成 十年分期付款

地盤售樓處陳列各項高級材料樣本 歡迎參觀比較

- 10呎高樓底，客廳，飯廳天花俱無樑位
- 外牆全部鑲砌意大利高級玻璃紙皮石。
- 美國Kohler超級豪庄顏色原廠配件潔具，特大3'×6'浴缸及裝有意大利雲石枱面精美梳粧枱。
- 厨房裝設美國Kohler超級特大搪瓷鋅盆兩個
- 電視天線及F.M.天線。
- 工人專用電梯一部。
- 每宅設有內線電話及閉路電視。
- 每戶配有兩個車位，每車位闊達9呎，另訪客車位24個。

售樓代理 地盤辦事處電話：5-262716（假日照常）
合和屋宇有限公司 香港皇后大道東185號 電話：5-281823

消息詳確・包羅萬有請長期訂閱華僑日報

海景台
SEAVIEW GARDEN 雲景道31號

豪華泳池海景洋樓 選料上乘 優點特多

- 戶戶三面單邊向海景
- 古銅色鋁窗茶色玻璃
- 浴缸配置美國拉摺門
- 每層加設垃圾槽系統
- 私家泳池兒童遊樂場
- 雕花柚木門配美國鎖
- 雲石面之面盆化粧枱
- 暗路電線 煤氣警鐘
- 外牆全用1⅛"×2¼"暗花面磚
- 美國KHOLER潔具熱水銅喉
- 精美套裝厨櫃煤氣爐
- 閉路電視防盜對講機

準77年8月完成 預售97折

二十八層、兩梯四伙、單位不多、無嘈雜之弊
1037至1277呎
首期5% 十年分期 低息0.833%

洽購處：
益大發展有限公司 5-255211 香港德輔道中34-38號 億豐大厦12字
得力生置業有限公司 5-456084 香港租庇利街12-13號 萬安商業大厦18字
地盆：5-780097（假日照常）

四層洋樓
[illegible]

賽西湖 8 9 15座高層 照舊價出讓
請電 五一二五二三九三 盧君接洽

[illegible]

利基大廈
九龍牛頭角道五十五號

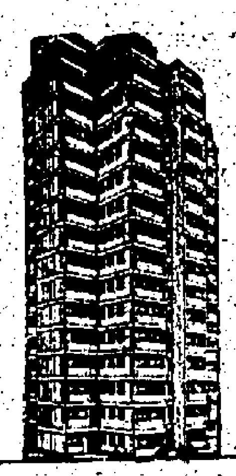
A，B座分層出售
叁仟元即可買樓
免首期 十年付欵
新型洋樓 三面單邊 廳房皆窗
設備完善 材料上乘

- 顏色三件頭潔具，紙盅梘盅，鏡箱齊全。
- 浴室舖顏色磁片至陣底。
- 厨房舖白磁片至陣底，不銹鋼連柜齊全。
- 廳房舖花梨木地板，並配牆脚綫。

洽購處：利安建築有限公司 香港雲成街1號南華大厦十一樓 電話：5-256071-5 九龍佐敦道51號利僑大厦十樓 電話：3-303393

桃李園
香港薄扶林道 桃李台 15—19號
香港大學側鄰 23,103巴士總站前

九九九年期

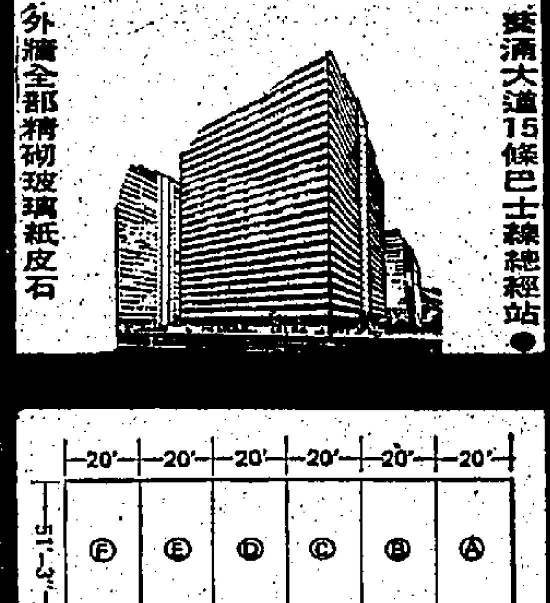


即將入伙
特價十萬餘元起
交通最便・四面單邊
地點高尚・設備豪華
山林海景・環境寧靜
十年付欵 平過交租

怡保置業有限公司 5-258763 5-436609
地盆辦事處 5-405440 假日照常

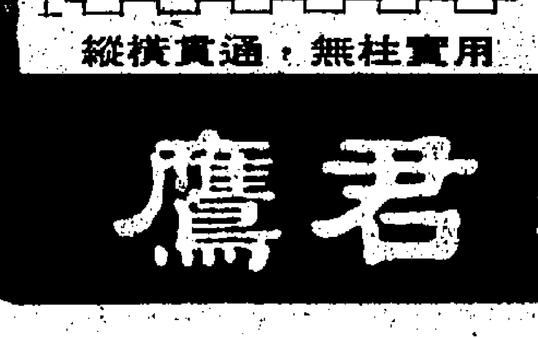
金龍工業中心3期
售出八成

新春九折酬賓存額無多欲購從速



廠王之王・豪華輝煌
新型超穎・千二呎起
七年付款・月供千幾

向葵涌道・獨座僅存
先購先得・稍候額滿

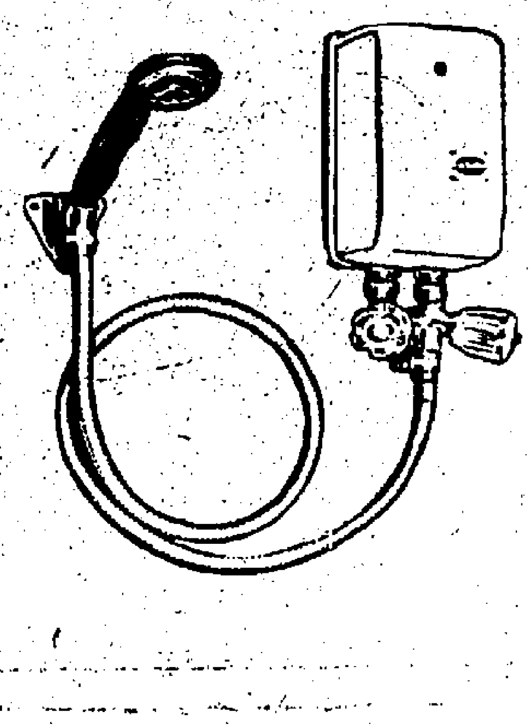


平原黃金地・四通八達城
唯我獨尊廠・創業質興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12—256098

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

ALFLOW



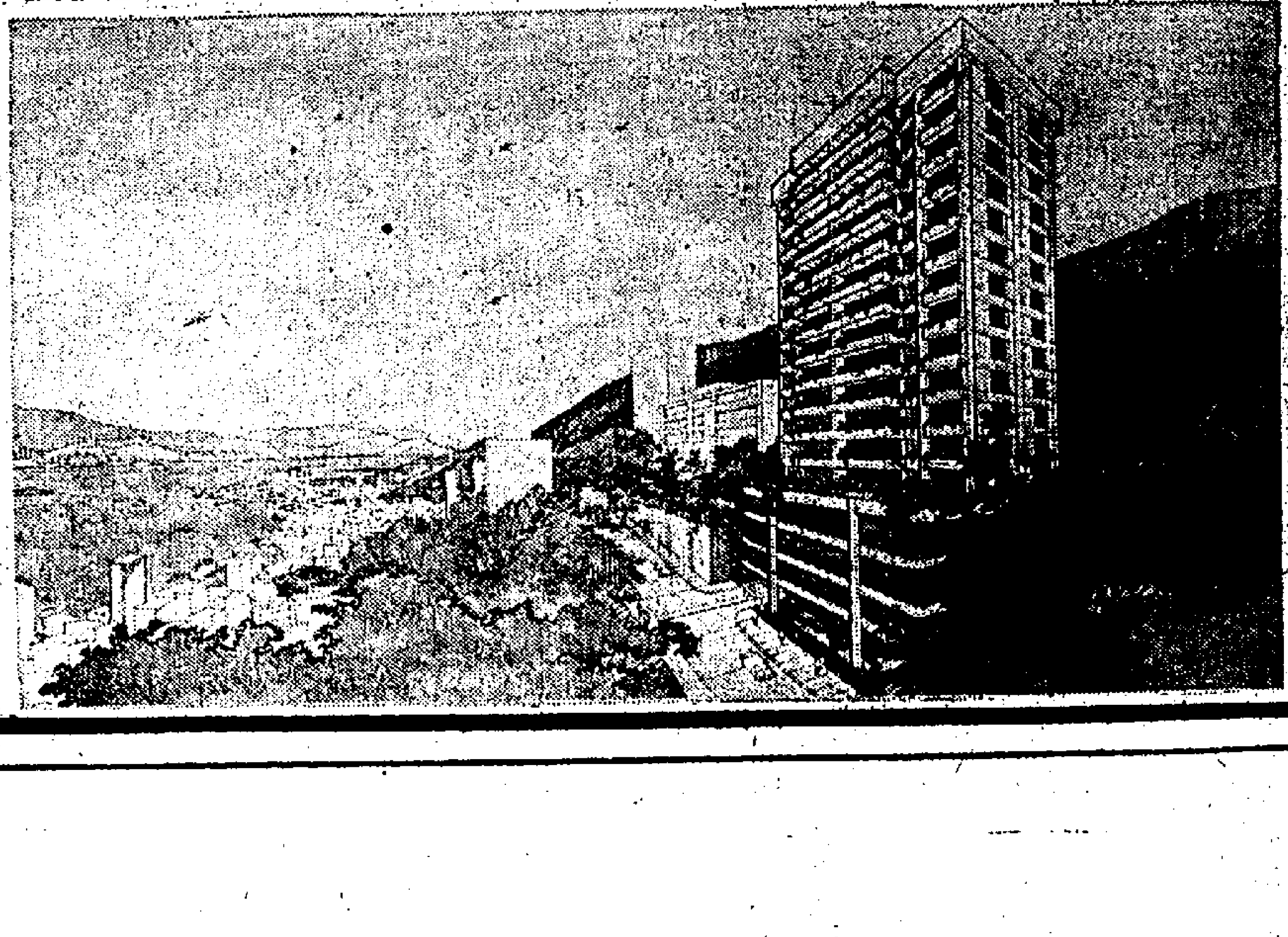
幸福牌 電熱水器
歷史悠久 英國出品
非用節約 慳電耐用
款式優美 安全可靠
可絕中毒之虞 亦無爆炸之慮

承辦大小電力工程
參觀、請移玉
總代理 耀生行有限公司 電話：5 769350

夏蕙苑
(SAVOY COURT)
羅便臣道101號

單位無多 特價九五折
兩梯兩伙 每伙2,540呎
建至天面 快將入伙
欲購從速 勿失良機

鴻福有限公司
中環皇后大道中31號陸海通大厦4字
電話：5-250078（四線）



本港新聞

擁財富與官職收入不稱
探目莫全入獄
十八萬元財富被判沒收充公
被告代表律師表示不服決定進行上訴

（新亞社）因涉嫌擁有財富與官職收入不相稱，而被控之警方反黑組探目莫全，昨日在維多利亞地方法院被嘉克法官裁定兩項罪名成立，每罪入獄兩年半，同期執行，即共入獄兩年半，並下令充公被告超出官職收入之十八萬六千八百〇三元。

代表被告之大律師表示不服對被告之判決，並將會進行上訴，要求法官將被告保釋，因被告乃警務人員，入獄後可能對生命安全受影響，但此項要求，遭法官所拒，但表示會知會監獄署，注意被告人在獄內之安全情況。

法官昨日在宣讀其長達兩小時多之判詞稱，在聆訊全案後，計算得被告人在次項控罪日期，確擁有資產超出官職收入逾十八萬六千八百〇三元六角半。而在首項控罪之期間，由於資產曾有變動，祇計算得擁有資產約爲十三萬四千一百〇五元，乃裁定兩項罪名成立，每罪入獄二年半，同期執行，次罪日期內涉及超出官職收入之資產，則全數沒收充公。

被告莫全，四十六歲，現役警目，任職反黑組。被控兩罪。（一）一九七〇年四月至一九七四年四月，在本港地區，身爲公務員，擁有之財富與其當時或過去官職之收入不相稱；（二）一九七四年十二月六日，身爲公務員，而擁有財富超過其官職收入。

案情透露：被告是於一九五〇年十月十日加入警界爲警員，至六八年晉升爲警目，七一年四月一日，警方之官階改制，被告被升爲警長，但自五七年開始位警探至去年九月十日被停職，被告一直均是在警方刑事偵緝調查部工作。

在七四年四月八日廉署查得被告之財產共達廿九萬六千八百八十四元，包括其名下之存款八萬八千二百九十六元及妻子之姊朱惠瓊名下之定期存款八萬零八百多元及一千四百股和記，約值一萬九千元，及其名下之汽車，及她名下之兩個櫃守，約值九萬七千多元，及其他財物，但在此期間內，被告之官俸收入共爲十四萬六千七百一十三元。

廉署調查被告之期間，被告之財產有變動，至同年十二月六日期間，被告共擁有財富減爲廿八萬三千九百七十五元，財產計算包括其名下之汽車定期存款五萬元，妻子朱玉蓮名下定期存款兩萬六千元，其弟莫偉清名下之和記股票一千四百股約值一萬九千多元，三幢物業，分別爲妻子及妻子之姊名下，共值約爲十七萬多元，但截至該日止，被告之官俸收入祗爲十六萬零一百七十六元。

被告在自辯時稱，於一九六三年開始，即與其弟在深水埗地區，先後開設三間男子公寓，每月有一千多元收入。

警搜索失踪女童林伏櫨不獲
指被人擄成份甚高
列爲失踪案處理仍然繼續加強搜索

（特訊）一名年約四歲的女童，日前偕同父親往維多利亞公園晨運後，突然離奇失踪，至今仍杳訊全無，警方現時正呼籲市民協助找尋其下落。

警方接獲女童失踪的報告後，曾展開廣泛的海、陸、空搜索行動，惟並無結果。

據負責調查此案的北角警署偵緝主任刁陀指出：有關該名女童現時的處境，可能有下列四個可能性：（一）被不法之徒拐走；（二）被無子女的家庭收養起來；（三）遭遇色魔蹂躪；（四）不慎失足墮海。

雖然警方並無任何證據確指上述四個可能性之存在，但估計女童被擄走的可能性甚高。此外，刁陀總督察並謂：至目前，該名女童的父母並無接獲恐嚇，或勒索之郵件及電話，故警方將案列爲失踪案處理。

該名失踪女童名林伏櫨，四歲另五個月大，三呎高，中等身材，頭髮短直，眼細，膚色深白，當時身穿橙色間條冷衫、黑褲、長內衣、赤腳。她有雙親，一兄及兩姊，同住於北角宏安道。據說其父親每天均帶同四名子女往維多利亞公園跑步，而母親則在家做家務。

本月二日早上七時，她們一家五口抵達維園如常晨運，至八時左右，便集合一齊離去。當時其二家姐首先帶頭跑出公園，其後便是她，再尾者分別爲其三家姐，大哥，及父親，每人均相隔片刻才輪着離去。

當女童父親步出公園，卽發覺幼女失去踪跡，斷時以爲她已回到家，但返抵家中時卻又不見其下落，於是再奔回維園尋找，亦無所獲，故通知警方報警。

警方接獲報告後，曾派出兩隊藍帽子警員，及一架直升機往黃馬山、馬山、及維園搜索女童踪跡，此外又出動一艘水警輪在維園附近海面戒備。另一方面，警方又將女童的照片貼在特別警車上，以喚起市民對此案的回憶，進而協助警方查出其下落。（合）

觀塘廠廈大火一死三傷
昨一傷者不治
死者爲人勤奮亦同在會計師樓工作

（特訊）前日觀塘國際工業大廈火警，當日釀成一死三傷慘劇，其中一名重傷者顏來興，經醫務人員努力搶救，終於延至昨日下午二時，不治斃命，至此，該場火警，已增爲兩死兩傷，兩名傷者仍在院留醫，其傷勢令人滿意，據悉，在火警之兩名死者及兩傷者，同是在中區一黃姓會計師樓工作，同於當日派往現場一廠戶核數，可能不熟地形，至無法及時逃去，致一男一女不幸喪生，兩名男子則受傷在院留醫。

延至昨日不治喪生之死者顏來興，三十歲，年前始結婚，目前有一個八個月大女嬰，除此，尚有父母，一已出嫁之姊及一名目前離居住於雀華道北角新邨西座六二七室，其家人獲知顏不幸慘死，悲痛欲絕，記者按址訪問時，家人拒絕再提傷心事。

據死者鄰居指出，顏爲時下不可多得之人，在崇文英文書院畢業後，即進入中區一會計師樓工作，由於工作勤奮，獲得顧客賞識，事發當日，與三男女同事，奉派至火警現場一廠戶核數，至火警發生時，被燒至重傷暈倒，送院急救延至昨午不治。

另悉：由於當日火警影響，現場十三樓兩業電子公司，及十二樓展勵電子公司，昨日因未有電流供應昨仍未能復工。（合）

救助盲人充實眼庫
郭雅洪昨在獅子會呼籲

（特訊）本港人士患眼病普遍，失明者越來越多，據登記有逾七十萬人。政府已有許多機構救助盲人，訓練生活技能，及呼吁工商界錄用盲人就業，發揮其本能。因此三〇三區獅子會於十年前創辦「眼庫」，加強眼膜移植工作，使失明者，早日大放光明。此爲九龍塘獅子會會長郭雅洪，請獅兄踴躍捐輸眼庫，瞬即籌集一萬元，定於五月七日女童夕席上，致送區總監接受。

總由陳鏡爵市民實讀常識，促請市民注意銳明警所刊載面積，年期，利息，其中關於利息簽約後計算，中途還清也要照付利息無誤，此點最爲不公平，實由政府規定之必要。

出席者郭雅洪，麥鎭深，劉守勳，宋允泰，陳達生，陳國，陳榮罪，陳志强，鄭學偉，鄭志强，趙寶琦，何仕倫，許啓源，郭儀，林碩水，林錦泉，羅焯魂，李振巡，南潮湧，吳士相，沈塘磊，崔麗勳，史碌，林駒，王超源，游錫展，余傑夫，張新村，林寶良，黃海偉，黃廣海。（宇）

探員涉嫌保管貪汚財富
陳耀强被通緝
廉署向法庭申請頒拘捕令簽發

（新亞社）全港市民均要注意之新聞，如果你替凡屬公務員之人士保管，或處理貪汚得來之金錢或財富，都將會被控協助及教唆之刑事案罪名。

中央裁判署第一法庭高富法官，昨午在內庭簽署一張拘捕令通緝前駐守九龍城警署之探員陳耀强歸案。

陳耀强因爲涉嫌替一名被控擁有不能解釋之財富及金錢，而超出收入之警長保管或處理其貪汚得來之金錢，陳耀强如被廉政署拘獲歸案，將會被控協助及教唆罪名。

這次爲廉政署首宗獲得律政司同意而向中央裁判署高富法官申請拘捕令，通緝替公務人員，保管或處理貪汚得來之金錢的嫌疑犯歸案。

該名曾駐守深水埗警署之警長李炳麟，四十四歲，已於本月十日，被廉政署提控於中央裁判署，指其擁有五十萬元不能解釋之財富，而超出其本身當時之官職收入。李獲准以廿萬元（現金及人事各半）保釋外出候訊，至本月十七日再提提堂審訊。

大南街一住戶廚房火警
一青年成焦炭疑是自焚
觀塘偉業街廠廈電壓房冒烟迅撲滅

（特訊）一場十五分鐘的小火，又奪去了一男子的性命，警方及消防人員現正進行調查這宗離奇火警起因，並懷疑是一宗引火自焚事件。

這宗奪命火發生於昨日上午十一時十四分，深水埗大南街一五九號A七樓後部，突然冒烟冒火，鄰近居民睹狀，立卽電警求助，大隊消防人員及滅火機車趕至現場時，見該址大門緊閉，乃破門進入，卽發現一青年男子被燒斃於廚房內，而廚房亦被燒至一片焦黑。而睡房則未有波及。消防員迅速將餘燼撲滅，未有開喉，被焚斃之男子屍體旋昇往醫院殮房。

據悉該址共有四個房間，除包租婦及其亞吧兒子媳婦，各住一房間外，一房租與一姓李夫婦及兩兒女居住。而尾房則由一青年男子周麟富（廿餘歲）獨居。據說周爲包租婦之外孫，各人都外出，祗周一人在家，至於其因何慘遭焚斃，仍有待調查。

但熄火後，現場有强烈之火水氣味，故懷疑是一宗自焚事件。

又：昨晨十一時三刻左右，觀塘偉業街邨邦工廠大廈之電力變壓房，突然冒出大量濃烟，消防局聞訊，立卽派出大批滅火機車，趕至調查，並知會電力公司派員到場將電源截斷。由於當時之濃烟情況相當嚴重，消防人員恐防發生爆炸，爲安全計，立卽下令該大廈之工人緊急疏散，一時氣氛相當緊張，幸好未釀成意外，未久，濃烟大減，虛驚一場。（合）

凌晨油蔴地一家舞廳夜總會
一場大火化爲灰燼
十八住客焗暈救出
因何發生火警警方與消防當局在查勘中

（特訊）火蛇再度肆虐。昨夜晨三時許又「光顧」油蔴地長樂街一家舞廳夜總會，烈燄焚燒了差不多一個鐘頭，始被救熄。

由於火警在夜總會打烊後半小時發生，而且當時又無人在內，閉門起火，增加了起火原因的可疑性，是否有人縱火，抑或客人離座時不慎遺下火種？警方刻正展開深入調查。

九龍南區消防區長馬競輝，昨日上午十時返到火警現場三樓再作進一步調查，但未獲悉起火原因。由於火警發生在深宵，該座大廈居民均從夢中驚醒，匆忙逃生，一時秩序大亂，結果釀成了十八人受傷事件。傷者中有六名男子，四名女子，及八名兒童，其中十五人目前正在伊利沙伯醫院留醫。一名四十歲男子及一名五歲大之女童，情況危殆。

起火現場爲油蔴地長樂街六至十二號一幢七層高住宅樓宇之三樓，現場爲椰子園夜總會，過去該址爲一間規模頗大之酒帘，自從去年當局大舉掃黃行動後，已停營業，曾擇空了一個時期，直到去年尾才由一班經營舞廳業的人士投資部裝修，改爲有女郎陪飲跳舞之新潮夜總會，該夜總會的規模頗大，佔地下，二樓及三樓，每層之面積逾三，四千尺，營業時間由傍晚至翌日晨三時才打烊。該大廈四樓以上均爲民居，共有十六個單位。

據悉昨晨三時四十分左右，大廈高層之住客，發覺三樓椰子園夜總會冒烟冒火，馬上電九九九報警，並大叫火燭。住客均從夢中驚醒，急忙循樓梯逃生，惟當時烟火已將樓梯封閉，情況十分危急，大批逃生者湧至四五樓梯間，擠在一起，大叫救命，其中已有不少人被焗暈，後至者則回身逃向高層及天台。此時，不少住客倚在高層住宅之窗口，大叫救命，形成了一片混亂景象。

此次火警中之傷者全部爲高層之住客。

大批消防人員及機車於起火後數分鐘已趕抵現場，馬上架起雲梯，進行灌救，並派出烟霧隊由大廈後便冒險登樓，盡量將被困住客帶至天台，又分別將焗暈於梯間的人士救離險地。

至凌晨四時十三分，在消防人員四支强力水喉灌救下，火勢已受到控制，烈火雖困在三樓燃燒，但火舌卻捲上四樓，將部份窗口燒黑。此時，被救出之傷者十多人，分別由十字車送往醫院急救。另有四十多名狼狽逃生之被困者，亦由消防烟霧隊帶至安全地方。凌晨四時廿五分，終於將火撲熄。但全層三樓已付諸一炬。二樓及地下受到嚴重漬水。

據一名住在五樓姓吳的住客說：火警中被焗暈的十八名居民，當時是由正門樓梯逃走，其餘從後樓梯或天井，天台逃走的四十多名住客則平安無事。在逃火時，一頭屬於十二號四樓的大狼狗，則活活被焗死在梯間，換句話說，如被焗暈在梯間的居民當時未能及時救出的話，傷亡情況可能相當嚴重。

事後，警方及消防人員已展開調查起火原因，據指出，該夜總會是於凌晨三時打烊，起火時大門緊閉，員工均已出外宵夜。至於因何會惹起大火，目前尚未作出結論。聞昨早消防高級官員將會再進入火場，進行全面調查。

十八名傷者：（一）吳漢明（七歲）；（二）吳淑文（十一歲）；（三）王鍵邦（兩歲）；（四）梁妹、女、（十九歲）；（六）霍貫榮、男、（八歲）；（七）霍眼萍、女、（九歲）；（八）陸國賢、女、（四十歲）；（九）霍英詩、女、（五歲）；（十）羅大保、男、（廿八歲）；（十一）李淑嫻、女；（十二）何文英、女（廿四歲）；（十三）王英、女、（四十歲）以上情況尚佳；（十四）李國良、男、（十五）霍惠、（四十五歲）以上二人情況滿意，上述十五人均需要送院留醫。此外尚有三人，包括胡光、（四十六歲）；李志雄、（五十二歲）、及李浩明（八歲）已經出院。（合）

油蔴地長樂街閉門宵火的椰子園夜總會，大火撲滅後現場外表。

圖爲北角警署偵緝主任刁陀（左），及警察陳裕生總督察有關女童失踪之資料。（本報記者攝）

被抄牌圖車撞女警
男子控危險駕駛
囚一月停牌兩年

（新亞社訊）一名男子，違例泊車，被女警抄牌，竟然開車撞向女警，爲另一男警發覺制止，並循刑事方式控以危險駕駛罪名，昨解北九龍裁判署審訊，包能法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄一個月，另吊銷駕駛執照兩年。

被告男子龍錦鴻，報住九龍觀塘秀茂坪新邨第四十五座。被控於一九七六年五月一日，在九龍土瓜灣長寧街廿七號附近，危險駕駛一部私家汽車，車牌AZ八七六八號。

案情透露：一九七六年五月一日下午五時五十五分，兩名男女警員巡經土瓜灣長寧街廿七號附近，發現貨車專用車位，有一輛私家汽車AZ八七六八號停泊，女警趁上前發出違例泊車告票，被告適由長寧街廿七號行出，要求女警取銷告票，女警予以拒絕，被告於女警轉身時，竟登車將引擎開動，退後欲撞向女警，女警被嚇至跳上行人路上避過，與女警同行之另一男警親睹狀，當即上前將被告制止，並循刑事方式，控以危險駕駛罪。

北角洗衣店股東
店內自宮受重傷
其妻謂傷者神經失常

（特訊）一名五子一女之父，竟揮動利器自宮下體，事後血流如注，驚動家人，報警送院留醫。

案發現場爲北角渣華道一間地下機器洗染公司內，事主姓陳，五十四歲，是該間洗染公司股東之一。該洗染公司前舖後居，陳亦是住在洗衣店內。陳已婚，有五子一女。

事發於昨日下午一時左右，當時洗衣店由陳之子女看舖，彼則在舖後午睡，其後舖內有呻吟聲，其女折入舖後查究，始揭發其父自宮下體，血流如注，急電報警，召救傷車將傷者送院留醫。

據陳妻表示：陳於年前精神上有點問題，經已賦閒在家，未有工作，至於他昨日下午爲何自宮下體，則不得知，相信與精神病發有關云。

亂發廚師證明書
大富貴筵席店東主罰款三千

（新亞社）一包辦筵席店東主因爲替準備赴英當廚師之好朋友，而簽署三份偽造證明書，爲人民入境事務處揭發，控以三項罪名，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其每罪罰款一千元，卽共罰款三千元。

被告當揮，五十歲，新界上水新勳街十七號大富貴筵席事家東主。被控三項罪，指被告於一九七五年一月卅一日至七五年七月五日期間向人民入境事務處職員簽三份偽造證明書，證明三名男子在其處工作，而查實並無其事。

案情透露：被告於一九七五年一月卅一日，替陳天保簽署一份證明書，指陳由一九六七年八月一日至七五年一月卅一日期間在其店內任廚師，又證明張富安由七〇年二月一日至七五年七月五日任職於其店內，另於七六年三月廿四日簽署一份證明書指張昌垣由六六年三月至七三年五月受僱於其店中，上述三人持證明書申請赴英時爲人民入境事務處一併揭發，及拘控陳天保被判罰款二百元，張富安被判簽保五百元守行爲一年，張昌垣則被判罰一百五十元，稍後人民入境事務處職員繼續追查下，揭發該三份證明書均爲被告簽署，遂將其拘控。

油蔴地果欄命案續審
黃坤全獲無罪省釋
其兄黃坤聯押候下週一續聆訊

（新亞社）油蔴地果欄於去年八月十一日發生一宗兇殺案，一名果欄送貨工人，因與人衝突，被刺斃命，一雙兄弟涉嫌與案有關，爲警方拘捕，昨解最高法院刑事審訊，被告兩人均不認罪，案由按察司楊鐵樑法官主審，陪審團由五女二男組成，協同聆訊。

被告由女大律師梁冰濂代被告辯護，全案聆訊未畢，押候下星期一續訊。

由於控方證人之證供完畢，代表兩名被告人之女大律師梁冰濂向法官要求判被告無答辯之詞，按察司楊鐵樑聆訊後，認爲控方指控次被告之證供不足，遂引導五女二男陪審員判次被告無罪，當庭省釋，至於首被告則押候下星期一續審。

兩名被告男子：（一）黃坤聯、四十八歲苦力；（二）黃坤全，卅五歲苦力。同被控於去年八月十一日在油蔴地果欄謀殺廿四歲男子梁偉業。

案情透露：本案兩名被告與另兩名男子，原爲油蔴地果欄之苦力，其僱主爲同源興果欄，每週均由一名黃兆的男子從同源興收集工資，但黃分配給四人，後來介紹一名張仔工作，工資被分薄，去年八月十一日，當日工作完畢後，死者四强仔再帶一名男子來，工資交與首被告，被告表示由首被告平分，派人自後用力擊其頭突，當在案發地點被告問其，死者首死其聞，力等候貨車時作工。

大澳門男子
家中自縊死

（特訊）一名男子昨午四時被人發現在家中懸樑自縊，被解下報警將之送院途中不治斃命。死者林全有，三十五歲，與家人同住大澳大澳門山村二十號，有關其自縊原因，警方正着手調查中。（合）

北角一男子
被飛群毆傷

（特訊）昨日下午一時卅分，港島北角水星街與英皇道交界處，一名男子途經上址時，突遭三名飛仔持刀追斬，事主走避不及，被斬受傷，血流披面，兇徒得手後，分頭散去。

傷者吳志偉，二十七歲，住銅鑼灣電氣道，事後報警，召救傷車送院留醫，吳被斬傷原因，疑與尋仇事件有關，警方已展開調查。（合）

失踪女童：上、梁愛珍，下、蘇桂芳

兩名十四歲女童失踪
警方尋訪盼提供消息

（特訊）警方希望獲得由摸利臣中心失踪的兩名少女之消息，她們名叫梁愛珍和蘇桂芳。

梁愛珍，十四歲，家在油蔴地新塡地街，於一九七五年八月五日離開該中心後不知所踪。她約身高五呎，中等體格，圓面，曲頭髮。

蘇桂芳亦係十四歲，家住灣仔高士打道，於去年三月十一日離開該中心後失踪，她約身高五呎二吋，體格肥胖，膚色黝黑，大鼻、大眼，圓面。

任何人士知悉兩名少女下落，請與香港灣仔警署聯絡，電話五—二四二一九，內綫二號。（合）

下鄉道一樓宇梯間
兩賊持刀刦住客
事主反抗被刺傷

（特訊）一名男子昨午返回住所途至梯間時，遭兩持刀匪徒指嚇企圖搜刦，事主反抗，被匪徒揮刀刺傷胸手，兩匪闖出血案，迅速逃去無踪，稍後事主負傷報警，由十字車昇往醫院治傷。

傷者李瑞南，廿二歲，與家人同住紅磡下鄉道廿四號六樓，昨午六時，返家在梯間被匪徒企圖行刦被刺受傷，目前警方正搜集資料，分頭追緝兩歹徒歸案。（合）

劉永有案底
藏刀罰弍千

（新亞社）報稱演員之青年男子，持刀夜出，爲警方揭發拘控三月四日解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，准被告仍以一千担保出外候判。

本案今晨再提北九龍裁判署審訊，法官於閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告罰款二千元。

主控官當庭指出，被告前曾有一次案底。

被告劉永，又名劉天煒，廿六歲，報稱演員，被控於二月廿四日，在美孚新邨第四期附近，無牌藏有一把彈弓刀。

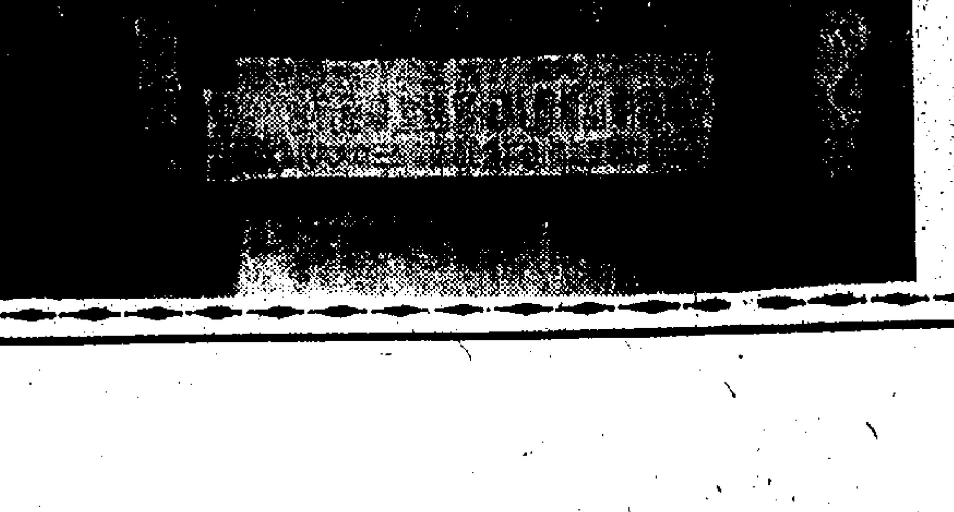
案情透露：二月廿四日晚上十一時零五分，兩名警員在當值巡邏中，美孚新邨第四期附近，見有男女二人，由附近一家餐室行出，其中男子手持利刀，上前喝令止步搜查，對方卽將手中利刀拋棄地上，警方拾回檢查，發覺係一把彈弓刀，有關男子自稱爲演員，幷稱彈弓刀係自邵氏片場取得者，警方根據所得證供，乃卽將其連同檢獲之彈弓刀，一併帶返警署檢控。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘膏，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
售價四元。港九各大藥店，均有代售。每瓶六十粒庄，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需
森霸 ZUMBA
機能失常衰退 心不從願 效能顯著
東京來港大力推薦 臨牀經驗深知奇效
提防假貨 認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐必成有限公司

完成馬星泰親善訪問
順聯三團體榮旋返港
七海旅運妥善安排備受讚譽

順德聯誼總會、順德商會、順德福利會三大團體，月前應馬來西亞雪蘭莪順德會館之邀請，參加該會館三喜大典，由團長何竹平、副團長李啟志、何李綿、馬鴻標，團員胡永輝等率領，一行共二十三人，由七海旅運有限公司安排全部旅程，並派出該公司副經理黃思濂君担任領隊，負責沿途照料。全團團員於去月廿五日出發，直飛檳城，當晚由該地順德會館主席何海天，會長盧鐵甫、李會平、亞就等設宴洗塵，並邀森美蘭順德會館首長多人作陪。次日乘旅遊專車前赴怡保參加雪蘭順德會館三喜大典，途次太平市，亦受到當地順德會館熱烈歡迎，並提出擴建會館大廈計劃，訪問團即席捐輸，大力支持，使兩地鄉誼聯繫，更進一步。繼訪問雪蘭莪順德會館，由該會館首長李會陳光漢，本會陳張漢民仲會同邑李多人週夕設宴款待，並介紹參觀陳氏機構屬下之世界最大採錫礦船，及其礦場與提煉廠，並接受該廠款待午宴。飽覽馬來西亞名勝風光之後，續赴星洲，拜訪新嘉坡順德會館及邑彥經營之梁介福藥廠，新明日報出版社，由潘潔夫、梁晉經等數十位鄉親分別安排歡迎儀式及設宴款待。訪問團在團長何竹平領導之下，每到星馬各地，除獲得鄉情之慇懃款待，邁賓酬酢之外，當地文化界各大報家並以巨大篇幅詳細報導該團行踪，備受重視。回程並途經泰國，繼續遊覽兩天後，現經於日昨乘搭中華航空公司C184班機，載譽榮旋返港。全體團員，對負責辦此次旅程之七海旅運有限公司之妥善安排及週到之服務，備加讚譽。



順聯馬星泰訪問團團長何竹平暨全體團員攝於啓德機場

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，爲表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送航空版與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情增加也，此啓。

倘荷長期訂閱 發表歡迎服務 週到敬希垂意

在港付款（郵費在內）每月港幣四拾八元正
在英倫付款（郵費在內）每月四鎊伍十便士

華僑日報有限公司謹啓

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）________

地址：（請寫正楷英文）________

英倫親友姓名：（請寫正楷英文）________

英倫收報地址：（請寫正楷英文）________

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LTD.,
GERRARD STREET.
LONDON W. 1.
ENGLAND

華僑馬經

老吉主編

今日九場賽馬二時開跑
公開賽競爭必激烈
蘇賓兩廄實力最強

老敵談馬

今日賽馬九場，下午一時半開始售票，式時正開跑頭場。昨日陽光普照，場地雖有濕水，也已曝乾，今日天氣如無變化，則場地必屬乾快，勢均力敵的局勢甚多，在乾快地下混戰，有可能再刷新時速紀錄，最精彩的比賽當屬尾場的公開賽，第一二班沮稠的公開賽，近年來，多數是冷場，即使不是冷場，也是實力懸殊的比賽，如今次出局十三四，而又有均勢的，實不多見，預料競爭必然激烈。

特別錦標賽在第四場舉行第三班馬角逐一八〇〇公尺，爭奪香港證券交易杯，也是一場功力悉敵的比賽，另外三場新馬比賽，也因爲出馬多場面熱鬧，而顯得刺激性增加，不致成爲一面倒的勢門天下。

受鞍風影響，上陣的人馬定必各自爲戰，悉力以赴，在各自爲戰之下也可能產生冷門，由於各項特別彩池，場面俱相當熱鬧，一旦產生冷門，此等特別彩池，包括四重彩，孖Q和三寶都可能有高派彩出現，頗富刺激性。

蘇芬諾夫出馬十三四，每場皆有馬列陣，其中不乏忠實高態勇的，有可能逐場報捷，上訴得值，可照常參戰的賓士馬房，也派八路人馬上陣，逾半數是有力爭勝，爲要爭取較佳印象，今日必定大打賓章。

全日一百〇五匹馬上陣，有卅七匹交見習騎師策騎，故見習騎師的坐騎實力也相當強大的。

短中取長飲雪水
對手先聲玉麒麟

第一場（新馬B班一六五〇公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）

（一）	確威	2	一二八	謝恩獎	鄧
（二）	友誼至上	4	一二八	麥子文	陳
（三）	萬年青	10	一二八	林滾利	摩
（四）	喜盈利	5	一二八	嘉華達	布
（五）	先聲	1	一二八	摩加利	蘇
（六）	雪水	9	一二八	詹亞健	陳
（七）	玉麒麟	11	一二八	馬彼得	賓
（八）	飛象	3	一二八	盧約翰	張
（九）	一路發	8	一二八	白禮棣	杜
（十）	特別快	14	一二八	陳子銓	沈
（十一）	一定勝	6	一二八	雷利安	譚
（十二）	聯合之星	12	一二八	劉同安	陳
（十三）	好樂意	2	一二八	潘納	摩
（十四）	威揚	13	一二八	古能	杜

新馬B班有十四駒上陣，龍蛇混雜，非常混亂，比較上，「先聲」，「玉麒麟」，「雪水」，「一路發」較好，「先聲」亦好，獨惜實意多少，如「玉麒麟」臨場大熱，亦可取勝。

威利此賽可作胆
占士幸運兎蜂皇

第二場（第三班一八〇〇公尺）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（場內孖寶次關）

（一）	威利	3	一三七	雷利安	殷
（二）	得心應手	1	一三二	白禮棣	高
（三）	幸運兎	4	一三一	摩加利	摩
（四）	蜂皇	7	一二五	梁偉德	歐
（五）	核子天下	12	一二八	嘉華達	布
（六）	青春萬歲	10	一二七	告東尼	蘇
（七）	勝利年	5	一二〇	何鑑森	陳
（八）	占士	11	一二六	夏達	米
（九）	安培	2	一二三	盧約翰	吳
（十）	神算子	6	一一九	羅國洲	蘇
（十一）	金鈴	9	一一八	葛雅仲	張
（十二）	金門橋	8	一一三	李滾明	朱

「威利」到底爲當長脚選騎，此馬上賽敗於「驪德」及「永福」，盧約翰認眞騎來水皮，朱能控制牠的脾氣也，今由長雷選位專醫惡馬的良師上陣，可以穿標了，告東尼與「青春萬歲」，小摩與「幸運兎」，李有明與「金門橋」，夏達與「占士」，此中，「占士」跑此程往績不錯，祗要夏達騎來得法，必入三甲，「神算子」與「青春萬歲」比較好一些，「得心應手」不明耐力，「蜂皇」後勁不錯，小心爆冷。「幸運兎」可作配。

三寶

第五場	2 蒙地羅沙	3 威華
第七場	2 獲多好	4 澳洲寶石
第九場	13 金榜題名	8 威龍

坊內孖寶

第一場	5 先聲	6 玉麒麟
第二場	1 威利	6 青春萬歲

老吉的話

先看騎師的機會

摩加利頭場「先聲」，三甲有望，二場「幸運兎」有了前進快放馬，靠後上，至多一位了，四場「一定好」坐二望一做得到，五場「蒙地羅沙」必入四甲，七場「豐收」冷位，八場「幸運錢」平平，尾場「爆棚」太重，但因是短途好手，或有機會入三甲。

白禮棣頭場「一路發」陣劣冷位，二場「得心應手」怕嫌路長，五場「威華」大熱可求勝之馬，八場「鐵蹄」坐二望一。

告東尼二場「青春萬歲」留放得法，必入三甲，三場「來吉利」嫌路長了少少，四場「名將」未必夠鬥，五場「馬如龍」不及同廄「兒童樂」，六場「勇將軍」應位，七場「勇俠」馬快牌劣，雖能冷敲，尾場「利必來」不夠，小告出馬雖多，未必有頭馬。

盧約翰頭場「飛象」平平，二場「安培」未必夠，三場「永威」倘未威，五場「兒童樂」路合馬見好，必入四甲，六場「眞拍檔」是大熱可勝之馬，七場「鵰鵰的」冷脚，尾場「龍威」放得出小心冷門。

李滾明二場「金門橋」倘未見大好與四場「攬佑」一樣，五場「新赤兎」或位，六場「出口第一」冷脚，八場「黃蜂」亦然。

馬彼得頭場「玉麒麟」坐二望一，五場「月聲」升班減磅，四甲有望，六場「新領袖」位材，八場「濃雨」亦然，尾場「寶喜」冷位。

梁偉德二場「蜂皇」冷馬，四場「神駿」恐嫌路長了少少，五場「萬鋒」因路短了少少，冷位，八場「金路」未够。

葉英健四場「團聚」半冷頭馬，六場「接財神」應入三甲與八場「金剛印」一樣，尾場「劍童」也是位材。

羅國洲二場「神算子」位材，四場「勝佳博」坐二望一，七場「好利街」嫌路短，八場「山昆」冷位，尾場「祝運佳」太重吃虧。

雷利安頭場「一定勝」未必一定，二場「威利」坐二望一，三場「上將」半冷馬，七場「金喜來」三甲應入，八場「火星皇」現在尚未能稱皇，尾場「萬能俠」殺出來當是半冷門，長雷今次，亮有六場坐騎，贏一、兩場有可能。

潘納頭場「好樂意」未好，八場「我來也」冷位，尾場「穩勝王子」等小潘到時再揮不遲。

鮑榮光四場「獅王」冷位與五場「福怡」一樣，尾場「金榜題名」太輕了，希望在上落山時能頂出而切入內欄，就有勝望，看小鮑能不能做到這一點，試金石在此。

呂健威三場「快樂音韻」坐二望一，五場「歡迎」平平。

夏達二場「占士」應入三甲，四場「拿破崙」未够，尾場「飛駿」還能否入位。

葛雅仲二場「金鈴」未必够鬥，六場「大笑」冷位，七場「利多」看多一次先。

看今天騎師與練馬師的機會
白、摩應入四重彩
騎師頭馬希望均等各有千秋

羅尼八場「京都」也算出一次場。

詹亞健頭場位材，三場「特勸驥」位材與四場「勇霸王」一樣，八場「動中」平平。

古能頭場「威揚」無威，尾場「開心菓」倘未開心。

麥子文頭場「友誼至上」倘未有友誼。

劉同安頭場「聯合之星」冷位，四場「直攜實龍」亦然，六場「厚利」倘無利，八場「智多星」未有智。

謝恩獎頭場「確威」未威，三場「特奇」不奇，八場「德運」倘未有運。

何鑑森二場「勝利年」不够，五場「我更叻」可入四甲，七場「馬來之寶」位材。

姚本輝尾場「海翡翠」冷位。

陳毓培七場「獲多好」坐二望一，就怕位置耳。

陳子銓頭場「特別快」未快，三場「吉祥」半冷頭馬，五場「弄得」至多入位，六場「大富翁」未富，七場「威威」未有一威。

林滾利頭場「萬年青」未青。

譚文就六場「永好」不好。

呂志堅尾場「更厲害」今次不厲害。

周松強七場「實城少俠」倘未見城。

嘉華達頭場「喜盈利」未有利，二場「核子天下」不可靠，三場「唉吔」冷位，八場「福勝」冷位。

甘保頓四場「少年遊俠」人不够，五場「蜂威」未够，七場「澳洲寶石」賀喜馬，小心出冷。

再看練馬師如何

老摩亞頭場「萬年青」未青，二場「幸運兎」應位，四場「一定好」坐二望一，五場「蒙地羅沙」位材應有與七場「豐收」一樣，八場「幸運錢」未得，尾場「更厲害」與「穩勝王子」皆平平。

莊布朗頭場「喜盈利」未得，二場「核子天下」不可靠的位材，三場「唉吔」冷位，四場「獅王」一樣，五場「福怡」又是冷位，八場「德運」平平，尾場「金榜題名」殺出來是半冷門。

賓士頭場「飛象」平平，三場「上將」冷馬，五場「威華」可勝，「月聲」應入四甲，六場「新領袖」或位，八場「火星皇」與「濃雨」，後者冷位，尾場「寶喜」亦然。

譚文居頭場「一定勝」與「好樂意」皆未够，六場「厚利」未利，七場「金喜來」應入三甲，尾場「萬能俠」或位。

張學文二場「金鈴」未响，四場「神駿」未到「殺」時，五場「萬鋒」至多一位，六場「眞拍檔」可勝。七場「好利街」此程恐前途不够快，八場「金路」未有路。

蔡佐治頭場「先聲」三甲必位，二場「青春萬歲」及「神算子」皆有位望，三場「快樂音韻」有可能機會，「來吉利」未够，四場「勝佳博」勝望多過「名將」，五場「歡迎」平平，六場「勇將軍」應位，七場「勇俠」冷馬，尾場「祝運佳」位材，「爆棚」有勝望，獨惜磅重耳。

朱實明二場「金門橋」冷脚，三場「吉祥」坐二望一，四場「驪德」應位，六場「接財神」位材，此程好過「永好」，七場「威威」未威，但八場「金剛印」則是坐二望一之材，而「京都」未够。

李殿林二場「威利」有勝望，四場「勇霸王」必入三甲，八場「智多星」與尾場「劍童」皆未必够鬥。

吳志林二場「安培」未必够，三場「特勸驥」應位，「永威」未有威，四場「拿破崙」不够，五場「馬如龍」可能入四甲，「兒童樂」則有坐二望一機會，七場「實城少俠」未够，「鵰鵰的」應位，八場「動中」亦然與「利必來」一樣。

陳毓麟頭場四駒，「玉麒麟」應是主力，「雪水」則是冷馬，二場「勝利年」不够與「直攜實龍」一樣，五場「我更叻」位材，七場「馬來之寶」位材，八場「我來也」冷位。

鄭棣池頭場「確威」與三場「特奇」皆未够，四場「新赤兎」或位，七場「獲多好」坐二望一，八場「福勝」未够。

米曲凡里二場「占士」應位，四場「玉花驄」仍不够，尾場「飛駿」至多一位。

杜輩頭場「一路發」賀高牌劣，祗能小敵，尾場「開心菓」未開心。

高仕和四場「少年遊俠」平平，五場「蜂威」陪跑，六場「大笑」冷位，七場「利多」利未多，八場「鐵蹄」可能贏馬，尾場「海翡翠」冷位。

歐金洪二場「蜂皇」小心冷頭冷脚，四場「攬佑」未佑，六場「出口第一」至多一位，八場「黃蜂」冷位。

沈保頭場「聯合之星」，五場「弄得」，六場「大富翁」皆未够，尾場「威龍」則要小心半冷門。

老吉

炳堯特別推薦

獨贏孖寶：眞拍檔　豐收

快樂音韻戰吉祥
上將唉吔是冷馬

第三場（處女馬一八〇〇公尺）（連贏）

（一）	快樂音韻	1	一三〇	呂健威	蘇
（二）	吉祥	5	一二八	陳子銓	朱
（三）	特勸驥	4	一三〇	詹亞健	吳
（四）	上將	6	一二九	雷利安	賓
（五）	永威	7	一二七	盧約翰	吳
（六）	來吉利	8	一二五	告東尼	蘇
（七）	唉吔	3	一一九	嘉華達	布
（八）	特奇	2	一一六	謝恩獎	鄭

「快樂音韻」，「吉祥」，「上將」，「來吉利」，「唉吔」，「特勸驥」等爭勝。「快樂音韻」祗負一三〇磅，此賽應入三甲，「吉祥」態佳，「上將」賀斎。「唉吔」也有進步，而且後駒負磅太輕，小心浩德不騎而由老嘉殺出來。

此賽須防冷頭脚
勝佳博鬥勇霸王

第四場（第三班一八〇〇公尺）（場外孖寶第一口次關）（證券交易盃）

（一）	勇霸王	11	一三五	詹亞健	殷
（二）	拿破崙	4	一三三	夏達	吳
（三）	勝佳博	3	一三三	羅國洲	蘇
（四）	獅王	1	一二五	鮑榮光	布
（五）	一定好	8	一三一	摩加利	摩
（六）	驪德	5	一二五	葉英健	朱
（七）	名將	9	一二九	告東尼	蘇
（八）	直攜實龍	6	一三二	劉同安	陳
（九）	攬佑	2	一三三	李滾明	歐
（十）	玉花驄	12	一一五	徐實良	米
（十一）	神駿	10	一一六	梁偉德	張
（十二）	少年遊俠	7	一二〇	甘保頓	高

「勝佳博」補進，應是此賽主角，看牠上賽此程，一路帶到，綽綽有餘，今回雖加五磅，位有利，大可再放到而奪標，羅國洲不容進退失據了，「勇霸王」雖難騎，但，詹亞健當然好過謝啓瑩，此時不爭，更待何時，「一定好」，「驪德」，可能入位，「獅王」與「直攜實龍」因各有減七磅之利，小心出冷脚。

威華四重彩穩胆
蒙地羅沙兒童樂

第五場（第五班一六五〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

（一）	維威	2	一三八	甘保頓	高
（二）	蒙地羅沙	11	一三七	摩加利	摩
（三）	威華	1	一三六	白禮棣	賓
（四）	馬如龍	8	一三三	告東尼	吳
（五）	兒童樂	9	一三三	盧約翰	吳
（六）	弄得	6	一三三	陳子銓	沈
（七）	萬鋒	3	一二一	梁偉德	張
（八）	月聲	7	一二六	馬彼得	賓
（九）	歡迎	12	一一七	呂健威	蘇
（十）	新赤兎	4	一二〇	李滾明	鄭
（十一）	我更叻	5	一一六	何鑑森	陳
（十二）	福怡	10	一一四	鮑榮光	布

四重彩，「威華」又可做此賽一、二之馬，「蒙地羅沙」，「兒童樂」，「我更叻」，「萬鋒」，「月聲」，是入圍第一選，其餘各駒之間，「福怡」不可不防。我以爲「兒童樂」到此已是坐二望一之馬，「蒙地羅沙」必與一爭，「月聲」則必入三甲，白，馬可以盃佳兩四來做胆也。

場外孖寶

第一口：第二場 1 威利　6 青春萬歲；第四場 1 勇霸王　3 勝佳博

第二口：第五場 2 蒙地羅沙　3 威華；第七場 2 獲多好　4 澳洲寶石

第三口：第六場 2 眞拍檔　3 勇將軍；第八場 12 金剛印　13 鐵蹄

（四重彩）

·老敏·

3	威華
2	蒙地羅沙
5	兒童樂
8	月聲
……選……	
11	我更叻
10	新赤兎

老敏冷門

第一場	9	一路發
第四場	6	驪德
第六場	4	大笑
第七場	9	勇俠

眞拍檔可勝此賽
反而配脚較難尋

第六場（處女馬一二三五公尺）（連贏）（場外孖寶第三口首關）

（一）	接財神	3	一三三	葉英健	朱
（二）	眞拍檔	1	一三一	盧約翰	張
（三）	勇將軍	9	一三一	告東尼	蘇
（四）	大笑	6	一三〇	葛雅仲	高
（五）	新領袖	7	一二一	馬彼得	賓
（六）	永好	4	一〇九	譚文就	朱
（七）	出口第一	5	一一三	李滾明	歐
（八）	厚利	8	一〇九	劉同安	譚
（九）	大富翁	2	一一一	陳子銓	沈

「眞拍檔」排第一位，此賽不容執輸了。「接財神」，「勇將軍」，可能不及「大笑」與「新領袖」，此賽有頭無尾，「眞拍檔」求冷脚，「出口第一」如何。

華棟貼士

獨贏伴選：幸運兎　豐收　金榜題名

一拖一連贏：

第六場　眞拍檔　—　新領袖　接財神

第七場　豐收　—　金喜來　好利街

獲多好將鬥勇俠
澳洲寶石金喜來

第七場（新馬A班一二三五公尺）（連贏）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶彩次關）

（一）	好利街	10	一三五	羅國洲	張
（二）	獲多好	11	一二七	陳毓培	鄭
（三）	豐收	1	一二六	摩加利	摩
（四）	澳洲寶石	4	一二六	甘保頓	高
（五）	金喜來	6	一二五	雷利安	譚
（六）	實城少俠	9	一一五	周松強	吳
（七）	馬來之寶	5	一一五	何鑑森	陳
（八）	鵰鵰的	8	一二二	盧約翰	吳
（九）	勇俠	3	一一九	告東尼	賓
（十）	利多	2	一一六	葛雅仲	殷
（十一）	威威	7	一一一	陳子銓	朱

「好利街」與「獲多好」皆排外閘，「勇俠」飛快負輕，老蘇到底可以拉住小告上陣而「猛如龍」，乘權，因排內欄，小心一放而到，「馬來之寶」出快，應入三甲，「豐收」恐嫌路短了一些，「鵰鵰的」劣牌漸改，小心冷位。「金喜來」出快應位，大冷馬小心賀斎的「澳洲寶石」。

鐵蹄金剛印正路
我來也黃蜂冷門

第八場（新馬B班九七五公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）

（一）	動中	11	一二八	詹亞健	吳
（二）	福勝	13	一二八	嘉華達	鄭
（三）	黃蜂	5	一二八	李滾明	歐
（四）	京都	8	一二八	羅尼	高
（五）	金路	10	一二八	梁偉德	張
（六）	幸運錢	1	一二八	摩加利	摩
（七）	火星皇	9	一二八	雷利安	賓
（八）	山昆	4	一二八	羅國洲	蘇
（九）	德運	14	一二八	謝恩獎	布
（十）	智多星	3	一二八	劉同安	殷
（十一）	濃雨	12	一二八	馬彼得	賓
（十二）	金剛印	6	一二八	葉英健	朱
（十三）	鐵蹄	7	一二八	白禮棣	高
（十四）	我來也	2	一二八	潘納	陳

「鐵蹄」配白禮棣，此次應有良機，「金剛印」一直出快而現在是短途馬，應可一鬥，「我來也」漸見好，「黃蜂」亦漸有佳態，可以當冷門看，此賽須防熱頭冷脚。

金榜題名負磅輕
爆棚威龍皆不弱

第九場（公開賽九七五公尺）（連贏）（場外三寶彩尾關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）

（一）	祝運佳	10	一四〇	羅國洲	蘇
（二）	爆棚	7	一三九	摩加利	蘇
（三）	劍童	11	一二八	葉英健	殷
（四）	萬能俠	4	一三一	雷利安	譚
（五）	利必來	2	一三〇	告東尼	吳
（六）	開心菓	9	一二八	古能	杜
（七）	飛駿	5	一二五	夏達	米
（八）	威龍	1	一二二	盧約翰	沈
（九）	寶喜	6	一二一	馬彼得	賓
（十）	更厲害	8	一一三	呂志堅	摩
（十一）	海翡翠	3	一一三	姚本輝	高
（十二）	穩勝王子	12	一一九	潘納	摩
（十三）	金榜題名	13	一一一	鮑榮光	布

排內閘，出快之馬，有「爆棚」，「萬能俠」，「飛駿」，「海翡翠」與「寶喜」等，「劍童」排十一位，出閘肯定吃虧，「金榜題名」負磅如此輕，但此馬的排位在十三位，照計，就要看鮑榮光能否騎出此馬的前途了，[illegible]在第三位，「金榜題名」出閘必放在前面，[illegible]可能入位，大冷馬小心「咬人」又是「威龍」。

貼士

忠誠預測

◁老敏▷

第一場　B班　1650公尺

7	玉麒麟	馬彼得
5	先聲	摩加利
冷門：6	雪水	詹亞健

第二場　第三班　1800公尺

1	威利	雷利安
6	青春萬歲	告東尼
冷門：4	蜂皇	梁偉德

第三場　處女馬班　1800公尺

1	快樂音韻	呂健威
2	吉祥	陳子銓
冷門：4	上將	雷利安

第四場　第三班　1800公尺

3	勝佳博	羅國洲
1	勇霸王	詹亞健
冷門：5	一定好	摩加利

第五場　第五班　1650公尺

3	威華	白禮棣
2	蒙地羅沙	摩加利
冷門：5	兒童樂	盧約翰

第六場　處女田馬　1235公尺

2	眞拍檔	盧約翰
3	勇將軍	告東尼
冷門：5	新領袖	馬彼得

第七場　A班　1235公尺

2	獲多好	陳毓培
5	金喜來	雷利安
冷門：4	澳洲寶石	甘保頓

第八場　B班　975公尺

13	鐵蹄	白禮棣
12	金剛印	葉英健
冷門：14	我來也	潘納

第九場　公開賽　975公尺

13	金榜題名	鮑榮光
2	爆棚	摩加利
冷門：8	威龍	盧約翰

配磅昨公佈
下週三夜馬跑七場

下週三（十六日）夜間賽馬，由於報名馬多，編成七場比賽，下午七時四十五分開跑頭場，六頭彩由第二場串到第六場，場外孖Q改爲第二場搭第七場，而場內孖Q爲第五場搭第七場，場內三寶第五、六、七場串。七場夜馬，第四班佔五場，第七班佔兩場，戲碼相當精彩，配磅昨由馬會評定公佈，至於編場及排位，則在星期一編定，茲將七場配磅列下：—

第四班（第一組）一〇三〇公尺

金元寶	一三一	布
捷輝	一二七	朱

續——下週三夜馬

月球石	一二〇	賓
鐵滿谷	一一九	吳

（後備）

廿一點	一三八	張
新比利	一三一	吳
思飛	一三三	賓
榮金	一三七	摩

第四班（第二組）一〇三〇公尺

吉慶	一三六	歐
盈利	一三二	張
新廣積	一三一	摩
精英	一二九	譚
拔都雄風	一二四	朱
時來運到	一二三	高
女將	一二〇	賓
好意	一一六	吳

（後備）

金龍皇	一三四	鄭
玄樂人	一三一	摩
福奉	一二七	張

第四班（第一組）一四〇〇公尺

名驊	一三六	張
必飛	一三五	賓
歡心	一三五	摩
鼎雄	一三四	鄭
智勇雙全	一二五	布
合益	一二五	賓
女英雄	一二三	朱
金牡丹	一二一	宰
新寶	一二一	譚
奪標	一一八	

（後備）

上味	一一六	賓

第四班（第二組）一四〇〇公尺

橙皮	一三五	高
好愉快	一三四	吳
衝鋒	一三三	賓
實源	一三三	朱
祝君長勝	一三二	張
錦繡前程	一三一	摩
包大人	一二六	譚
雪山客	一二三	杜
吉利	一二〇	賓
奇蹟	一一八	摩

（後備）

福伯	一三三	摩

第四班　二〇〇〇公尺

丁財兩旺	一三六	吳
好消息	一三四	張
金皆長	一三二	朱
祥輝	一三一	布
揚威	一三一	摩
得運馬	一三〇	暉
高超	一二七	張
凱旋	一二五	朱
同合	一二三	陳
幸運心霆	一二三	殷

（後備）

駿馬	一二四	賓

第七班（第一組）一〇三〇公尺

兒童城	一三七	吳
超人	一三四	歐
珍味	一三二	陳
新希望	一三一	殷
比你勁	一三〇	米
百達	一三〇	米
藏寶	一三〇	布
多多好	一二五	譚

（後備）

益壽	一四〇	殷
獲冠多利	一二四	米
超速	一一七	吳

第七班（第二組）一〇三〇公尺

幸相逢	一三七	歐
好味	一三四	陳
紀錄日	一三二	吳
谷中文蓀	一二八	布
富有所圖	一二五	張
第三世界	一一八	吳
麗歡	一一六	米
至誠	一一六	殷

（後備）

香蜜寶	一一六	米
神威	一三七	吳

塵哥馬胆

第一場	先聲
第二場	威利
第三場	上將
第四場	勝佳博
第五場	威華
第六場	眞拍檔
第七場	獲多好
第八場	鐵蹄
第九場	威龍

華僑文化

宗友社請梁省松 週末講道的源流

九龍何文田街六號一樓宗教友聯社，本週宗教文化講座，定今日（星期六）下午三時在社舉行。由道教聯會常務理事梁省松講「道的源流」。梁對道教有甚深的研究，尤以辭溪消麗，條理分明見稱，經常在社及大會堂主講。該社特請梁氏介紹道教對道的看法。幸屆時往參加，共同研究討論云。

（詩）周公理先生濠江畫展紀盛　彭中流

松山烟霧憶愚展。化外春風盎日溫。藝苑筆華傳鏡海；沾壇聚價重龍門。霧霖萬選聞千玩；墨雨今滋筆墨翻。省識畫圖人艷絕，共知周昉已掄元。

（又）　張仲權

粲情雅畫記周公。磊落風文俠士風。把盞縱談三昧理；諏鉛下筆萬夫雄。莊諧迭麗描人物；奇蜘軒昂馬獸姿（再勞）。造化從心誰得似？驅壇聲價响玲瓏。

題陳華訓兄飛瀑圖　彭中流

潑墨飛山取意成。又從畫裏見詩情。松濤飛瀑飛天湧，故作奔騰萬馬聲。

（詞）調寄柳長春（新春偶譚述渠瀛忠效醫師）　恰保何耀昌

春年人間，芳菲杳園，千花競秀良辰香。市中壁隱居伊人，鍊山修阻猶佇。濟世宏謀，賢徒廣寂，醫星正照爐峯。闡揚漢學，美歌傳，東風西漸如歸。

調寄碧桃春　恰保梁荒谷

和風嘯得物華新。詩情畫意珍。無邊風景綿宜人。東來喜欣欣。形遙隔，訊音頻。多君雅意真。仁心仁術如神。千祥百福臻。

調寄離庭燕（次碧瀾畫史、荒谷詞丈）　譚述渠

柳綠桃紅如畫。正是老農耕稼。萬物回甦天地改，但願元宵夜夜，相映上林花，其待歌台舞榭。往昔酒宿同醉，尋句推敲月下。屈指十年多少事，何日西窗共話？誌首獲魚書，佇候降臨軒蓋。

調寄河滿子（前題）　馮忠效

多難幾年急景，轉瞬花稅園林。舊雨情深常致意，因風寄慰知音。何日郊遊試馬？追攜共把春尊。憶昔席豪醉罷，還須拈令詩吟。剪燭高談留客坐，追懷往事如今。舊夢重溫有待，惟期紹我雨籛。

（詩）賀英倫梁新發先生餐館開幕　譚述渠

創業誠非易，經營要有方。烹調皆美味，適口復充腸。

丁巳元旦即事　張一川

新年歲月又頻催。比艷時花不斷開。車水馬龍遊侶去；盈門賀客故人來。國邦傳來頻歡樂；美酒佳餚醉幾回。我是閒雲身在野，何妨覓字費敲推。

（前題步原韻）　阮君慈

迎年臘鼓聽毛催。嶺上梅花傲雪開。舊夢已隨流水去；新愁喜遍故人來。長鳴寶劍應不老；把袂相衣舞幾回。縱是投閒如野鶴，丹心報國豈堪推。

（前題步原韻）　馮忠效

已過幾多臘鼓催。東風吹暖百花開。照攘道上迎春去；劍底門聲接福來。靜聽鶯歌千百囀；仍聞爆竹兩三回。新年落筆尋詩句，爲賴瓊瑤一字推。

僧伽會佛學講座 源慧法師明續講經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），於明（十三）日下午四時至六時，仍假大會堂九樓，請源慧法師續講「維摩詰所說經」，此乃大乘經典，倘欲對宇宙之眞知，透悟出世間之妙理，勿失良機。何況涅槃上人宅心仁厚，一念慈悲，在分析、比較、引證，譬喻等方面，均能結構不違，深入淺出，道深非深，說淺不淺，無說是說，說有即空，無執無見，了無所得，此種希有哲學，已經遍日接時宜說，小心諮詢，自獲法益也云。

華僑體育

校際田徑第二組港區三組
第二組港島國際奪標
港三漢華瑪利諾掄元
許瑜麥飛達分別主持頒獎並致訓詞

（特訊）香港學界體育協會主辦，每年度之全港校際田徑運動錦標賽，昨（十一）日進入第六天賽程，假埔頭政府運動場，分上下午先後舉行第二組，及香港區第三組，最後一日決賽。上午九時起舉行第二組最後一天決賽，全部共卅七項決賽。第二組計有廿三間學校，共七十五隊報名參加。昨天全部卅七項決賽中，以男子乙組四百公尺接力決賽，赤柱聖士提反書院隊，以四十六秒七奪標成績，最為傑出，平第一九七四年拔萃男校所創之大會紀錄四十六秒七，為今屆學運六天以來，第一個佳績。第二組經過三月三日、七日、十一日，三天競爭後，結束全部賽程。男子團體全場總錦標，冠軍盟主港島一九六分，下屆升上第一組比賽。聖文德書院與國際學校，各得一四五分，並列雙冠軍。至於那一隊陪同港島，下屆一齊升上第一組，要待今屆校際田徑賽全部結束後，召開會議，才能決定雙亞軍那一隊或兩隊全部升級。女子團體全場總錦標，冠軍盟主國際學校二三七分，亞軍香港新法一壹八分半，以上兩隊下屆升上第一組比賽。男子甲組冠軍國際學校一○二分。女子甲組冠軍國際學校八十八分。男子乙組冠軍聖文德，五十七分。女子乙組冠軍國際學校六十六分。男子丙組冠軍港島學校八十四分，女子丙組冠軍國際學校八十三分。賽後，由署理教育司許瑜主持頒獎，並致訓詞，許氏在致詞中，感謝運動會之工作人員，並向優勝者致賀及勉勵。

下午二時起繼續在政府運動場，舉行香港區第三組最後一天決賽，全部共廿八項決賽。香港區第三組計有卅一間學校，一百一十隊報名參加。香港區第三組經過三月一日、四日、十一日三天劇戰後，結束全部賽程。男子團體全場總錦標，漢華中學人材鼎盛，得一三三分，榮膺冠軍盟主，下屆升上第二組比賽。女子團體全場總錦標，瑪利諾修女學校技冠全場，得九十五分半，榮膺冠軍盟主，下屆升上第二組比賽。香港區第三組僅升男子及女子各一隊，明年加入第二組角逐。男子甲組冠軍陳維周紀念書院八十一分。女子甲組冠軍黃鳳翎書院四十二分。男子乙組冠軍維多利亞工業學校五十六分。女子乙組冠軍呂明才中學五○分。男子丙組冠軍皇仁書院五二分。女子丙組冠軍國際學校四十八分。賽後，由助理教育司麥飛達主持頒獎，並致訓詞，香港區第三組比賽，圓滿閉幕。茲將第二組及香港區第三組團體總分表，及最後一天決賽成績錄後：（七版）

全港校際田徑錦標賽第二組第三日決賽成績

△男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	麥基（國際）	十一秒四一	鄺安誠（聖文德）	梁植生（九新法）	譚理臣（港島）	簡志坤（脊中）	林慶君（港新法）
二百公尺	史荷璁（國際）	廿三秒六二	鄺安誠（聖文德）	譚理臣（港島）	布朗（港島）	李浩泉（伍華）	梁植生（九新法）
四百公尺	史荷璁（國際）	五十四秒八一	麥基士（港島）	盧志生（伍華）	杜狄（港島）	鄭志深（九新法）	陸榮燕（聖類斯）
八百公尺	獲高（國際）	二分八秒一九	馬嘉禧（英皇）	杜利（國際）	林順潮（英皇）	鄭樹良（聖類斯）	廖啓生（伍華）
壹壹○公尺高欄	梅士利（港島）	十七秒○七	鄭武泉（聖文德）	基辛（國際）	吳紹平（聖保祿男）	黎兆麟（彩虹）	鄭振邦（九新法）
四百公尺接力	聖文德	四十七秒五三	慈幼	赤柱聖士提反	脊中	迦密	彩虹
千六公尺接力	國際	三分四五秒五九	港島	英皇	聖文德	聖類斯	

△男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	吳鴻達（聖士提反）	十一秒四六	楊志雄（彩虹）	陳昌國（聖文德）	余錦堯（聖保羅）	盧永仁（聖類斯）	黃耀榮（聖士提反）
二百公尺	吳鴻達（聖士提反）	廿四秒一六	盧永仁（聖類斯）	陳錦華（聖類斯）	陳昌國（聖文德）	楊志雄（彩虹）	
四百公尺	陳錦華（聖類斯）	五十五秒四	湯蘇康（國際）	謝啓聰（聖士提反）	李振賢（呂明才）	郭志鳴（慈幼）	周京龍（慈幼）
八百公尺	李振賢（呂明才）	二分十五秒五六	楊慶林（伍華）	勒夫（港島）	歐陽展鴻（聖類斯）	張青天（慈幼）	嚴宗貴（聖文德）
一百公尺跨欄	湯蘇康（國際）	十五秒一六	李逸强（九新法）	吳成寶（呂明才）	莊臣（港島）	黃克强（彩虹）	高德全（英皇）
四百公尺接力	赤柱聖士提反	四十六秒七	聖文德	聖保羅	九龍新法	迦密	
千六公尺接力	呂明才	三分五十八秒九	聖文德	聖類斯	港島	國際	聖類斯

△男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	賴運（港島）	十二秒七一	楊志强（聖文德）	鍾建文（呂明才）	何寶明（聖類斯）	張毅（慈幼）	蔡子鴻（聖類斯）
二百公尺	鍾懋文（呂明才）	廿六秒六二	張化邦（港島）	楊志强（聖文德）	鄭寧士（港島）	何寶明（聖類斯）	嚴孔銘（聖士提反）
四百公尺	李滿祖（港島）	五九秒七五	蔡子鴻（聖類斯）	陳振輝（九新法）	王文龍（慈幼）	陳一敬（聖保羅）	李成坤（呂明才）
八百公尺	李滿祖（港島）	二分十六秒六九	吳錦璇（聖文德）	陳一敬（聖保羅）	李惠德（英皇）	陳俊聰（彩虹）	盛士狄（國際）
一百公尺跨欄	張化邦（港島）	十五秒八五	陳思强（聖文德）	譚臣（港島）	鍾澤良（脊中）	李賜弟（呂明才）	
四百公尺接力	慈幼	五十一秒八六	國際	聖文德	呂明才	脊中	英皇
千六公尺接力	慈幼	四分十五秒九二	港島	赤柱聖士提反	呂明才	聖文德	聖類斯

△女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	賓狄絲（國際）	十三秒六四	潘慧文（瑪利諾）	連淑華（伊中）	陳錦玲（瑪利諾）	饒啓芬（伊中）	李嫻敏（聖嘉勒）
二百公尺	賓狄絲（國際）	廿九秒○九	嚴佩瓊（港新法）	袁詠笙（瑪利諾）	陳錦玲（瑪利諾）	譚佩玲（中業）	李婉嫻（港新法）
四百公尺	基頓（國際）	一分八秒二六	黎劍儀（中業）	蘇嘉儀（港新法）	袁詠笙（瑪利諾）	陳國香（勞校）	袁會圓（港新法）
八百公尺	巴杜（國際）	二分四七秒一九	蘇嘉儀（港新法）	陳國香（勞校）	基頓（國際）	袁會圓（港新法）	麥潔愛（中業）
一百公尺跨欄	潘慧文（瑪利諾）	十八秒二四	堅利（國際）	嚴佩瓊（港新法）	麥麗芬（港新法）	梁佩英（勞校）	謝小娟（何文田）
四百公尺接力	國際	五十五秒九三	中業	瑪利諾神父	港新法	九新法	伊中

△女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	羅蓮（國際）	十三秒四二	范芝芬（伊中）	積寧（國際）	李美六（港新法）	陳怡芝（聖心）	林志華（九新法）
二百公尺	羅蓮（國際）	二十九秒○二	黎笑好（港新法）	李梅珍（庇理羅士）	夏嘉曼（國際）	周敏珠（九新法）	鄧慧雯（庇理羅士）
四百公尺	李淑翹（港新法）	一分九秒七八	夏理（國際）	黎笑好（港新法）	曾月華（中業）	陳麗嫦（伊中）	
八百公尺	蔡萊（國際）	二分四六秒六九	李淑翹（港新法）	周綺梅（瑪利諾）	黃順梅（勞校）	田桂淵（港新法）	黃陸潸（庇理羅士）
一百公尺跨欄	吳玉茬（勞校）	十八秒八七	陳美燕（港新法）	芬運（國際）	林志華（九新法）	張燕美（瑪利諾神父）	黃慧冰（勞校）
四百公尺接力	國際	五十五秒三八	香港新法	九新法	聖嘉勒	伊中	伊中

△女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	梁綺蓮（九新法）	十三秒九一	孫慧兒（中業）	奇勒（國際）	徐淑儀（瑪利諾）	李惠賢（九新法）	李妙瑜（伊中）
二百公尺	安培蓮（國際）	二十八秒一九	芬妮（國際）	黃彩薇（脊中）	李惠賢（九新法）	陳秀媛（瑪利諾）	蔡明珠（中業）
壹百公尺跨欄	嘉娜（國際）	十八秒七八	劉玉珍（九新法）	黎天姿（港新法）	史德利（國際）	何惠瓊（港新法）	呂秀萍（勞校）
四百公尺接力	國際	五十六秒	聖心	九新法	勞校	伊中	港新法

全港校際田徑賽香港區第三組第三日決賽成績

△男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	馮志光（陳維周）	十一秒五	陳勝（陳維周）	區炳新（新法）	張啓明（維工）	袁佑明（利瑪竇三街）	吳德森（漢華）
四百公尺	張新權（威靈頓）	五十五秒四	陳旭凱（陳維周）	周偉强（華仁）	彭景枝（華仁）	梁炳輝（漢華）	陳志華（陳維周）
千五公尺	官世傑（李潤田）	四分二十六秒一	何啓賢（威靈頓）	丘時俊（張振興）	盧國華（維工）	黃章華（威靈頓）	劉偉金（新法）
壹壹○公尺高欄	陳勝（陳維周）	十六秒一	黃慶輝（陳維周）	黃光勝（張振興）	鄭志光（張振興）	陳天祥（漢華）	
四百公尺接力	新法	四十六秒五	陳維周	華仁	利瑪竇（三街）	漢華	
千六公尺接力	華仁	三分四十九秒四	威靈頓	張振興	漢華	李潤田	

△男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	黃露英（威靈頓）	十二秒四	區炳業（港新法）	黃志生（漢華）	李翎（漢華）	張永樑（港新法）	周忠健（陳白沙）
四百公尺	趙仲波（培元）	五十八秒四	梁澤堂（陳維周）	梁樂善（黃鳳翎）	辛天茂（陳白沙）	張漢英（港新法）	何家輝（陳白沙）
千五公尺	何家輝（陳白沙）	五分五四秒九	葛子明（李潤田）	曾郭强（維工）	梁維瑞（漢華）	洪健風（培元）	李金偉（皇仁）
一百公尺跨欄	阮寶基（陳白沙）	十六秒四	歐陽寶傑（維工）	張正中（港新法）	鄧世勳（皇仁）	李永如（皇仁）	蔡國勳（金文泰）
四百公尺接力	漢華	四十八秒七	香港新法	張振興	維多利亞工業	皇仁	威靈頓
千六公尺接力	維多利亞工業	四分七秒八	東華三院李潤田	陳白沙	陳維周	香港華仁	張振興

△男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	楊紹明（陳維周）	十三秒一二	郭志堅（維工）	陳榮裕（皇仁）	張家永（張振興）	黎永泰（華仁）	林志華（陳白沙）
四百公尺	李偉成（漢華）	五九秒八八	楊紹明（陳維周）	高民傑（張振興）	何文國（新法）	盧明振（嶺南）	夏文强（嘉道理）
壹百公尺跨欄	崔偉傑（新法）	十六秒二九	徐才利（陳白沙）	李菲桐（李潤田）	胡文泰（維工）	黃平基（漢華）	高民傑（張振興）
四百公尺接力	陳白沙	五十二秒三三	維多利亞	皇仁	華仁	金文泰	皇仁
千六公尺接力	嶺南	四分十七秒八五	張振興	新法	維多利亞	華仁	

△女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	連麗麗（陳維周）	十三秒八三	徐燕萍（黃鳳翎）	馮景萍（聖士提反女）	林淑靈（陳維周）	黃美櫻（威靈頓）	潘慧儀（黃鳳翎）
四百公尺	楊美兒（威靈頓）	一分九秒	吉瑪利（聖保祿）	馮佩湘（漢華）	周寶利達（瑪利諾）	陳玉賢（陳維周）	顏如玉（金文泰）
一百公尺跨欄	盧惠芬（金文泰）	十九秒一二	張佩瑜（漢華）	林麗莊（聖瑪加利）	陳西里亞（聖方濟各）	比娜莉（德瑞國際）	馬肖薇（聖士提反女）
四百公尺接力	黃鳳翎	五十五秒八	聖士提反女校	漢華	瑪利諾	德瑞國際	

△女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	鄭美珩（瑪利諾）	十三秒七	江慧雅（瑪利諾）	德城（德瑞國際）	歐惠新（威靈頓）	吳淑梨（漢華）	徐美玲（何東）
四百公尺	布慧念（陳白沙）	一分七秒九	陳美德（呂明才）	周秀蓮（漢華）	周碧珠（聖士提反女）	徐佩英（陳白沙）	陳念慈（何東）
一百公尺跨欄	吳鳳梅（英華）	十八秒八	何秀瓊（聖士提反女）	林珊利（聖保祿）	陳美文（漢華）	趙葉清（聖士提反女）	杞婉霞（呂明才）
跳遠	張玉蘭（漢華）	四公尺壹七	陳美貞（陳白沙）	黃翠玲（威靈頓）	德城（德瑞國際）	馬賢仲（聖瑪加利）	
四百公尺接力	呂明才	五十七秒	瑪利諾修女	威靈頓	漢華	何東工業	

△女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
一百公尺	麥芙（德瑞）	十三秒八	歐婉薰（瑪利諾）	鄭少玲（黃鳳翎）	余慕賓（瑪利諾）	周萍詩（聖保祿）	黃麗寶（英華）
四百公尺接力	瑪利諾	五十七秒九	德瑞	陳維周	陳白沙	伊斯蘭	聖保祿

校際田徑大賽 第二組總分表

△男子團體錦標
總冠軍港島一九六分
總亞軍聖文德一四五分
總亞軍國際一四五分

△女子團體錦標
總冠軍國際二三七分
總亞軍港新法一一八分半
總季軍勞校一○二分

△男子甲組總分
冠軍國際一○二分
亞軍港島八十四分
季軍聖文德五十四分

△女子甲組總分
冠軍國際八十八分
亞軍港新法五十一分
季軍瑪利諾卅八分

△男子乙組總分
冠軍聖文德五十七分
亞軍呂明才五○分
季軍聖士提反四十九分

△女子乙組總分
冠軍國際六十六分
亞軍港新法五十一分
季軍勞校四十八分

△男子丙組總分
冠軍港島八十四分
亞軍慈幼卅八分
季軍呂明才卅七分

△女子丙組總分
冠軍國際八十三分
亞軍聖心卅二分
季軍九龍新法廿七分
季軍勞校廿七分

香港區第三組總分成績一覽

△男子團體錦標
總冠軍漢華一三三分
總亞軍陳維周一壹一分
總亞軍香港新法一壹一分

△女子團體錦標
總冠軍瑪利諾修女九五分半
總亞軍德瑞國際九○分半
總季軍漢華七四分半

△男子甲組
冠軍陳維周八十一分
亞軍漢華五十三分
季軍張振興四十一分

△女子甲組
冠軍黃鳳翎四十二分
亞軍漢華卅六分
亞軍陳維周卅六分

△男子乙組
冠軍維多利亞工業五十六分
亞軍漢華五○分
季軍陳白沙四九分

△女子乙組
冠軍呂明才五○分
亞軍瑪利諾修女卅八分半
季軍漢華卅四分半

△男子丙組
冠軍皇仁五二分
亞軍陳白沙四二分
季軍香港新法卅九分

△女子丙組
冠軍德瑞國際四八分
亞軍瑪利諾修女四三分
季軍陳白沙廿六分

港府積極推行工業教育
大量訓練技術人員
使產品達國際水準
黃允畋在龍翔官中畢業禮中稱
校長祈禮輔謂各公開試成績佳

（特訊）龍翔官立工業中學昨日舉行開放日及畢業典禮，上午為開放日，展出各科作業，介紹各項課外活動概況，予參觀者一良好印象。隨於下午三時三十分舉行畢業典禮，由黃大仙[illegible]主席黃允畋主禮，觀禮嘉賓計有：苗學禮，徐守罵，陳昌立，楊以業，袁澄麗，黃燕蘭，潘朝新，曾果成，張汝願，黃棣怡，黃北學，楊炳麟，姚淑蘭，周振業，盧炯年，馬成德，陳欽，陳章，陳崧，賀滔，黎鐵瑛，馬志强，梁瀟，梁杏春，潘漢洪，及各校校長，街坊首長等。

典禮首由該校校長祈禮輔作校務報告，彼謂：近兩年來該校學生於公開考試中成績表現頗為理想，學生就業情況亦良好，今年將有預科生參加港大及中大入學試。至於課外活動方面，屬於體育性之小組有十二組，學術性之小組有六個，文娛小組有十六個，其中尤以海事訓練團之組織，更具特色，學生能於餘暇學習有關海事活動，技能與知識，增益不淺，由於活動小組繁多，致校舍作七天使用，祈氏繼報指出該校今後將以提高學科水平及注重品格訓練有宗旨，希望能訓練出更多品學兼優之未來工業從業員。

繼請黃允畋夫人頒發各項優勝獎品及畢業證書，隨後由黃允畋致詞。黃氏對該校學生於公開考試所表現之卓著成績，以及升學與就業之成就，表示非常讚賞。尤其對該校多姿多采，課外活動安排，使學生能善用餘暇，學而不厭，無怠無荒之良好現象，至為嘉許。談及工業教育之動態，黃氏指出：「本港工業之重要，因香港並無其他天然資源，全賴市民之創造力和進取心及勤奮工作，得以生存。本港由一個轉口埠演變為一個工商業大城市，相信大家都會記得，本港初期之工業，皆以勞力成份居多，靠着低廉工資，及大量勤奮勞工，配合本港企業之發展，令本港工業漸露曙光。但以近年外來產品品質日見提高，與及鄰近國家之低廉工資，與本港產品分庭抗禮，足與激烈競爭。政府當局有鑒於此，早作未雨綢繆，對工業上需要之不斷變更，均經常加以檢討，並訂定計劃，擴展香港大學及中文大學，發展理工學院，又設立工業教育部，負統籌兼顧之實。除多設工業中學及職業先修學校外，並為配合中學課程增加工業科目，又設立香港工商師範學院，以造就更多工業師資，以應付工業科目課程。且為培養足夠工業人材，以應付目前及將來工業之需要，政府現正推行一項龐大計劃，即在本港一些重要工業區增設工業學院，以提供工業界推行訓練所需之輔助工業教育，且確保課程種類能符合本港工業之需要。

港府又於一九七三年接納工業訓練諮詢委員會之建議，成立香港訓練局，使能實施一項符合香港經濟發展需要之多方面訓練制度；於是製衣業及建造業之訓練局，相繼成立。亦有學徒訓練制度，以協助工業僱主實施適當學徒訓練計劃，以訓練工業所需之技術人才，及為有志在工業立業之年青人士，提供受訓機會。凡此種種設施，均為政府積極推行工業教育之決心，以求有充足曾受高度訓練之技術人員及有大量熟練技工，能按照工程師之設計，製成產品，增加生產力，使品質更見精良，而服務又更加週到；足以應付出口市場上之劇烈競爭，使本港工業目前技術更趨於現代化，產品更達到國際水準，促進香港經濟穩定，社會繁榮。

吾人又從統計獲悉：本港每年之出口總額，在一九七六年度已達三百二十六億餘元，比一九七○年度之一百五十二億餘元，六年間倍增有奇，故工業出口，成為本港經濟之一大支柱，亦為本港生存之一大要素，所以港府除一方面提供工業訓練外，另方面並鼓勵本港及海外企業家投資，如計劃設立工業邨，以促進重工業及多類新興工業之發展，擴大本港工業基礎，由此觀之，本港之工業發展正在方興未艾，可無疑義。

出版消息

今日世界月刊三月號出版，為銀禧紀念。內頁彩色版有：怎樣拍一張鳥兒飛翔的照片；定期檢查身體，勝過有病求醫；一位愛好蠻荒飛行的女機師；淺談中國國劇丑角。內容要目有：范斯是排難解紛的能手，威斯康辛大學馳譽國際，中文電腦速記系統，好人不寂寞，能源之都：休斯頓，積極發展中的美國養魚事業，建築工程上的奇蹟，忙裏偷閒，養生之道等。內容豐富，圖片精彩，仍售原價，書報攤均售。

展望 半月刊第三六二期出版，要目有：四人幫

小朋友

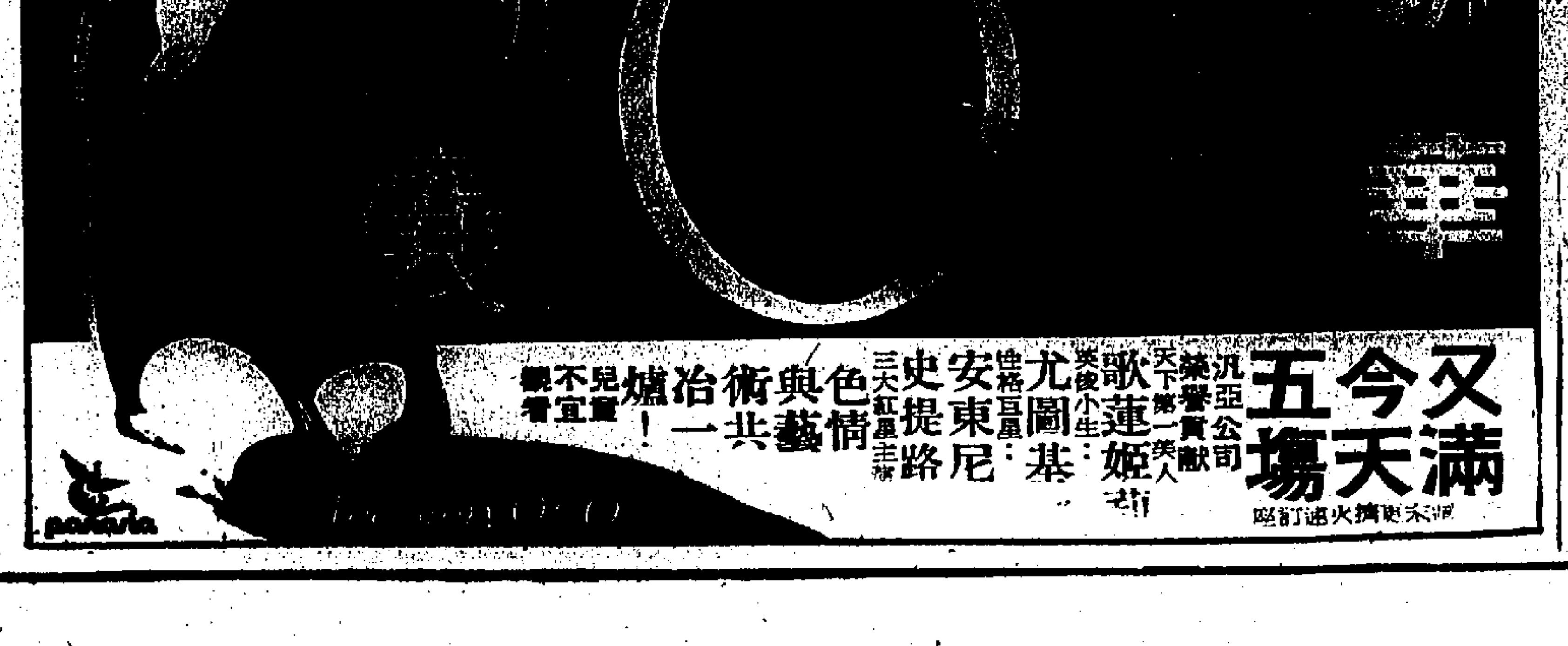
小朋友報第四二六期出版……（自聯出版社）

中工藝品　千秋出版社出版新型畫冊「中國工藝品」，收集廿多種具有代表性的中國工藝品，如牙雕、石雕、漆雕、陶瓷、景泰藍、刺繡等。題材有取自傳統的和反映現實生活的作品。全書精選一百廿餘幅彩色及黑白照片，印刷精美。中、英、日文對照。十二開本，精裝每册七元，書店有售。報攤有售。訂閱電話五—四七三三二四號。

海運　明早十點半　上週爆滿，請早購票　加映一場
七彩開幕懸疑奇情文藝巨獻 ★★★★★
小樓鴛夢 LOVE BIRDS
勢必擠擁　火速訂座　不見不散

新聯影業公司最新貢獻大型七彩風光紀錄片
新光·普慶·南華·南洋·珠江·銀都·新舞台　第二週映　周末早場
潮梅春光
·粵語旁白·
潮客鄉親津津樂道·壯麗河山人人讚好
坐遊名勝　縱橫潮梅　十一縣市　山歌對唱　蕉嶺長潭　詩情畫意　足球之鄉　幼兒球賽　別開生面　潮汕戲校　訓練新秀　多采多姿
攝影：蕭志立　余世雄

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大　上期繳費　不折不扣



新華
今天五場　又滿
汎亞公司榮譽貢獻　天下第一美人 歌蓮姬　英俊小生 尤圖基　性格巨星 安東尼　三大紅星主演 史提路
色情與藝術共冶一爐！
兒童不宜觀看

麗宮
今天最後期迫擠片
娃娃店
英俊小生 丹尼路 耶丹　女職員久旱逢甘露！
美艷肉彈 珍露芝 大膽色相主演　男人是百計雄師戰！
色情場面之誘惑　大膽鏡頭無遺
兒童不宜觀看
明天獻映
智多星棋逢敵手

紐約　凱聲
不朽巨片　快將重來　·請切注意映期·
康尼威特　梅露奧勃朗
金像影帝 保羅茂尼
一部使你永久難忘影片

波蘭鋼琴詩人蕭邦一生動人的事蹟！

體育

東方民間舞精彩絕倫
美妙多姿 發揮民族特色淋漓盡致
卅一隊參賽二優五甲十七乙級獎璀璨之至
香島銀花朵朵漢華蒙古舞樂曲節奏一氣呵成

（學訊）第十三屆校際舞蹈節，昨日續假九龍何文田金禧中學舉行第八天賽事，比賽項目全日均上演中學組東方民間舞，共達卅一支隊伍參加，並無學校臨時棄權。由於隊伍衆多，而且均有很高水準，評判須花較多時間作出判決，故比賽時間直到六時許始宣告結束，不過，觀衆仍然很耐心地等候結果產生的裁判意見，臨場之座位，午間已見有擠滿之勢。當隊伍有精彩演出時，觀衆皆報以一陣熱烈掌聲，場面比往年更添盛況。

昨日成績璀璨，亦與日前東方古典舞及舞劇之精彩表現，互相媲美，本屆校際舞蹈，已晉入最高峯。其說，中學組隊伍比小學生演出較爲傳神及流暢，故兩日來參賽隊伍，都能獲台上評判的一致好評。日昨共有廿四間學校得獎，其中有兩隊榮膺優異，五隊得甲級及十七隊奪乙級獎。香島中學（銀花朵朵）與漢華中學（蒙古舞）演出逼眞自然，兼且各舞員都有很好的基本功夫，技術平均，使評判與觀衆大爲讚賞，他們之取得優異獎，足見賽前準備功夫做到十足，其壓倒羣雄，全非僥倖。

賽後評判劉素琴，對昨日隊伍演出都感到滿意，她綜合多點，給予參賽學校寶貴意見。她表示，音樂之選擇適當與否，對整隻舞蹈存在着重大影响。有時舞員們都有水準演出，配上一首不大協調的音樂銳化，便難達理想的成就。同時，道具的運用，也和音樂的份量有相同地位，編舞者在採用舞具時，應須清楚考慮到道具與內容是否相配合，在必定的情形才可使用，不然的話，這很容易會得到相反的效果。劉女士補充說，舞蹈是中國固有的藝術，是應用動作去表現出來。若要藉着工具以加添形像和效果，那將會失去舞蹈的原來特色。另外，講場的技巧設計，也屬緊要之一部份。

她還被指出，在色彩方面，綜合性的演出，舞蹈內容至爲重要。有很多隊伍所表現的內容，雖有着同，但由於老師和舞員或很多方面的各出心思，大家成就並不強一樣，而服裝方面，也會直接影响到舞台色彩及效果。

本屆校際舞蹈很明顯的，是大部份隊伍之內容題材都具不俗。但部份學校則未能根據學生條件而作適當的選材，遂多時會造成有吃力不討好的現象產生。有些舞蹈，舞員都很辛苦地作努力演出，惟仍未收完美效果。此種情況，大底是因爲舞員根本未有那股條件，達到要求中的水準，故此，編舞者應事先依據本身擁有之人材定出標準，譬如基本功夫之强弱，便極容易產生明顯之分野。另外，舞員之動作表情，也須依照劇情而有所改變。隊員不要在上台之後，便只知聽音樂做動作，神情呆鈍，欠缺舞蹈的靈魂。這會對整隻舞演出之優劣，有着重要的影响。

昨日担任評判者，有劉素琴，鍾浩，劉兆銘，林彩蘭，朱翠及趙爾心等。

中學東方民間舞「上午」

優異獎

香島中學（銀花朵朵）

甲級獎

中業中學（東海漁歌）

九龍聖瑪加利女書院下午校（歡樂藏族姑娘）

乙級獎

模範英文中學（白鷗島）

旺角勞工子弟學校（喜迎春）

九龍聖瑪加利女書院太子道分校（蒙古擠奶舞）

九龍萃華英文書院（紅綢舞）

民生書院（紅花朵朵）

燕光英文書院（洗衣舞）

嘉諾撒聖瑪利學校（西藏舞）

地利亞修女紀念學校山林道分校（菲律賓舞）

內明書院（迎春花開）

中學東方民間舞「下午」

優異獎

漢華中學元朗分校（蒙古舞）

甲級獎

育羣中學（新疆舞）

重生中學（蒙古擠奶舞）

恩澤書院（蒙古舞）

乙級獎

格致書院（紅花艷艷）

西貢崇眞中學（牧民歡歌）

民權中學（彝族舞）

衛文中學（歡樂的漁村）

裘錦秋英文書院（快樂的一羣）

九龍聖瑪加利女書院上午校（塞外紅花）

德致英文中學（葵花）

聖羅撒中學（漠北飛騎）

中學東方民間舞優異獎漢華中學元朗分校（蒙古舞）

九龍青年小球秩序編定公佈

九龍城民政區青年活動聯會主辦第一屆青年盃小球賽，經已揭幕戰後，新秩序已經編定公佈，茲錄如次：

三月十五日（星期日）六時，何文田中心對紅磡青年中心。七時大礦山青年團對爲琪五友。

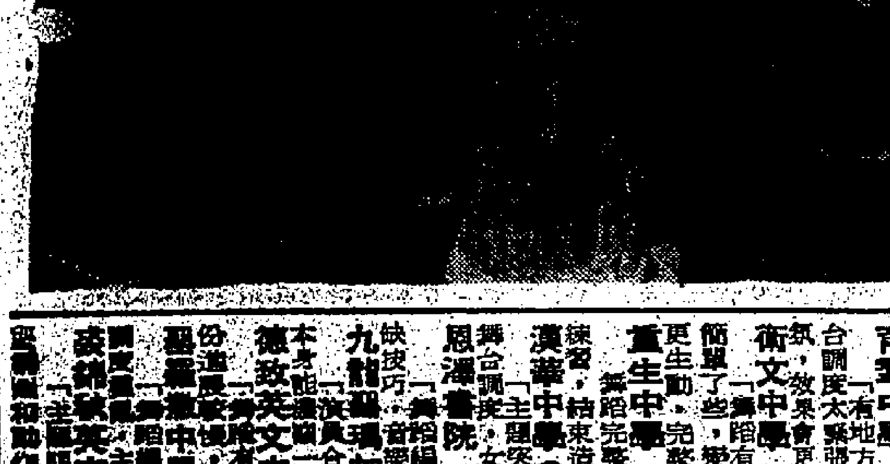
三月十四日（星期一）六時香港大專同學會對明愛中心。七時，九龍城對真善美中心。

三月十六日（星期三）六時何文田中心對鷹獲五友。七時，大礦山青年團對九龍城青訊少年。

三月十八日（星期五）六時，香港大專同學會對真善美中心。七時，九龍城對女青年會。（以上比賽排在亞皆老街球場舉行）。

中學東方民間舞甲級獎育羣中學（新疆舞）

中學東方民間舞優異獎香島中學（銀花朵朵）



中學東方民間舞甲級獎恩澤書院（蒙古舞）

中學東方民間舞甲級獎九龍聖瑪利女書院下午校（歡樂藏族姑娘）

中學東方民間舞甲級獎中業中學（東海漁歌）

第十三屆舞蹈節大會裁判評語
中學東方民間舞

女青年會丘佐榮中學　擠奶舞

「演員演出努力，認眞，結構順暢，動作熟練，自然；但藏族民間舞風格和步法掌握得不夠深。」

模範英文中學　白鷗島

「舞蹈富有民族特色，動作設計優美，構圖變化自然，舞台調度靈活；若服裝及道具再鮮艷些，則更能取得舞台效果。」

香島中學　銀花朵朵

「題材有新意，情節動人，舞台造型優美，演員的台風及精神面貌都很好，技術水平平均；望結尾圓場時有更佳的造型。」

旺角勞工子弟學校　喜迎春

「風格清新，舞蹈設計及構圖很有意境，演員合作良好；服裝的顏色過於暗，不夠鮮艷，多少影响了演出效果。」

九龍新法書院　紗巾舞

「舞蹈有特色，舞台調度不錯；但動作簡單，不够變富；應吸收多些中東民間舞的素材，構圖設計靈活些，效果會更理想。」

聖瑪加利女書院（太子道分校）　蒙古擠奶舞

「舞蹈整齊，活潑，富民族特色，結構流暢，合作純熟；望動作表演放些，再強調一下風格和技巧，成績會更好。」

萃華英文書院（九龍）　紅綢舞

「舞蹈結構，編排頗佳，演出認眞；整體在技巧上可再熟練；動作設計適多加些優美感，個別演員稍怯場，宜多練習。」

民生書院　紅花朵朵

「風格清新，舞蹈構圖有新意，舞台調度不錯，演員演出自然、活潑、；但服裝設計不够協調，如能穿上白色或淡紅色舞衣，效果會更佳。」

燕光英文書院　洗衣舞

「舞蹈完整，能掌握風格，演員動作整齊統一，圖形變化多端；應加強舞蹈動作及地方風格，演員的基本功亦要多練習。」

聖嘉諾書院　山地舞

「舞蹈有特色，節奏感強；但演出未够認眞，氣氛不够，希加強基本功的訓練。」

嘉諾撒聖瑪利書院　西藏舞

「能掌握舞蹈風格，構圖別具心思，表演認眞、合作；惜音樂效果不大協調，若動作再變富些，整個舞蹈會更完整。」

中業中學　東海漁歌

「舞蹈有新意，結構緊密，內容豐富突出，舞台調度靈活，整個表演有生活氣息，輕鬆、愉快；捕魚的場面安排少了些，羣舞應更靈活，流暢。」

思明英文中學　喜迎春

「舞蹈富有民族風格，有新的構思，表演認眞，音樂選材恰當；但演出未够熟練，希更能努力。」

地利亞修女紀念學校（山林道）　（菲律賓）HABANERA BOTOLENA

「演出合作、認眞，舞蹈有一定的民族特色，音樂優美、悅耳；若舞蹈能濃縮一點，動作變富些，效果會更佳。」

內明書院　迎春花開

「舞蹈完整，有意境，構圖美觀，舞台調度不錯，舞姿能配合音樂；希望演員的表情開朗些，服裝色澤亦未够協調。」

九龍聖瑪加利女書院（正校）下午校　歡樂的藏族姑娘

「有藏族風格，氣氛熱鬧，舞台調度靈活，整個表演緊湊，舞蹈短小精悍，一氣呵成。」

格致書院　紅花艷艷

「風格樸實，構圖有新意，編排別出心裁，圖型變化多端；演員表演認眞，惜個別稍怯場，動作未够開朗，致影响舞蹈的完善性。」

寶血金禧中學　樂韻迎新春

「舞蹈表演認眞，合作整齊，表情自然；但舞蹈本身特點未明確，風格不明顯。」

西貢崇眞中學　牧民歡歌

「舞蹈風格鮮明，演出認眞，結構簡而有力，整個演出能一氣呵成；尤快板部份的個別動作，再剛勁些，手位正確，舞姿便好看。」

聖母玫瑰書院　瀚海銀花

「演員表演認眞、合作；結構稍爲鬆散，舞蹈風格未鮮明；希望舞蹈設計豐富些及加強基本功的訓練。」

聖瑪加利女書院（葵涌）　朝鮮扇舞

「舞蹈整齊，構圖設計頗具心思，合作良好；但朝鮮舞的風格和韻味掌握不够，道具的運用不够靈活，望多排練，效果會好些。」

民權中學　彝族舞（雲裏送客）

「舞蹈富有民族特色，風格頗佳，音樂有優美感，但缺乏氣氛；羣舞的女同學表情未能統一，形象不够，致影响作品的完整性。」

育羣中學　新疆舞

「有地方風格，氣氛熱鬧，動作設計豪放，熱情；惜構圖欠優美，舞台調度太緊張，使演員吃力，如舞蹈能濃縮一點（特別是後半部）增加氣氛，效果會更好。」

衛文中學　歡樂的漁村

「舞蹈有生活氣息，樸實；演員合作良好，編舞動作很形象化，但覺簡單了些，變化不大；高潮氣氛不够，應加强領舞與羣舞的交流，使作品更生動、完整。」

重生中學　蒙古擠奶舞

「舞蹈完整，主題突出，整個表演一氣呵成；希加强蒙古舞的「動肩」練習，結束造型再從容一些。」

漢華中學（元朗分校）　蒙古舞（馴馬）

「主題突出，整個舞蹈完整，結構編排完整，舞蹈緊湊；望加强舞台調度，女演員能穿上蒙族袍演出，更有風味。」

恩澤書院　蒙古舞

「舞蹈編排流暢，能一氣呵成，結構合理，舞步統一；惜部份動作欠快捷及音樂過板部份不够明確，致影响演出。」

九龍聖瑪加利女書院（正校）上午校　塞外紅花

「演員合作認眞，但部份技巧運用欠理想，主題不够明確，希望舞蹈本身能簡潔一點，特別是中間快板部份，略加修改效果更好。」

德致英文中學　葵花

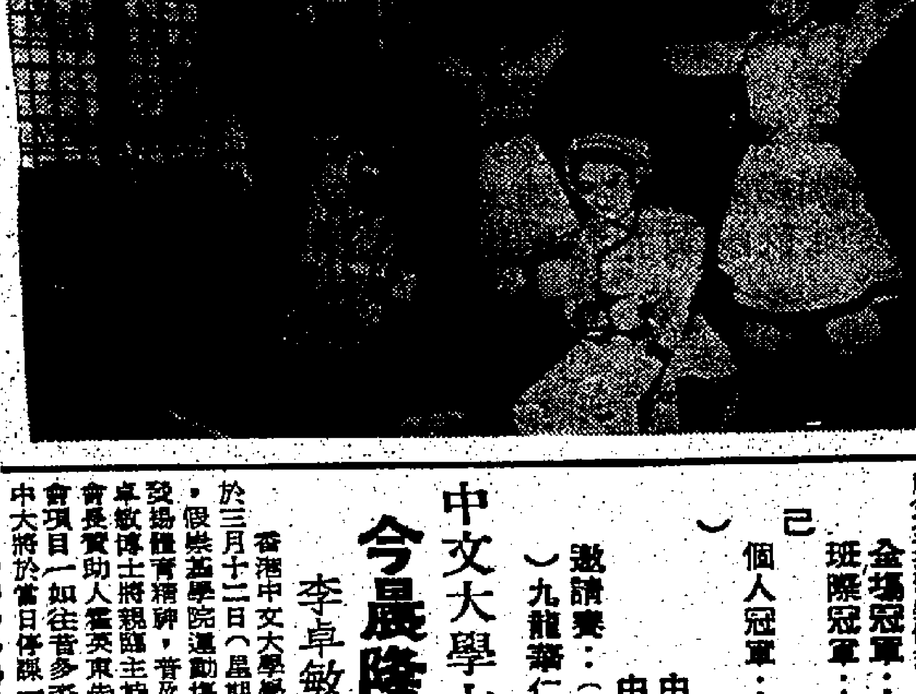
「舞蹈有意境，構圖層次分明，舞蹈編排靈活，生動；惜慢板部份進度尚慢，如能編得優美些及結束造型更形象化，成績會更好。」

聖羅撒中學　漠北飛騎

「舞蹈具有獨特色彩、有氣派，演員表演認眞，有情感；惜舞台未能突出，部份技巧運用亦不大恰當。」

裘錦秋英文書院　快樂的一羣

「主題明確，舞蹈富民族色彩，演出整齊；惜音樂反覆次數太多，舞蹈創作和動作變化欠豐富，圖場來得單調，效果會更好。」



中學東方民間舞甲級獎重生中學（蒙古擠奶舞）

萬人矚目緊張刺激 港星今晚決戰
論技術氣力身型港稍高半線 沉着應戰忌動肝火宜以智取

今晚在星加坡舉行之港星世界盃足球外圍賽亞洲一區決賽生死戰，將會使香港足球壇有哄動之局面，由於香港隊直至現時尚未曾敗過，是初賽唯一未敗雄師，兩隊在循環初賽碰頭時，香港隊一路領先，星加坡卒以二比二追和香港。今日殊死決鬥，星加坡佔天時，地利，人和便宜，香港隊技術較佳，大家機會均等。照從星加坡傳來的消息，都對香港能獲得冠軍信心極大。香港隊在經過多天休息後，已經回以調用一個堅强之陣容登場，如全隊踢出水準，星加坡隊勢必陷於苦戰。香港最爲頭痛者就是球員的受傷問題，黎新祥傷勢甚重，香港隊少了一個最佳右後衛。幸而兵源充足，陳世九，區永鴻，潘長旺均可移任右後衛。香港隊若能沉着應戰，不墮入星加坡隊引人犯規圈套，千萬要壓制住火氣，把握住臨門一脚，在有希望憑實力平平之星加坡，獲得出綫權。

香港足球團亘頭紛紛乘機飛往星加坡打氣，足總主席許晉奎已經在上週前往，昨日則先後有霍震霆，張錦添，陳羅祥，何鴻略各人到達星加坡，據說此次亘頭們前往星加坡，並會爲足總會長級人物出亘獎給球員，如能取得錦標歸來，球員所獲得之亘額獎金會達到最少港幣二萬元。重賞之下必有勇夫，港將一定會搏命，且看能否從地頭蟲星加坡手上奪得冠軍歸來，今晚便可獲得答案。

香港隊大軍已定於十五日（星期二）下午一時十五分乘搭星航返港，若能凱旋而回，將有一番空前熱鬧盛況。

余振強紀念中學 校運會成績美滿

該校昨（十日）假九龍仔運動場舉行決賽，由校長吳中宏博士及富打老道山聖神小堂王保鈞神父主持頒獎儀式，比賽結果如下：

全場冠軍：中三乙

班際冠軍：三乙、中二丙、中一己

個人冠軍：中三乙黃錦明（甲組）中三乙麥建德（乙組）中二戊梁杰威（丙組）

邀請賽：（一）喇沙書院，（二）九龍華仁，（三）培聖中學。

中文大學七屆運會今晨隆重揭幕
李卓敏主禮霍英東頒獎

香港中文大學學生會主辦之第七屆陸運會定於三月十二日（星期六），上午九時至下午六時，假崇基學院運動場舉行。藉以團結三院同學，發揚體育精神，普及體育活動。屆時中大校長李卓敏博士將親臨主持開幕典禮，又邀得大會名譽會長霍英東先生主持頒獎儀式。本屆陸運會項目一如往昔多姿多采，料必有一番熱鬧。又中大將於當日停課一天，以利陸運會之進行。

去年曾拯救九四九市民 拯總呼籲青年參加拯溺工作

（特訊）陽春伊始，天氣回暖，香港人士正熱心地準備夏季水上活動，香港拯溺總會會長周有于昨日召開首次會務會議並舉行第廿一屆週年同人大會，討論本年度會務及工作進行辦法，出席者有各會代表及首長逾百人，包括會長周有，副會長趙不弱博士，蔡準，梁中力，馬汝擴，吳漢琛，主席黃學樂，全港水上安全主席陳景圖，吳伯齡，施家宗，總監郭漢銘，財務馥鎏泉，副主席梁華康，郭鎮恒，義務秘書陳偉能，朱孔暉，李樹堅，服務組羅耀邦，周景評，錢應秉，李志誠，黃鐵超，盧濟通，梁科浩青年工業中學黃序生，英皇書院吳子炎，九龍地城寨軍潘顯寮。

周有會長于通過各項重要議案後致勉詞，並呼籲本年各青年大量參加該會舉辦之青少年康樂活動，尤其是各社團舉辦之龐大水上活動——每次都要求該會派出救生員執行巡邏任務，所以根據去年推算，本年度將需要更多人員負責此項水上安全工作。但大部去年之人員，已來函會方不克繼續服務，就業及升學問題，因此做成會方人手奇缺，渠強調現有救生軍青年報名加入義務工作。

關于該會去年之工作狀況，周會長指出去年參加服務之團體共九十一個，統計派出服務之總人數爲一萬〇五百六十二人。在救生員服務期間曾英勇地拯救遇溺之市民達九百四十九名。該會去年統計有三萬零七百青年參加康樂活動。茲將該會公佈去年之服務情況如下：

「本會每年均與市政局合作，在繁忙之暑期中，派出龐大之義務救生員與市政局救生員攜手組織一個範圍甚廣之救生網，在政府屬下之沙灘、泳池服務。去年大嶼山長沙沙灘在入夏以後，有十多人遇溺喪命，本會在離島理民府邀請下，更得本會水上安全服務主席陳景圖太平紳士大力支持下，派出一隊有實力及配備完善之義務拯溺隊伍，不怕長途跋涉下，在兩個多月內不停在假日及週末當值，使遇溺事件立即停止發生，這足以反映義務救生員在沙灘當值所帶來之安全感，深受本港市民愛戴及歡迎。除這些外，本會更派義務救生員爲社團及工友在假日遊河會中當值，使大家在十分安全下在海上得到愉快的假日。」

「本會與市政及社會各團體每年都安排多姿多采的暑期康樂活動，使青少年在夏日得到身心康健之活動，去年有超過三萬人受以下之免費招待：

（一）萬人暢泳：本會與市政局在政府各大泳池合辦了十三次萬人暢泳，招待逾一萬五千多青少年，在就近區內享受免費之暑期康樂活動。

（二）郊外海灘暢泳：本會與市政局在各海灘合辦三次海灘暢泳，把一千多名青少年用旅遊房車送到郊外綠蔭地帶之海濱，使青少年能在碧波綠水，幼沙清泉之大自然下盡情免費享樂。

（三）海上遊河會：本會與市政局備有豪華遊河輪，每年均合辦海上遊河會供給青少年往各著名海灣遊覽。本年共合辦遊河會達二十次之多，使九千多青少年能在暑期中在海上欣賞風光水色，盡情享受免費大自然。

訓練計劃：

（一）青年集泳計劃：本會在每年暑期中，均與各大社團合辦免費游泳訓練班，去年本會與市政局在淺水灣合辦四期游泳訓練班，有爲數達四百五十人畢業，與香港南華早報在拔萃書院合辦兩期免費游泳訓練班，有兩百多人合格而畢業，以上兩批學員經本會派出教練認爲能在深水中游泳自救合格者。

（二）青年拯溺訓練班：本會與南華早報合辦救生員訓練班，使六十名青年人獲得考試及格，爲社會服務。

（三）獨木舟訓練班：本會與南華早報及獨木舟協會在今年暑期中訓練三十六名獨木舟拯溺員，使香港拯溺界增加一枝生力軍及對救生技術又向前邁進一步。

（四）潛水拯溺訓練：本會爲適應將來香港游泳人士向深海中作樂，特訓練一班潛水拯溺員，該批學員現正加緊訓練中，將來便成爲一枝拯溺特種步隊，使深海游泳人士大大增加安全感。

（五）女子訓練班：女子部去年選出了名媛許周美閣女士當女子部主席，陳鳳儀夫人，戴立平夫人，陳仲仁夫人當副主席，華僑日報婦女版編輯雷秀芳女士任義務秘書，在去年十一月十五日假喜來登酒店泳池舉行週年就職典禮，由三軍司令夏卓賢夫人主持，三軍司令夫人在會上盛讚女子部在一年來之驕人成就、今年女子部與華僑日報合辦活動中除了訓練四十多位女性救生員外，女還訓練女子撐木舟，女子游泳班等等，超過三百多名女性受益。」

席間長洲拯溺會首長錢應指報告上週民號拯溺帆在長洲附近海洋與飛翼船相撞沉沒，當時海大流急，乘客見非常多會留救生之該會會員學生及市民，冒風浪與急流之險惡，捨身進行拯救工作。渠讚此等人員包括消中西人等，市政救生員，警察，消防，緝私，學校師生，警員警救無數遇事來，更見有皇家救生會考官歐陽伯偉親自督率各人鎮靜應變，並協助將二名孕婦扛上警輪。既然渠等致力救生工作，渠建議會方應予嘉獎。大會決議認爲倘有人證及其他證據，會方當予考慮，因爲該會會員之努力，發揚會方拯溺宗旨，是值得表揚者。

關于救生新技術問題，現目世界各國採用更進步之新型方法，該會去年已派出五代表赴美國洛杉磯受訓，另派三名選赴澳洲受訓，成績至佳，會方現已通知各屬會代表派員聆聽及學習新技術。皇家救生會技術組負責搜集世界各國最新資料對各員作特別公開講解，並訂于四月十七日（星期日）在大會堂劇院舉行，歡迎各會會友領队參加。

福建會辦象棋賽

香港福建體育會爲聯絡該會會員，會員家屬及象棋愛好者聯誼，定於四月份舉辦第一屆「福建盃」象棋（個人）比賽。凡該會會員，會員家屬或對象棋有興趣者，均歡迎報名參加。報名日期由三月十一日起至三月廿五日止。報名時間：每日上午九時至下午九時。報名表格，可到該會索取，或電H七〇八九五五，H七〇一七六一查詢有關比賽事宜。

聖馬可中學 周年校運閉幕
陳海成余佩玲分膺男女冠軍

聖馬可中學於昨（十一）日，星期五假南華球場舉行周年社際陸運大會，由該校校長許培之主持，今屆參加各項比賽之人數爲近年之冠，佔學生總人數百分之六十。

比賽項目分田賽，如跳高，跳遠，推鉛球，擲壘球等，徑賽有短跑，長跑，接力，低欄，高欄等，點軸節目爲社際拔河賽，經過持多時，始克分辨勝負。

陽光普照下，健兒們皆能以勝者不驕，敗者不餒的心情，表現出良好的體育精神，各社並有啦啦隊助威，氣氛非常熱鬧。

項目完畢後由嘉賓蔡國楨議員致詞及頒獎，其對各運動員在各項賽事之表現，備極讚許，而對各同學之能德智，體，羣各育並重，更勗勉有嘉，繼爲頒獎予各優勝者。

比賽結果：（一）社際總成績，冠軍金星社，亞軍水星社，季軍火星社。

（二）個人成績，男子甲組冠軍陳海成，亞軍陳祖蔭，季軍湯兆明，乙組冠軍劉文彬，雙亞軍莊是從，鍾偉倡，丙組冠軍崔山濤，雙亞軍盧錦棠，英鉅興，丁組冠軍蔡志光，雙亞軍黃富民，杜永康。女子甲組冠軍余佩玲，亞軍李瑋明，季軍蔡琪瑜，乙組冠軍麥麗春，亞軍葉綠蘭，季軍馬海珊，丙組冠軍林漢玲，亞軍陳美娣，季軍劉翠明。

（三）啦啦隊冠軍土星社，亞軍水星社，季軍火星社。

世界青年排球亞洲區賽 十二在港舉行
當日下午五時揭幕 民政司黎敦義主持

第一屆世界青年排球賽亞洲區預賽，已定在四月十二日在九龍花園球場揭幕，敦請民政司黎敦義主持。揭幕禮完畢後，比賽則在修頓球場上演，當日揭幕禮在十二日下午五時舉行，儀式完畢後，六時半（男子）香港對馬來西亞，八時半（女子）香港對中國。

本港新聞

中東香港貿易關係密切

邀港商投資發展

中東國家正在展開龐大發展計劃
香港許多消費品均適宜中東市場

（特訊）香港與中東之間的貿易具有前途，由於這些發展中的國家，目前正展開龐大的發展計劃，他們需要外國的投資合作及技術援助，故都以優厚的條件吸引外國投資。

一批來自中東國家的工商界領袖昨日在一項記者招待會上，作上述表示。這批商界代表，分別來自伊朗、巴林、奈遜等國，此行係應香港貿易發展局之邀，前來訪問，以考察本港工商業發展的情況。

他們一致表示：香港許多消費品都適宜於在中東拓展市場，而目前中東國家與香港的貿易亦不斷增加中，因此雙邊貿易的前景相信會很有作為。

一位伊朗的工商界代表稱：伊朗國內的消費品生產仍不足以滿足本國的需求，該國的國民對電視機、汽車，以至食物需求很大，因此香港多種消費品都可輸往伊朗。

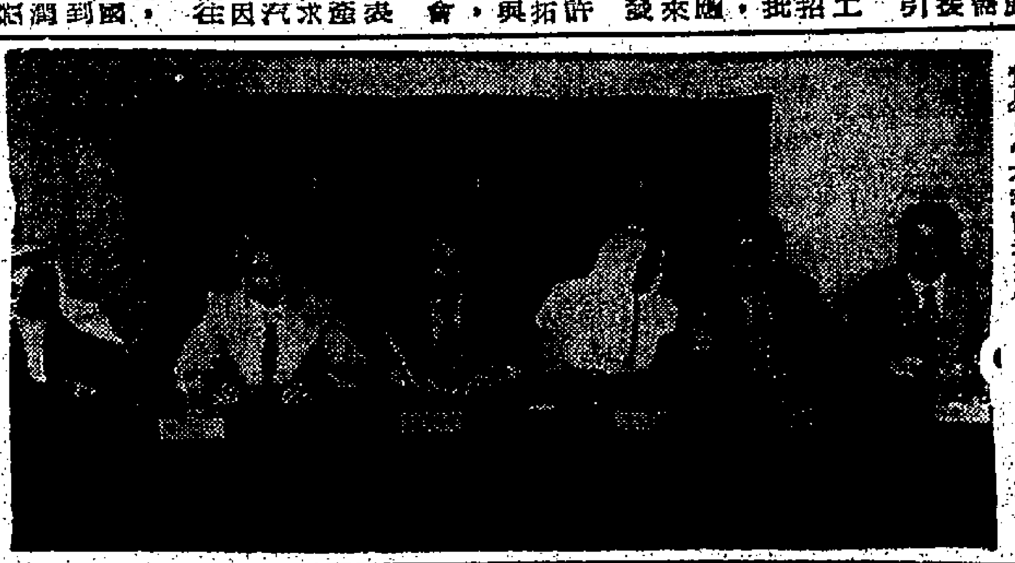
他又稱：伊朗天氣好，有能源適於投資；目前該國正展開龐大的發展計劃，到伊朗國內投資，可享受利潤大的優待，此外，為配合伊朗現時已展計劃的需要，伊朗現時已在韓國、印度、菲律賓、巴基斯坦等地聘請工人。

他並建議香港與伊朗之間，每年應舉行會議，以加強彼此之間的貿易關係。

巴林的代表亦表示該國歡迎外國人投資，他稱：機器及零件入口巴林時，可獲免稅優待。

至於奈遜的商界領袖則稱：該國目前正在發展生產工業，化學工業，土木建設等等，故需要外來的技術合作，因此技術性人員及工程師對該國來說十分需要。

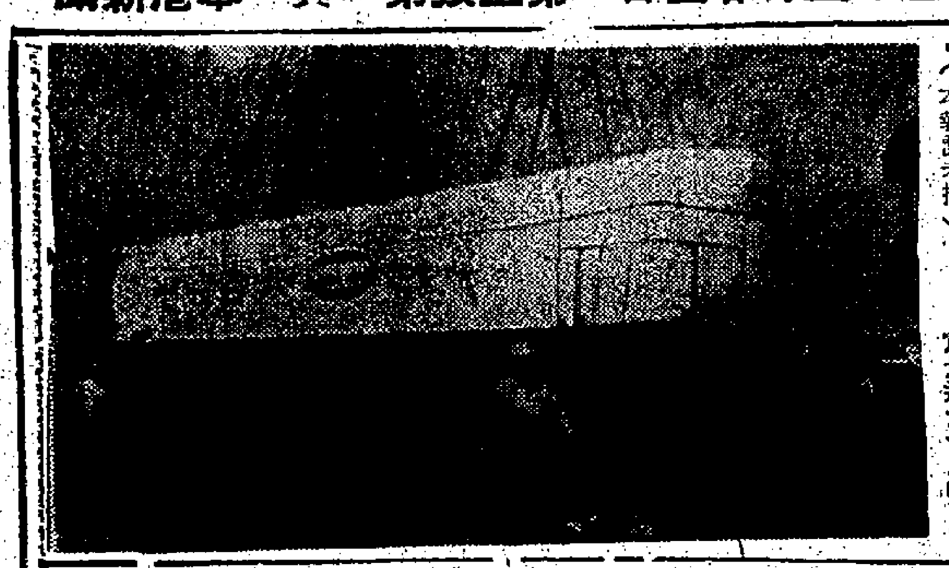
貿易發展局公關主任經理孫元壯亦在記者招待會上透露：由於本港與中東地區的貿易關係日漸密切，貿易發展局現已準備在該處設立辦事處，洽談促進雙邊貿易關係，而目前本港每年均有三個貿易團前往中東地區，洽談雙方的貿易情形。（運）



貿易發展局公關主任經理孫元壯（左三）與中東貿易團招待記者，講述香港與中東貿易。（本報記者攝）

憲報公佈 獲選市局議員名單

（特訊）日前投票選舉市政局民選議員，入選名單，憲報今午公佈如下：鄭偉始、貝納祺、胡鴻烈、陳子鈞、錢世年及蔡國楨。（美）



新火車頭 九廣鐵路南部新火車頭運抵紅磡火車總站，圖為其中一部已安放於鐵軌上。（本報記者攝）

馬力二千四．時速六十哩

新火車頭運到

短期投入服務代替舊火車頭
路局十年發展計劃新猷

（特訊）九廣鐵路向美國訂購的兩部新型柴油電機火車頭，昨日已如期抵港交貨，並由躉船運載到紅磡火車總站，以海上起重機吊至岸上鐵路軌停放。

九廣鐵路局發言人葉一棠表示：兩部新火車頭是美國製品，每部價錢為二百九十萬港元，重量達九十八噸。除向美國訂購兩部火車頭外，另購置了一部車輪轉向架（即車頭支架），以便修理工作可以利用交換單位辦法進行，減少火車頭因修理而需停止行走的時間。車頭支架每部約為七十萬港元。

葉氏續稱：這兩部新火車頭的動力，均為二千四百馬力，時速最高可達六十英里，但香港地區環境關係，車軌依靠山勢彎曲，因此，時速最高可保持四十五英里，它們將代替在一九五四年所購買的兩部柴油火車頭服務。

葉氏解釋這兩部新火車頭與舊的一批比較時表示：新火車頭的油箱較大，駕駛人員廂位亦比較寬敞，如果將兩部火車頭一起使用時，火車頭上亦有設備使駕駛員可以一人控制兩部火車頭，並可以更迅速地增加速度。

葉氏表示：新火車頭將運往沙田何東樓鐵路局車廠進行檢查，下星期便會在普通班次中試走數天，再於本月稍後時，始投入全面服務。

間談時，據稱：購置新火車頭代替舊車，是鐵路局未來十年鐵路發展計劃的一部份，費用約為十四億元。而政府已正著手在鑽擦山興建一條雙軌隧道，並於下月開始招標，年底動工，此亦為該計劃之一部份，希望於二年後完成啓用，配合由九龍至沙田的雙軌計劃。（錦）

十九期六合彩 17 20 22 23 33 36、特別號碼4

（特訊）馬會公佈第十九期六合彩之結果。六個攪出號碼為：十七、二十、廿二、廿三、卅三、卅六，特別號碼為四。三獎獎金每二元派港幣六千六百三十五元，中獎單位一百卅三個。特別獎每二元派港幣一百元，中獎單位二百三十九個。安慰獎每二元派港幣五十元，中獎單位五千四百一十四個。獎金並合共港幣二百五十萬零四百五十七元四角。

四幅官地 下週拍賣

（港訊）下列之官地定本月十八日（星期五）下午二時半在香港會堂劇院公開拍賣。

第一幅地位於香港春磡角道，面積約一萬零二平方公尺，限作私家住宅用途，建築價額二百一十五萬元，限在一九八二年三月三十一日前建築完成。第二幅地位於香港春磡角道環角道，面積約二千八百三十五點三平方公尺，限作私家住宅用途，建築價額六十一萬，限在一九八〇年九月三十日前建築完成。第三幅地位香港阿公岩，面積約一千零八十四點二平方公尺，限作工業與貨倉用途，建築價額一百六十四萬元，限在一九八〇年三月三十一日前建築完成。第四幅地位於九龍三家村四山街，面積約一千五百五十平方公尺，限作工業與貨倉用途，建築價額四百一十七萬元，限在一九八一年三月三十一日前建築完成。

花園道紅棉路 午夜暫禁行車

（港訊）運輸署昨星期五日宣佈，中區花園道及紅棉路將由下星期一（十四日）至星期三（十六日），每日午夜十二時至上午六時，實施臨時交通措施。在該段時間內，介於上亞厘畢道及花園道之間的斜路，以及介於紅棉路及堅尼地道之間的一斜路，均禁止車輛來往。

駕車人士如欲由上亞厘畢道往花園道，可經由聖約翰堂側的天橋、堅尼地道、紅棉路以及花園道迴旋處。如欲由紅棉路前往堅尼地道，則可經由麥當勞道。運輸署會在各有關道路設立適當交通標誌，指導駕車人士。

地鐵付給顧問公司費用

共一億四千萬

預計將再付出逾一億元
經濟司書面答覆羅德丞議員

（港訊）兩局非官議員辦事處消息：立法局非官守議員羅德丞，本年二月十六日，曾在立法局提出詢問：香港地下鐵路公司經已付給顧問公司費用若干？直至修訂的地下鐵路初步系統完成時為止，該公司又預期將再付出費用若干？當時經濟司答應將會給與書面答覆。經濟司現已履行諾言，提出答覆如下：「香港地下鐵路公司，在截至一九七六年十二月三十一日其財政年度結束時止，付給顧問公司之費用，共一億四千二百八十四萬一千九百二十一元。此項數字，包括該公司正式成立前由集體運輸臨時管理局所付出之費用，以及政府於一九七〇年就香港集體運輸進一步研究所支付之費用。直至修訂的地下鐵路初步系統完成時為止，預計該公司付出之進一步費用，為一億零一百萬元。此項預算將會按照通常慣例，依列入「立法局撥款條例」之內。」

今日天氣

天文台報告：吹輕微和緩東南風，多雲，初時沿岸有霧，天氣溫暖，日間陽光普照，最高氣溫約為廿七度。黃色火災危險警告仍然生效。

陽光普照

小評

香港時裝節閉幕

為期一週之香港時裝節，將告曲終人散。今年海外買家眾多，反映香港時裝業界對本港之重視，收到預期宣傳效果。香港時裝自一九七三年後取代義大利出口最多之首席地位，雖值得驕傲，但本港時裝目前所欠缺者仍是「堅實」，堅實之得來，在於品質與設計，在這方面，本港仍須繼續努力，但願明年時裝節更進一步。

宣傳反毒列為長期工作

保安司戴宏志透露：政府反吸毒宣傳及教育運動對象，是年齡由十五至二十四的年青人。港府能針對這些年青一輩進行反毒宣傳是十分正確。因為在這一段年齡者，本身很難有自制能力，易受社會不良風氣影響，而且好奇心重，樂於尋求刺激，成為易染毒癖主因。希望政府考慮將這些反毒宣傳，列為長期性工作，勿斷斷續續地進行。

在新加坡舉行的世界盃足球預賽，華僑晚報每天由國泰航空公司專機，送稿返港，每夕並有長途電話報導當日球隊動態。讀者要清楚了解世界盃預賽實況，請看 華僑晚報

協和校友會通告

茲定於本月十九日（星期六）下午二時半至四時半假座太子道協和小學舉行春節聯歡會歡迎各校友踴躍參加特此通告

校友會主席 曾慕忠

一九七七年三月十二日

四海包機 美加・澳・歐 東南亞 每日珍寶民航客機（非包機）全港最平信與可靠 5-451094

華僑旅運有限公司 旅遊家線振球精心策劃 日航特選旅遊
鹿兒島九州富士 遍遊南北九州，三晚會，熱砂溫泉 $2,980 廿日前減 $200
北海道九州 $3,680 遊日本，由南至北4月4日，特價一團
韓國 $1,690 4月6,7,8日
碧瑤百勝灘 $1,580 豪華享受 4月7日,8日
台灣 $1,690 遊週六，4月8,9日
曼谷芭堤雅 $1,480 4月7,8日
代售旅僑機票 歡迎委託設計
中環域多利皇后街15號裕成大廈1702室 電話：261071.261072.261073

蒙曼 最新運到
大批：春季新裝・芭蕾舞用品・清貨大減價・大褸、衫裙、低過成本。新鞋八折。
請蒞臨參觀選購
香港中環・安瀾街15號B中安大廈
營業時間 上午九時半至下午六時半（[illegible]）

光眼靠功成
戴茂昌眼鏡 目光如炬 幹勁冲天
眼明神爽
萬事勝意
茂昌眼鏡公司
電腦驗光 又準又快
大道中・銅鑼灣・旺角

華僑日報旅行團 創新舉辦
別開生面美加遊 H.K.$9,600
讓我們帶你暢遊 琦偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七七年五月卅日・全程十九天
• 希路火山（夏威夷州）
• 大峽谷（亞利桑那州）
• 拉斯維加斯（內華達州）
• 大鹽湖（猶他州）
• 黃石公園（懷俄明州）
• 賓夫（亞爾柏大省）
• 路易士湖（亞爾柏大省）
• 碧石鎮（亞爾柏大省）
• 羅省、三藩市、溫哥華
報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974,5-246379

徵聘外勤記者
某大報社徵聘外勤記者多名，凡大專院校或本港英文中學會考畢業，對新聞工作感覺興趣者，請函香港中環荷李活道一一〇號華僑日報信箱第一四六號，詳列學歷履歷，住址及電話，合則函約筆試。

利華閣 跑馬地山村道29－31號 毓秀街21－23號 年期95年 新型洋樓 兩梯兩伙 設備豪華 名貴鋁窗 送熱水爐 暗線電燈 已入伙 尚餘數單位
瑞華閣 香港高街100號（英皇書院後面）999年期 新型洋樓 三面單邊 三房兩廳 八百餘呎 車位充足 交通便利 已入伙 尚餘數單位
安輝大廈 香港仔舊大街82號 1-3樓適合酒樓商場（每層面積六仟餘呎）999年期 小型洋樓 設備齊全 顏色浴室 送熱水爐 即將入伙
雅利閣 香港北角七姊妹道10－12號 實用面積484呎 加設防盜安全設備 尚餘123年 建至天面 環境優美 外型壯麗 三面單邊 廳房四正 用料上乘 設備齊全 正面外牆舖玻璃紙皮石及膠砂批盪
洽購處：利安地產有限公司 ☎ 5-256071-5 3-303393

救人捐血請到香港紅十字會總部

新型寫字樓招租 連卡佛大廈 中區大道中64－70A號
* 位於中區最繁盛中心
* 中央冷氣
* 管理妥善
* 面積由500呎至全層5,000呎
* 即將入伙
租務代理：聯邦代理有限公司 聯邦大廈十樓・電話：5－249311

跑馬地山村道18－20號 山勝大廈（即買即住）住宅750呎 售23萬餘元起 高尚洋樓 兩廳兩房 特價八五 二成入伙 電話：5-229162 5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1－9號 毓成大廈（即買即住）住宅1118呎 售33萬餘元起 特價出售 式成入伙 地下舖位 特價租售（適合銀行、超級市場、各行業等）電話5-229162 5-441994 5-256071 5-750695（地盤）

本港新聞

緝毒戒毒宣傳三管齊下
毒禍受控制
香港已洗脫「國際販毒中心」名稱
政府考慮修改法例加强反毒工作

（港訊）保安司戴宏志昨（星期五）日再次提出保證說，雖然種種跡象顯示本港的毒品問題已受控制，但有關方面的反毒工作未敢稍懈。

戴氏昨日（星期五）在獅子會午餐例會中致詞時指出：本港已不再是一個國際販毒中心，但旨在應付本地需求的非法販毒活動仍然存在。

他提出保證謂，政府將盡其所能去杜絕此種社會禍害。他解釋，本港的反毒工作是分四方面進行，即執行法例，治療吸毒者及促使其康復，教育與宣傳與國際間的合作。

有關執行法例方面，戴氏透露雖然法庭已對毒販判以嚴刑，但政府仍希望獲得授權在某些情形下要求若干人士交出其旅遊證件，並加以扣押。他指出，有關方面仍不斷檢討現行法例，以便進一步加强其效力。

談及治療吸毒者及協助其康復問題時，戴氏透露本港現時每年治療的吸毒者，人數是四年前的兩倍。

保安司續說，每年政府用於治療及康復服務方面的費用約二千七百萬元。現時每年照顧個案數目約為二萬宗。他指出，任何一段時間內均約有六千五百名吸毒者在各中心及診所接受各項治療及康復服務。另有六千名則接受善後輔導服務。

談及宣傳及公眾教育方面，戴宏志說宣傳及教育運動的對象，是年齡由十五至二十四歲的年輕人，因為他們特別容易受社會不良風氣影響。

他呼籲各界人士協助政府在這方面出力，並敦促各界人士鼓勵吸毒者接受治療及解決其職業問題來幫助他們重新回到社會去。

談及國際合作時，戴氏保證支持國際間的聯合行動。他解釋說：「我們現有的毒品問題是外來的，並不能單以本港內部自行解決。」

美國及加拿大頒佈禁令
七月禁用糖精
本港無意仿效
糖精歷史悠久具有獨特用途

（本報專訊）據外地電訊，美國聯邦食品及藥物管制局前日已頒下一項禁例，限制人造糖精由今年七月起便要絕迹，而加拿大也同時通過類似法例。因用老鼠作實驗，顯示糖精會引致癌症和膽生石，不過本港有關當局發言人在接受訪問時，表示目前無意採取禁制糖精使用行動。

記者後來訪問香港執業藥劑師協會主席楊澤流，請談有關糖精問題。他說目前涼菓，汽水，果汁，雪糕，罐頭及咀嚼性藥品多數都是含有糖精。而糖精中詳細分類還有很多類別，但在過去二十年來，普遍作食用的僅有SODIUM CYCLAMATE（西格美）及SODIUM SACCHARIN（沙格淋），其他因毒性過强，早已停止使用。三年前，在美國西格美又被禁用，因該藥稱可引致乳癌云。不過近年發覺停止使用後，這類病症並無顯著減少，同時又沒有進一步資料確實西格美與人類乳癌有直接關係，所以很多地區也恢復使用此糖精。「西格美」比糖甜五十至一百倍，而且味道接近蔗糖，「沙格淋」比糖甜五百至六百倍，但濃度强時反有苦澀味，一般是採用混合法，即是十份「西格美」配一份「沙格淋」，那麼甜味就會顯得自然。

至於為甚麼我們要使用糖精？是否在於節省成本呢？楊藥劑師說未必盡然，譬如一些咀嚼性維他命C片，或一些口含喉片，藥品本身是很酸或苦澀，為減輕這些不愉快味道，通常加上糖來中和一下，但要抵銷這些酸苦味，可能要很大量糖，使藥片體積變得太大，不方便入口及包裝，糖精卻恰巧輕易解決此問題。其次，有些患糖尿病的人，不能進食蔗糖，所以要改用代糖（糖精）。還有，歐美先進國家人民生活豐裕，吃得太多，變了胖肥，所以他們近年都普遍患有「恐肥」病。一切飲食均要精確計算熱量（卡路里），糖精卡路里比蔗糖低，所以很多方便減肥人食用的食品都用糖精調味。甚至當地藥水也多用糖精調製。不過香港製的藥水卻多用蔗糖，因為東方人還是較喜愛蔗糖的天然味道。今次如果沙格淋也被禁用，還有甚麼糖精可用？這是一個傷腦筋問題，其實沙格淋之使用已有八十年歷史了。（强）

（特訊）雖然美國及加拿大政府已頒佈禁止使用糖精的禁令，但本港方面將不會步美、加兩國的後塵。一名醫藥專家昨日作以上表示。

由於較早時，美國及加拿大政府，因實驗結果，發現老鼠食用糖精後，會患上癌症，因而宣佈禁止食品製造商將糖精加入食物及飲品內。

香港醫學會主席表示：雖則如此，本港將不會仿效美加兩國，禁止使用糖精。

但無論如何，市政事務署發言人表示：該署衞生組，將向美國查詢研究糖精之結果，倘本港接獲英國或國際衞生組織之正式通知，便會禁止使用糖精。

社會福利津貼數額
六年增加五千萬元
八十七間志願機構受助

（港訊）本年度的社會福利津貼已由一九七一年的一千七百萬元，增至六千八百萬元，每年平均複合增加率約為百份之二十六。截至目前為止，本港共有八十七間志願機構接受政府補助，另外四間則在考慮之列。

社會福利署長李薩昨（星期五）日在香港社會服務聯會舉辦的政府津貼政策研討會中發表演說時，作上述表示。

李氏指出，志願機構的社會福利津貼係以「酌情補助金」形式發出，以便給予該等機構「補足津貼金」者更多創造及倡導的自由，鼓勵彼等向公眾籌款及鼓勵他們節約。

他繼續說，領取酌情補助金的唯一條件乃該等機構所提供之服務，必須是獲得香港社會福利發展五年計劃支持者，同時，其職員之薪金，不得超過在政府部門擔任同類工作者之數額。

李氏在談及如何決定津貼總額的問題時表示，有關方面每年均對社會福利發展五年計劃加以檢討，同時亦顧及下一年度之需要，由社會福利署長暫定一個數字，作為下一財政年度經常開支所需的臨時撥款數目。

他續說，此數字乃以該年度之全部核准津貼數額為根據，並加以修改以應付開支方面預知的增加，例如，根據最近一次公務員加薪而實施的薪金調整（假如有的話），每年薪金的遞增，租金及差餉額的增加，以及下一年度增添設施及服務預期需要的開支。

李氏解釋說，由於撥款總額必須由社會福利諮詢委員會、財政科及財務委員會加以審核及同意，因此需時甚久。

他補充說：「此外，由於此筆撥款須與財政預算案一併通過的關係，其正確數額必須到每年的三月方可公佈。雖然我們設法盡早給予受助機構一個準確的預算數字，但在立法局表決通過之前，實無從知道確實的數目」。

社會福利署長强調說，雖然此筆撥款需要每年表決一次，但只要該等機構所提供的服務仍然適合社會的需要，並能維持一貫水準的話，便保證會繼續獲得資助。

李氏補充說，假如任何一項服務因有過剩的趨向而可能失去受助資格，則在採取行動之前，有關方面必定會研討應如何削減該項服務的問題。

關於分配津貼金的辦法，李氏指出，分配辦法不但受到社會福利五年發展計劃每年一次的檢討管制，更重要的是社會福利諮詢委員會對每宗個案都加以慎重研究。

李氏說，由七位非官守及兩位官守委員組成的津貼分配小組委員會，曾經召開九次會議，總共研究了一百六十份文件，以決定個別機構的津貼額，此外，該委員會亦曾考慮一些機構因不滿撥款而提出之上訴。他强調說，該委員會只有在審慎研究個案之後，才會作出所有決定。

港九藥房總商會三週年會慶聯歡
學生徵文比賽頒獎

（港訊）香港醫藥學會、華僑日報、香港執業藥劑師協會，及港九藥房總商會聯合舉辦之學生徵文比賽：甲、「有關藥劑師」，乙、「藥房與市民的健康」，頒獎典禮，昨（十一日）假座土瓜灣道嘉賓大酒樓舉行，適逢港九藥房總商會三週年會慶紀念，特敦請有關人仕，計有市政局議員黃夢花議員，中文大學馬臨教授，華僑日報汪石羊，香港藥學會會長李承毅，執業藥劑師協會會長楊澤流，藥房總商會會長謝兆邦，副會長許錫祺，理事長張楚庭，副理事長莫成鏖，監事長何昌，副監事長張永祺，及各理監事，顧問，同業，來賓，凡數百人，濟濟一堂，筵開數十桌，氣氛熱鬧，即席由黃夢花夫人代表頒發冠軍獎與白靈陪（聖保羅書院），會長謝兆邦頒發亞軍獎與李海平（香港遠東中學），藥學會會長李承毅頒發季軍獎與黃世滔（元朗崇德英文中學），除冠、亞、季獎之外，尚有優勝獎：葉榮根（英華書院），鄭富國（萃華英文書院），楊美娟（拔萃女書院）等多名，俱由主辦單位首長一一頒獎。最後由香港執業藥劑師協會副會長鄺令儀致送紀念禮物與三位評判。

藥物問題學生徵文比賽得獎者與各評判及主方人士合攝於頒獎儀式之後。

港府任免令
黃錢其濂任助理財政司；許瑞鑾署理教育司；利國偉及歐斯本任稅務委員會委員。

（特訊）憲報今午公佈港府任免令如下：（一）本年二月四日起，許堅信免任首席助理秘書（兩局），莊士信則由二月廿二日起任該職。（二）二月廿四日起，賈于奇復職後，鮑文免任副經濟司。（三）二月廿八日起，李國士復職後，李德宏免署理漁農處長。（四）三月四日起，黃錢其濂任助理財政司。（五）三月五日起，魏達賢離任期中，潘富達署理輔政司。（六）三月七日起，陶建離任期中，許瑞鑾署理教育司。（七）三月七日起，退休前渡假之魏達賢免任官守太平紳士。（八）去年十月十四日起，離港之空軍司令史勿夫，免任非官守太平紳士。（九）三月四日起，利國偉及歐斯本任稅務委員會委員，代羅文惠及麥維利。（十）翠民光及李秀煥分別由一月十七及二月七日起免任市政局助理秘書，並由梁贊籌及呂澄波接替。（十一）由三月一日起，正按察司委任區德諤為高等法院判事處……（美）

一批市民歸化英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，獲有名單發表如下：梁國源、羅福然又名羅福賢、曾添才、林啓木又名林明峰、高丰全、鄒保東、池宜華、陳華炤、譚黃杏霖又名黃杏霖、陳維兵、張啓桓又名張浚仁。（美）

麗瑤邨商業檔位
十八日起止投標

（港訊）房屋委員會在荃灣之麗瑤邨，將有十四個大型商業檔位以投標方式出租。該批檔位可以出售肉類、魚類及家禽，每月租金七百元或八百元。

除兩個出售家禽之檔位略細外，其餘檔位面積均為一百五十三方呎，但該兩個較細檔位附有用作洗水去毛及服務之地方。

房屋委員會發言人說，投標表格現可向九龍房屋委員會總辦事處或麗瑤邨辦事處索取。填妥之表格必須於三月十八日上午十時之前，投入置於房屋委員會總辦事處地下之投標箱內。

發言人說，最近麗瑤邨有廿二個小型檔位以即場投標方式出租，申請參加投標之申請書約三百五十份。該邨可容住客近二萬人，因此會有極佳之業務。

安老院宿者未獲老人金
社聯要求擴大老弱津貼範圍
政府倘拒絕老人將示威

（港訊）香港社會服務聯會昨日發表聲明：倘若政府繼續忽視擴大老弱津貼服務範圍的問題，部份安老院將會考慮採取行動。

社聯指出，一部份的安老院揭露，如果老弱津貼的現況在短期內得不到改善，最後將會採取簽名運動，示威或爭取社會人士的支持。社聯亦正去函布政司署及社會福利署，要求政府改善目前的老弱津貼。

自從老弱津貼的計劃在一九七三年實施以來，目前約有五萬五千位七十五歲或以上的老人領取每月九十元的津貼，而有一千一百位同等年齡的老人便因住在安老院而得不到這項津貼。

社聯發言人指出，目前申請津貼的資格，有一項是不公平的，即接受住院照顧的老人不能夠申請津貼；這一規限是不公平的。既然這項津貼是不接收入來源計算，專為老人而設的，那唯一的條件就只應是年齡，因此若果只由於一些年紀合乎條件的老人需要住院，而取消他們這份權利，那就是不合理。政府拒發津貼給住老人院的論據為：安老院的服務是一種津貼；安老服務的正確途徑為「家居照顧」，擴大老弱津貼增加費用每年約需耗費一百十萬元。

社聯認為這些論據足以剝奪住院老人這份利惠，理由是：一、按目前的服務來說，住在家中的老人可乘得公共援助和老弱津貼，同時又因家居之便而得到家人照顧，仍是具備接受津貼的足夠資格。所以住院老人受到如此歧視是不合理的。二、家居照顧的正確處理方法是，除了提供足夠的住院服務，以更廣闊眼光去看，就應鼓勵住院老人盡量參與社區生活，因而住院照顧應謀求破除住院生活的分隔，提供老弱津貼，就是達到這項目的的一個好辦法。三、目前居於安老院，年齡在七十五歲以上的人，約有一千一百名，為這類老人增設老弱津貼，每年亦不會超過一百二十萬元，對整個社會福利計劃的經濟情況來看，可說是低微得很。

民安隊今舉辦
攀山常識講座

（港訊）民眾安全服務隊將於今（星期六）日在該隊九龍訓練中心舉辦一項攀山常識講座，向愛好攀山者灌輸有關攀山技術的知識。該項講座係應愛丁堡公爵獎勵計劃之請求而舉行的，旨在令到該計劃屬下的五十名本地指導員及評判員對最新的攀山技術、領導方法及山嶺搶救及搜索方法有所認識。

該隊行動總指揮傅全以及該隊高級訓練主任鄭柴雅為主講者。傅鄭兩人曾於去年赴英接受一項高級攀山技術之訓練。演講完畢後，繼而展出各種攀山搶救工具。

天文創作比賽
提高對天文學認識
學生青年參加者衆

（港訊）由市政局主辦，香港業餘天文學會贊助合辦之「天文創作比賽」，主要目的在於提高本港各界人仕對天文學的認識，及鼓勵一般市民，學生及天文愛好者發揮其創作技巧與精神。

天文創作比賽共分三大項目舉行，其中論文比賽，及天文攝影比賽已於日前進行評選工作。參加各項比賽的人仕甚衆，尤以一般青年學生，更佔半數以上。

論文比賽的題目為「香港太空館的使命」。參加者均從教育與娛樂兩個角度去探討香港太空館未來的使命。他們認為座落於尖沙咀的香港太空館，可媲美世界各大城市，必定能夠為全港市民提供另一個益智的活動場所。透過館內的星象放映，展覽廳及天文台，帶給參觀者極富教育性的娛樂。對啓發市民對天文現象的興趣，普及市民對天文學一般的認識，必起很大的作用。

太空館同時更能為本港的業餘天文愛好者，提供一個設備完善的活動中心，直接推動本港日益蓬勃的業餘天文研究，使各醉心於天文學的青年盡量發揮其天才與潛質；間接地使本港吹起一股學術研究風氣，為本港培植更多科技人才。一般市民於欣賞館內節目之餘，除對天文學及太空科技發展有一個較正確、較深入的認識外，更能明瞭到宇宙的偉大，人生的渺小，實有助於改良現時社會的暴戾風氣云。

參加天文攝影比賽的各類黑白、彩色照片，包括了太陽、月球、行星、星雲、星團、星野、星等，數目達二百六十張。參加者雖多利用小型望遠鏡攝影，但亦能運用其技巧，故質素亦達相當水平。

而另一項別開生面，在本港首次舉辦的「天文儀器製作比賽」，將分開與中學生組舉行，各類自製的天文望遠鏡、天文儀器、模型、教材均可參加，截止報名日期為本月十五日。各項比賽設有冠、亞、季軍及優異獎若干名。凡入選作品將於四月八日至十二日一連五天在大會堂低座展覽廳市政局主辦的「天文展覽」中展出。

太空館論文比賽優異名單如下：（一）公開組——冠軍：王偉明；亞軍：吳佩珩；季軍：樂淦章。（二）中學生組——冠軍：莫潔英（保祿六世書院）；亞軍：梁宇超（拔萃男書院）；季軍：何偉文（基督聖方濟中學）。

天文攝影比賽優異名單：冠軍：黃衍蕃；亞軍：吳鴻韋；季軍：顧志明。

鯉魚門兩警搜查疑人
引起糾纏二人俱受傷

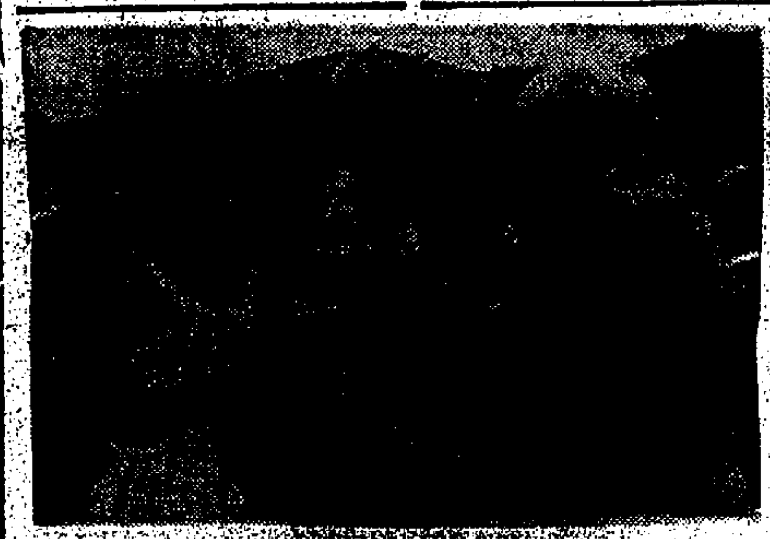
（特訊）兩名隸屬觀塘警署警員，昨下午六時在鯉魚門附近當值時發現一名形跡可疑男子，企圖趨前搜查時，疑人頓起反抗，雙方於是發生糾纏，結果三人均告受傷，疑人亦被制服，後經報告上峯，三人被送醫院治傷。傷者呂惠行，廿三歲，徐寶振，廿二歲，以上兩人為警員。蘇羅行，五十歲。（合）

居喀兵團舉行
越野跑山大賽
保安司戴宏志頒獎

（特訊）居喀兵團週年越野跑山大賽，昨（十一）日假元朗及粉嶺間的雞公嶺舉行，賽事分兩組舉行，共有十四個單位參加競賽，由保安司戴宏志及副三軍總司令狄瑞達少將頒獎給各優勝單位。

比賽路程全長一百一十四碼，其中爬坡一千三百呎，落山一千三百五十呎。第一組賽事共五個單位參加競賽，結果由居喀來福第七兵團勇奪冠軍；第二組賽事共有九個單位比賽，由二四八居喀訊號兵團奪得。第一組個人冠軍由雪莊納以十五分四十三點四秒獲勝。第二組由林拔贏得冠軍，時間為十七分〇七點八秒。

週年越野跑山大賽保居喀兵旅中一項最悠久及普遍的傳統活動。古時，駐守邊疆及幾馬印度陸軍的居喀兵，均擁有一小隊行動敏捷及富機動性的哨兵，以探測敵情。該等哨兵需要在崎嶇的山嶺來回奔跑報訊，故必須講究爬山速度。後來居喀兵團互相比賽跑山，因而演變成今天的跑山週年比賽。（兹）



保安司戴宏志（右）將一座象徵跑山健兒的獎台頒給第一組冠軍居喀來福第七兵團代表。（本報攝）

十名盡忠職守輔警
獲頒嘉獎狀
祈德尊勉再接再勵

（港訊）皇家香港輔助警察總監祈德尊爵士，於昨日頒發其本人之總監嘉獎狀，給予十位盡忠職守，在撲滅罪行方面表現良好的輔警警長及警員，以表彰其等優異的成績。

祈德尊爵士在頒發嘉獎狀時表示，各獲獎者均曾在打擊罪犯之主要工作中，表現勇敢，自動自覺的精神，及高度盡忠職守，因此獲頒嘉獎狀者實在受之無愧。在讚揚各人之良好工作表現之餘，祈德尊爵士更鼓勵各人，再接再厲，努力獻身社會，撲滅罪行。

榮獲輔警總監嘉獎狀者有兩位輔警警長及八位輔警警員，名單如后：

輔警警長羅金勝，及警員麥志城，於去年十月在九龍城當值時表現自動自覺、機智、果敢行動及高度之盡忠職守，結果拘獲一名與兇殺案有關之男子。

輔警警員眾容光及楊宇元，在去年九月在紅磡地區表現自動自覺，迅速行動及盡忠職守，結果拘獲一名男子，控以兩項行刦，一項藏有攻擊性武器，一項拒捕等罪名。

輔警警員余保安於去年五月至十月之一段期間，參與掃蕩灣仔區內之黃色架步時，表現高度之專業能力，熟心工作與盡忠職守，結果拘獲五十多人，後經法庭判決罪名成立。

輔警警員呂成及陳漢釗於去年一月間在觀塘表現自動自覺，機警及迅速行動，結果拘獲一名[illegible]男子，經法院判決冒害、勒索，及藏有攻擊性武器等罪名成立。

輔警警員陳燊及鍾國强於去年一月在油麻地表現良好合作精神，自動自覺，及迅速行動，結果拘獲兩名男子，控以三項行刦罪名。

輔警警員鍾永康於去年十二月十七日休班時，在尖沙咀表現自動自覺精神，迅速行動及高度之盡忠職守，結果拘獲一名男子，控以非禮女性之罪名。

伊利沙伯醫院兒科病房
獲香島獅子會
贈送兩電視機

（特訊）本港伊利沙伯醫院開幕至今，已踰十三年，在此期間，據悉已為一百萬人入院，紀錄該院設備已臻最佳器械及各種實驗室X光室等，已爲世界所悉，全院有病床一千八百九十八張，病房有五十三個，而其中兒科病室則佔十個，該院主任醫生院長陳鉅及服務該室之醫生，護士人數不下數十人，診斷醫療看護甚力。

香島獅子會有鑒於此，曾於董事會中決定捐贈彩色電視機與該院兒科病房，使留醫中之兒童有正當之教育娛樂，該項建議隨即獲全體董事通過，會長朱民康並呼籲各獅兄以助長培育在醫療中之兒童，獲得精神上身心愉快，盼各予熱心捐輸。昨日會長朱民康副會長陳暢餘，秘書鄭錫邦等帶同捐贈兩部之電視機親自送到該院，院長陳鉅醫生及各護士長護士等均到場迎接，並舉行簡單隆重之贈送儀式。（天）

拍賣大帮存倉貨廣告

茲承太平郵船有限公司之命定期於一九七七年三月十四日星期一上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將由M.V. "SUPER"號貯在九龍油麻地東京街廿號其貨倉內之小尼龍褲一百九十三紙箱，公事包五十紙箱，男庄膠拖鞋二百四十一紙箱，聖誕燈二百六十三紙箱，布八箱，鎖七箱，小童鞋六箱，膠汽球三十箱，鋼餡十八箱，乒乓球及拍六紙箱，鋁銅路軌十六箱，布五箱，童庄十五箱，花布五箱，衣車三紙箱，鋁水鍋喉通及水喉通二箱，汽車工具三箱，女庄膠皮鞋二十一紙箱，單車四百四十七紙箱，摺椅八十紙箱，聖誕燈六十三紙箱，尼龍襪褲十七紙箱，布四箱，相部十四紙箱，膠擦，喉夾及氣喉帶二十一件，摺椅三十八紙箱，沙灘椅及童車三十三紙箱，布四三箱，鋼餡十四箱，燈漆布鞋二十箱，圓鉛水通四紙箱，膠袋二百包，燈二十紙箱，牙擦三紙箱，尼龍花布三箱，較剪十箱，公文包及風筒五紙箱，衣車頭一紙箱，單車零件十袋，號角八十九紙箱，膠手抽九十九紙箱，膠帶三十六紙箱，鐵刀一百一十八紙箱，罐頭菓汁八十六袋，鐵通佩件六百六十箱，單車十二紙箱，勝家衣車八紙箱，衣車零件一紙箱，簾裝一紮，布四紮，摺椅一百零四包，女庄拖鞋及沙灘拖鞋二百九十五紙箱，小童鞋五十紙箱，中童鞋三十三紙箱，膠綑一百三十六包，木器及摺凳一百三十八紙箱，戒指四十五紙箱，膠手抽二十五紙箱，汽車胆六箱，夾及掛十箱，單車一紙箱，恤衫布二十箱，摺櫈一紙箱，拖鞋二紙箱，膠檯布十八紙箱，衣車一紙箱及眼鏡或手抽十七箱，分批公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下鎚時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內　電話二三零二二四

權勿兄弟拍賣行啓

官紳姻戚世友宗鄉

謝

先慈馬母余太夫人之喪於昨（十一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

孝男　作樑　媳　陳桂瑜

孝女　穎芳

孫男　紹棋　紹鈞　紹榮

暨馬述昌堂衆親屬

泣告

聞

先祖慈陳母梁老太夫人痛於一九七七年三月九日下午八時壽終於廣華醫院積閏享壽八十有七歲遺體奉移世界殯儀館治喪定三月十四日（星期一）正午十二時在該館大殮一時正辭靈擇吉安葬哀此訃聞

孤哀子　炳新　媳　蔡悅顏　伍麗娟

女　連春　適　伍鳥宏

承重孫　陳中賢　媳　朱佩貞

中偉

中健　媳　趙承恩

中俊　媳　甄碧桂

中懋

孫女　美玲　美瑛　美美　美美

曾孫男　興華　曾孫女　敏兒　敏欣

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號海底隧道口　電話：三—六四三三一（十線）

離職啓事

本公司英文秘書馮孝祖（PAUL, FUNG HOW CHO）由一九七七年三月十日起離職，嗣後馮君在外一切行動，概與本公司無涉。

英發印刷製品廠有限公司謹啓

一九七七年三月十一日

申請歸化英籍啟事

黃平章（WONG PING CHEUNG）現住香港九龍官塘月華街53號月華樓六樓D座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

香港中華煤氣有限公司
招標承拆及出售

本公司馬頭角廠內三具舊生鐵煤氣潔淨器每具二十呎長，十五呎闊及五呎深有蓋及吊機一併招標出售，估計再可用料生鐵卅一噸及熟鐵兩噸，但公司不保證此數量。投標者仍須於下標前自行視察。請於辦公時間電三—六四〇三壹一與鄺哲生先生或陳顯慈先生接洽及請以總值銀碼出價，並寫上P-TENDER字樣，於三月十七日前寄到香港郵政總局信箱一三三四號。中標者須於十四天內交款完成卸拆及拿取上述物料。

香港政府公佈

香港政府工商署
輸芬蘭之受限制紡織品
分發餘額

工商署署長已宣佈實施出口按檔方案，以分發輸芬蘭之第三類目（針織背心等）餘額予各申請人。

一九七七年三月十一日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第8/77號，詳載有關細則。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希週詢工業助理員賴秋祺（電話五—四四五六六六）。

運輸署佈告

為畢打街以西一段干諾道中之南邊行車道夜間暫禁通車事

一九七七年三月十三日（星期日）淩晨一時十五分至五時四十五分，畢打街西邊一段干諾道中，其西行車道暫禁通車，以方便進行拆毀舊郵政總局大廈之工程。

屆時該處自當設置適當交通標誌，並派有警察指揮來往車輛。

此佈

運輸署署長　麥法誠

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第一條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：沙田沙田海

說明：在一段面積約七二點四五公頃之海牀及海牀範圍內進行填海工程，其位置經在P一〇六〇一號圖則內用粗紅線表示，存田土註冊處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部，新界沙田銅鑼灣山道二號沙田政府合署地下沙田理民府及香港花園道美利大廈二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九七七年三月四日

工務司　麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：北角

說明：在一段面積約三〇二五平方米之海牀內進行擴建渡輪碼頭工程，其位置經在P一〇四一〇A號圖則內用粗紅線表示，存田土註冊處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有該圖則，以供查閱。

一九七七年三月廿一日

工務司　麥德霖

本港新聞

鼓勵舊型單位住客遷新建屋邨

房協市區舊型單位將會按年調整租值

小家庭流行・會方大型單房改建小房舍

（特訊）爲迎合實際需求，香港房屋協會將來會較多建設小型單位予小家庭居住，但地點適中之舊區樓宇住客，則會遭遇按年調整租金之苦。在房屋協會昨日發表的一九七五至七六年度工作報告中指出：位於葵涌的祖堯邨將於七七年中落成，而申請入住該邨的申請者，大部份是成員三至四人之小家庭，有供不應求之現象出現，因此，爲配合需求，該會已將大型居住單位，改爲面積較小之單位，以適合該等小家庭。

年報說：將大單位改小單位，原因是樓宇建設工程早已開始，未能作重大的更改，至於將來在沙田新建之樓宇，由於尚未建設，只在計劃期中，所以，適應實際情況，該邨將會重新計劃興建較爲面積細小之居住單位。

至於居住密度方面，祖堯邨之居住單位，依照每人可佔面積四十五至五十方呎計算，而位於沙田者，則每人居住面積爲五十方呎。

該份工作報告並透露：據觀察所得，入住該會樓宇多年之住客，似較一般候補申請者能繳付較高之租值，故該會盡可能鼓勵各舊區住客調遷往有更佳設備之屋邨。當大坑勵德邨落成時，因其地點適中，住客多喜歡調遷，位於葵涌，沙田及屯門等地區之新建樓宇，雖均有廣新及改良之設備，但恐怕舊住客未能如前熱烈反應，從現址遷往新處，因此，該會對各舊區之樓宇，如其地點適中及受歡迎者，決定按年調整其租值。

年報同時指出：該會轄下八個區域之屋邨，現已安裝有公共電視天線，而其他各區亦將於短期內相繼安裝同樣設備。此外，公共天線並附加上可供接收超短波播音系統，因此住客無須安裝獨立天線於窗外。

類似政府房屋委員會的重建樓宇工作，香港房屋協會亦在港島東區施行，去年初，該會將賓架明華大廈之公眾廚房型樓宇拆卸，年報稱：該地用以興建一座擁有六百零六個獨立居住單位之樓宇，預算在一九七八年竣工。（栢）

中東貴賓團訪香港 促進兩地貿易關係

團員七人昨日訪廠商會

（港訊）中東貴賓團一行七人，於昨日上午訪問中華廠商聯合會，由該會會長黃鴻修，副會長倪少傑，會董李琳明，鄺震鐵，顧永鋼，莊鼓生，呂明需及歐商先永年，翁國基，焦群友，羅浩榮，林蓀南・庹金波，黃國綱，張明生，陳歡儀，秘書長李淨培等予以款接，雙方就兩地貿易問題交換意見。

黃鴻修會長在致辭中指出：本港爲發展中地區，但由於環境關係，工業發展較其他發展中地區爲早，現在本港工業已極具競爭力，向中東各國供應大量製成品，由時裝而至機械，種類繁多。同時，近年中東與香港貿易發展迅速，一九七六年兩地貿易總額較七五年增加百分之二十以上，相信各位貴賓此行對本港工業及其他經濟活動，必有更深刻之認識。本港除輸出各類製品外，亦可提供技術顧問服務及合作投資機會，對各位及貴國廠商來港，極表歡迎，本會亦樂於爲發展兩地貿易及合作而服務。

伊朗國會議員鑒商會主席西亞代表中東貴賓團致答辭，對本港經濟及工業發展神速深表驚異，並對香港工業之成就，尤其是管理，組織，生產力及投資，極爲讚賞。

座談中，各團員就本港工業，技術顧問服務及合作投資問題，與該會廠商交換意見。最後參觀該會會員出品陳列中心，對展出產品備極讚揚，並就多類產品提出貿易查詢。隨即由該會致贈精製廠商標誌之領呔與各位團員留念。

廠商會會長黃鴻修在歡迎中東貴賓團席上致詞。

一百廿五個社團聯合發表聲明

大廈電壓房屬中電所有 業主無須負責維修費用

（港訊）中華電力公司向各大廈業主索取火牛房修理費用一事，已引起各界社團聯合反對。日前爲供電規例問題，「反對委員會」召開委員會議。會後據該會主席賈達稱：中電索取火牛房修理費用，絕不合理，即使搬出電力供應規例，亦不能作爲索取的根據，照中電說：「依照電力供應規例（第卅三章）第一及廿二條，規定公司有權在適當地點設置火牛房作爲電力分站，由公司單獨佔用，事實管理。但該條例並沒有規定電力公司有責任購買，建造或修理該分站的結構，而火牛房係大廈業主的財產，因此大廈業主就有義務確保分站及供分站的結構良好。

各界社團對中華電力公司引用此法例，非付大廈火牛房維修費，提出下列反駁理由：

第一，上述條文，因然未有規定火牛房要電力公司出錢購買，建造或修理，但亦未有規定該出火牛房的業主在移交之後要無限期爲火牛房出錢修理。

第二，所謂火牛房係大廈業主的財產，此點係指火牛房未被佔用之前而言。無可否認火牛房原本係大廈業主的財產，但被電力公司佔用之後，由公司單獨佔用，事實管理，實際上已成爲電力公司的財產。而且分層出售的大廈，大業主固然沒有保留火牛房的屋契，而分層小業主亦未持有火牛房的屋契，祗有佔用該地的電力公司才是眞正業主。

第三，所謂規定大廈業主有義務建造分站及使分站的結構良好，此點亦係指火牛房未移交公司之前而言，並非指移交之後要原來的業主無條件，無限期的負責修理。

第四，無條件佔用他人的實貴地方，要他人出錢建設，方便自己做賺錢生意，如此規例殊不合理，現在還要原來的業主無限期的免費修理，試問公理何在？

反對團體委員會主席：九龍區大廈聯誼總會，副主席：油蔴地街坊福利會，旺角街坊會，旺角區大廈總會，香港貨船業總商會，渣角大廈業主會聯合會有限公司。

澳門教會三百萬股票失竊案

高院裁定證券公司 賠償匯豐銀行損失

（新亞社）澳門天主教區主教會，年前被盜去四張匯豐股票證書，涉及款項達三百餘萬元，該批股票其後轉名與男子黃坤文（此人目前已因串謀接贓及行使偽造文件，被判入獄兩年半），但因該批股票引致之連鎖民事訴訟案，今早始有初步結果，澳門天主教區控告匯豐銀行，結果獲判勝訴，可獲匯豐償還全部股票及股息與紅利，匯豐敗訴後，又入禀高院控訴經手辦理該批股票過戶手續之士丹利楊（譯音）證券公司，指上述公司應負此次事件責任，要求賠償，按察司廉士祚裁定士丹利楊證券公司敗訴，須付匯豐銀行在此案中所蒙受之損失負責予以賠償。

副按察司廉士在判案時指出：在審核案情後，有關此案股票失竊及能騙而引致澳門天主教會蒙受損失，案中此事件最初之疏忽，是由於股票經紀人而起，因此證券公司須對匯豐銀行在此案中賠償與澳門天主教會所蒙受損失負起責任。

法官又指出：有關此案責任問題，歸根結底，圖咎於最初與證券公司交易之人。

此宗連鎖訴訟案，緣於一九七三年十一月，澳門天主教區新主教接任不久，發現屬於教區之四張匯豐銀行股票證書不知去向，遂報警查辦，澳門司法處將案轉交香港商業罪案調查課調查。

商業罪案調查課查得該批原屬澳門教區之股票已被人冒已故澳門主教之簽名，經由史丹利楊股票公司轉名予男子黃坤文。此君後被檢控，目前被判入獄兩年半。

另一方面，澳門天主教區在去年十二月二日入禀高院，指匯豐未有辦對簽名之真偽，便將股票轉予黃坤文，要求賠償所有被盜股票，股息及紅利，結果得直。

匯豐銀行以轉名手續乃史丹利楊股票公司經手，故又入禀高院，要求該公司負起匯豐因此宗民事訴訟案敗訴所引致之一切損失，結果匯豐於今早獲判得直，史丹利楊證券公司須付償費。

緝私人員涉嫌串謀販毒 兩押監兩保釋候解地院

（新亞社）工商署緝私人員串謀販毒疑案，警方先後拘獲可疑男子四人，分別予以落案被控，現時併作一案處理，分別控以三項罪名，昨解上中央裁判署提訊，高等法官衛控方請求，將案押候三月十五日再訊，以便等候辦理轉解維多利亞地方法院審訊之文件，被告四人均暫無需答辯，首次被告二人不准保釋，還押監房看管候訊，第三及第四被告二人，准予每人以二萬元担保外出候訊，現金人事各半，在外候訊期間，每日須向所居就近警署報到一次，所有旅行證件交由警方保管。

被告四人：（一）唐子明，五十三歲，售貨員；（二）彭錦泉，卅五歲，助理緝私員；（三）葉慶威，卅七歲，緝私員；（四）林金滿，五十六歲，商人。分別被控三罪：（一）控首次被告兩人，二月廿三日，在西區大道西四一九號S外邊藏有毒品，四一九點五公分混合物，而內含有一二四點五公分鹽酸嗎啡，可作非法販運用途；（二）單控首被告一人，二月廿三日，在西區大道西四一九號S之一住宅單位內，藏有毒品，九六五公分混合劑，而內含有三一四公分鹽酸嗎啡，可作非法販運用途；（三）控全體被告四人，一月一日至二月廿三日期間，在本港地區，與其他在逃人等，串謀販運毒品。

拍膊頭劫五元 積犯判囚兩年

（新亞社）一甫出獄不久之慣犯，又夜出作「拍膊頭」，向一途人行劫五元，事後冤家路窄，與事主狹路相逢，因被認出報警予以拘控，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判予入獄兩年。

主控當庭指出：被告係積犯，於一九七一年六月十二日即開始犯案，兩年八月曾犯嚴重刑事案，被判笞打十鞭，一九七五年十二月十五日，因犯判案被判入獄一年，最近始告服刑期滿，出獄不久。

被告王冠海，廿二歲，苦力。被控罪名：三月七日，在西區爹核士街與厚和街交界附近，行劫男子布文陶五元。

案情透露：三月七日晚上八時卅分，原告行經西區爹核士與厚和街交界附近，被告突然趨前，用手將其膊頭搭住，喝令盡將身上所有交出，否則不利，原告在其威脅下，盡將身上所有現款取出奉與離去，以損失無多，當時並未報案，三月九日下午二時許，原告與友行經卑路乍街附近，發現被告迎面而來，乃報警予以拘控。

重估差餉租值原則 政府未有切實答覆

反不合理重估差餉組繼續反對

（港訊）各界社團反對香港政府不合理重估差餉租值工作小組，昨日發表與差餉物業估價署就差餉估值原則及方法等問題來往函件內容。據該工作小組發言人表示：差餉物業估價署長對彼等所提之差餉估值方法問題，並未作出令人滿意之答覆。且根據該署之解釋，社會大衆很難明瞭最近導致重估租值提高百分之八十的原因，更談不上要彼等接納最近重估差餉租值之增幅。而政府又不願向市民詳細透露評估差餉租值之方法，勢必招致市民對政府產生懷疑而失去信心。該工作小組曾設法了解政府在評估差餉租值方面之立場，但可惜未能獲得當局提供所需資料。因此，該工作小組不得不繼續反對重估原則及新差餉租值。

發言人又提醒市民大衆，指出基本問題是過份高估差餉租值，並將成爲未來加稅之先例。市民切勿因差餉率之減低，而忽略該問題之結癥所在。

各界社團反對香港政府不合理重估差餉租值工作小組代表本港五百一十三個工商團體，街坊組織，業主住客聯會及其他社團。該工作小組之十二個成員社團或組織包括：香港中華廠商聯合會，香港中華總商會，九龍總商會，新界鄉議局，港九各區街坊會研究委員會，港九各區街坊會協進會，九龍區大廈業主住客聯誼總會，新界總商會，港九物業商會，香港棉紡業同業公會，九龍華商會，香港印染整理廠商會。

差餉物業估價署長答覆各界社團反對香港政府不合理重估差餉租值工作小組詢問有關重估差餉租值辦法之問題及答覆錄載如下：

問：評估應課差餉租值時，樓宇之市面租值是否唯一之根據標準？如否，尚有那些原則會被考慮？

答：樓宇之市面租值乃評定應課差餉租值之標準，因爲該樓宇在交吉出租時所能獲得之租金，正反映其所擁有之優點與缺點。至於估計市面租值之方法不止一種，需視乎物業類型來決定採用何者最佳。

問：如何通過物業之市面租值來衡量物業使用人所享受之地方服務？

答：差餉收入經已撥入一般收入項內，而無指定作特殊用途。至於市政局差餉則用以支付市政局工作經費。

問：如何評定一個單位物業之應課差餉租值？如何評定一區內各樓宇之應課差餉租值？

答：先行決定一個市面租值。估計該租值之方法通常視乎物業類型而異。至於詳細辦法，請參考有關專業書籍。

問：在全部需要繳付差餉之物業中，受租金管制之樓宇爲數多少？佔比例若干？

答：此數目受多種因素影響，例如新樓之建成，因此並不穩定。

問：爲徵收差餉原故，港九新界被劃分爲若干區域？各區之分界詳情如何？

答：請參閱差餉（香港分區）條例「RATING（AREAS OF HONG KONG）ORDER」。

問：各類型樓宇之平均應課差餉租值增幅如何（分戰前樓宇，戰後不受租金管制樓宇，及戰後受租金管制樓宇）？

答：請參閱「一九七七至七八年度差餉簡介」末頁附表。

差餉物業估價署長表示：差餉問題並不是經一次討論或信件來往而可以完全解釋令人明白。該問題目前有很多專門書籍討論，如欲深入了解，可自行參考該等書籍。

市民撥九九九報警 去年求助近十萬

虛報有九千餘宗

（新聞處）本港警務處向市民保證，各界利用九九九電話向警方報案或有緊急事件求助，他們的電話絕對不會因此而被截斷一個時期，從而妨碍他們電話的使用。

警方發言人說有部份市民，仍然誤會或相信他們一經撥九九九電話報案，或有天災人禍要求警方或其他政府機構協助時，電話線即會被截斷幾分鐘或長達一小時之事，此乃純屬誤傳及誤會而已。目前警方在港島、九龍，及新界之三個九九九控制中心，從未有將撥電話報警的電話截斷一秒鐘的時間。事實上無需這樣妨碍市民於致電報警後再使用他們的電話。目前電話系統科技那麼先進，追查電話來源，乃是驅而易舉的事。警方向市民呼籲，當他們涉及罪行當外事件成爲受害人，或任何緊急事件需要迅速援助的時候，最佳的方法就是撥九九九電話，幫助警察也就是幫助自己。

在過去幾年間，市民利用九九九電話報警或求助的次數不斷的增加。一九六九年市民報案或求助的九九九電話共三萬四千八百次，而一九七六年已激增近兩倍，達到九萬三千七百七十五次。去年的電話數字，並不包括市民撥到警署、警崗或派出所的二萬零三百五十二次的電話在內。

目前撥九九九電話時，市民祇需提供四項簡單的資料，包括事件發生時的情形，事件發生的時間和地點，及報案人由何處致電報警。發言人促請市民切勿利用九九九電話跟警方開玩笑，此舉可能妨碍其他關乎人命安危的事件，在一九七六年，警方接到九千四百五十五次虛報的九九九電話，非但使警務人員疲於奔命，也阻碍了他們執行更重要的任務。

逃亡鴛鴦命運未決

陳桂芳未解出境 其夫奔走求港督施仁

（特訊）沙頭角苦命鴛鴦案女主角陳桂芳命運仍未決，港府發言人昨對記者詢問時表示：有關陳桂芳是否獲准在港居留問題，港府仍在考慮中。

發言人並稱：至昨午爲止，陳氏尚未被遣返大陸，港府考慮此事是頗爲例外，因爲根據「即捕即解政策」，對逃亡者居留問題，並無考慮餘地。

陳桂芳之夫李文龍昨日在粉嶺裁判署獲裁定協助教唆他人非法留港罪後，即徹夜四出奔走，以圖挽救其妻被解返大陸的命運。

根據李文龍目前透露，其妻年來曾兩度逃亡來港失敗，均爲中共捕回服刑。今次如再被遣返，勢必難逃長期勞動改造命運。「那一個丈夫能眼白白看着自己的妻子活活被丟進鬼門關」呢？這位哀傷的丈夫，曾上書港督法外施仁，恩准其妻留港，但對於他的請願書，港府方面仍未作出答覆。

港府自一九七四年十一月一日實施「即捕即解」政策，將即時拘獲的逃港難民遣返大陸措施後，邊境打鼓嶺警署，經常哭聲震天，而國際間亦早已表示關注，認爲此舉有乖人道立場。但自該法例實施以來，幾許離別死逃港，而遭遣回，當中也不以可歌可泣故事。其中一九七五年十二月十四日冒險泅水抵達香港之少女郭秀珍，在住院治療十一日後，在聖誕節即遭解回，此等事故，於「即捕即解」措施後，已發生不少。

不過，港府當局對於「即捕即解」措施，多年來曾有所修訂，在自由人士與輿論的指責下，港府當局年來對於有親屬在港的逃港難胞，另案處理辦法，故兩年多以來亦有不少數逃港難胞獲准留港的。陳桂芳有夫居港多年，且有固定工作，足可維持其妻生活，港府是否基於人道立場，准其居留，目前仍等待最高當局決定。（合）

海外信託銀行董事會新任命

（港訊）海外信託銀行董事會宣佈：推選董事總經理黃長贊爲副董事長，同時任命總經理李冠爲常務董事。

黃長贊副董事長爲一經驗豐富之銀行家，歷年來服務香港及東南亞各地，一九七二年加入海外信託銀行任董事總經理，今後仍將繼續担任該職。李氏最近加入該行任總經理職，在受聘來港之前，曾在加拿大多倫多一家著名之控制香港銀行及經理業務之集團機構担任高級行政職位。

上述兩項任命，足以反映海外信託銀行集團機構之業務在不斷擴展中。該集團在香港、澳門及倫敦經營範圍廣大之銀行業務，並提供諸如國際信用卡、地產、信託、財務及保險業等各種服務。（附圖上爲黃長贊副董事長，下爲李冠總經理。）

楊勵賢議員決支持

速記錄音打字改善薪酬 歧視女性違背平等原則

（港訊）港府女打字員速記錄音員要求改善薪酬，連日來迭經報導，雙方未能達成協商，記者在三八婦女節訪問民選議員楊勵賢發表如下意見：

（一）今天是婦女節，保爭取男女平等的節目，政府不應違反男女同工同酬原則，歧視女性，本人正極力鼓吹婦女們參加社會工作，爲改善社會而貢獻本身力量，與男仕們並肩推進事功，此舉無異對本人來一次打擊，本人係民選議員中唯一一名女性代表，勢必力爭，堅持上項原則，務請當局正視本案，一九七五年政府實施男女同工同酬方案，該組並無增加男女分酬時團加之二十五%薪酬，一直忍讓至今，最近未經協商另訂新約，變本加厲，起新點降低，剝奪升職機會，更屬不公允。

（二）該組職務乃專門技能，保屬專業人才，工作效率高，則公務之推進快，社會人士指摘政府公文進展如蝸牛，顯然係忽視專業人才的結果，缺乏體諒。政府必須改善歧視態度，衷誠合作，庶收指臂之效，甚或迫令轉業或工業行動，所受損失，直接影響公務，間接遺累市民，拖慢發展社會繁榮。

凡事但求公允，不平則鳴，相信社會人士都有同感云。

偵緝警長探員二人 何日光葉雄偉榮休

（港訊）刑事偵緝處長關賢於昨日頒發榮休函予兩位在警務分別已服務十七年而退休之偵緝探員佐級人員，並祝賀其等退休後生活愉快。

在一項簡單之頒發榮休函儀式中，退休偵緝警長何日光及探員葉雄偉分別從關賢手上接獲他們的榮休函。

何日光警長於一九五〇年加入警隊，曾先後駐守各警隊單位，由於他出生於泰國，精通泰國語言，因此於一九七五年十一月調駐三合會調查科，以便處理涉及泰國婦女有關的騙婚案件。由於工作表現良好，去年曾獲刑事偵緝處長頒發指揮官嘉獎狀。

葉探員亦於一九五〇年加入警隊，自一九五四年起即在各區偵探部工作，由於工作勤奮，曾先後榮獲三份表彰其優秀表現之指揮官嘉獎狀。

仙掌招待所命案 昨又拘獲一疑兇

解法庭押候一週審訊

（新亞社）轟動一時之七三年七月仙掌招待所謀殺案，最近續有新發展，警方兇案組人員，又再拘一疑兇，昨解銅鑼灣裁判署提訊，高級教法官衛控方申請諭將案押候一週以待進一步調查，被告暫毋須答辯，還押監房看管。

被告黃漢邦，又名黃漢權，又名阿漢，廿一歲，住葵涌。被控：一九七三年七月十九日，在堅道一二三至一二五號六樓仙掌招待所內，與梁榮生，鄭志強，羅銘德，鄭群及莊民等，謀殺男子劉華，又名劉華興，另外有六項嚴重蓄意傷害他人身體罪名，指被告同時與上述人等，傷害劉華、冼貴同、張來，莫國全，何裕明及何海等人之身體。

人民入境事務處 大量招募新職員

羅能士說工作有刺激性

（港訊）人民入境事務處處長羅能士昨日邀請有志於担任具有刺激性及有意義的工作的青年男女加入該處服務。羅氏說，有很多工作使人感到有興奮，但很少會像人民入境事務處的工作般有機會每日與來自世界各地的人接觸。羅氏係在他的部門展開招募運動的前夕作以上呼籲。

他說：「人民入境事務處的工作，給那些希望其事業變化多而具有國際性的有進取心的青年男女獲得更大的發展機會。」

担任這工作的人員，其職務需要他們跟英國政府、各地英國大使館、外國及聯邦政府、國際組織、航空公司與船務公司經常聯絡。此外，由於職務所需，他們要辦理入境控制、簽發旅行證件及入境簽證、調查及行政工作，而現時更要應付電腦系統方面的工作。

羅氏又說：「人民入境事務主任前往外國與來港客輪會合的情形是常有之事。此外，他們還有機會到海外受訓。」

該處刻正招募多名人民入境事務員，有關廣告於今日（星期六）由一份英文報章刊出，截止申請日期爲三月二十一日。

助住客尋回遺失相機 喜來登兩職員獲嘉獎

（港訊）香港喜來登酒店兩名職員因協助一名美國遊客尋獲一架她相信已無法復得的相機，而受到該遊客大力嘉許。

這兩名職員爲侍應生張岳芳及大堂副經理麥宇光（見圖），該遊客曾就此事致函喜來登酒店當經理冥穆，稱讚他們二人聰慧，辦事能力強，爲該酒店之優秀人材。

據這位來自加利福尼亞州聖地牙哥的遊客表示：她在該酒店的咖啡室內遺下了相機，到了第二天早上距離離港前一小時才發覺，於是向麥副經理報告，麥氏立刻向房口部調查，但該部門當時仍未辦公，因此祗有記下她的名字及通訊地址，希望如尋獲相機時便通知他。但當時二人都相信尋獲相機的機會很微。

但數分鐘後，當該遊客仍在吃早餐時，麥氏趕到咖啡室，帶來相機已被尋獲的喜訊，原來張岳芳前一天已把相機送到酒店的失物認領部。

這位深受感動的遊客向他們二人深表謝意，並表示咖啡室是處與常繁忙的地方，任何人都可以輕而易舉地拿走她的相機。她相信麥副經理一定會親自爲她查詢，因爲當時時間太早，失物認領處仍未辦公。

她說：「麥先生及張小姐願意感到非常驕傲，因爲他們的表現使我感到我在港的假期更爲完美。」

NOMURA INTERNATIONAL (H.K.) LTD.

A LEADING JAPANESE STOCK BROKER INVITES APPLICATION FOR THE FOLLOWING POSITION WITH ATTRACTIVE SALARY AND TRAINING PROGRAMME IN JAPAN.

ACCOUNT EXECUTIVE: APPLICANTS PREFERABLY ARE EXPERIENCED IN TRADING SHARES. APPLICANTS MUST SPEAK FLUENT ENGLISH AND CANTONESE. WITH AN INITIATIVE CHARACTER. AGED BETWEEN 25-35 WITH COLLEGE DEGREE OR EQUIVALENT.

PLEASE APPLY IN ENGLISH GIVING FULL PERSONAL DETAILS, TELEPHONE NUMBER, COPIES OF TESTIMONIAL AND RECENT PHOTO TO:

MANAGING DIRECTOR,
NOMURA INTERNATIONAL (HONG KONG) LTD.
G. P. O. BOX 793,
HONG KONG.

大金彩 第19/77期 攪珠結果

1	2	3	④	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

西太平洋海外升學指導中心
即辦1977/78年度秋季
加拿大英國中學入學申請

學校：（加拿大）Cantab College, Columbia College, Concordia College, Dawson College, Merton College, Montreal Catholic School Commission, Red Deer College, Toronto Matriculation College,
（英國）Redrice High School, Littlemead School, Educational Guide.

班級：招收Grade 9-Grade 13（即F.2-F.6）各級新生。
由即日起辦理申請手續。有志申請者須携帶畢業成績表，校長推薦書及相片四張，到本中心填寫學位申請表及參加入學英文測驗試。
附設之新制TOEFL速成班，G.C.E.速成班，遊學簽證速成班，遊學英文先修班等，即招三月份及四月份新生。
九龍星光行1227A室 電話：3-684403・3-685845
香港駱克道233-243號二至四樓 電話：5-724352・724353

香港理工學院徵聘

（一）設計學系工場導師
（二）電腦服務中心二級電腦程序編纂員及見習電腦程序編纂員

月薪（港幣）：
工場導師：二〇八〇元至三八二〇元
二級電腦程序編纂員：二〇八〇元至三四八〇元
見習電腦程序編纂員：一五一五元至一七三五元

詳情請閱即日南華早報廣告欄

一九七七年三月十二日

天星小輪有限公司
聘請員工啓事

本公司聘請廿至五十歲男性員工，工作，不須經驗，入選者須接受訓練。有意請親自到九龍尖沙咀天星碼頭接洽。

某大置業發展集團徵求在港九可供住宅，商業及工業發展之地產，如有意出讓者希撥電話五－二四八六九六或五－二五八五七三－余・鍾或司徒君三位接洽。

廠房出售

荃灣德士古道工業大廈三層，每層面積19,400平方呎，有電梯，電氣設備及馬達動力電裝置齊全，可立即搬入開工。有意請電 H241161 廖先生洽。

分期付款及租購貸款

本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：

滙豐授信財務有限公司
總行
香港干諾道中康樂大廈1302室
香港郵箱838號
電話：5-237141
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂
電話：3-959614　3-955151內綫563

滙豐 授信財務有限公司 WAYFOONG CREDIT LIMITED

新界版

新界去年罪案率署增 近月已較佳

大埔六區滅罪會議警司指出封車亦增 警方加強巡查注視掃蕩索款

（特訊）去年度新界區之罪案率爲百份之十三·三，較一九七五年度之十二·五略有增加。邊區警察高級警司李伯夫昨在大埔六區撲滅罪行委員會席上報告罪案率時指出。他說：增加之原因與人口增多有關。

李伯夫稱：新界區之罪案大部份在新界南部發生，即荃灣及葵涌，沙田大埔及邊區較少。他指出：邊區在古洞、上水粉嶺一帶最近有出現歹徒騙取老人財物。歹徒專向老人在領取社會福利金後，藉口其可領取更多的金錢，從將款交彼代爲申請，就此一去不回，幸好該歹徒已落網。爲防未然，號呼籲居民注意，應向來訪者索閱身份證明，遇有可疑者應即報警。

李伯夫警司復指出：在新界公共車輛——巴士、十四座及新界的士被劫案件亦有增加，警方已加派便裝警員巡邏及加強設站檢查來往車輛。他說：歹徒擄劫的士的手法，多當的士駛至鄉村無法掉頭之小路時動手，渠疑歹徒係附近地方人所爲，希望各村代表加強合作。

他又說：罪案中之非禮、風化案件及賭博，毒品等案件有顯著降低。

大埔分區撲滅罪行委員會主席張惠霖在席上亦表示新春期內罪案比過去顯見減少；惟彼感到三合會之非法組織却漸增加，警方對此等份子有加強注意之必要。他說：前兩晚在廣福路一餐廳內險釀成三幫三合會份子大打鬥事件，幸得大埔警署偵緝部棋先一着，派出幹探埋伏，十多名涉嫌三幫三合會份子一網成擒，僅一人漏網。

上水、沙頭角分區委員會主席謝潤琛、劉啓民亦相繼表示過去兩月來治安情況比前更佳。

粉嶺分區委員會主席羅澤棠稱：聯和墟及大部份鄉村皆有巡更隊與警方夜間合作巡邏，秩序治安良好。惟彼促請警方在和合石增設警崗，防止歹徒清明節時在和合石路及墳場一帶向掃墓人士非法索取金錢。

李伯夫表示：過去曾拘獲此類歹徒，但因事主多不願作證，難以入罪。他表示對此類非法份子已加倍注視，並同意考慮在該處設立警崗之建議。

會議由理民府葉士禮主持，與會有謝潤琛，張惠霖，劉啓民，羅澤棠，彭鏗然，張枝繁，李伯夫，李汝賢，杜錦輝，鍾思敏，傅通，何國柱，關昌英，梁福澤，陳惠宗，馮陳秋敏。（木）

（上）元朗文藝協進會新春遊藝大會，學生大合唱。（下）欣賞的官紳嘉賓頻頻鼓掌。圖中右角爲主席趙樹勳致詞。

屯門理民官酒會欵鄉紳

吳國泰謝各方合作 滅罪杯駱奇賢頒獎

（特訊）屯門理民府吳國泰，昨晚五至七時，在屯門才工業中學禮堂舉行春節聯歡雞尾酒會，招待地方鄉賢父老村代表及社團首長，互祝春釐。同時，並舉行滅罪杯足球賽頒獎禮，請由元朗副警司駱奇賢頒獎。

吳國泰在盛會中致詞略謂：過去一年來，得地方人士及各機關首長通力合作下，使屯門新城市發展工程突飛猛進，本區未來發展工程尚多，極端賴各方人士仍一本過去真誠，盡量爲屯門發展而努力。他又說：在新春期中，本區舉行滅罪杯球賽，已順利完成。該區參加球賽共廿五隊，經角逐後，冠軍爲井背A，亞軍青山村A，季軍藍星及青山警察，除冠亞季外，各隊均有紀念品頒贈。

酒會在不拘形式下進行，赴會者有屯門鄉事會主席劉皇發、太平紳士鄧乃文、黃松泉、柳子元、劉南安、鄧澤棠、鄉事社團首長梁乾、鄧錦鴻、張宵明、謝樹才、鄧松偉、鄧棣朝、陶伙祥、李模、謝國榮、嚴桂源、張育明、陳添勝、李世康、李炳祥、胡啟榮、胡少明、陳新貴、陶木穗、陳有、漢全、盧運、周侶漢、賴福、劉才、覃福、陳永慶、黃宏英、李成林、陳陸、曾學儀、黃鴻德、胡彪、譚添財、劉泉、區谷明、和、黃彬、蘇文欣、馮佑、張陳妙賢、黃徐仲毅、盧子榮神父、釋洪顯、劉倫、梁剛、李秀盈、馬文斌、曾伯芳、鄧潤棠、劉錦發、李肖鑾、傅錂康、彭川、梁寧、陳乃強、陳輝棠、鴻鈺、周東銓、何益尼、黃成達、馮運巨、李維新、黃錦輝、魏炳、古道誠、伍尚芬、韋利上、胡賈垣、梁國添、何新榮、侯尉、鄧錫榕、郭永熾、林木森、余廣、陳雲坡、郭炳、官、葉慶忠、胡崇賢、何福榮、馬百倫、冼廣生、何少偉警生、鄭文波、理民府高級官員柯志輝、巢永光、鍾正、梁熾輝、劉瑩翔、蔡鋌瀛、鄧鈞興、高級教育官梁重順、文子芳、李立志、鄭蒲闓、李信文、李維濟、陳貴鴻、莫亮及各球隊領隊等二百餘人。（君）

大澳發展保持漁村風味 六月即可動工

鄉事會首長分訪各村徵集意見 歡迎發展仍望助各村建設

（特訊）大澳乃爲漁村，但由於近年漁業已漸趨式微，以致村民陸續移居香港市區，尤以年青一代爲然，亦有不少漁民遷到岸上居住。現當局已決定在大澳提供鄉村公共屋宇共三千單位，連同學各項設施與服務主要目的在爲區內居住環境惡劣之村民提供住屋。

當局並已擬定大澳之發展藍圖。發展地區之面積共三六·三五英畝，包括大澳市鎮之留都及位於南面及東西之低窪地帶。該地帶在水漲時常爲水淡，目前並無用途。

該藍圖之主要目的在爲區內居住環境惡劣之村民建造公共屋邨，此外並希望保持及增強該市鎮之漁村風味，及增加其對遊客之吸引力。適用之屋宇將予安置，考慮之因素包括保護原有市鎮及擬建防洪設施之需要，以及行人與車輛之隔離，尤其是在公共屋邨及原有市鎮內。九五英畝，由房屋司署設計，除可容納三千人外，區內並將有街市，商店，社區設施及遊憩場地。而附近亦劃可建鄉村屋宇之地區與工廠區，各項工程設施，包括整理地盆，預算將耗資二千二百五十萬元，並將於本年六月間動工。

大澳鄉事委員會，對於當局此項發展計劃，至表歡迎。但除大澳市區獲當局顧及外，而各鄉村需協助解決與改善之問題尚多，因此主席委員與代表張新有，嚴榮輝，吳滿，顏松盛，梁福勝，陳就有，黃珠濟，馮萬仔，溫根，謝明智等，聯同下鄉訪問，先後訪問所屬之撤頭，沙螺灣，深石，上羌山，下羌山，昂坪，大浪灣，汾流，二澳，梁屋等村，由該等村代表謝明智，李志芳，黃招進，黎昌源，溫根，羅懸廣，馮萬仔，何生，戴榮輝，梁林及村民等熱烈歡迎，並陳述該村所備解決之急切問題。

各村所提有關村民起居生活與地方建設之問題，大致有渤頭村請加長碼頭，使街渡於水退時亦能灣泊，免影響交通運輸。鹿坪之交通與公廁問題。大浪灣村請在大坑建造橋梁，使兩邊均能相通，及與建公廁，以方便遊客，改善地方衛生。汾流村至大澳興建行人路及頭修村內小路，以利交通。二澳之電力，請早日設法供應，使村民生活得以改善。至於各村建成之公廁，如下羌山，砌頭，汾流等處之公廁，建成已有多年，但至今仍無電力供應，村民甚感不便。大澳鄉事委員會已將訪問各村所獲之問題，將向理民府提出，共同研究解決。（榮）

元朗文協新春遊藝大會 豐富節目招待各界

新界司鍾逸傑頒旗官紳學界同樂 趙樹勳表示續合力發展文娛活動

（特訊）元朗區文藝協進會，昨日下午四時，在光華戲院舉行新春遊藝大會，數十名青年國樂好手，盛大演奏名曲多闋，學生表演古今舞蹈，大合唱及新潮粵劇，節目凡兩小時半，多姿多采。爲元朗區開春以來的首次文娛盛會。新界政務司鍾逸傑爲大會主席，並主持頒贈錦旗禮。

該會主席趙樹勳登台致詞，略謂：丁巳蛇年，瑞備精鍾，充滿生機，象徵物阜民安，社會繁榮，謹祝黑第安榮，殘團大展。茲爲酬謝各界人士對本會歷年來之勛助與支持，特舉行新春遊藝大會，與衆同歡，共慶大有之年。是次遊藝大會，純由本區文娛藝術界及本會同人組織與策劃，內容豐富，節目有國樂演奏，中西舞蹈表演，混聲大合唱，及新潮粵劇，同時荷蒙新界政務司鍾逸傑頒錦旗儀式，更蒙各嘉賓蒞臨觀賞，情厚誼實，至感銘感。自一九七三年本人接任兩屆主席之職，迄今，均秉承本會之宗旨，發揚本區文娛活動，提高文化水準，聯絡各界人士給予本會多方面支持，以求達到會務之發展，四年之展望，雖未敢言功，惟自問未負諸公之厚望，如廣開門路，增強本會之經費，成績斐然，加強國樂團之組織，已能達到經費自給之地步，延攬人才，加強本會活動之推進，廣徵各界人士爲成員，加強本會之組織。凡此種種，皆賴上下同心，悉力以赴之成果。今日光華戲院暫停放映，免費借出場所以娛嘉賓，誠屬難得，而參加節目演出之學校單位及藝術興趣之士，所虛耗時間與精神，可嘉可賀。此外本會工作同人對今次演出之籌劃與安排，深表謝意。

參觀者有許端、鄧乃文、黃松泉、馮國強、梁重順、文子方、古道誠、周文炳、林彪、張貴臨、黃潔芳、馬學照、何多智、張世強、古路明、鄧恩、李其彬、鄭啓濤、巫文彬、鄧兆棋、鄧維國、蔡創深、唐國炘、鄧志良、譚灶、鍾納、陳學淵、周錦祥、鄧同光、吳乃文、鄭任安、趙玉全、臧文浩、盧志桐及各校師生，地方社團首長千餘人。（

大埔青年會 定今日舉行春節大聯歡

（特訊）大埔青年會一年一度之新年春節聯歡叙餐大會，定於今（十二）日下午六時在會所大堂舉行，歡迎會員携同親友踴躍參加。席金每位一律廿五元，並有滿道抽獎，獎品分別由該會會長鄧耆生，鄧錦源，鄧棣華，主席馬樊順，邱國忠，黃祥植及各委員送出，名貴豐富。此外更得海外會員張平送出百泉乳豬拼盤。屆時該會音樂組全體赴會，演奏名曲助興，將有一番熱鬧。（木）

元朗首屆田徑大會 明日舉行

（特訊）籌備多時，陣容鼎盛的元朗區第一屆田徑運動大會，將於明日在元朗大球場舉行，全部賽事，預算於同日下午四時結束，隨即請由元朗理民府許雄主持頒獎禮，該會主席黃松泉，鄧榮光，張賢臨等早已發柬，邀請各方人士屆時蒞臨觀禮。

據悉，該區參加各項田徑比賽的健兒，凡五百餘人，計運臣角銀

北荃灣及葵涌建道路水渠 收土地一批

五十七戶居民將安置

（港訊）北荃灣及葵涌區在進一步的發展過程中，將會興建更多新路及渠道。

此等工程乃屬一千六百六十萬元工務計劃的一部份。是項計劃係爲該區之公共屋邨及私人住宅提供道路網、排水及污水處理設備。爲進行此等工程而收回的土地，面積達四萬四千八百三十六平方公尺，其中大部份爲耕地。有關之一個月收地通知，昨日已在憲報中刊登。

新界民政署發言人昨日表示：北荃灣及葵涌區現正依照計劃迅速發展，此計劃包括撥出土地，作爲興建公共及私營住宅和商業樓宇之用。首期工程現已展開，以便爲附近之長沙邨及另建村屋的地點提供道路及水渠系統。

公共道路，去水渠的第二期工程及作爲另建村屋用的第二個地盤。二百一十九間臨時建築物會受收地行動影響；其中有一百二十七間係供居住用的建築物。該等居住用建築物共有居民五十七戶。

他說：「符合資格的住戶將獲分配到葵涌的公共屋邨居住，不符合資格的則會獲得分配安置區地方。社會福利署所推薦的家庭亦會得到特別的救濟。」

該發言人並說：政府會對農作物、樹木、花卉及竹樹等，給予賠償。此外並會對土所有的雜色、井及水箱等予以特別補償。

入伙後，將會有居民萬餘人。（啟）

下葵涌乙級安置區 舉行睦鄰日

排安　親善　訪問　午間　音樂　臨時　諮詢　服務

（特訊）葵芳青年中心、葵涌理民府諮詢處、葵涌警民關係組、下葵涌乙級安置區房屋署辦事處及勞工處就業輔導組將會聯合在下葵涌乙級安置區內舉行「睦鄰日」，以促進該區內居民之間的友誼，並且希望藉以使居民瞭解有關區內房屋、治安、就業、公德、理民府工作及青年活動等事宜。該「睦鄰日」定於本月十三（星期日）在下葵涌乙級安置區花園舉行，內容分爲「親善訪問」、「午間音樂會」及「臨時諮詢中心」三部份。「親善訪問」將會由上午九時半開始由葵芳青年中心的義工擔任，目的在徵詢居民對於各方面的意見及與居民互相聯絡，該青年中心前些時候已作過一次同樣的訪問。由雅麗珊社區中心樂隊擔任的「午間音樂會」將會在下午二時開始，該樂隊將會三小時的不停演奏一些輕鬆的流行音樂以娛居民。同時候「臨時諮詢中心」亦將會開放爲居民服務，屆時五個參與機構將會各設一個臨時的諮詢處，居民可隨便詢問與各機構有關的問題。該「睦鄰日」將會在下午五時左右結束。

據荃灣理民府葵涌聯絡官李炯榮表示：該安置區現有居民約六千人，他們大部份是由別處遷來的，對於該區的週圍環境及區內機構並不熟識，對於政府部門的工作及居民可透過兩個部門「睦鄰日」一去瞭解，但對於促進居民的福利，是有一定的幫助。

荃灣葵涌區大廈日增 互助組織獲成就

華寶工廈業主法團選出新員 鄔梁慧倩蟬聯主席望續協力

（特訊）葵涌華寶工業大廈業主立案法團已選出第二屆管理委員會職員，繼續合力推展管理工作，以維持整座大廈的公共利益。

據有關當局調查所得，已有互助性組織的大廈環境比較良好。在荃灣新市鎮內年來各業主立案法團及互助委員會紛紛成立，正與區內的大廈不斷增加而擴展，已獲致相當成就。華寶工業大廈業主立案法團成立以來，亦已獲致若干成就，據該屆工作報告，顯示由於管理改進已使各單位不需負擔附繳費，且已略有存餘。

該法團在荃灣理民府聯絡官周炳鳴，葵涌警民關係主任李奕蓮列席下選出新員，主席鄔梁慧倩，及秘書鄔業栢均獲蟬聯。是屆委員名單如下：主席鄔梁慧倩，總務：李浩坤，秘書：鄔業栢，財務：蔡天賜，公安：黃銳湖，衛生：李昭明，會計：麥寬工程有限公司代表佳冶華，候補委員：黃福開，馮明。新任各委員昨經舉行首次會議討論後，已一致通過敦請荃灣理民府長官主持就職典禮以透過宣誓而加強服務責任。

據鄔梁慧倩主席表示：華寶工業大廈業主法團過去所獲成就係各同人合作的成果。個人由於業務繁忙，本擬不再出任，現蒙同人推選，惟有繼續盡棉力，仍冀各同人繼續指導協助，共謀公益。會議最後並議定保障該大廈電源，排水與改進管理員工待遇等各項公共事務新措施。（田）

荃灣區政府津貼小學聯合招生

一、招收一九七七年度一年級新生

二、派發申請表格日期：一九七七年三月十六日至三月三十日

三、新生會見日期：一九七七年三月三十一日上午十時開始

四、放榜日期：四月四日上午十時放榜

聯合招生學校

大屋園學校　三鄉公立學校　川龍公立賓文學校　天佑學校

石碧公立學校　全完第一校　老圍公立學校　深井公立學校

荃灣天主教小學　荃灣公立學校　荃灣信義學校　荃灣潮州公學

路德會聖十架學校　葵涌公立學校　德聲一校　靈光小學

荃灣區政府津貼小學聯合招生委員會啓

駱艷麗今登台華豪 王秀如唱花都國際

奚秀蘭許雅頌繼續演唱

以歌星陣容堅強作號召的花都、國際、華豪夜總會，本週演唱歌星有「台灣名歌星」王秀如，「台灣」「正宗冠軍歌后」洪淑美，台灣「一代最紅歌星」駱艷麗，之美艷親王「十大歌星」「電視紅星」奚秀蘭、許雅頌，「一曲夢」王子「尹光」，加上本港著名歌星陳欣、歐陽俏、葉紅、金班、燕妮、沈鳳、江冊、李安娜、張萊輪迴獻唱，節目十分精采，三大樂隊伴奏。

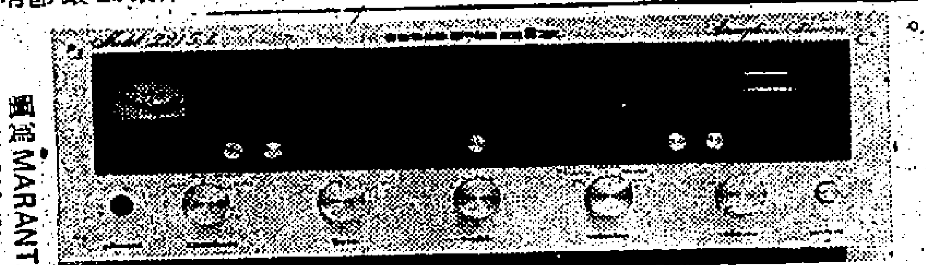
MARANTZ推出精英組合 結構緊密訂價相宜

（圖爲MARANTZ 2215B收音擴音機）

MARANTZ最新推出的精英組合，是該廠音響專家根據個別器材特性，精心配搭而成的音響組合，其中包括2215B AM FM收音擴音機，6100型級唱盤，5120型業杜比卡式座及IMP 4G HD44揚聲器。

2213B收音擴音機乃MARANTZ廠的高級產品，具有十足輸出功率，據保守測試報告，2215B每聲道15W ATTS RMS的強勁輸出功率，由於其設計極爲精密，故失真特低，FM部份則採用PLL相鎖環線路，靈敏度高達2.2UV。面板部件亦與同廠高級產品完全無異，黑底藍字刻度盤配合MARANTZ專利的橫置選台掣，顯得特別標緻。6100唱盤爲膠帶傳動，自動回臂設計，抖震率低於0.08%，隆隆聲少於60DB，更可用以直播C-D4獨立四聲道。5120專業杜比卡式座採用直流伺服馬達驅動，升攔率於低0.09%，訊噪比高達58DB，其獨立設計的杜比系統，更可配合其他器材使用。至於IMP-4G及HD-44揚聲器均爲氣墊式，音色自然，層次分明。

這套精英組合由於配搭得宜，效果遠非其他商品所能及，兼且訂價相宜，更有優厚的分期付款辦法，故勢必掀起一片搶購浪潮。總代理：福和貿易有限公司。



台灣苗栗縣弘法寺恭迎 覺光法師出任方丈

定期本月二十日舉行陞座大典

（港訊）台灣省苗栗縣弘法寺，開辦始自滿光精年間位於苗栗縣獅潭鄉竹木村北庄，佔地四十多萬平方呎，數十年前曾因地震被破壞不堪，經各方善信捐資重建，內有大雄寶殿，藏經樓，生舍，五層莊嚴寶塔及藏殿等，環山而建，風景優美，爲佛教有名之弘法道場，適因當家師圓寂，擇法師年老，特恭請香港佛教大德覺光大和尚接任主持，旋崇奉允並擇期本年農曆二月初一（即新曆三月二十日）舉行晉山陞座大典，覺光法師和尚乃我國佛教天台宗第四十六代教觀綱持，於海內外備著德望，現任港佛教聯合會會長，香港佛教僧伽聯合會名譽會長，香港正覺蓮社社長，佛教寶靜安老院主席，香港佛教月刊雜誌社社長，香港佛教醫院名譽會長及佛教寶靜護理院董事會主席，大嶼山羅漢寺住持，佛教中學，佛教中華學校，佛教正覺學校，佛教何耀湖紀念學校，佛教林炳炎紀念學校，佛教覺光書院，佛教大雄中學，佛教李澤甫紀念學校等校監，今金殿紀念學校，佛教正覺學校，佛教何耀湖紀念學校等校監，今任苗栗縣弘法寺方丈，除發揚寺務外，並將計劃在該寺興建一所佛教弘法學院栽培佛教弘法人材，辦理安老院，收養無依無靠老人，及舉辦夏令大專佛學講座等新猷，於弘法利生，將有更多成就。

港戴祺勒設計公司 獲最佳酒店設計獎

業務遍全球，最具規模與聲譽之戴祺勒室內設計公司，日前因設計巴里凱悅酒店而榮獲雜誌協會一九七六年度最佳酒店設計獎，頒獎儀式經於美國芝加哥舉行。該公司辦事處設於香港，傑作與產品遍全球，及香港之戴祺勒室內設計公司所設計之酒店逾四十間，其中包括屬於希爾頓集團的共十間，喜來登集團共十二間，凱悅集團共七間，奧巴露集團共五間，洲際集團共十一間及一間假日酒店，又現正經其設計之計劃中，建築中，及接近完成之酒店共三十餘間。

圖爲戴祺勒室內設計公司主席戴祺勒先生與其夫人麥子，亦爲該公司設計師戴祺勒夫人領獎牌時攝，傍立者爲凱悅國際總裁處歐德先生（左）

金山輪船有限公司 十一萬元捐公益金

（港訊）金山輪船股份有限公司副總經理梁敏行，日昨代表船業鉅子董浩雲及其屬下之金山輪船股份有限公司及運枝機構，將善款十一萬六千〇八十九元七角二分，送交公益金副贊助人羅理基爵士。該筆善款，其中十萬元由董浩雲捐，而金山輪船股份有限公司及運枝機構之僱員亦同伸援手，合捐善款一萬一千九百六十九元五角二分。此外，海外工程公司員工亦募集得款四千一百二十元二角二分。金山輪船股份有限公司及其運枝機構，在船業鉅子董浩雲的大力倡導下，每年均十分熱心響應籌募公益金善事，協助良多。

圖：金山輪船公司副總經理梁敏行（右），將善款送交公益金副贊助人羅理基爵士。

中國武術觀摩大會 今明兩晚修頓舉行

（中國社）香港國術總會舉辦第十二次中國武術觀摩大會，定今十二及明十三日，一連兩晚七時半在修頓室內球場舉行，屆時有九十多位拳手捉對斯殺，其中還有一對女拳手，入場券分二十元及十元兩種。售票地點除在該會外，並有五個分銷處：（一）灣仔軒尼詩道四百四十六號四樓，陸智夫健身院，（二）中環永樂街一百八十五號二樓，夏漢雄體育會，（三）油麻地渡船街三十七號地下，龍啓明醫館，（四）旺角彌敦道百二十九號，蔡隆店，黃翰芬先生，（五）旺角太子道八十號A三樓，曾昭宇健身院。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿

加蒙惠顧　請撥電話

5-221583

賜洽處

1. 僑社香港荷李活道一〇六至一〇八號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集發號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓展越料
6. 九龍城福老村道二樓C賭諸置實公司
7. 筲箕灣新邨第一期百老匯街15E三樓　筲箕灣街坊會
8. 西環卑路乍街14A　西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
10. 北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港華行

家庭電器

飯煲暖爐

無綫電機

歡迎參觀

耀生行有限公司

鐵崗道105號　電話：5—769950

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築鐵工包工包料

保證照工務局則樣標準

（歡迎介紹利頭）

電話：H—二五五三九一

H—二二四三六一

華僑日報讀者

復活節遊覽團

專人領隊　一流服務

菲律賓　碧瑤一百勝灘

五天超級豪華團　H.K.$1,590　四月七日

七天特價酬賓團　H.K.$1,350　四月一日　四月九日

本團特點

● 住宿馬尼拉超5★級之萬來登大酒店

● 來回碧瑤雙程均乘搭飛機

● 每日三餐精美膳食SULO夜總會欣賞菲島民族歌舞

● 分社直接經營專家策劃安排

馬星泰

檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅

全程十一天 H.K.$3,150

四月六日

廉價機票

專線電話：5-447130

代理世界各地特價機票

直接發售歡迎電話垂詢

馬星

檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡

全程七天 H.K.$2,520

四月六日

韓國

漢城—華克山莊—板門店

全程四天 $1,690

四月八日

台灣　阿里山—日月潭

七天環島豪華團　H.K.$1,600　四月五日

九天環島豪華團　H.K.$1,750　四月二日　四月九日

週末環島團・逢星期六出發

持証參加　特價優待

全港學生總數共達 壹百卅餘萬

最新統計由幼稚園至成人教育 特殊校及班級弱能生有五千多

（特訊）根據教育當局統計，截至昨年九月底止，本港共有學生人數為一百三十一萬七千四百廿三人，分別在下列各類學校就讀：

幼稚園：一十六萬一千四百七十一人。

小學：六十二萬三千七百四十一人。

中學：非會考班學生：三萬七千二百八十八人；會考班（文法中學）學生卅七萬八千五百九十五人；會考班（工業及職業中學）學生一萬四千一百二十四人。

大學預科班有學生：二萬三千七百八十四人。

各教育學院及工業師範學院：二千八百四十人。

各工業學院：一萬五千一百零三人。

專上教育及成人教育有學生：六萬零四百七十七人。

除上述之外，尚有三千二百卅一人在卅四間特殊學校內就讀，另有二千四百四十四名弱能兒童在設於政府學校及津貼學校內之一百八十六班內就讀。

至於各類學校在昨年九月時統計，其數字如下：

日校：幼稚園：八百零七間。小學：九百六十九間，中學（不參加中學會考者）：二十四間。中學（參加會考之文法中學）：三百卅間。中學（參加會考之工業及職業中學）：十八間。設有預科班之學校共一百五十三間。工業學院三間。教育學院及工業師範學院共四間。專上及成人教育學校有一百一十一間。

夜校：小學：一百零六間。中學（不參加會考者）：九十三間。中學（參加會考之文法中學）六十五間。中學（參加會考之工業及職業中學）：五間。設有大學預科之夜校有八間。教育學院及工業師範學院辦有夜校者有一間。工業學院夜校亦有一間。專上及成人教育夜校則共有一百四十六間。（成）

官中對發展及新方向 在教育範疇中負起先驅作用

教育司許瑜在伊利沙伯中學畢業稱 讚揚該校學業與課外活動並重

（港訊）署理教育司許瑜昨日（星期五）在主持伊利沙伯中學頒奬典禮時，特別讚揚該校之成就。許氏稱：學生能够有機會進入如此良好之學校就讀，應該感到幸運。他同時也祝賀該校校長及教職員，為該校建立起學業與課外活動並重之美譽。

教育司特別指出，伊校乃一所深受社會人士愛戴之學校，家長力求送自己之子女入該校就讀。在學業方面，該校有優良的紀錄，而課外活動亦辦得多姿多采。

該校對社會之貢獻，由它踴躍參與社會及積極安排家長教師聯誼會中可見一斑。

許氏補充說：一般而言，官立中學——伊利沙伯中學為其中之表表者，一直以來，均能在整個教育範圍中，對發展及實施新教學法，新觀點及新方向方面，負起先驅的作用。

他繼稱：實際上，官立中學對本港的教育及未來發展，負起領導作用。

許氏致詞完畢，由其夫人頒發獎品。

介紹工業學院課程歡樂蓬車午膳時間圖為一部份工友正欣賞魔術節目

賽馬會工業中學 昨舉行開放日

展品琳瑯滿目 參觀者均盛讚各項展出

（特訊）賽馬會官立工業中學昨（十一）日舉行開放日，展出學生作業及學生活動情形圖片。展覽會場設於該校禮堂，並有教學活動、工場實習設在繪圖室、木工室、鐵工室及美術室。科學實驗分別物理化學實驗室等課室舉行，各家長及各界人士參觀時，可從中觀察該校學生之上課情況，加深了解，使校方與學生家庭間能有更深之聯繫。

學生作業展品是以各科之學會為單位展出，包括學生會所展出介紹該校學生之自發性活動，並有選舉活動及刊物出版等，培養學生在自治及社團組織紀律方面之能力。戲劇學會則展出培養學生在劇藝方面之興趣之介紹。中文學會及理學會等展出，使學生對課程能有更多的接觸。此外繪圖科、木工科、英文科、中文科、美術科等亦有展品，俾家長能對該校學生之成績有更深之印象。

該校之民歌組亦在禮堂表演各種民歌，使整個會場充滿生氣。

展品中以美術科所佔份量較多，據該校教師指出：大部份美術科展出之設計品都是該校應屆會考生之試前準備作品，而由於展品得到參觀者之讚賞，使該批學生增加了不少信心。

賽馬會工業中學為本港一間著名的工業學校，成績歷有表現，自蔡使海氏接掌校長一職後，成績更有優良的表現，該校在去年中學會

龍翔官立工業中學畢業典禮，太平紳士賀允敢主禮致詞（上圖）。賀允敢夫人頒發畢業證書，中為該校校長祈道明（下圖）

國際生學節昨開幕 通過文化交流 促進互相了解

黃夢花鄭偉雄主持剪綵 今日運動會明文藝匯演

（特訊）國際學生節開幕典禮昨（十一）晚假座太子道明愛中心舉行，由黃夢花議員、鄭偉雄議員剪綵，開幕儀式後即由來自日本之學生及是屆參與香港學生表演中日民族歌舞，有日本學生表演日本古箏，漢字書法示範，香港學生負責的項目則有舞獅，中國民間舞蹈，中國民歌演唱，最後則由港日學生合唱，並交換紀念品。

昨夜來自各院校之青年學生及各界人士，坐滿了整個明愛中心禮堂，並由兩位穿上和服的日本女學生招待觀眾入場。

日方學生代表稱，希望通過此次在港舉行之學生節，能把日本民間文化介紹給香港，同時，把在港所得到的文化收獲帶回日本各大專院校加以介紹及推廣。

學生節負責人稱：除開幕典禮之表演外，其他項目尚有今（十二）日在香港仔賓竹抗道運動場舉行之運動日，上午十時至下午一時舉行，明（十三）日在中文大學崇基聯志堂舉行之文藝匯演及展覽，展出日本茶道，插花藝術，日本漢字等，展出時間由上午十時半至下午六時，歡迎各界人士參觀。（趙）

圖為國際學生節日本學生表演日本古箏。

香港學界的殊榮 皇家音樂院獎學金 本港學生再度奪標

聖士提反吳詠恩獲三千鎊獎金 港生已連續十七年獲此音樂獎

（港訊）香港中學生一人贏得由倫敦皇家音樂院聯合會頒贈之三千鎊獎學金。

根據聯合會剛剛發表之消息，此一九七六年度獲獎者係聖士提反女書院之中五學生吳詠恩。

該項獎學金，係按年供頒贈與印度及香港學生之用，迄今已連續十七年為本港學生奪得。

聯合會每年均提供七名獎學金與英國本土以外之學生。獲獎者可在倫敦一間皇家音樂學院攻讀三年。

每一名獎學金總值約三千英鎊，包括學費，每年五百鎊生活津貼及課程完成後之回程機票。

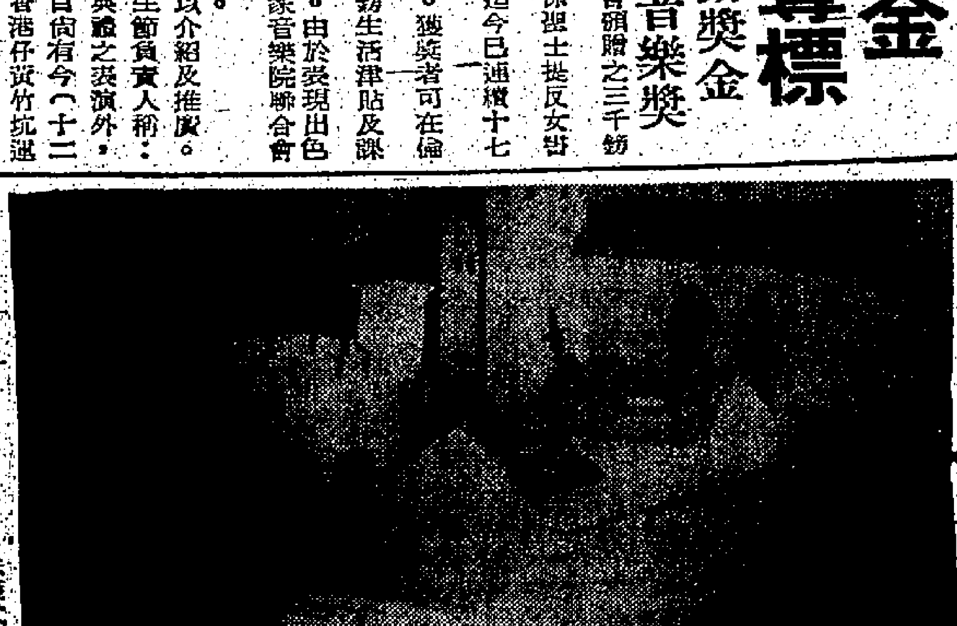
吳詠恩在最近一次皇家音樂考試中獲得鋼琴教授文憑。由於表現出色吳詠恩獲得由倫敦抵港主持音樂考試之主考團甄選，俾皇家音樂院聯合會考慮頒予獎學金。

吳詠恩於五歲開始學鋼琴，目前之鋼琴老師為賈明薇。（在考中，學生共獲優異級一成績三百四十七個，良好級一成績三十三個。）（趙）

藍田青年中心 中文寫作比賽

（港訊）由香港青年協會藍田青年中心，藍田基孝中學中文學會，藍田聖督中學中文學會合辦之「藍田中文寫作比賽」，其中一項文學活動，由古兆申先生担任之文學講座，定十三日（星期日）下午二時至六時於藍田基孝中學舉行（九龍巴士十五、十五A、十五B、十五C、十六號可直達），講題為「我的寫作經驗——怎樣準備寫作」，歡迎各界人士參加。

圖為國際學生節開幕典禮之剪綵儀式，（左起）黃夢花議員，鄭偉雄議員。



圖為賽馬會官立工業中學開放日展出之部份模型。（本報攝）

介紹工業課程 歡樂蓬車表演

昨在甘泉街表演魔術

（港訊）政府新聞處之歡樂蓬車昨（星期五）午特為深水埗甘泉街四百多名在熟食檔午膳的工友安排音樂及魔術表演，並介紹教育司署四間工業學院所提供之課程，使有志向上之年青工友，可接受專業訓練而成為專業人才。葵克競工業學院，亦派出導師，將於九月間開課之課程，為有興趣之人士，解答有關申請入學手續問題。

聖馬太小學招生

政府津貼小學位於香港上環新街12至20號招收一九七七年度上學期一至六級各班新生

一級：一百三十名 二至六級各班數名

報名日期：三月十六日至三十日止

一級接見日期：三月卅一日上午九時

二至六級入學試日期：四月二日上午九時

校監：周近智 校長：羅愛珠

聖提摩太小學招生

一、班級：上午一年級新生九十名。下午一年級新生九十名。

二、報名日期：三月十六日開始（報名額滿即止）。

三、報名時間：每逢星期一至星期五由上午九時至十二時，下午二時卅分至四時。星期六由上午九時至十二時。

四、入學年齡：一年級——足六歲 三年級——足八歲（實足年齡計至一九七七年八月卅一日）

五、手續：①携交報名費港幣一元正。②最近半身正面照片三張。

六、一年級生入學會見日期：一九七七年三月卅一日

七、插班生入學試日期：一九七七年四月二日

八、校址：九龍紅磡蕪湖街一一四號

九龍塘宣道小學招生

本校為全日制基督教小學畢業生成績合直升標準者直升宣道中學肄業

班級：小一級新生暨各級轉學生

報名：三月十五日開始，填交入學申請書繳報名費二元，半身照片兩張

考期：四月二日（禮拜六）下午一時半

校址：九龍塘窩打老道蘭開夏道二號

電話：三－三六一〇四七

九龍塘學校小學部（全日制）

招收一九七七至七八年度男女新生

幼稚園（上午班）：高班十名。低班三十名。幼兒班九十名

小學（全日制）：一年級新生六十名。二年級至四年級插班生各數名。

報名日期：三月九日起，額滿即止。

考試日期：四月十六日（星期六）上午九時正至十二時正。

報名時請携學生照片兩張，出生日期證明書及報名費三元。

備註：一、本校向以品德培養，管教並重為教學之宗旨。

二、本校校舍寬敞，環境清幽，並有私辦校車接送美孚新邨，寶山道，深水埗，又一邨、旺角、油麻地、尖沙咀、紅磡、彩虹邨及官塘等各區學生。

校址：九龍塘金巴倫道三號、五號之間入門。

電話：三－三六三八〇二

校監：譚澤霖 校長：黎成釗

政府津貼聖公會小學監理委員會屬下香港東區四校聯合招生通告

招考年級：一九七七年度一年級新生，二至六年級插班生

報名日期：一九七七年三月十六日開始

報名手續：繳驗出生證，最近二寸半身相片兩幀

考試日期：一年級三月卅一日，二至六年級四月二日

校名	一年級招生名額	校址	電話	校長
赤柱小學	四十五名	赤柱佳美道五號	五－九三二一八	何席瑾
聖米迦勒小學	三百六十名	北角砲台山道23號	五－七〇九四七三	招祐基
基恩小學	一百三十五名	中環鐵岡	五－二四〇八九六	尹秀鑾
聖雅各小學	三百六十名	灣仔堅尼地道110號	五－七二八六四〇	張浩然
附註	特約旅遊車接送學生			

校監：夏永豪 葉敬平

專人小組教授英語

三月十五日開課。

晚上六時半至九時半。

每組祇限六人，報名從速。

地點：香港西營盤德輔道西。

電話：5——477303

班別

1.醫學英語（Medical English）
2.商業信扎（Business Correspondence）
3.英語會話（English Conversation）
4.倫大英語（G.C.E. Eng. Course）
5.英語便條及報告作法（Memo. & Report Writing）
6.英文中五會考速成班（H.K.E.S.C. English Pre-examination Course）
7.普通英語班（General English F1-F4）
8.英語語法（English Patterns & Usage）
9.英語發音學（English Pronunciation）

學校限制太嚴 校服髮型太保守

學生要一點自由 一羣學生表示不滿

讀者來函

編輯先生：

我們是一羣九龍某校學生，因素仰貴報言論公正，遂卸借貴報之力量以揭發校方那些橫蠻無理之校規。

（一）校服標準：直裁的西褲，而褲腳不得大於十六吋，直身的恤衫，而領尖不得逾兩吋，全須用黑色的長帶，而其闊度不得逾四份三吋。

（二）男生髮型：不可留滿水，而髮腳不可逾四份一吋。

（三）校方不說明理，而隨由時著令學生退學。

（四）不得遲到成早退，違者記小過一次。

（五）學生不得在門禁時間內出外，違者記大過一次。

對於上述的措施，校方常自誇引以為榮的成就，但實際我們卻從沒有感到好處，反之，只要我們略為觸犯，就馬上被記上兩小過至一大過，而同時亦要接見家長，對於校方所給與受罪學生之罪名，根本就只有在校方那吹毛求疵的觀點下才成立的，記得在學業旅行中，我們亦只是穿一些極為普通的牛仔褲而往，這本是一件極為平常之事情，但校方卻認為這是飛型背年之打扮，而因此卻處罰我們兩小過，難道這樣盲目處罰學生，正是校方那些騙人的成就嗎？

校方常警告我們不要作那所謂飛型的打扮，但在整間學校裏，除了訓導主任外，卻沒有其他老師因這樣而處罰我們，更除了訓導主任外，却絕無一位老師著這麼短的頭髮和這麼古老的服裝，而老師們這些飛型的打扮，豈非替學校製造一個自打咀吧的笑話嗎。為學生者本應是要遵守校規的，但要學生穿着一些甚至也再不能購買得到的款式的校服，那豈非是太過份嗎？難道偉大的教育的工作，就只是建築在學生的頭髮和褲腳嗎？難道要教好學生，就必先要學生的頭髮剪至短無可短嗎？我們並不是鼓吹新思想，而只是為了一派稍為合理的自由，和不要讓更多學生無故地記上大過或被開除，希望貴報能為我們挺身而出，代為申訴吧。

一羣憤怒的學生敬上

培愛創校五周年 舉行感恩開放日

（港訊）浸信教育協會屬下第一間津貼小學——培愛學校，位於南慈雲山新區第一座校舍。十二日（星期六）乃該校五周年紀念感恩開放日，程序包括：五周年感恩崇拜會，請浸信教育協會主席林思顯博士主持，並由張有光牧師證道。校舍繼開放，展出各學科之學生作品，最新教具，參考書籍。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583，中區分處5—231637，旺角辦事處3—840749

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下F

兆業大廈（105期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
商業樓宇・住宅・旺舖出售
住宅：四樓A座 1,250呎連平台750呎售$215,000.
四樓B座 640呎連平台220呎 144,000.
四樓D座 1,150呎連平台650呎 205,000.
商業樓宇：三樓A座 750呎 160,000.
旺舖：183號地下1,000呎 800,000.
（不交吉，現租銀行月租$5,500.）
185號地下1,006呎（交吉） 700,000.
187號地下1,100呎（交吉） 800,000.
即買即住、首期一成、十年付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

九龍通州街252—254號
通明大廈
近碼頭及大小巴總站
每層一伙・伙伙向海
有入伙紙・尚餘無多
特價每呎190元起
舖位及商業樓宇租售均可

洽購處：KM 啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-259444

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 住宅一層 地點旺盛 前臨從迅 尚住兩用 預售期間 只餘舖位 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大廈旺鋪多間

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

商業樓宇出租
①堅尼地城商業區旺舖出租四百呎至七百餘呎
②中區寫字樓由六百呎到八千呎設備齊全 洽租
③永吉街全層寫字樓七百餘呎
洽租 電話：H-249311

吉售 住宅
①跑馬地禮頓道六十四號七樓保良局隔鄰一千五百四十呎二廳三房全新裝修牆紙地毯傢俬設備齊全
②窩打老道山文福道二號明德園按三字C座一千八百八十呎二廳四房設備齊全：有意電K035109黃先生洽

肇如大廈 九龍元洲街394—408
新型住宅樓宇 全部已租九成
只餘高層數伙 歡迎實地參觀

開達大廈
花園街46—48號花園洋樓環境優美有裝修門口有對講電話治安良好適合高尚家庭1400呎及1180呎多層特平出租有意請電：
開達公司H632241莫先生或丁榮錦先生洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

本港新聞

去年膠鞋輸出量增 把握時機改善品質

橡膠廠會鄧兆明會慶席上強調

第五屆新員就職安子介監誓胡文瀚頒證

（港訊）香港橡膠廠商會第五屆會董就職暨會員春節聯歡大會，昨（十一）日在九龍尖沙咀重慶大廈金都城酒樓三樓舉行，恭請行政局非官守議員安子介CBE監誓，立法局非官守議員胡文瀚OBE頒發選任書，由本屆會長鄧兆明致開會詞，演述該會由同業先進賓桂、柳子元、羅展、馮繼海等發起組織，已有卅年歷史，在各位領導下已自置會所，向政府請求得以最輕稅率使用工業汽油與燃料油渣；向日本政府取得與台灣南韓同等關稅優待，及參與國際橡膠鞋業會議，溝通國際同業聯繫，本屆會董當繼續努力，謀求更大成就。

隨由主禮人安胡兩議員致詞，對橡膠業同人開拓國際市場，裨益本港經濟，深致讚佩，並勉該會同人把握進軍世界市場之有力部隊。

後由該會永遠名譽會長柳子元代表接受聘任書，副會長張廷代表接受選任書，副會長胡東、何烈炘代表大會向安、胡兩議員致送銀碟留念；鄧兆明會長女公子鄧紫瑩小姐向安議員獻花，副會長張廷女公子張慧賢小姐向胡議員獻花致敬。

繼由永遠名譽會長賓桂致詞，勗勉本屆會董發揚會務，爲香港工業爭取光榮。最後由周敏副會長致謝詞。

嘉賓致賀者有：中華廠商會賓篤僖、倪少傑、梁乃榮、周克强，西區扶輪社卓銳銳，崔錫初、劉世仁，屯門廠商會董宏英，田家炳，陸區百顧嘉玉，倪芝卿，祈士迪，恒生銀行，匯比銀行，台灣橡膠鞋類輸出業同業公會，台灣台港橡膠製造廠，裘成洋行，聯貿洋行，大東貿易公司，英德團洋行，馬洛洋行，環宇洋行，三菱商事會社，高技洋行，美國運通銀行，深水埔街坊會莫進操，黃策，呂榮光，伍旋操，朱百祥，鄭子强，及該會會員廠號代表多人，花籃逾百，實開八十餘桌，盛極一時，席間並有抽獎助慶，頭獎獲彩色電視機一部，二獎雪櫃一個，三獎名貴手錶一隻，其餘特獎卡式錄音機，金筆，電髮器，洋酒，旅行喼，電飯煲，電冰箱，電熨斗等數十個，由該會名譽會長賓桂，賓保欣，賓森輝，柳子元，陳驟，羅展，馮繼海等捐出；另各首長及會董廠號捐出大批製品，分配每人一份皆大歡喜。該會第五屆會董名單如下：永遠名譽會長賓桂，柳子元，名譽會長安子介，胡文瀚，謝伯昌，賓保欣，馮繼海，賓森輝，會長鄧兆明，副會長張廷，胡東，周敏，何烈炘，常董兼總務植梁，俞梁洪基，常董兼財務羅瑞麟，陳永安；常董兼福利麥志，鼓操枝；常董兼稽核周成泰，黃江燾；常董兼研究張錦，張啟書；常董柳存智，會董番偉仁，謝熹，鄭守文，陳彪，陸偉明，馮成，袁永基，賓漢勳，伍柏光；顧問：羅展，陳驟，陳明珠女士，利燕樓，魏德榮等。

鄧兆明會長致詞：本會成立於一九四八年，由同業先進賓桂、柳子元、羅展、馮繼海等各位先生發起組設，篳路開創，付下不少心血，計成立至今，已有三十年的歷史，賴有歷屆首長和會董諸君，努力不懈，還累積的貢獻，奠定了本會良好的基礎，同時對會務的策進，會員福利的推動，都是盡策盡力，不辭艱辛，尤以前任會長，現任永遠名譽會長賓桂先生，在連任多屆中的建樹至大，如購會所樓宇，向政府請求獲准，以最輕稅率，使用工業汽油與燃料油渣，爭取得日本政府，對本港鞋類輸往的特惠待遇，能與台灣南韓供銷的關稅相同，除外凡對會員求謀福利事項，無不悉力以赴；本屆會董同人，自必效法前輩的服務精神，吾人任內的工作目標，計爲：（一）促進會員間的團結。（二）出版本業刊物通訊。（三）關於勞動生產力的研究，和促進同業員工技能訓練與講習。（四）爲增强營運力量，對尙未參加爲會員的同業廠商，發動擴大徵求。（五）國際橡膠鞋業生產會議，本會爲成員之一。

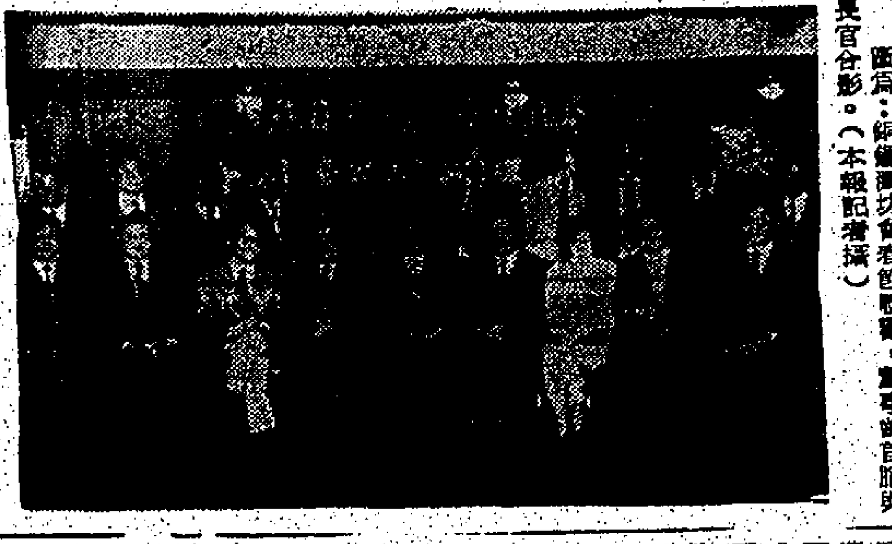
去年本港橡膠鞋業輸出，比前年更見增進，由於去夏開始，世界經濟有復甦景象，本業外銷定單，很多供不應求，因此，吾人應把握時機，增加生產，改善品質，多做生意，須知世界市場，變化無窮，工商業的經營手法，不能一成不變，尤其正值各國產品輸出，競爭激烈的現在，稍一疏忽，往往是貿易上的最大吃虧，所謂差之毫厘，謬以千里，希望諸位同業先進，本着積有經驗，以日新又新的精神，鍥而不捨，努力不懈，共同向光榮美好的前途而邁進。

善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動。昨十一日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

胡錦江先生四百元，香港中華煤氣有限公司二百五十元，九龍仔街坊福利會一百一十元，香港佛教眞言宗居士林一百元，楊宅一百元，林適存先生一百元，美觀人造首飾有限公司五十元。合計共一千一百一十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。



圖爲：銅鑼灣坊會春節聯歡，董事會首腦與長官合影。（本報記者攝）

加速建成學校

銅鑼灣坊會聯歡蕭明特別指出 岑才生盼坊衆協力助滅罪運動

（特訊）銅鑼灣街坊會昨（十一）日下午七時半假嘉頓酒樓舉行春節聯歡。嘉賓到有東區民政處副主任陳國林，聯絡主任游時俊，東區警民關係主任熊燦忠，警長鄧照光，桁志誠，李懇運，東區市政主任蔡明輝，康樂體育主任楊露爾，青年事務主任林永寧，政府康樂體育高級主任王旗楨，銅鑼灣警署署長裘伯殿，馮展智趙樂師，會宣會各部門主任及坊衆等數百人，官民濟濟一堂，氣氛熱鬧。

首由會長蕭明致歡迎詞：本會成立至今已有廿七年，舉行創會前賢，樹立規模，歷屆同仁，不遺餘力，在政府指導與及扶助之下，街坊福利事務，得到日益發展，方有今日之成就，而當前急務耿耿於懷者，就係本會會所學校計劃，由於地在交通要衝，自打樁工程完成之後，等候政府城市計劃交通所轄，結果割讓小部份面積擴建馬路之用，建築設計圖則，需要從新檢討，所以復工日期一再阻延，至今經過本屆同仁，再三研討，經已訂出更龐大更完善更適應本區實際所需新計劃，向政府有關部門提請批覆，一獲批准，將會立刻動工恢復興建工程，務求及早完成此一任務，不負坊衆長久盼望。

繼由主席岑才生致詞：今日本會舉行「丁巳年春節聯歡會」，得到各位惠然蒞臨，深爲快慰。街坊福利事務，不但力行固有美德，例如濟貧恤難，育才興學，更加要肩負承先啟後，繼往開來精神與任務，同時要跟隨社會發展，大衆所趨爲方針，今日香港已成爲世界知名地方，人口增加達到空前紀錄，其中不同種族，不同語言，環境分歧，其縱錯複雜情況，比之其他都市爲甚，但同一願望都想香港成爲一個安居樂業的地方，市民最關心問題就係經濟與治安，近年香港一度受到世界性通貨膨脹的影響，情形曾經到惡劣狀況，經過政府通心沉痛顧負，加上市民通力合作，共負時艱，致果經已見到顯著的改善，今年展望尤抱樂觀，例如貿易數字上升，工廠員工就業人數相信大家是有目共睹的，治安問題深信政府當局亦視爲急務之一，例如掃黃，緝毒各方面警政有改善，最近更加上無綫通訊出動警員佩備，對突發事件，發揮更高效能，爲收社會安定效果，教育當局更應留意兒童德育方面培養，家庭方面多留意靑少年教育，則社會問題便可事半功倍。街坊福利會，係地區性最能深入各階層史悠久團體，在政府與市民之間，分別轉成無數橋樑，溝通彼此之間瞭解，促成互相合作融洽，協助政府推行各項施政與運動，一向都有良好紀錄，在此日益發展香港街坊福利事務工作，更加屬負重要的任務。

陳惠林副主任在致賀詞中對銅鑼灣坊會籌建會所學校計劃及岑主席關懷治安與教育問題，備極讚揚，並透露不久每一警員都配備無綫電通訊器，將來治安上定有改善。如坊會所學校完成後對坊衆有莫大貢獻。

末由副主席黎以燦致謝詞：街坊福利事務工作之推行與及促進有賴大衆同心合力，與及政府指導扶助，方能順利發揚，希望今後座上各位多多聯絡，繼續支持本會，務求將本區做成一個安居樂業之社區，是所厚望。

禮成歡讌席間設有幸運抽獎，觥籌交錯賓主盡歡。（宇、濤）

中華基教會設立協理宣教師制度

獻身宣教人才者少

（新星社）中華基督教會香港區會今年除推行大學畢業靑年兩年短期獻身傳道計劃外，同時設立協理宣教師制度如下。

（一）協理宣教師之職事——傳道原爲信徒的本份，凡對基督眞理有根基之熱心信徒，能以業餘時間擔任義務或接受部份薪金負責傳道工作，且品學兼優，堪爲信徒模範，並能分担牧師或主任宣教師部份之堂務行政或負責全堂堂務者，統稱爲協理宣教師。

（二）協理宣教師選立辦法：（一）具有高中畢業同等程度受洗已超十年以上，加入本教會爲教友亦逾五年以上，並有所屬堂會主任牧師介紹者。（二）已有正當職業，但該職業不致妨碍其宣教師職責者。（三）凡完成閱讀本會神學考試委員會所指定之書籍，並經口試及格，及繳交各科論文，經本會神學考試委員會認爲滿意者。（四）在閱讀及標準口試期間，由本會指派往堂會週末服務至少一年並經由所服務之堂會來函證明其品學兼優，適宜担任教會工作者。（五）協理宣教師任滿五年後，有三位本會指定爲該員之導師之牧師及所服務之堂會向執行委員會申請按立其爲牧師得依照本會規定程序按立爲牧師，由教會任義務或半義務職超過十年以上，其本人自願獻身全時間服務教會，並有所服務之堂會介紹，向執行委員會申請經神學委員會考問心事合格後，並經執行委員會最後批准得受聘爲本會牧師。

（三）凡願意獻身爲協理宣教師者，願攜備個人獻身經過，與志願書，及所屬堂會主任或主任牧師介紹信，先面見本會總幹事，由總幹事接納後，提交教部委員會考慮接納後，提交神學考試委員會指導參與研讀及考試。

（四）凡神學考試委員會認爲滿意者，經神學委員會審查及考問心事，並經執行委員會通過批准，得差遣爲協理宣教師，由本會分派工作。

（五）凡擬任協理宣教師職者須於本年十月一日前辦妥一切程序手續，以便代表大會舉行時按手禮。

國際獅子會發售 慈善幸運抽獎品 購券成績甚良好

（特訊）三〇三區國際獅子會爲籌募社會服務經費，定本月十八日舉行聯合慈善餐舞會，籌款目標爲五十萬元，將會達成。

餐舞會主席吳彥男稱，業已收到認刊廣告超過十五萬元，並發售慈善幸運獎券，連日來在天星碼頭由獅嫂組港九區獅兄負責向各界認購，反應良好，亦達廿餘萬元，對各界之大力支持，至表感謝。（宇）

圖：三〇三區獅子會在天星碼頭發售慈善券。圖爲主席吳彥男總監賓頌盈暨議兼與品保文獅嫂合照。（本報記者攝）

保良局總理春季聯歡 宴賀黎敦義獲勳銜

對黎氏在港指導局務表示感謝

（特訊）保良局總理聯誼會春季聯歡會暨慶賀民政司黎敦義司憲榮獲C.M.G.勳銜大會，昨晚在建國酒樓舉行，參加大會嘉賓總理共百餘人，氣氛歡愉。

大會舉行之前，隨後保良局當年主席郭李宛華女士致詞，對黎司憲及各位總理光臨歡叙表示感謝，並代表全體同人熱烈祝賀黎敦義民政司榮獲C.M.G.勳銜。黎司憲自一九五〇年即服務於本港政府部門，歷任要職，對本港社會，有深切了解，建樹極多，自七三年榮任民政司，同時以來，對保良局工作，政府方面的指導協助，亦不遺餘力，與各位總理建立了深厚的感情。黎司憲不久將奉調英國出任香港駐英專員，對於黎司憲的調任履新，同人一方面感到依依不捨，一方面致以祝賀。

黎司憲致詞，分別以廣東話及英語，對保良局的工作精神和對社會的貢獻，表示讚揚和感謝，黎司憲將把本港居民克勤克儉美德和本港輝煌建設成就帶給彼邦，保良局和其他慈善機構的工作，亦是他津津樂道的資料云云。

隨後，黎司憲代表保良局董事會致送本屆寶旗成績最優的前五位總理：冠軍莊榮坤，亞軍鍾司徒深，季軍林王兆淑，殿軍黎葉錦娛，優異許晉義及本屆助養籌款成績最優之前四位總理：冠軍林王兆淑，亞軍許晉義，季軍鄭天芝，殿軍芮洪勝。最後，由郭李宛華主席代表當年總理及歷屆同寅致送紀念品予黎敦義司憲留念。隨即舉行聚餐，至深夜始盡歡而散。

是晚出席聯歡會者有：民政司黎敦義伉儷、蘇鐸祖伉儷、徐澄伉儷、董顯輝伉儷、何區伉儷、張兆榮伉儷及保良局同寅馬錦明、陳普芬、方潤華、李賢森、許晉義、林勇仁、鍾何三棣、莊榮坤、郭李宛華、蔡熾、李志剛、黃頌民、趙樹勳、周有石、陳錫乾、賀錦平、曾紹方、梁文洪、鄭振松、劉世明、鄭亮鈞、李顧、梁振邦、楊少初、許周美閣、李啟勳、戴東光、盛立平、馬宏業等百餘人。（宇）

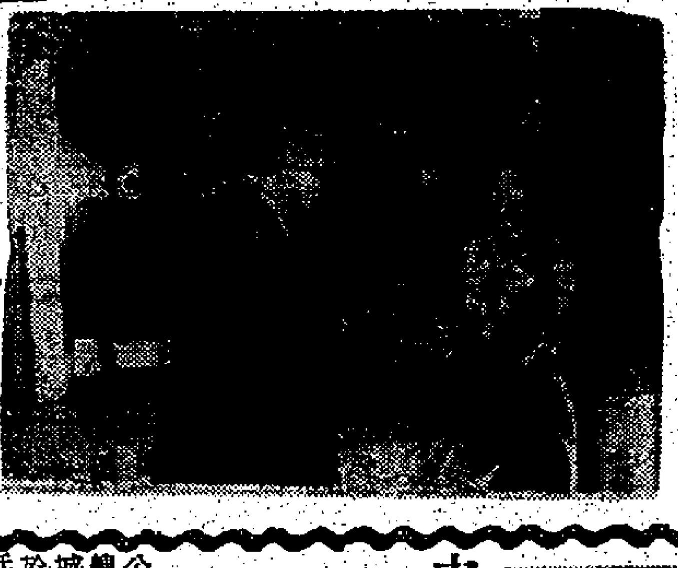
香港東區及灣仔區舉行老人運動日

（港訊）東區及灣仔區之有關老人服務機構爲提高兩區內老人對運動之興趣及促進社會人士對老人之關懷特聯合於一九七七年四月十一日（星期一）下午一時至四時卅分假維多利亞公園內茶餐廳對開之草地舉辦「香港東區及灣仔區老人運動日」，凡兩區內之六十歲或以上之男女均可向就近之主辦機構報名參加。

比賽包括六項個人項目，分別爲障碍賽，標紙槍，六十公尺個人賽，一尺過欄，投籃，另有四項團體項目，分別爲拾花瓣，持蛋賽，高爾夫球賽及剩球。每十名參加者將被安排於一分組，每分組冠軍將設獎品以示鼓勵。所有參加者亦有贈品一份。

是次活動由天主教海星堂，社會福利署柴灣社區中心，灣仔民政處，灣仔社區及青年事務處，東區社區及青年事務處，香港社會服務聯會，中華基督循道會興華中心，筲箕灣救世軍社會服務中心及聖雅各福群會聯合舉辦，並得到市政局資助及由許志堃夫人贊助是次活動經費。

報名日期由即日開始，如有疑詢請電五一七二二六四九四聖雅各福羣會，或五一五七三七六八社會福利署柴灣社區中心查詢爲盼。



保良局歷屆總理聯誼會春節聯歡會宴賀民政司黎敦義榮獲C.M.G.勳銜，黎氏於席間接受主席郭李宛華代表致送紀念品。（本報記者攝）

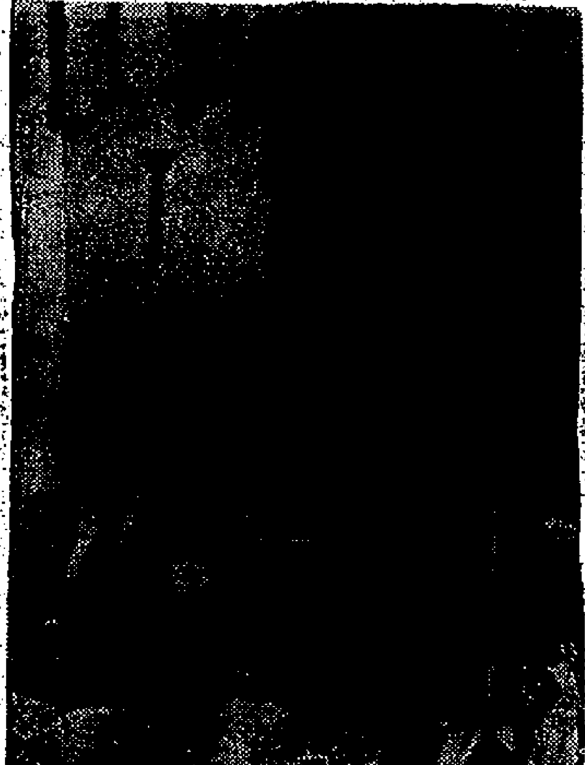
港南獅會首次例會 黃文謙講獅子精神

（特訊）新近成立之港南獅子會於昨（十一）日假麗文華酒店廿四樓舉行首次午餐會，由創會會長黃文謙主持，出席者有副會長李志强、孔頤、陳國雄、秘書陳克儉、司庫彭家齊、糾察溫世泉、總務李振方、董事及會員李國超、霍麗兒、羅智蓮、黃敬華、黎錦文、王人華、羅偉根、勞乃淡、何豐、梁燊興、趙榮光、陳欽銓、王先覺、楊少偉、賓寬華、陳遜、賀爲安、賓錫榮、鄭柏麒、招家餓、趙英華、朱紹榮、秦舜貴、何迺祖、楊國林、林植楹、劉綸源、黃銳森、楊致泰、會炳松、沈樂平、黃俊華、黃培照，三〇三區上屆總監伍楚生，指導獅兄林祖英、官永樂、林志明等四十餘人。

首由會長宣佈開會林志明宣永榮領唱獅子歌，陳克儉報告出席人數及介紹嘉賓後，接誦大會主席李志强報告：該會創會授證典禮暨女獲夕誕舞會經定期三月三十日假富麗華酒店翡翠廳盛大舉行，屆時東邊三〇三區總監及首長暨港澳各獅子會會長參加，盛況可期，節目方面與富精彩之男仕時裝表演，爲一別開生面之精彩節目，希望獅兄獅嫂踴躍參加歡叙。

繼由黃文謙會長以「獅子會員的基本認識」爲題作專題演講，黃會長詳述（一）獅子會淵源及史略，（二）港澳三〇三區之成立及發展，（三）獅子會員之修養及責任，（四）獅子會員守則及（五）獅子精神闡釋向全體會員講解，內容精闢，莊諧並重，全體會員咸報以熱烈掌聲。

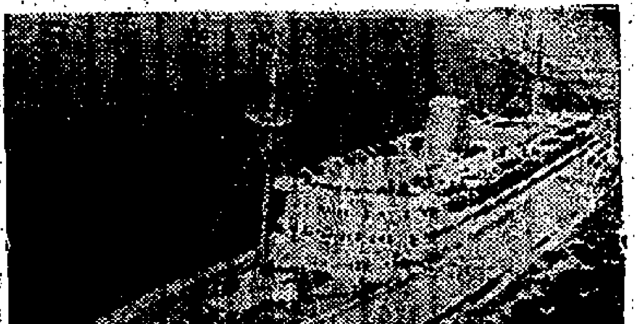
閱港南獅子會爲三〇三區的第三十二個獅子會，服務領域包括港島南部之薄扶林，華富村，香港仔，鴨脷洲，黃竹坑，海洋公園，深水灣，淺水灣，壽臣角，赤柱及石澳，創會會員計四十五人均屬社會知名及熱心公益人士。（宇）



圖：港南獅子會例會，黃文謙演講，左爲副會長李志强。（本報記者攝）

中共開放旅遊先聲 羅莎客輪下週到 載客三百訪廣東

船主隨行商討定期遊覽



（特訊）東方郵船公司旗下，東南亞第一艘一萬八千多噸「海上城市」羅莎號客輪，將於本年十七日由星加坡抵港作親善訪問。東方郵船公司並安排全輪三百多位乘客，由港取道北上廣東佛山，爲紀念今回首次訪港及中國之行，該公司特於昨日在其辦事處舉行記者招待會，報導有關「羅莎號」訪港及赴穗詳情，並介紹此宮有歷史價值的郵輪與各界認識。

「羅莎號」之全部乘客將在參觀廣東省後，隨即在廿二日駛回本港，並在船上招待本港新聞界人仕，報告有關此行收穫。「羅莎號」船主此次亦會隨船北上中國與有關方面商討未來星加坡，香港及中國定期遊覽航綫的可能性及細則。

東方郵船公司及香港旅遊協會特舉行一次紀念性儀式，以示隆重，屆時該公司亦將會報導今次訪港與旅遊協會舉辦的節目表。（子）

圖爲該艘重一萬八千多噸的「羅莎」號豪華客輪在海上遊弋的情形。

航訊

百保利代理兩輪今明相繼到 太達訂下週訪中東 杜白時將赴南北美

美麗星進鐵器機件二千五噸

（特訊）百保利輪船公司代理之太達（TATRA）號貨輪，自日本等地航來本港，於明日（十三）滑拖抵港，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十四）開行，駛往刁弄、遠東、哥林沙等埠，將僱出港貨及轉口貨約一千二百噸。

杜白時（NEPTUNE TOPAZ）號貨輪，自日納閩、古晉等地來本港，運來轉口貨一批，於今日（十二）抵港，停泊九龍倉碼頭上落貨物後，訂明日（十三）下午啟航，駛赴溫哥華、西雅圖、僑金馬、砵倫、委內瑞拉等埠。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂即日啟航，直航小呂宋，再駛往溫哥華、西雅圖、三藩市、羅省、朗威等埠。

新興行船務有限公司代理之美麗星（MARY STAR）號貨輪，將於今日下午自釜山等地來港，運來鐵器，機件，雜貨等共二千五百餘噸，拋碇B號浮泡起卸全部貨物後，即落貨，訂十四日始離港，駛返釜山。（子）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二五二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇五一

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務部電話：5-262071（20綫）

澳門代理與記行 宜安街11-13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月廿七日	三月廿八日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月六日	四月七日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山

毅利怡美利 FERNANDOEVERETT	三月十七日	三月十八日
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿一日	三月廿二日
滋利怡美利 MAKEVERETT	三月廿九日	三月三十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿三日	三月廿四日
毅利怡美利 FERNANDOEVERLTT	四月八日	四月九日

往：阿布達比、哥林沙、迪文、科威特、刁弄。

曙星 STAR ALDEBARAN	三月十七日	三月十八日

往：喀喇嗤、哥林沙、亞布特比、迪文、科威特。

寶星 STAR PROCYON	三月廿七日	三月廿八日

新興行船務有限公司啓

美麗星 M·S·MARY STAR 往：釜山。（兼收貨貨） 三月十二日到港 十四日開行

皇后星 M S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨貨） 三月十七日到港 十九日開行

愛威 M/S AVA 往：橫濱、神戶。 三月二十日抵港 二十六日開行

銀星 M·S·SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨貨） 三月廿二日抵港 廿四日開行

香港干諾道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五一四三四一一（十綫）

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光近海株式會社

海皇 SEA KING	三月十一日到 三月十六日開	星加坡
力根娜 LAGUNA	三月十五日到 三月十六日開	星加坡 巴生港
蘭加 REGENT RANGER	三月十八日到 三月十九日開	星加坡
友信丸 YUSHIN MARU	三月廿四日到 三月廿五日開	星加坡 巴生港

總代理：天祥船務有限公司 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199。

JUMBO LINE 澳洲西太平洋輪船公司 南方船務公司代理圖來輪船公司 電話：5-233181-5。香港康樂大廈21樓 業務部：5-262071-20。澳門代理與記行宜安街11-13號 電話249

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷 比利士彬十天到雪梨（大量貨籍快遞）

船名	貨艙截貨	到港	開行
安武士Andoos	3月24日	3月27日	3月29日

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭電話：12-241268。

K LINE 愛比利亞丸 IBERIA MARU 三月十三日落貨 十四日開行 直航：亞畢珍、添馬、盧美、慕多奴、杜亞拉、馬桊地及夏慕港等埠 香港康樂大廈十五樓 電話：五一〇一四一 豐利行有限公司

ORIENTAL LINE 利來輪 M.S. "DIE LORELEI" 三月十五日由日本抵港 十六日開往：星洲、巴生。 利達是高 M.S. "LEDESCO CINCO" 三月十六日由日本抵港 十八日開往：星洲、巴生。 貴客付貨請各收貨人迅速來辦理提貨手續 總代理東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1107室 電話：5-249029, 250241（十綫）

Japan Line 日本海運株式會社 美國東西岸標準貨櫃航綫 收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭 英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY NO.10） 三月十三日到港 十一日下午五時截止收貨 寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY.NO.27） 三月十六日到港 十四日下午五時截止收貨 陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY No.30） 三月十七日到港 十五日下午五時截止收貨 往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賓芬那、波士頓、波的摩。 貴客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫） 澳門代理：星華船務公司 巴槳打爾古街九十五號・電話：式七九七

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

直航 HULL 倫敦 利物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 Antwerp 比利時

歐洲定期航綫 M. S. SULU CAREER 江亞快輪 三月十四落貨 十五開行 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, BISSAU STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.

入口船期 Kara Career 江發快輪 由歐洲到港 船泊A32號泡 即日下午開行卸貨 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫） 澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴槳打爾古街95號

Japan Line VENEZUELA REGULAR EXPRESS SERVICE 委內瑞拉・加勒比海航綫 日本國賓 M.S. JAPAN AMBASSADOR 快輪 四月二日落貨 三日開行 直航：CRISTOBAL, PANAMA, COLON LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PORT OF SPAIN, CORINTO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, SANTO DOMINGO, SAN JUAN MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA. 兼收下列各埠 SAN FERNANDO(TRINIDAD) AND MANAUS(BRAZIL)VIA PORT OF SPAIN 聖馬田 (PHILISBURG)VIA CURACAO 貴客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫） 澳門代理：星華船務公司 巴槳打爾古街九十五號・電話：式七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新疆	SIN KIANG	高雄	十二	太古
渣華嘉利	JALAMROARI	高雄	十二	天祥
哥羅拉多	COLORADO	美國	十二	怡和
邊歌賓力	BENALBANACH	釜山	十二	太古
大順	SPES	日本	十二	大三
捷馬二號	JESSMAG 2	婆羅洲	十二	太來
亞佐治	SAN GEORGE	日本	十二	馬士基
新興	SUN HING	山打根	十二	羅菲亞
派史溫基	PIONER SEAVYANKI	寧可嘉	十二	羅林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	百國	十二	馬士基
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十二	香島
綠島	GREEN ISLAAD	高雄	十二	香島
埃打荷	IDAHO	美國	十二	怡和
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十二	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	新加坡	十二	日郵
東鼓洲	TUNGKU CHAU	新加坡	十二	香島
京加利四號	KENDARI 4	日本	十二	雄源
海民	HAI MING	基隆	十二	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十二	中央
金山	GOLD MOUNTAIN	基隆	十二	新興
安瑞	ASIAN REWARD	澳洲	十二	太古
東明	DONG MIN	釜山	十二	東宇
海運	SL.MCLEAN	美國	十二	海陸
鳳昌丸	HOSHO MARU	日本	十二	大三
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
杜白時	NEPTUNE TOPAZ	納閩	十二	百保利
寶笛	BAODI	大連	十二	招商局
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	新加坡	十二	大三
東晴丸	TOSEI MARU	日本	十三	永泰
天牛	COSMOS ALTAIR	日本	十三	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	旺甸	十三	鐵行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十三	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十三	中央
東一	DONG IL	釜山	十三	東宇
東方學士	ORIENTAL INVEUTOR	美國	十三	港郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十三	捷成
旋風	VORTEX	日本	十三	東洋
士拉和	WLADYLAWOWO	歐洲	十三	天祥
太達	TATRA	日本	十三	百保利
奧西仙士基	T.OCIOSZYBSKI	新加坡	十三	天祥
大同	TA TUNG	高雄	十三	東海
榛名山丸	HARUNASAN MARU	新加坡	十三	大三
妙好仙	MUHLHAUSEN	歐洲	十三	東亞
美高莎	MNY CRUISER	日本	十三	中央
東祥丸	TOSHO MARU	日本	十四	協成
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	高雄	十四	摩華
金財	GOLDEN VICTORY	高雄	十四	嘉華
雄昭丸	YUSHO MARU	日本	十四	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十四	總統
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	十四	日郵
柯美馬利亞	ALOMARIAH	日本	十四	怡和
耿城	KOTA SETIA	新加坡	十四	太平
江亞	SULU CAREER	上海	十四	泛洋
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	十四	大源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	十四	海聯
利都	LINDO	基隆	十五	新興
盧基里	LUCULENT	日本	十五	協成
	AEGIS ATOMIC	日本	十五	馬士基
利來	DIE LORELEI	日本	十五	東洋
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十五	大三
	KOTA MEWAH	中國	十五	太平
巴圖	BATU	新加坡	十五	渣華
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	十五	美邦
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十五	港郵
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十五	馬士基
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	聯航
倫敦市民	LONDON CITIZE	日本	十五	日郵
亞蘇芬	ASUKA	山打根	十五	東方
邊拿芬	BENAVON	高雄	十五	邊行
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
士打富譚美	SSRAAT FUTAMI	南非	十五	渣華
	KOTA MEWAH	中國	十五	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十五	馬士基
英城	KOTA AGUNG	中國	十五	太平
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	十五	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	十五	鐵行
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	十五	香島
金領航	GOLD PILOT	基隆	十五	新興
力根娜	LAGUNA	日本	十五	天祥
利見高五號	LEDESCO CINCO	日本	十五	東洋
邊加二號	BINEKA 2	日本	十五	雄源
國盛	THRIVING COUNTRY	曼谷	十五	越華
柯沙美亞	AL SALIMIAH	日本	十五	怡和
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十六	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	川崎
渣拿蘭珍	JALARAJAN	高雄	十六	天祥
紀伊丸	KII MARU	日本	十六	日郵
利康	NIHON	歐洲	十六	寶隆
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	十六	港郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十六	香島
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	十六	香島
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十六	怡和
士打本州	STRAAT HONSHU	基隆	十六	渣華
愛威	AVA	仰光	十六	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十六	東洋
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
甲斐丸	KAI MARU	日本	十六	日郵
明禮	MING LI	基隆	十六	明仁
艾納	CHENAB	日本	十七	東海
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	亞利來
利巴二號	RIMBA DIA	婆羅乃	十七	海上
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十七	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十七	太古
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十七	寶隆
愛菲華麗	IFEWARA	日本	十七	寶隆
史高夫	PSKOV	東京	十七	羅林
	FILADELOS	高雄	十七	國光
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十七	福來
芬力士	FINIX	日本	十七	鐵行
美麗萊	MARNE LLORD	基隆	十七	渣華
亦鷹	YEH YUNG	高雄	十七	港郵
亞打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十七	馬士基
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十七	新興
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
環星	STAR ALDEBARAN	日本	十七	福來
	MARITTME CARRIER	歐洲	十八	仕嘉
美達菲亞	MEDORFEA	高雄	十八	沙咕
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	十八	怡和
湯馬怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十八	福來
荔枝后	LYCHEE QUEEN	日本	十八	馬士基
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	日本	十八	亞利來
斯凡堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	十八	馬士基
	INDIAN FAITH	新加坡	十八	東亞
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	十八	渣華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十八	順昌
麗加	REGENT RANGER	日本	十八	天祥
先進嘉年	STRATHCONON	日本	十九	鐵行
昌盛	FORTUNE RUNNER	日本	十九	海聯
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	海運
伊太利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	十九	川崎
出雲丸	ZUMO MARU	日本	十九	日郵
萬寶山丸	MONT BLANC MARU	歐洲	十九	大三
利盛	RESONAUT	日本	十九	協成
大統	TA TONG	日本	十九	永泰
商業	SL.COMMERCE	美國	十九	海陸
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
安運	ENDURANCE	韓國	二十	中太
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運

出口船期表

船名	西名	往何埠	日期	公司
	美洲綫			
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
科羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	十二	怡和
海運	SL. MCLEAN	美國西岸	十三	海陸
天牛	COSMOS ALTAIR	加勒比海	十三	大三
杜白時	NERTUNE TOPAZ	溫哥華委內瑞拉	十三	百保利
埃打荷	IDAHO	檀香山加州	十三	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	十四	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十五	總統
出口競賽	EXPORT CHALLANDER	紐約	十五	摩華
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿六	美邦
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十七	美輪
東方理財家	ORT.FINANCER	加州紐約	十七	港郵
士打本州	STRAAT HONSHU	加勒比海	十七	渣華
亦鷹	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	十八	港郵
斯凡堡馬士基	SVENBORG MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
	INDIAN FAITH	紐約	十九	東亞
金熊	GOLCEN BEAR	加州	十九	海運
溫拿蘇寶	WONOSOBO	美國	十九	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	二十	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	加州紐約	二十	新興
利家拿	NAGARA	紐約美大西洋	廿一	百保利
	歐洲綫			
	K.MILOVZOROV	倫敦漢堡	十二	羅林
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十二	羅林
江亞	SULU CAREER	漢堡歐洲	十四	泛洋
邊拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	十六	邊行
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
立端珊瑚	NEPTUNE COROL	漢堡利夏化	十八	怡和
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十九	沙咕
	MARITIME CARRIER	漢堡利夏化	二十	仕嘉
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅鹿特丹	廿一	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	海堡鹿特丹	廿三	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿四	羅林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	廿四	總統
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿四	大三
邊多倫	BENDORAN	熱那亞里斯本	廿八	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	葡萄牙歐洲	廿九	寶隆
	澳洲綫			
安瑞	ASIAN REWARD	澳洲	十二	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十三	太古
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十四	太古
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十六	港郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	十六	鐵行
寶威利	PROVOLIE	澳洲	廿一	羅林
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿一	新興
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿七	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
	印·巴·中東綫			
馬斯鈴	MARS BELL	仰光吉大港	十二	日郵
那森美	RAPHAEL SEMMES	蘇碧灣	十二	海陸
渣拿嘉利	JALAMORARI	印度	十三	天祥
銀礦灣	SILVER BAY	卡拉奇科威特	十四	明仁
邊歌賓力	BENALBNACH	遮打亞美巴	十四	太古
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十四	香島
綠島	GREEN ISLAND	紅海	十四	香島
	GOLDEN VENTURE	塞得港鶏台達	十四	羅山
	PANAGIOTISL	鶏台達遮美	十四	海威
	AEGIS ATOMIC	波斯灣	十五	馬士基
雄昭丸	YUSHO MARU	波斯灣	十五	中央
利都	LINDO	底布吉佐力	十五	新興
柯羅瑪利亞	AL OMARIAH	波斯灣	十五	怡和
山梨丸	YAMANASHI MARU	紅海	十五	日郵
太達	TATRA	波斯灣	十六	百保利
馬灣島	MAWAN ISLAND	巴林達美	十六	香島
富國丸	FUKOKU MARU	都化	十六	創聯
金勝	GOLDEN VICTORY	遮打亞美巴	十六	嘉華
倫敦市民	LONDON CITIZEN	亞丁鶏台達	十六	日郵
柯莎美亞	AL SALIMIAH	科威特達美	十六	怡和
淺水灣	REPULSE BAY	科威特	十六	明仁
渣拿蘭珍	JALARAJAN	印度	十七	天祥
	東南亞綫			
多瑪高	TOMAKO	印尼	十二	亞利來
耶加達	DJAKARTA	雅加達泗水	十二	中海
海聯	OCEAN UNITY	新加坡	十二	大三
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡	十二	天祥
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	十二	順利
海皇	SEA KING	新加坡	十二	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十三	東洋
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡	十三	大三
詩曼	SIMANI	納閩古晉	十四	東安
京加利四號	KENDARI 4	新加坡巴生	十四	雄成
捷馬二號	JESSMAG 2	亞庇	十四	太來
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	十四	中央
美佩美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
東明	DONG MIN	曼谷	十四	東宇
汎諾	WAHANSA TIGA	雅加達	十四	創聯
東晴丸	TOSEI MARU	新加坡庇能	十四	永泰
新興	SUN HING	山打根斗湖	十四	羅菲亞
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十五	大源
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	十五	海聯
東一	DONG IL	雅加達泗水	十五	東宇
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十五	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
東祥丸	TOSHO MARU	新加坡巴生	十五	協成
美樂	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十六	美輪
利見高五號	LEDESCO CINCO	新加坡巴生	十六	東洋
利來	DIE LORELEI	新加坡	十六	東洋
盧基里	LUCULENT	新加坡巴生	十六	協源
邊加二號	BINERA 1	新加坡	十七	雄源
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十七	東方
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十八	太平
荔枝后	LYCHEE QUEEN	新加坡耶加達	十八	馬士基
利巴二號	RIMBA DUC	新加坡耶加達	十八	海上
新海順	NEW HYSAN	耶加達	十九	聯航
麗加	REGEUT RANGER	新加坡	十九	天祥
昌盛	FORTUNE RUNNER	新加坡	二十	海聯
	台灣·日本·釜山綫			
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十二	東洋
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
海龍	HAI LONG	基隆	十二	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十三	東洋
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	十四	東亞
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十四	天祥
奧西仙士基	T. OCIOZYNSKI	日本	十四	天祥
海民	HAI MING	基隆高雄	十四	永裕
美景	AMERICAN MIST	基隆	十四	美輪
美麗星	MARY STAR	釜山	十五	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
國盛	THRIVING COUNTRY	那霸	十五	越華
寶利雅士	BONITA ACE	本日	十六	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	豐利行
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
費利怡美利	FERNANDOEVERTT	日本釜山	十七	福來
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
海國	HAI KUO	基隆	十八	永裕
明禮	MING LI	基隆	十九	明仁
	非洲綫			
亞佐治	SAN GEORGE	西非	十二	馬士基
牙買加	JAMAICA FAREWELL	西非	十二	日航
大順	SPES	西非	十三	大三
比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十三	川崎
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	十三	新興

協調機降落紐約事 港務當局仍未決定

英航法航代表正與港務局官員進行會談 現時在華盛頓的試辦期至本年九月爲止

（本報訊）據民航界消息透露：紐約和新澤西港口當局，星期三與法航和英航代表，就協調式超音機事，進行會談，但對是否允許該種飛機降落在甘迺迪機場，則未有決定。

在機場經過兩小時的秘密會議後，港口局局長巴蘭里尼說：「我們討論英、法所建議的辦法，俾能減少協調式客機對社會的影響。」

他說，討論係友好與坦白者。

法航一發言人葛柏格說，法航與英航已提供何種跑道可以使用以及減少噪音的方法。

他說：「我們希望美國港口當局能檢討我們所提供的資料。」

美總統卡達說，他不想與紐約港務局接頭，以免影響該局對是否允許英、法協調式客機在紐約降落。

記者曾問他是否打算與港務局通電話。卡達說：「不」。

問及他是否使港務局擬定美國對外政策，他僅報以微笑。

白宮發言人鮑威爾重申卡達對此事的立場，即目前在華盛頓的試辦期，應直至九月爲止，至於是否准許協調式機降落紐約，則由港務局決定。

許多地區經常舉行 楓蜜節多姿采

在加拿大東部，春天來臨前的第一個訊號，是楓樹的汁液滴嗒作响，遊客不僅希望嘗到楓蜜，更欲買些回家，還要坐雪車暢遊楓樹林。

在加拿大東部很多地區，春天來臨的第一個訊號就是楓樹的汁液的滴嗒滴嗒。

安大略，魁北克，努化史高沙及新布林斯域省的農夫都會去楓樹區收集他們特別的收穫——超過一百五十萬加侖楓蜜。

隨着農夫來的就是遊客，他們都希望嘗試到一些楓蜜及楓蜜製品，而且希望可以買一些回家。

很多農人都會在楓蜜季節——三月中旬至四月末設宴招待來客，他們會供應燻火腿，茄列，焗豆，馬鈴薯及煎餅，當然還有楓蜜。

其實會一道重要的食品是「LA TIRE」，製作的過過是把楓樹的汁液煮至超過糖漿的程度，然後倒在潔白白的雪上，待冷後就把這像棉花糖的糖果捲在一支棒上來吃。

加拿大很多地區都舉行楓蜜節，而最大的就是在安大略省的艾米辣小村舉行，每年都能吸引大約二萬加拿大及美國的旅客。

楓蜜節爲一歡樂的節日，除了楓蜜之外，還有細緬的農村牧場產品供應及出售，旅客們更會被邀請與坐雪車遊覽楓樹林。

至於節日舉行的日期則要視乎天氣而定，因此大致來說都不能早早就訂實。最理想的天氣就是寒夜之後隨來的陽光普照的日子，氣溫大約攝氏五至十度，而這種天氣多數會在三月尾來臨。（滬）

渣華代理豪華客輪 鹿特丹號昨抵港 遊客獲准訪大陸

（特訊）儀貞益運一艘郵船「鹿特丹」號，三萬八千多噸的荷蘭豪一已於昨日（十一）自曼谷駛抵本港，做來六百多名遊客，該船現停泊於海運碼頭。據悉：船上大部份旅客今日將獲准進入中國大陸旅行。

此艘由渣華（香港）有限公司代理之「鹿特丹」號，爲世界第三大豪華客輪，全船可做二千多人；此次訪港，先與中國旅行社聯絡，安排其中三百六十多名遊客於今天進入廣州遊覽兩天，今有五十四名遊客更獲准前往北京，逗留三天後，會取道上海前往東京，往東京的另一批由香港直接前往東京，再乘船繼續未完之合遊世界旅程。

此次海上環遊世界旅程，全程約需時八十三天，航經世界五大洲，遊覽百多個國家；而該艘郵輪每次環遊世界均將香港列爲其中一主要旅站，該輪爲近兩星期來訪港的第三艘環遊世界郵輪。

據悉，此項環遊世界旅程約五萬港元，每人平均收費爲昂貴，而且旅程歷時近三月，因此大多數旅客均爲上年紀的老人。（子）

魁北克省景色幽美的楓樹林。吊在樹幹上的鐵桶是用盛載楓蜜的。（圖片資料由刻正訪港的加拿大官方旅遊代表團供給）

洛歇計劃生產短程運輸飛機

屬L四〇〇型結構異常嚴謹

（本報訊）洛歇——亞治亞飛機公司市場總裁索尼手持着一架L——四〇〇飛機的模型。此L——四〇〇型乃由四引擎的C——一三〇運輸機改變過來。L——四〇〇只有兩個引擎，供保持着C——一三〇的旋強構造，該機最適合作短程運輸工作。

H.S.I. LINE

直放：婆羅乃、亞庇、古晉。
捷馬輪二號 三月十四日抵港 三月十六日開行 JESSMAG 2 （1965年建造）
亞蘇加輪三號 三月廿二日抵港 三月廿四日開行 ASUKA 3 （1966年建造）
直放：婆羅乃、亞庇、山打根。
捷馬輪二號 三月廿七日抵港 三月廿九日開行 JESSMAG 2 （1965年建造）
貨艙代理 太來船務有限公司 香港中環怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7，5-247771

NAMYANG LINE

直放：曼谷
南洋勇士輪 NAMYANG ACE （1966年建造） 三月十九日抵港 廿日開行
南洋灣輪 NAMYANG BAY （1965年建造） 三月廿九日抵港 卅日開行
總代理：香港東方船務有限公司
貨艙代理：太來船務有限公司
香港中環怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7，5-247771。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打．科威特．達文
時速廿六海浬．卸貨特快
亞加林輪 ACADIA FOREST V.65 即日開始收貨三月廿五日截貨四月十一日抵達遮打
青港輪 GREEN HARBOUR V.11 三月廿七日開始收貨 四月十一日截貨 五月五日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.6 四月十三日開始收貨五月三日截貨五月廿三日抵達遮打
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達遮打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪 V.10十一月十六日在港截貨，十一月廿七日抵達遮打，十二月十六日卸貨
青港輪V.10 一月十八日在港截貨 二月十五日抵達遮打 三月一日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812. MECCA ROAD. JEDDAH. （TEL：34241 TELEX：40039 KANOO SJ.）

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬 卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.21 （1971年建造）即日在東太貨倉收貨 三月十七日抵港 十七日開行
金星輪 VENUS V.23 （1975年建造） 三月廿一日抵港 廿一日開行
翡翠輪 EMERALD V.22 （1971年建造） 三月廿九日抵港 廿九日開行
紅磡、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
東太貨倉新址：青衣島地段DD439 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121 或北角聯益倉電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理 太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "LUCUENT" 嘉露蘭 三月十五日由日本抵港 三月十六日開往：星洲、巴生、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一〇二室 電話：5-249429，5-250241（十線）

多利順洋行 中環太古大廈19樓 電話5-226111.

HALLDIS 海德 （兼收冷藏貨） 三月廿二日抵港 廿三日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
HALLVARD 海華 （兼收冷藏貨） 四月九日抵港 十日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 三月二十日 三月廿一日
安柏路 AMPARO 四月廿三日 四月廿四日
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彝塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司 香港東業大厦21樓電話5-233187（10線） 貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK （最新型客貨輪時速18浬．全船客房冷氣設備） 本期：三月十八日抵港 三月廿一日開行 下期：四月五日抵港 四月八日開行 直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 三月十三日抵港 三月十五日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 三月廿二日抵港 三月廿四日開行 直透：曼谷

CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社

往：刁拜、達文、亞布達比、哥林沙。
金信輪 KUMSONG（1969年建造） 三月廿三日抵港 廿四日開行
往：巴士拿、巴達。
海皇輪 NEPTUNE （1972年建造） 三月廿九日抵港 三十日開行
往：角城（南非）喇哥士、阿巴巴。
東道活輪 ORIENT TOPWOOD（1974年建造） 三月廿八日抵港 廿九日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段DD439鄉事會道（青衣碼頭側）
電話：12-401234.12-401177.
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理：太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7。5-247771。

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 33地段收貨 現代貨箱碼頭及彭紅棉記貨運 旋泊處：現代貨箱碼頭貨運

往：雪梨、墨爾砵、比利斯本（雪梨當特級服務）	截貨集運	普通	開行
翠雲 TSUI YUNG（已滿艙）	——	——	3月13日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	3月12日	3月13日	3月16日
安輝 ASIAN RENOWN	3月21日	3月22日	3月25日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彭紅棉記
直航：菲濟島、奧克蘭、威靈頓、利特頓。
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA SUVA, AUCKLAND 3月23日截貨 3月27日開行
湖北 HUPEH WELLINGTON & LYTTELTON 3月28日截貨 4月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, MADANG, KIMBÉ, RABAUL, KIETA, HONIARA SANTO VILA & NOUMEA. & APIA 船泊A21泊收貨 3月14日截貨

第卅九屆 校際音樂節特刊

六級鋼琴二重奏 黃學穎呂淑君捧盃
亞軍鄺信基傅嘉敏季軍曾嘉志林德昭
初級現代作品曹麗玲初出賽即獲首名

（特訊）黃學穎、呂淑君前日在第五級現代作品鋼琴獨奏中，互相敵對，結果兩人分獲冠亞軍。昨日六級鋼琴二重奏中，兩化敵為友，並肩作戰，按壓廿五隊好手，輕易奪得「許曹德潤女士盃」，總分八十八。兩位同學獲勝後要求評判史提芬遜一同拍照，及在獎狀上簽名留念。她倆演奏完畢，評判會場，細心閱讀前兩天七、八級二重奏優勝者的新聞資料，中西各報，圖文並茂，欽羨之情，溢於言表。結果昨日她們亦演出出色表現，得償素願。

黃學穎表示：她與呂淑君如此重視這次成果，原因是老師賈恩年，去年特別安排她倆人合作，在二重奏下苦工，在此之前，她們有自己的拍檔。今年首次攜手出賽，即拔頭籌，相信老師也和她們一樣高興。

黃學穎就讀聖保羅男女中一，今年十二歲，年紀小小，身經百戰，曾在初級鋼琴獨奏，中級「龐瑪夫人盃」，與師姊鄭可玲，於前年四級二重奏聯手獲「九龍獅子會盃」，今年參加六項比賽，已獲兩冠、一亞佳績，尚角逐其餘三項。黃同學家有一兄、兩姊。三家姐學懋、與學穎同在音樂節中享有盛名。

呂淑君與黃學穎為同窗，今年十五歲，為中三高材生，天資聰穎，溫文有禮，參加音樂節以來，屢獲優績，為前年三級鋼琴獨奏總冠軍。去年三重奏冠軍。共三姊妹，姊姊淑名，亦為是屆音樂節拔萃人物。

是組亞軍為培正鄺信基、協恩傅嘉敏，八十七分。季軍男拔萃曾嘉志、喇沙林德昭，八十六分。

評判史提芬遜認為：大部份參賽者都具水準，此常名的「西班牙探戈舞曲」，節奏一般探戈舞曲有別，全無輕快旋律，相反，是較為柔和幽怨，旋律緩慢，調子抒情，一些同學彈奏時，多處地方指法過重，令人有突然停頓之感。全曲處理得宜。

上午初級現代作品鋼琴獨奏，評判感讚該組有超水準表現，致使評審工作非常困難，結果產生一冠，雙亞，雙季佳績。

是組四十七人參賽，由聖士提反曹麗玲奪魁，將參加角逐龐瑪夫人紀念盃，總分九十。雙亞軍，德瑞小學葉天恩、聖保羅男女黃韻貽，八十九分。雙季軍瑪利諾李雪音，東莞鄭小嫻，依年八十八分。

評判說：比賽樂曲為「小野兎」，曹麗玲彈來輕鬆活潑，具感染力，使人聽來如像小野兎在會場中跳躍，嬉戲。雖然大部份同學皆有優越表現，惟有數位小朋友彈來太過緩慢，像一隻老兎子在爬行。

曹麗玲就讀聖士提反女校三年級，隨音顧年習琴，初試啼聲，即名列榜首，確然名下無虛。（米、濟）

校際隊口琴合奏 聖保羅兩隊上名 分獲冠軍及季席
亞軍是去屆冠軍的聖馬可書院隊

（特訊）「莎莉盃」口琴合奏，昨日在聖約翰禮堂舉行，十二隊校隊，努力各為校爭光，進行一場口琴音樂戰。

聖保羅男女校B隊，以八十九分勇奪該組冠軍，同學們歡呼雀躍，鼓掌聲，掩蓋評判宣讀評語。

B隊同學由中三至中六同學組成，為梁堅凝，梁仲勳，盧暐蓁。此次參加音樂節為第一次，在訓練方面，有三個月時間。他們致師為馮安先生。對他們在口琴造詣，技巧細節均作有效的指導。

評判說：此次演奏，冠軍隊在口型，音色方面下過一番工夫，也是同學們齊心合力之結果。

演奏時，因為人數一不在流，得拉開一段，就使同學距離拉得遠，同學們往往對隊形多，彼此音調不能融洽，因而妨礙合作樂曲也不能盡情表達出來。以後不論比賽或表演，均要注意隊型。最好是半弧地圍着，這樣可使彼此距離拉近，演奏才能達水準。評判彼得•史提芬遜又稱：至於口琴之音律，拍子，技巧方面，校隊是做得很好。總的來說，可以吹奏出舞曲的主題，更令人喜悅者，是同學口琴水準達到令人滿意的程度。

亞軍聖馬可書院，由陳耀華，郭天鳴，麥振朝，林煥華組成，成績為八十七分。他們演奏一首進行曲樂章。在去屆該校曾在同類口琴演奏中得冠軍。今次只得亞軍，最大因素是準備工作不足，只訓練了一個月，同時有一位同學新補入，但以這樣人手，能取得亞軍，也自無話可說了，來屆仍將努力爭取云。

聖保羅男女C隊，以陳念聰、梁傑文、馮建剛組成，得分八十五分居季席。該隊是以中六同學為主。已是第三屆參加角逐口琴合奏比賽，上屆曾考因缺賽，今次捲土重來，能得此成績，也滿意了。下屆因考大學試，參賽是否還不能決定。

評判彼得•史提芬遜對冠軍隊之評語為音色處理適當，吹奏流暢，有迂迴蕩漾之感。技巧掌握熟練，拍子出色，表現了口琴在合奏時的特有風格。（濟、米）

李惠芳無師自通 奪中級牧笛冠軍
來年并擬向鋼琴賽進軍

（特訊）中級牧童笛獨奏，昨在九龍瑪利女書院舉行，參賽者五十人，李惠芳技壓羣雄，勇奪冠軍。

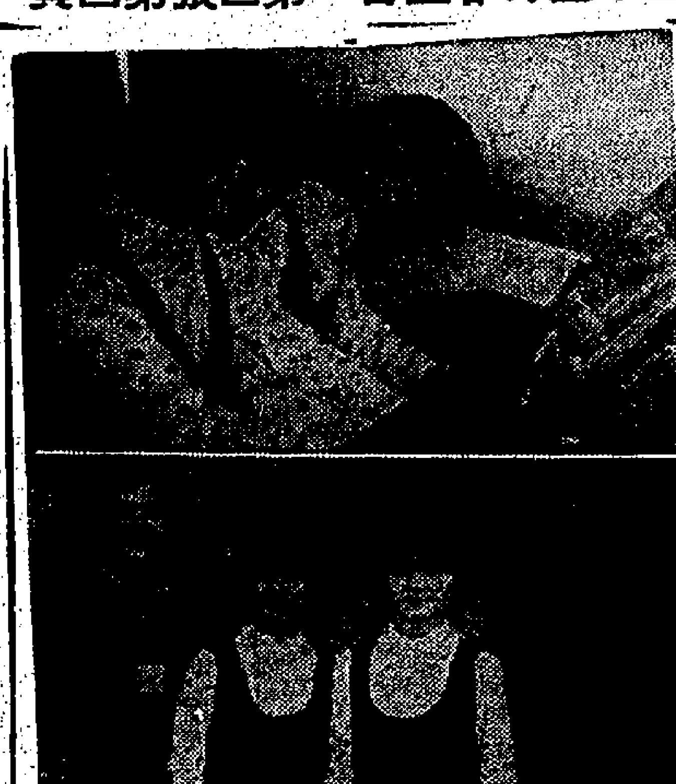
李惠芳，十六歲，肄業港蘇浙中四，去年參加同一項目，未獲上名，今以八十八分奪魁。此次為李惠芳首嘗勝利滋味，感到十分歡喜。她表示，沒有拜師學藝，竟能獨佔鰲頭，可謂天才橫溢。

李惠芳得四級鋼琴好手，惟未嘗參加公開比賽，她表示，下屆音樂節將選擇鋼琴賽事，而放棄牧童笛演奏。

冠軍昨日由同學蔡麗萍鋼琴伴奏。評判史丹利賽納稱讚冠軍演出旋律柔和，能奏出樂段間變化。樂曲處理適當。

雙亞軍為青年會中二薛英華，及聖士提反男女中三王崇恩。同為十五歲，同得八十七分。

季軍朱蘭里（譚音）九歲，就讀梅道小四，八十六分。（銘）



「許曹德潤女士盃」六級鋼琴二重奏冠軍、黃學穎及呂淑君演奏時情形。黃呂兩同學與兩人母親合影。（本報攝）

無猜兩小奪錦標，初級鋼琴二重奏，冠軍岑慧中（元朗真光）、李雪音（瑪利諾）合奏情形。（本報攝）

小提琴二重奏 小小年紀奪魁
汪酉三千金與陳浩堂 競爭激烈產生雙亞軍

由陳浩堂及汪卿孫組成的二重奏拍檔，以八十八分掄元，取得克扎特組五級小提琴二重奏冠軍。

陳浩堂，九歲，拔萃男小四生，從汪酉三學琴三年，為今屆初級小提琴獨奏冠軍，及今屆中級小提琴獨奏亞軍，連同此次，已三獲優績了。

汪卿孫，為汪酉三千金，就讀拔萃女小三，八歲，學琴兩年，目前取得初級小提琴獨奏亞軍，今次又列榜首實在難能。

汪酉三表示，陳浩堂與汪卿孫年齡相若，又喜愛演奏小提琴，故特安排他倆合作二重奏。

此賽產生雙亞軍，梅道小六生梅仁敬與小五生丹珠達娜一組，另一組為九龍利瑪竇書院中四高蕾娜及伍華書院預科生陳漢沾，八十六分。

季軍為聖保羅男女中一林建瑋及德信小學五年生謝重生，八十四分。（銘）

「在小提琴二重奏。兩位演奏者都必須具有強烈信心，雙方合拍一定要純熟，因為只要任何一方演出較弱，都會影響到全曲所應有的平衡及節奏效果。」評判史丹利賽納昨在聖瑪利女書院會場上發表上述意見。他稱讚冠軍組表現出色，演奏充滿信心，技巧良好，音調準確，旋律優美動聽。

三級鋼琴二重奏 岑慧中李雪音聯手 力戰羣雄勇奪獎杯
羅和平女士杯頒獎時掌聲雷動

（特訊）瑪利女書院昨日多項賽事，精彩而出色。兩位小妹妹岑慧中及李雪音，雙雙上陣，勇奪第三級鋼琴二重奏冠軍，成為「羅和平女士盃」得主。冠軍頒獎時，台下掌聲不絕。

岑慧中，就讀元朗真光小四，僅九歲，師事李淑三年，三年參賽，獲獎多項。本屆更為浪漫派，現代派及古典派三項鋼琴賽事亞軍，今又奪二重奏錦標，實在難得。

李雪音出身音樂家庭，幼受父親李森薰陶，以八歲稚齡，贏得此項冠軍，前途無量，肄業港瑪利諾小二。

史丹利賽納對冠軍評語：樂曲首段節奏恰好，合拍純熟，能夠掀起全面高潮，具有強烈感染力。

評判表示：這項目評分標準，視乎兩位參賽者彈奏速度，及能否將「開始的靜帶到最後的動」處理適當。

廣氏姊妹以一分之差居第二，廣欣恩、十二歲，就讀培道小六，妹妹時恩、九歲，為培道小四生。

季軍兩組，第一組為梁熙明、十一歲，港瑪利諾小六生及葉天佑、十一歲，為德瑞校中一生，另一組宋加恩、十歲，拔萃女小四生，及廣時恩組成（宋加恩之拍檔臨時缺席，由廣時恩代替），成績八十五分。（銘）

現代作品鋼琴獨奏公開比賽，冠軍聖保羅男女校吳兆基同學演奏時之神情。（本報攝）

港大生冼偉康 一曲銀絲舞協奏曲 輕易捧走徐德明盃
述演奏心得個人感受并感謝伴奏者
徐德明老師簡論口琴過去未來發展

（特訊）順利了，流動而興奮的心情無法抑壓得住，我不知應對記者先生說些甚麼，令你們滿意的問題。我的掌心充滿汗水，如果你問我讀的是理科，為甚麼寄獻文藝性的音樂。我可以這樣答，那是人之所好也。港大生冼偉康第一次參加公開組口琴鋼琴伴奏，奏出十七世紀意大利作品「銀絲舞協奏曲」，以八十八分奪得「徐德明盃」。

像山谷中的流水般清澈動聽，像瀑布濺起的水花般洋溢音樂天才。像奔騰的江河水盡情地發揮了舞曲的旋律韻律。口琴喚醒了沉思事物的人們起來，一齊走進舞池，把我們的活力熱情與十七世紀的舞曲融合在一起。隨着那優美的琴音旋律起舞吧。鋼琴之伴奏更增強了舞曲的優越感。這兩種樂器的交匯，痛快淋漓地表現出音樂對於人類之貢獻是何等重要。另一面，更使人們迷惑地進入詩境一般音樂的濃厚中。

「在中學時期，他曾參加過演奏，但卻名落孫山，到入大學就停止了，現在我是三年級生。」冼偉康對評判給他的獎狀說，在聖保羅男女中時，是跟馮安老師學口琴。今次比賽，我選了這首舞曲，在音樂難度上，是高了少少。在選擇樂章上，是嚴謹一些。不希望隨便地選一曲，一年一度的音樂節，怎能這樣對待呢？而為他鋼琴伴奏的是梅，是他中學的同學。到了大學，亦是同學。真是無巧不成話，在口琴演奏，她又為我鋼琴伴奏。梅同學的鋼琴是第八級。這首舞曲，本來是五個樂章，但比賽時間不允許，祇有取了一、二、五樂章演奏。至於該次能得冠軍，那是鄭同學鋼琴演奏得好，我不能不盡全力以配合之。

評判彼得•史提芬遜給冼偉康很高評價。他說：每一段樂章都有其獨特風格，在拍子運用上，頓音很好。第一段樂章有深度，感人鋼琴與口琴控制時間上做得維妙維肖。第二個樂章分配得宜。拍子很輕巧而輕，有一種翩然起舞之感。至於第五樂章，在急快的旋律之中，從容地緩緩收慢，可見演奏者在口琴技巧上，有一定工夫。同時，鋼琴伴奏者，亦能緊密口琴之拍子，而奏了有水準的「銀絲舞協奏曲」。

以一分之微居亞軍的柏立基師範學院一年級生，他奏出的是十六世紀之舞曲作品，在拍子方面，是較緩慢。但有輕快而飄然之感。練習口琴已有七年，替他鋼琴伴奏的同學，是臨時決定，因原有準備為他鋼琴伴奏的同學因事不能參加。今次不能得冠軍，但亦不會感沮喪。音樂造詣並不是只為比賽而練，作為一個音樂的熱愛者，並不把音樂比賽成績看得太重，而是以後怎樣把口琴練得更好。

他的口琴教師是徐德明先生，亦是他捐出此杯給競賽者比賽。據徐先生稱：口琴演奏，是以中國人為佳，而口琴發展得最好的地方，是日本、德國、美國。如果要把口琴水準提高，必須從小孩時開始訓練。香港早期廿年前之口琴水準是很低的，但近幾年來已進步得很快。口琴是一種輕便的樂器，價錢又平。口琴拍子，可以打得很美妙動聽。與鋼琴合作效果亦佳。不過，口琴要趕鋼琴，才能更高地使口琴地位提高。

至昨日口琴水準，徐先生稱：普遍來說，都可以說水準很高，演奏都令人滿意。

季軍為伊斯蘭中三生賀德榮八十五分。賀同學以一曲中國「奉天舞曲」，突出地耳動人音樂。拍子輕巧而準確，充份奏出了中國舞曲之特有醉人音調。（濟）

口琴賽和來杯有主 英皇包辦了冠季席
劉永燦初出捧杯 亞軍屬梁堅凝

（特訊）優美音樂的旋律，往往令人陶醉，悅耳的口琴音，更提起人們疲倦的精神。流暢的輕鬆氣氛，活潑的口琴拍子，自由自在地像空中翱翔的小鳥發出歡樂的叫聲，口琴的音律，就是這樣的高傲，這樣的神氣。

第一次參加音樂節的劉永燦同學，以八十六分取得「和來盃」賽冠軍。年紀輕輕的劉永燦，是英皇四年生。

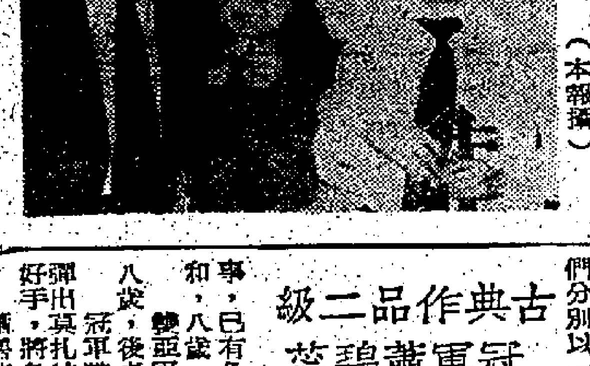
他表示：今天能幸運地取得冠軍，是出乎意外。他表示：與鋼琴合作只有一個月時間，而能取得這樣成績，的確大為高興。希望在來屆更努力。

在演奏時，困難的地方，是在運氣方面。同時，另一方面，是要看樂譜，但是，心情難免有些緊張；怕忘記曲譜。雖然，知道樂章的內容，但為了安全，不時用眼去看。因而在演奏中失去了對口琴之集中力。

評判彼得•史提芬遜對整個賽事，認為，雖然參賽者只十一人，但口琴演奏卻在拍子打法而弄巧反拙。應打的拍子，卻不正確，或不注意拍子在何時應打，何時不應打。不過，得勝的同學還可以勉強做到減少以上之毛病。總的來說，口琴技巧，音律方面都必須下工夫方行。

聖保羅男女中梁堅凝以八十四分奪得亞軍。不過他亦感高興，時間上練習雖短，但能獲此成績，是同學們的鼓勵所至。

季軍為英皇陳棟材以八十二分取得。口琴之韻律與其他樂器不同，小巧而可靈活地演奏。幾十片簧片，加上適當的運用就可以使音樂表現得維妙維肖，令人感到沉醉於音樂的境界中。（濟）



（上圖）陳浩堂（拔萃）與汪卿孫（女拔萃）合奏情形。（下圖）小提琴二重奏冠軍陳浩堂（中）、汪卿孫（右）與導師汪酉三也是汪小妹妹的父親合照。（本報攝）

今日節目預告

大會堂劇院
下午二時十五分　民歌獨唱上場
下午六時　民歌獨唱下場

聖保祿書院
上午九時十五分：幼稚園唱遊
上午十時卅分：初級組中國歌曲演唱
下午二時：初級組男生英文歌曲演唱
下午六時：初級組英文歌曲演唱
下午七時十五分：男女高音合唱
下午八時十五分：男生中國歌曲演唱

大會堂音樂廳
上午九時十五分：十一歲以下小學生唱遊
上午十一時至下午八時：中學十五歲以下初級組女子中文合唱

聖瑪利女校
九時正　童軍營歌
十時廿分　小學音樂唱遊
二時正　中級組男聲合唱
四時十五分　中級組女聲合唱

古典七級鋼琴 林珠聯高分再奏捷
亞軍吳兆基季軍李美度士

（特訊）歐德學院昨有三項漫長的鋼琴賽事，上午的低、高級組賽，相映成趣。低級組琴手年紀，小小年紀，已能把簡單的樂曲彈出，音調諧美，非常難得，高級組年紀較長，樂譜高深，但指法飛躍於琴鍵間，像源源流水，不時激起浪花。

杜珠聯酷愛音樂，尤其鋼琴，更是琴不離手，自小拜黃顯年為師。在音樂節聲中不斷成長的她，已是聖保羅男女中三高材生，現年十四歲，今次她以輕鬆美妙的姿態彈奏，果然一鳴驚人。

風雲人物杜珠聯再度掄元，這是古典派作品七級鋼琴獨奏，是她繼三日前與葉天賜合作在二重奏組中獲盃以來又一次奪錦。七屆以來，杜同學多次獲獎，為七屆鋼琴獨奏冠軍，被譽為音樂節的「名將」，並且是次演奏，以九十高分勝出。

亞軍吳兆基，聖保羅男校中二生，季軍李美度士，九龍瑪利諾中一生，十二歲，們分別以一分之差，位居亞季席。

下午古典派作品二級鋼琴獨奏，六十三人參加，迴同擇場親友逾百餘人，賽場擠得水洩不通。熱門人選葉天佑，從瑪利諾場趕至，匆忙間作最後表演，成績不如理想，亦為雙季軍之一。

頭、二、三既選出五人，雙季軍為葉天佑，德瑞學校中一，十一歲，今年參加七項賽事，已有多項獲獎。同分的港瑪利諾小二生程奕和，八歲，均八十八分。

現代作品一級 冠軍李詠兒

三個年僅六歲，第一次參賽的小妹妹，成為現代作品鋼琴一級獨奏優勝者，冠軍李詠兒，在慈父及老師陪同下參賽，把四十多位對手擊敗，十分疲累，原因是她平常節力練琴，絕不間斷，今次掄元，絕非倖致。

李詠兒為聖保羅男女小一生，六歲，活潑可愛，演奏時，並不怯場，以八十九分掄元。

以一分之差列第二，三名的吳招潔儀，及佩思，分別為協恩幼稚園高班，及九龍瑪利諾小一生。表演亦極精彩。

古典作品二級 冠軍蕭碧蕊

雙亞軍馮元匯、皮翠珍，同是協恩小三生，後者去年參加二項琴賽，獲得首獎。

冠軍獲九十高分，蕭碧蕊，她以熟練指法，彈出莫扎特一首節奏輕快的舞曲，擊敗六十多位好手，將角逐史同福夫人盃賽事。

蕭碧蕊亦協恩小三生，九歲，去年參賽落選

宋立文獲單簧冠軍

，今年卻有驚人成績，她帶着歡欣的心情與慈母步出賽場。

在鋼琴伴奏下，單簧管又名黑管，是頗難控制的樂器，若處理不當，容易跳音。宋立文卻能運用技巧，輕易突出，成為冠軍得主。

吹出莫扎特二首舞曲時，其間一段頗有放縱性節拍，是幾個快的低音，轉去兩個高的打音上，此種控制不易，表現亦難。宋立文在多次練習下，很不容易地將之克服。

她便是日昨歐德學院最後項目「高級組單簧管獨奏」冠軍，雖得分不高（八十五分），但表演出色，得評判員讚賞。

謙虛有禮的宋立文，十六歲，培正中五生，習單簧管四年，去年參賽，因買不到樂譜，被迫缺席，今年結果勝出。

以一分之差居次的陳愛萍，十七歲，佛教大光中四生，去年參賽得第一。

季軍李秋琴，九龍協同中四生，十七歲，第三次出賽，得八十三分。（儀）

小提琴初級組比賽中，出現一位七歲小琴手向榮（喇沙小一），榮獲該項冠軍，圖為：小琴手獨奏神情。（本報攝）

三級古典鋼琴 韓慶棠小妹 力拒六二將
自謂與韓德爾有緣

（特訊）九龍瑪利女書院昨日第三級古典鋼琴獨奏，六十三人參賽，聖士提反女小五生韓慶棠掄元，獲八十八分，將參加第一三四項決賽，角逐「杜紹鴻夫人挑戰盃」。

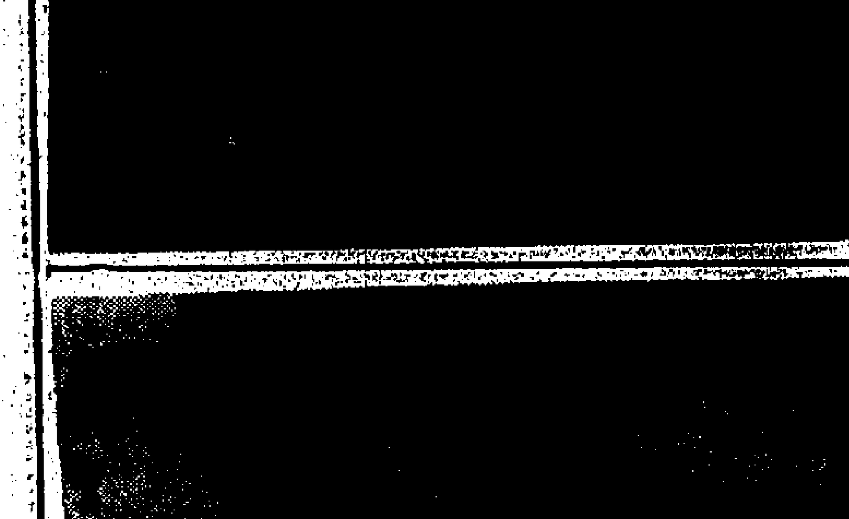
對冠軍評語：技巧嫻熟，音色優美，對比處理佳，彈奏速度穩定，演出具有性格，令人陶醉於樂聲中。

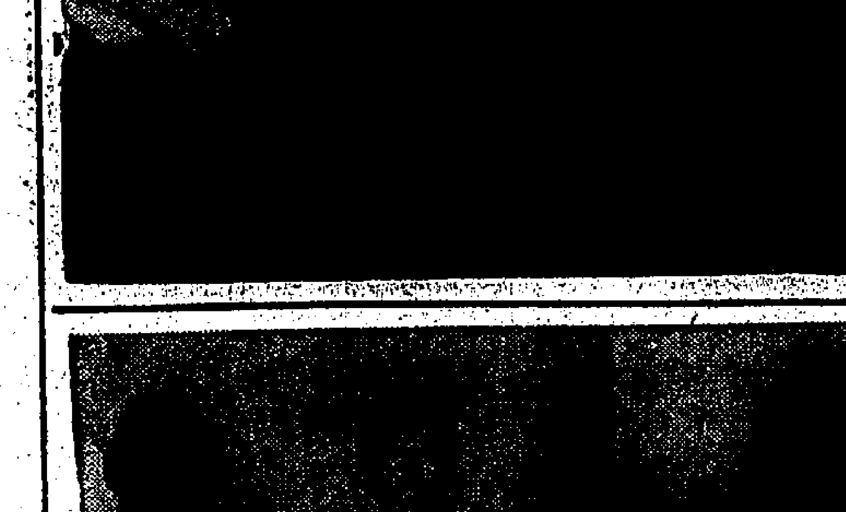
評判史丹利賽納說：韓德爾之「布雷舞曲」一全曲節奏改變不大，參賽者彈奏速度較為隨意，但無論速度緩急，都必須予人以舞蹈感，至於樂曲間的回響應，因為一問一答，能夠產生強烈對比，使樂曲更具色彩。

韓慶棠從黃顯年學樂三年，多次參加音樂節比賽，屢獲優勝，韓慶棠表示，她較擅長彈奏韓德爾作品，可能是「結緣」。

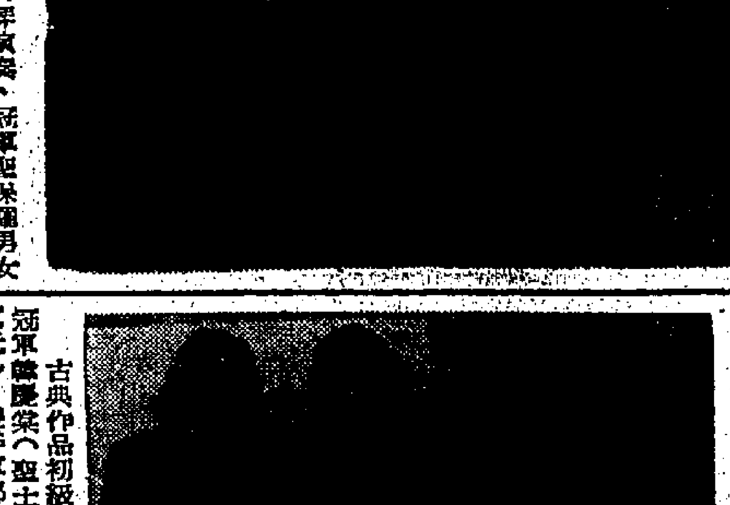
雙亞軍為九歲元朗真光小四生岑慧中，及日本學校十歲籍男童山田義介，成績八十七分。季軍鄭可玲，肄業聖保羅男女小二，六歲，亦得八十六分。

慶棠三位優勝者：鄭可玲及韓慶棠，本屆在古典派、浪漫派、現代派三級鋼琴賽事，俱位列





「莎莉盃」校隊口琴演奏、冠軍聖保羅男女中B隊、左至右梁堅凝、梁仲勳、盧暐蓁。（本報攝）

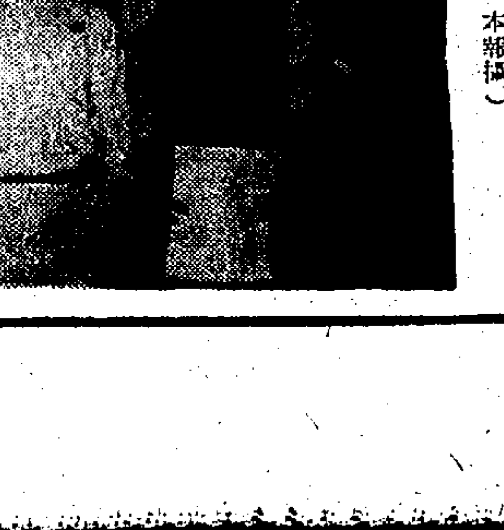


作品鋼琴第七級獨奏，優勝者：右起冠軍聖保羅男女杜珠聯、亞軍聖保羅男吳兆基、季軍九龍瑪利諾李美度士。（本報攝）

初級組鋼琴二重奏冠軍組岑慧中（元朗真光）、李雪音（瑪利諾）演後，評判史丹利賽納向其致賀。（本報攝）

現代作品鋼琴第一級獨奏A組優勝者與評判員合影。左起：冠軍聖保羅男女李詠兒、亞軍吳招潔儀、季軍九龍瑪利諾佩頤賢。（本報攝）

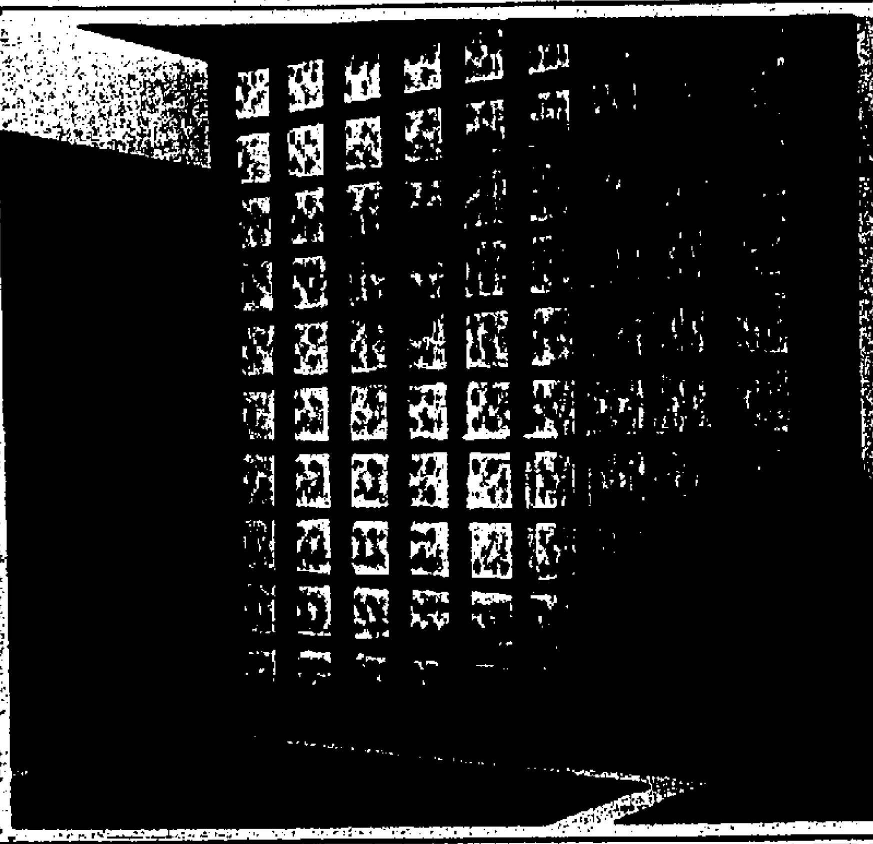
古典作品初級鋼琴獨奏，優勝者：右至左：冠軍韓慶棠（聖士提反女）、亞軍岑慧中（元朗真光）、季軍鄭可玲（聖保羅男女）及日籍山田義介（日本學校）。（本報攝）



（上）中級組橫笛鋼琴伴奏舞曲，左至右：亞軍英皇佐治五世校MELANIE PRISTON、冠軍聖保羅男女中黃寶眞、季軍英皇佐治五世校MAUREEN TATLOW。（下）龐瑪夫人紀念盃A組，初級組浪漫派作品鋼琴獨奏，左至右：季軍朱雪潸（循道小）、亞軍李雪音（瑪利諾小）、冠軍葉天恩（德瑞小學）。（本報攝）

初級組小提琴獨奏優勝者：右至左：冠軍李向榮（喇沙）、亞軍莎莉麥民絲（梅道）、季軍彭雅博（循道）。（本報攝）

（上）古典作品第五級鋼琴獨奏，優勝者：右至左：冠軍聖保羅男女陳嘉華、亞軍國際小學柳志恩、季軍和國際小學胡碧瑛。（下）初級組浪漫派鋼琴獨奏，優勝者：右至左：冠軍劉元芳（聖士提反女校）、雙亞軍楊寶琛（九龍瑪利諾）、盧婷（聖保羅男女）、季軍盧子欣（聖保羅男）。（奕）

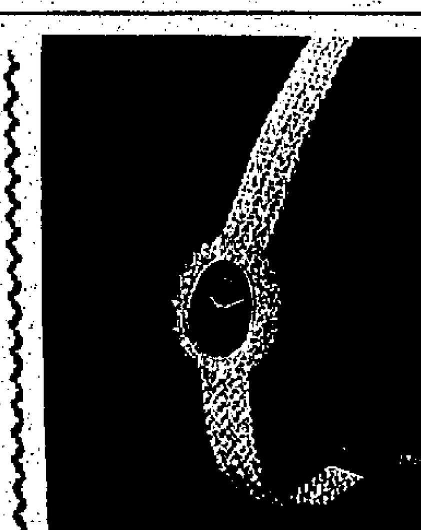


採光玻璃磚 是近年來一項新生產裝飾物，當將採光玻璃磚裝在屋內時，是很明確地看出它有兩種型式的用法，如將它垂直或水平裝置，是可以併出很多種有趣有組合，背面是平滑且可以防塵及污染的。

鐘表科技日新月異
介紹世界數款名表
談克權詳細分析好處所在

自古以來，人類都希望能準確地測知時間，在文明未進入我們社會初期，祗得藉陽光的照射、反映偏差而估計早、午、晚三個時間，逐漸地，科技的日新月異，加上人類的努力不懈，終於產生了我們手上所配戴的手錶。由於攜帶方便，款式千變萬化，更能準確報時，成爲我們日常工作不能缺少的工具。

既然手錶已成爲我們必需品，一些廠家，便積極在款式方面力求創新，對於錶肉的結構，祗是馬虎了事，價錢方面當然較平宜，由於新鮮感所致，更可用作裝飾，無形中增加這些鐘錶的銷路。



瑞士洋行營業經理談克權先生表示，目前，在市面所發售的鐘錶牌子，非常之多，有名廠的，亦有雜廠的，不下數十種，若說雜廠的鐘錶一定走時不準，名廠錶一定走時準確，經久耐用，這說法未必太籠統了，無可否認，名牌貨固然有它本身的優點，比方機件的鋼質好，打磨得較爲光滑精緻，錶計及錶面的計時標誌用眞金、白金等，增加錶本身的價值，亦同樣加添配戴者的身價。

談先生指出，瑞士洋行所代理的三種鐘錶，有價值不非的名貴鐘錶，亦有適合普羅大衆的經濟闊錶。如江詩丹頓廠所製造的手錶，被公認爲富人貴族的必需品，亦是全世界具有最悠久歷史的錶廠，成立於一七五五年，距今已有二百多年的歷史，曾爲不少君主、貴族製造名貴鐘錶，名盛一時，價錢由三千五百元起，至十數萬不等，它銷路實在不成問題的。

而積家鐘錶價錢方面較江詩丹頓相宜，由數百元起，但積家是鐘錶款式的領導者，經常有創新的款式設計，爲世界鐘錶製造業所推崇的，它擁有世界最細於手錶，小巧精級，最適合女士配戴，同時，更爲闊錶的始祖，目前，積家廠創製一種最新型的鐘錶——氣溫鐘，利用每日氣溫的高低變化，祗需有二度的溫差便可，藉氣鼓自動上錬，無須人手上錬，無須電芯，使鐘錶業進入一個全新的時代。

另一款NEPRO鬧電子錶，鬧聲清晰，錶身細小，體積相等於一粒方糖大小；爲世界最小形的鬧鐘，攜帶方便，結構精密，家居旅行均無以尚之。

最後，談先生指出，石英祗是一種礦物，運用電芯，加上它本身的震動力，使鐘表行走而已，準確程度不及電子表，另一方面，電子錶亦有它的缺點，當電芯逐漸減弱時，便會逐漸慢下來，必須更換，才可恢復其準確程度。圖爲江詩丹頓白金錶，款式大方，女庄手錶、石錶格外顯。

成功人物話彩眉
榮華富貴接踵來

彩色人生　袁樹生

有些人爲了儀容，常將眉毛，嘴臉加以人工化，以相學觀點而言，這種做法並不高明，一生命運可能因此改變。

我認識一位金融界巨人，本來他有兩支彩眉，可是他認爲這影響他的觀瞻，將彩眉剪去，當然，我曾警告他：「剪去彩眉，你的事業會一敗塗地。」

這位金融界巨人是一位外國留學士，他聽了只笑了一笑：「我不相信相學這一套，你等着瞧吧，彩眉長了出來，我決定將它剪去。」

金融界巨人年來從事黃金，股票買賣，由於他有充足資金及投資知識，故此，一向頗有收獲，但自從他將彩眉剪去，他的投資生涯立刻走向惡劣途徑，做好友或淡友，都一敗塗地，使他在半年共損失達數百萬元。

金融界巨人開始相信我的話，迅速將彩眉再留長，這兩年來，他不但在金融投資方面有成就，他在地產的投資，有出色的成就，他是一個平凡的商人，躍身入社會富人。

以相學觀點看，一萬個男人，只有一人有彩眉，所謂彩眉指其人的眉毛有一兩支特別細長，一眼看去便可發現與衆不同，這一兩支眉叫彩眉，有此眉男子是成功人物的典型，自己衣食豐，妻賢子孝，享盡榮華富貴。

有彩眉的男人，即使外型欠佳，家無財產，女人也可以於決心委託終身，根據計相人的經驗，彩眉男人多半能白手興家，如果長相好，有父親幫助，其成就當然會更加特出。

彩眉的出現，可能會發生兄弟多人身上，假如一個人有彩眉，假如其家人之中也有彩眉之人，那樣他是更成功的人。

社會上有成功者，多有彩眉，漢高祖有三支彩眉，中共故總理周恩來，也有兩支彩眉，他們都成爲國家上有舉足輕重的人，可見男人有彩眉是吉相。

袁樹生辦公室：銅鑼灣香港大廈八樓D座。

彩色生活今日稿擠每週星座暫停一次敬請垂察

周湛樵榮任 港督名譽副官

社會名流周湛樵先生，爲已故周埈年爵士第五公子，曾任高級督察，現任後備警察警司，香港九龍置業有限公司董事長兼總經理，周氏亦係馬主，係馬會會員，爲人和藹可親，待人接物，義氣豪爽，根據憲報公布，香港政府委任周湛樵先生爲港督名譽副官，一誠榮譽。

法國都彭經理 考察本港業務

法國都彭廠，專門製造名貴打火機、原子筆及水筆，馳聲世界。該廠出口部經理施雜烈（MR. JEAN SEVEYRAT）經於日前抵達本港，考察都彭廠之業務。都彭出品以名貴氣質獨特，款式精良，尤其法國漆筆在中國極受歡迎，該廠將於近期推出新款，勢必大行其道，施氏並一再強調感謝有限公司及各鋪家過往時時之全力支持。

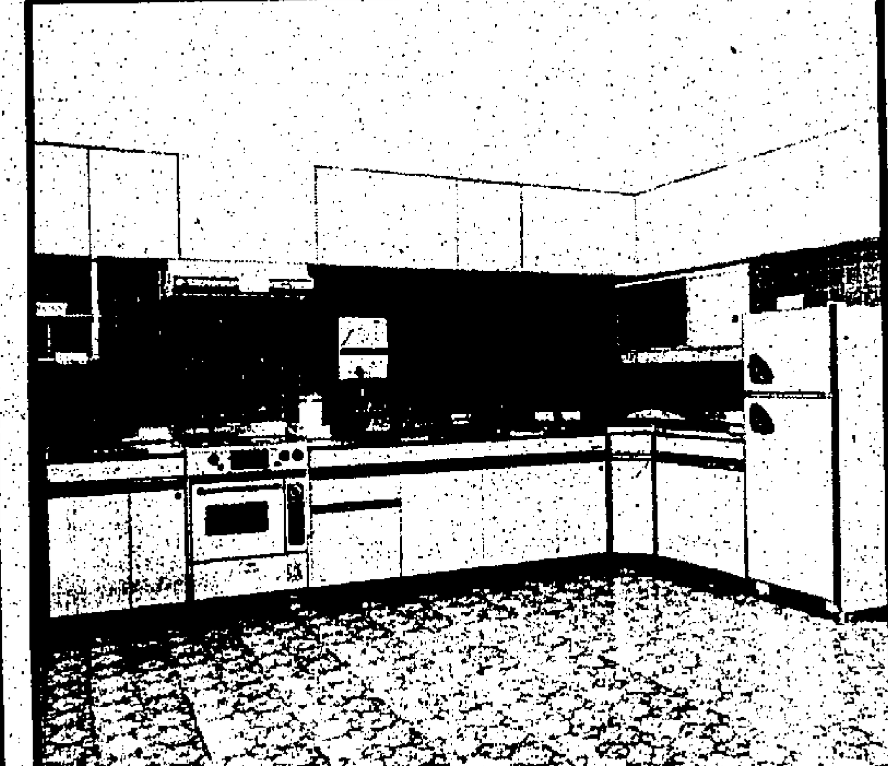
健美需有恒心 千萬莫半途而廢

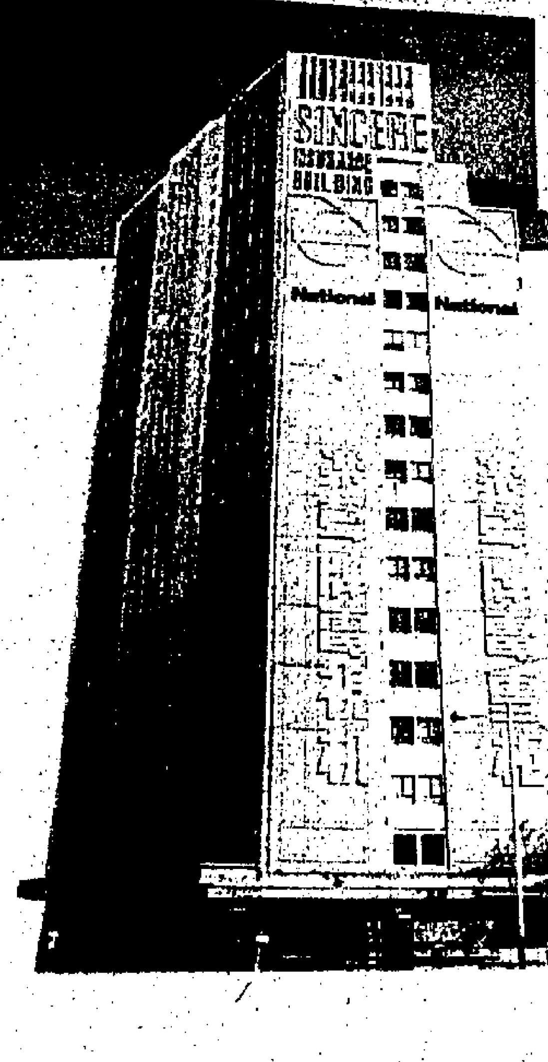
鍾安蒂露女子健美院經理 ——蘇瑪艾美絲——

自從本欄開始以來，深受讀者歡迎，亦接獲很多查詢有關女性健美問題，本人除將陸續回答外，一些問題，本人想在這裏附帶作出詳細的解釋。

本港一般女性對健美的興趣是很濃厚的，而事實上，女性健美對一般女性而言，實有很多益處，但在健美訓練期內，一定要具有恆心，很多讀者問我說，當參加了一項健美訓練後，因時間或興趣關係，至某一階段後，即自動放棄繼續訓練，但雖然如此，仍然收到健美的收費通知，須繼續繳交費用，這問題可能是有一些誤會，事實上，一般有規模的健美院，在章程內亦有寫明，當你在選科時，是一組或一個科目費用多少，須時多久等都寫明，而健美院在接受你之後，即派定一位有經驗的導師負責來訓練，以完成一項科目，就算你半途而自動放棄，除了可惜之外，是依然要繳足你簽下之合同內的一切費用，因爲在你選科目時，一定有一紙合同須要簽，而且是列明科目的內容及費用，故此，在簽合同時，必須看清楚後才考慮清楚，就算你半途而自動放棄，亦須交足合同內之費用，另一方面，在參加健美訓練前，亦須考慮清楚個人的問題，例如訓練期內的時間問題，及個人兩性問題，當然在訓練期完畢時，是會獲得預期的效果的。

精益求精





恭候大駕光臨
灣仔
樂聲牌家庭電器陳列中心

本陳列中心一直以來，承蒙用戶眷顧垂注，
謹致由衷銘感。
爲提供最完善服務，特別大事改革，以全新
姿態，充實內容，集中陳列樂聲牌名下各款
雪櫃、冷氣機、微波電子爐、廚櫃、洗衣機
等等精良電器，歡迎即日駕臨參觀。

✽開放時間，除例假外，每日由上午九時半至下午五時半，星期六由上午九時至下午一時。

NA896

National 樂聲牌 家家户户都信賴

香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161-8
九龍官塘鴻圖道36號．銀氏工業大厦 電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809
九龍服務站：九龍北帝街二號 電話：3-030434
修理部電話：3-430161

盤點清貨
大減價
最後四天

爲着盤點猛清貨　爲着清貨大減價
買平靚貨好機會　請速光臨選購吧

減價貨品

女庄

英國JAEGER毛背心	$150.00	$ 68.00
瑞士WIELER毛衫	$228.00	$128.00
瑞士WIELER毛衫	$168.00	$ 98.00
意大利名廠晨褸	$165.00	$ 75.00
日本印花棉質睡袍	$ 79.00	$ 35.00
日本印花棉質睡衣	$ 42.50	$ 19.50

男庄

名廠卡曲	原價$345.00	特價$158.00
西裝單衫	$185.00	$125.00
美國名廠新花長袖夏恤	$ 85.50	$ 40.00
日本半胸長袖T恤	$ 65.00	$ 35.00
樽領長袖T恤	$ 25.00	$ 12.50
圓領毛衫	$ 39.50	$ 19.50
皮帶，鱷魚皮，鴕鳥皮銀包，褲帶		七　折

童裝

童庄羊毛衫	原價$24.50	特價$ 9.50
日本童裝織花冷套裝	$36.50	$24.50
日本童裝織花冷背心	$22.50	$14.50
日本童裝織花毛衫	$39.50	$19.50
日本童裝印花長西褲	$19.50	$ 9.50
童庄褸，卡曲，衫裙		八　折

傢俬

日本三件頭套庄沙發（每套）		特價 $850.00
八位餐枱椅（每套）	原價$2,800.00	$900.00
玩具櫃	$ 320.00	$220.00
日本餐車	$ 115.00	$ 80.00
日本座地烟灰盅		$29.00

電器

飛利浦自動熨斗		特價$38.00
乾電池電動按摩墊		$29.50
日本名廠電風筒		$32.00

雅趣精品

在日本製造純棉質和服	原價$ 65.00	特價$ 25.00
英國名廠鍍銀薄餅籃	$130.00	$ 65.00
法國名廠鍍銀調味具	$125.00	$ 50.00
法國鍍金調味具	$ 65.00	$ 25.00
西班牙仿古戰船模型	$ 75.00	$ 25.00

二樓雅趣樂園發售

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

泰資逃港不絕如縷月來略告減少
多數以美元暫存
與過去儘量轉兌港元迥異，係香港息價太低與缺乏出路而準備隨時調離之故。估計近日泰資每天約到二百萬港元，月約五千萬港元，較兩月前約減百分廿五。

（特訊）泰國資金逃港，不絕如縷，估計平均每日約二百萬港元，每月約為五千萬港元，比較三個月前已告減少，但仍是一個很大的數目，由於新到泰資以香港息價太低，將多以美元方式暫存，而不急於轉兌為港元了。

金融界報告：經過兩年長期性增加之後，泰國資金逃港，近兩三月來已稍為減少，估計目前平均，每日泰資到港約二百萬港元，每月平均約為五千萬港元，比較三個月前大約減少百分廿五至百分卅，但仍然可以說是很大的數目，成為本港各銀行存款激加，銀根十分鬆動，美元市價偏低的造因。

最近泰資流港的略減，除當地局面比較安定之外，與來源漸告減少，及香港缺乏出路有關。由於泰資調到略減，最近港市泰匯市價跌後呆定，每一千泰銖約兌二二八至二三三港元，而數月前最低只兌二一五港元。

由於香港息價太低，缺乏安全可靠出路，新到泰資已不作長久打算，而準備隨時調離本港。

在抵港泰資當中，有不少係美元形式，過去大部份在市場上抛出轉存港元，但最近美元抛售現象已較和緩，而儘量以美元方式暫時存下。

某泰籍人士指出：由於香港房地產市價太貴，股市無大振作，泰資抵港投機與投資均不起勁，故在港泰資將會隨時轉調他處，尤以美加台澳為最終目的地方。

另據一項報導稱：泰國自從發生軍事政變以後，國內資金一直流入本港，其中大部份存入本港銀行，一方面套取低息，一方面伺機而動。銀行界透露，來自泰國的游資存入本港銀行的總額雖無法正式統計，但可以肯定這些游資流入的數額相當驚人。銀行界人士又透露，在近期有不少財務公司成立，均是泰國商人及泰國資本作後盾，此等情況是以往所罕見的，由於這些財務公司往往不接受存款，而只從事其他金融活動，因此毋須根據接受存款公司條例註冊，照他們所知，泰國資金除了套息外，尚會作中、短期的投資套利，至於投入長期大規模計劃或置產業的情形則尚少見。

銀行界人士表示，香港的政治地位穩定是吸引泰國資金流入本港的主因，同時亦由於並無外匯管制，資金可以隨時調用或撤離本港。

消費力弱旅遊業亦遜色
泰購夏季貨品仍慢
購高級衣料恤衫西褲化粧泳衣日用品稍活　土特產來銷較多貿易處逆差態

（特訊）泰國商家來港購辦夏季貨品逐漸增加，但一般購意尚非活躍，因為曼谷商場夏季貨品批發生意雖已開端，但初步貨銷仍慢，泰國商家未敢大量購辦。

昨據本港辦庄消息：泰國商家來港購辦夏季逐漸增加，購辦的品種計有高級衣料、恤衫、西褲、化粧品、游泳衣褲及用具、日用品等，但一般購意尚活躍，因為曼谷商場夏季貨品批發生意雖已開端，但初步貨銷仍慢，且因商場銀根仍緊，致令泰國商家未敢大量輸入夏季貨品供銷。

辦庄人士指出：曼谷商場的夏季貨品批發生意初步欠旺的基本原因，除了國內消費力仍弱之外，又因旅遊業比去年同期有遜色，最近旅客到非島較多，到泰國較少，曼谷商場的零售生意也受到影響。至於泰國工業，近年發展亦慢，需用原料都是直接向原產區訂購，雖然由本港轉運，但只是轉口性質，並非透過本港辦庄之手。

近來泰國資金很少調來，因為可以外調的資金已經調出了，況且目前泰國局面安定，當地的商業資金不必調來本港，況且本港的資金沒有較大出路，加以利息很低，資來本港實在沒有作用。

泰國貨物來港，保持正常狀態，仍以食米、粟米、生牛、豆類、雜貨、花生油較多，但水果蔬菜、鮮蛋、木材來港較少，工業半製品及工藝品來港亦轉疏。不過，泰國來貨經常多過本港去貨，港泰貿易也是經常處於逆差狀態。

業內拆息止跌站佳
美元跌勢轉緩 銀行出面支持
星熱錢美匯續抛售壓力仍大　歐亞元利率稍報高

（特訊）儘管大銀行出面支持，港市美元做價仍弱，美勢繼續報低，銀行同業拆息企穩，歐洲美元與亞洲美元短期利率，因週五技術性調整略為報高，長期者則無大變化。

據金融業消息報導：由於星架坡匯入本港的美元在昨（十一）日，仍然保持相當大的數量，儘管大英資銀行出面作有限度托價，但在大力抛售壓力下，做價被壓低。銀行業內美匯以四六一點四○至四六一點七○開成，一度因托市關係，使做價回升至四六一點九○至四六二點一○，隨後又再回順至四六一點七○至四六一點九○之間收市，收市後銀行做今（十二）日交收美匯價為四六一點六○至四六一點七○。業內美鈔兌價亦追隨美元報低，買入為七點九一五，賣出為七點九二五。

銀行同業拆息，雖日來工商資金回籠增，但業內頭寸供應尚未十分鬆動，尤以歐日帮銀行揖盆求借者較多，故息率跌勢緩和，昨（十一）日，業內廿四小時通知拆息成四厘八七五，隔晚錢成四厘半。

歐洲美元利率，一個月期四厘七五，三個月期四厘九三七五，六個月期五厘三七五，九個月期五厘半，十二個月期五厘七五。

亞洲美元利率，一個月期四厘四三七五，兩個月期四厘六八七五，三個月期四厘八七五，六個月期五厘三七五。

外盆參差人心虛怯
港金價急挫十三元
議息高去一元收市八○一·五　加元美元走勢續軟日鈔價企穩

（特訊）本港金鈔市道，昨（十一）大勢續呈反覆，做價跌幅不同。九九金交易仍活，內外因素不同，人心疑怯，價格大幅低挫，恒倘保八百元關價位。外圍報盆參差，歐市經過上日獲利回吐後，價格跌後投機者復趁低吸下入，英瑞價格回振，但加幣期貨市場頹勢持續，價續下降，顯示當地觀點不同，走勢各異，做價混亂。尤以歐市倫敦做價早盆揚升，中盆又告低趨，雖然仍較上日為高，使人不免心存懷疑，影響所及，頗淡此間盆實亦告增多，頭。本港財團在國基會七次拍金獲得一杯羹，外圍價格下跌利潤已薄，轉在此間推售，頓呈供過於求，好友初時不察欲挽狂瀾空入，腳類勢漸現力有未逮退出，也是原因之一。由於空入無法收貨，去息扳高一元。外圍報盆，倫敦一四七·○五美元，上升一元一角半，瑞士一四七·五○美元，上升一元二角半，巴黎一四一·七一美元，下跌一角三仙，加拿大期價一四六·五○美元，下跌一元一角，紐約期價一四六·七○美元，下跌一元三角。當晨盆開出八○六·○○，比較上日收市價低九元，買賣呆企，追公價掛出八○二·五○，較現市為低，隨見貿盆增加，抑低四元半，以後走勢反覆，在一二元間反覆低趨，全日走勢最高八○六·五○，最低八○○·二○，收市為八○一·五○。

九九金上午開市八○六·○○，比較上日收市價低九元，最好八○六·五○，最淡八○二·○○，收市八○二·三○，下午開市八○二·四○，先低下八○一·五○，後升上八○二·五○，又低下八○○·二○，復振上八○二·五○，收市八○一·五○，早晚盆差距低四元五角，比較上日急挫十三元五角。議息去一元，場內上牌現貨交收七千兩。

美元仍淡，美鈔開市四六○·一○，最好四六○·四○，最淡四六○·○○，收市四六○·四○，比較上日續跌四角。美電開市四六一·五○，最好四六二·○○，最淡四六一·七○，收市四六一·八○，比較上日續順一角。金單開市四六一·一○，最淡四六一·○○

糖市仍慢 國際揚無反應
榴中粗糖價 現貨降廿元

（特訊）糖市，昨（十一）日仍然疲慢，國際糖價上升未有反應。

大陸榴花中粗砂糖，經銷商開出四月交貨價，碼頭交收每噸一千二百九十元，比前降二十元，成交共約三百噸。追倉現貨價格亦告下降，每噸最低成一千二百八十元。

南韓幼砂糖，現貨及下週碼頭交收每担八十一元及八十一元五角，至六月付船碼頭交收每担以八十四元五角成交三十噸。

國際糖價，繼續上升。倫敦（十日）原糖現貨每噸一百三十一鎊，比前升六鎊，五月期貨每噸一百卅二鎊點九○，比前升四鎊點九○，八月期貨每噸一百卅五鎊點四五，比前升五鎊點一五，十月期貨每噸一百卅七鎊二五，比前升五鎊點六五。紐約（十日）原糖現貨每磅八點九○美分，比前升點二○美分，五月期貨每磅九點美分，比前升點○三美分，七月期貨每磅九點一○美分，比前升點○七美分，九月期貨每磅九點一○美分，比前升點○三美分。

歐亞空運費加價
美日相繼批准

（特訊）日本東南亞綫的空運貨物運費，由本月起已平均提高百分之五。日本歐洲綫的空運貨物運費，則平均加百分之三。

日本運輸省已批准二十七家航空公司要求，由本月起實施新訂的空運貨物運費。

又悉：太平洋區的航空貨物運費，可能由五月初起，平均提高百分之十左右。在該區空運貨物中佔主要地位的美、日兩國，都已批准「國際空運協會」的這一加價要求。現在只因菲律賓、香港尚未作出決定，所以提高運費的時間，將可能由原定的三月十五日延至五月初。

紐約 股市 溫和 上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報導紐約股市如下：

本日股市堅穩地上升，成交溫和，分析家稱投資者對於二月批發價指數上升百分○·九的報告感到鼓舞，這是自一九七五年十月以來升幅最大的一個月但並不引致早市時多大的抛售，一位分析家指出這指數上升雖然大，但已是預料中的事，而昨日的下瀉已消化了，他稱投資機構似乎已停止抛售。

杜瓊斯工業股指數全日起跌互呈，收市於九四六·七三，上升三·八三，紐約股市普通股指數上升○·二三，收市為五四·六四，起跌股票分八對六，成交共一八·六二百萬股。

，最好四六一·四○，收市四六一·二○，比較上日微順一角。

英鎊回跌，倫敦韓讓價報一·七一五五美元，下跌二錢九厘，紐約告羅士一·七一五七美元，下跌二錢五厘，紐約告羅士一·七一五七美元，下跌二錢五厘。現兌七·八六，企穩一角。

加元稍降，兌四三六·○○，下跌一元。

日鈔回穩，兌一六三·二○，微升一角。

B級棉紗銷量增加
價格適宜家吸納
織製卡其胚布期貨成交八千包　港紗穩定巴韓產實銷弱

（特訊）昨（十一）日棉紗市，尚呈穩定狀態，港產十支B級紗期貨成交較多。

據棉紡業人士透露：織製七四×四四卡其胚布用的十支B級棉紗銷量增加，因為港產十支B級棉紗拉盤頭較為便利，價格亦比較適宜，紗廠近日售出期貨八千包，每包一、六八○元，從而替代一部分巴基斯坦棉紗，如果採用巴基斯坦十支棉紗拉盤頭，價格比港產十支B級棉紗為高。

市價，仍然穩定。港產七至十支○·E紗每包一、七八○元至一、八二○元，A級紗一、八○○元，B級紗一、六八○元，十六支A級紗二、○○○元，廿支A級紗二、一○○元，卅二支A級紗二、四○○元，半精梳二、八○○元，四十支A級紗二、五○○元，半精梳二、九○○元。

巴基斯坦紗，十支實銷較弱，十六支供應較少，價格與廿一支接近，廿一支實銷平常，卅二支價格偏高，實銷最能。十支上級筒庄每包一、六五○元，中上級筒庄一、六三○元，中級筒庄一、六○○元，十六支上級筒庄一、八六○元，中上級筒庄一、七八○元至一、八○○元，中級筒庄一、七五○元，廿一支上級筒庄一、八六○元至一、八八○元，中上級筒庄一、八○○元至一、八○○元，中級筒庄一、七六○元，卅二支上級筒庄二、一五○元，中上級筒庄二、○八○元。

南韓紗價格復升後，買意轉慢。卅二支普通紗每包二、○八○元，精梳紗至二、一○○元，四十支普通紗二、六○○元，精梳紗二、七○○元。台灣紗訂價提高，港商訂購轉呈觀望。十至三十支○·E紗每包訂價三百五十五美元至三百六十五美元。港市現貨每包一、七○○元，卅二支精梳紗二、六○○元，四十支精梳紗二、七○○元。

港元兌率指數

（特訊）本港新聞處發表一九七七年三月十一日（星期五）的港圜實際兌率指數為一二一·五點五。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四六點七三，上升三點八三，鐵路股收市於二二三點五六，上升○點九三，工用事業股收市於一○六點八八，下跌○·一六。

當日交投的股票有一八六八種，上昇的股票有八二一種，下跌的佔五七二種，無變化的有四七五種。創本年度新高價的有三十七種，新低價的有十種。

全日交投共一千八百六十二萬股，比昨日一九·六八百萬股為減少。之加新特爾交易所成交合約九六，八五八個，比昨日一一○，二三三個為減少，起跌合約為三七七對一二六。

需要輸入石油國 有中等程度增加
每天接近四八六○萬桶，較上年多百分四點三

（特訊）大通銀行預測，不屬於石油輸出國組織國家，其石油需求量今天將會接近每天四千八百六十萬桶，比去年每日消耗量多百分之四點三。

該行在檢討世界能源前景時說，上述國家年終的石油餘量再加上其本身產量的擴大，足以補充每年的增加量有餘。該行所列舉主要新能源，包括北海、阿拉斯加的北坡和墨西哥在內。因此，從石油輸出國組織的石油輸出其數量可能稍降至每天二千八百六十萬桶，比去年進口量每天減少約十萬桶。

今年美國向石油輸出國組織輸入石油增加量，被其他國家大量削減進口所抵銷。

石油輸出國組織今年第一季產量，估計為每天三千○五十萬桶，比去年同季每天產量少二百七十萬桶。該組織今年第二季產量，估計為每天三千四十萬桶，和第一季差不多。

由於石油輸入國原油生產正在加速進行，大通銀行預料石油輸出國組織產量會在今年下半年進一步降低。

該行說，今年石油輸出國組織成員國石油總收入，因價格提高而可能增加百分之八，即增至一千二百五十億美元。該組織今年貨物輸入值，包括軍用物資在內，預料會增加百分之十七點五，即增至一百十八億美元，而去年估計增加率只有百分之十五點五，假定輸入價值約百分之八，上述百分率就代表約百分之十的實質增加。

貨物和勞務總輸入（除投資收入），預料增加百分之十七，即增至九百九十二億美元。

石油輸出國組織成員國今年往來帳上總盈餘，可能達到三百八十億美元，比去年三百九十億美元略降。這反映出該組織今年收益增長低於中等程度，而它在今年輸入則預料會稍增。

大通銀行說，石油輸出國組織成員國的收入情況，已因若干國家如阿爾及利亞、伊拉克、伊朗、利比亞、卡塔爾和加蓬等國發展經濟計劃所需而已打。

出現北海石油時代
貿易帶來大衝擊 英鎊將大幅升值

（特訊）倫敦消息：國家經濟社會研究所說，英國經濟可能出現北海石油時代，英鎊匯率將大幅地升值。

該機構在最近的每季評論中警告「如果石油生產的貿易出超，帶來匯率的大幅度升值，則在非石油領域下有便發生鉅額赤字的危險。」該評論說，這種赤字可能減少英國全盤的出口貿易出超，預料這將因北海原油及其製品的出口而產生。

它指出，北海產油帶來英國經濟龐大利益的展望，具有兩項中程意義：

㈠對國際收支與政府收入產生直接效果。

㈡外債之累積，其中大半已經發生。

石油交易累積的儲蓄（扣除外國投資公司的淨利息後），似乎可能對英國經濟產生重大的衝擊。自一九七六年開始的增益，至一九八一年可能有七十億英鎊，或按一九七六年英鎊幣值計算可有四十五億英鎊。

該評論結論說：「來自北海石油的若干利益現在已經到手，而英國獲得巨額外國貨款，石油收入的展望已容許英鎊匯率升高，這些貨款隨之又容許英鎊匯率升高，經濟成長率提高，及失業率降低。」

英鎊報穩美元走勢疲弱
黃金價回降
歐洲外匯市場

（特訊）布魯塞爾十一日電：星期五，美元在歐洲外匯市場的開市價，有較大幅的下跌。

黃金開市價下跌，蘇黎世每安士由一四六·六二五美元，降至一四五·五美元。倫敦每安士由一四六·一二五降至一四五·五○美元。

倫敦英鎊兌價報穩，開市時仲一·七一五九美元，上日收市為一·七一五美元。但蘇黎世英鎊由四·三九一五瑞士法郎，無起跌。

美元開市價，法蘭克福由二·三九四九降至二·三九二五馬克；蘇黎世由二·五五九五降至二·五三九五瑞士法郎；巴黎由四·九八二二降至四·九六九法郎；阿姆斯特丹由二·四九五四降至二·四九四荷蘭盾；米蘭由八八四·○○降至八八三·五○里拉；布魯塞爾由三六·八二五降至三六·九二五比利時法郎。

東京美元收市價略升，為二八二·一五日元。

香港金融行情表
（一九七七年三月十一日）

九九金每兩（最高）八○六·○○（最低）八○○·○○（收市）八○一·五○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	四六一·九○
美單	一○○	四六一·四○
美鈔	一○○	四六○·六○
英鎊	一○	七八·六○
加拿大圓	一○○	四三六·五○
法國法郎	一○○	九一·三○
瑞士法郎	一○○	一七九·○○
西德馬克	一○○	一九一·五○
意大利里拉	一○○○	四·八○
荷蘭盾	一○○	一八三·五○
澳洲圓	一○○	五○五·○○
日本圓	一○○○	一六·三二
菲律賓披索	一○○	五八·九二
紐西蘭圓	一○○	四二○·○○
坡圓	一○○	一八七·○○
台灣圓	一○○	一二·二二
泰國銖	一○○	二三·三○
印度勞啤	一○○	四七·○○
澳門紙	一○○	九一·○○
南非蘭特	一○○	四五○·○○
南韓紙	一○○○	八·五○

美短期利率將提升
銀行減少海外放款　加州地產貸款激增

（特訊）紐約綜合報導：㈠萬國寶通銀行主席稱國內貸款的需求，在今後數月將增加，本年短期利率將會由目前的水平上升一·五%。㈡萬國寶通銀行主席稱該銀行會毫不猶疑地減少對外國放款，如果它相信這些國家的風險過高的話。在一個商業午餐會上，他被人問及為什麼銀行的海外貸款保持相當短的到期日期，他遂作出上述的說話。㈢美國銀行稱一九七六年加州地產貸款增加至二十二億美元，比對上一年的十七億美元增加超過廿七%。㈣一個國際性經濟會議，將於五月七日及八日在倫敦舉行，而卡特總統將會出席，白宮方面宣稱，出席者將是加拿大、西德、法國、意大利、日本、英國及美國等領袖。㈤摩根保證信託公司稱，首次真正的嚴寒影響經濟的跡象，證實經濟數週內大受打擊，第一季真正消費者開支將與去年同期相同，但不是長期性受害。這是該公司每月的調查報告中稱。

大陸蛋類供量仍未復常
零售銷情雖欠暢旺態
拆家多吸價格續告扯升

（特訊）大陸蛋類供港數量昨（十一）日仍未復常，市場售價格繼續趨升，惟銷情未見暢旺。

本港的蛋類供應，向以大陸為主，約佔本港蛋類市場的百分之八十以上，其餘供源地為美國、加拿大、台灣及南非等地。去年十二月中，大陸蛋類供港數量開始減少，春節期間減少，另路為上升，但近數天減幅已越來越明顯，其中有一天甚至完全沒有貨到。據漁農處發表的數字顯示，大陸蛋類供港數量從一月份的二千二百一十二公噸減為二月份的八百○八公噸，減少一千四百餘噸或百分之六十五左右。

由於大陸蛋類運港數量減少，本港許多拆銷商、超級市場及雜貨零售店，紛紛備購存貨，蛋欄成交價被搶越高，昨日，其中有些六○庄外地貨平時售一百二十元，現售一百五十至一百五十五元，平時售價一百元的亦升至一百二十元，大陸江蘇及衡陽鷄蛋，亦繼續趨升，影響所及，零售價格較數天前再略漲，一般預料蛋類價格短期內難以下跌。

據蛋類行業人士稱：加拿大、美國、星加坡、泰國、菲律賓、南非、墨西哥等地運港數量較為大宗，但由於船期遠，抵港日期不定，市場貨源時多時少，價格更難企穩，除飲食業及食品業需求較平穩外，零售銷情未見暢旺。

昨日上環蛋欄部份品種成交價如下（每千隻計）：江蘇大超鷄蛋三百九十五元，一級三百五十七元，二級三百四十五元，惠陽二級鴨蛋二百七十六元，深圳級鴨蛋三百五十二元，排級三百二十六元，特級三百一十一元，一級二百九十五元，二級二百八十元，衡陽一級鴨蛋三百二十元，二級三百零三元，三級二百八十七元，特級皮蛋四百一十八元，頂級四百零三元，三百六十八元，汕尾成蛋三百七十一元，頂級三百三十元，一級三百三十三元及三百五十元，三百二十一元。美國三六○庄紅殼特大級（每合計，下同）一百五十五元，大級一百五十元，中級一百卅八元，細庄白殼一百二十元。

米市成交續減不振
八款量祇數百包

（特訊）昨（十一）日米市，成交繼續減少，入口米商十家開盤，提估食米廿五款，只得八款有成盤，大陸米估一百三十中包，澳洲米估三百三十小包，泰國米估四十大包。

據米業人士指出：現在二、三盤商仍然側重清理候寄來，且因零售門市較弱，而候寄米又有百分之八十落入零售米商手裏，米市起碼到了下月初方能逐漸回醒。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅五元，洪字新絲苗每担一百三十元，新桂花每担九十九元，澳洲蘇鳳絲苗每担一百廿一元，膠袋金冠絲苗每担一百廿五元，泰國青象舊米每担一百○五元，黃觀音新米每担一百○六元。

香港金融行情

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千二百六十四萬元，比前日交易總值回增略過五百萬元，上午半日交易數值有二千零八十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔七百九十五萬元，遠東交易所佔一千五百零二萬元，金銀交易所佔九百四十三萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據

三鳥價下降
來途充裕 需求減縮 供過於求
鷄鵝鴨零售欠活 普跌五角至元半

（特訊）本港三鳥市道，近日新界上市充足，大陸來量正常，市民需求不多，價格略為下降，銷情未見暢旺。

據市場消息透露：近數月來各種三鳥的供源情況均較為正常，極少出現缺貨的現象，尤其是春節期間，大陸來量及新界上市均頗為充足，市場零售價格只較平時上升一成至成半左右，升幅不大，較去年春節期間則下跌二至三成。

節市過後，新界及大陸各種三鳥供源仍頗充足，但市民需求卻逐漸減少，形成市場有供過於求之勢，銷情疲態持續，生意落行再減，拆銷商及小販所賺盈利甚微。市場零售價格較數天前續跌數角至元半不等，其中上鷄跌五角至一元，光湯鷄跌五角至一元，米鴨跌一元，中鷄跌一元至元半，黑鵝跌元半。

昨（十一）日市場零售價格如下（每斤計）：上鷄七元半至八元，中鷄六元半至七元，光湯鷄六元至七元，米鴨六元半至七元，黑鵝七元至九元。

英商來港介紹 女界用新襪褲

英國襪褲商TYTEX將於明日（十三）隨英國西敏士德貿易團抵港，介紹一種革命性女用襪褲。

該廠商董事長費爾德指出，這種新襪褲去年在英國推出後，大受婦女界歡迎，是一種單腿長絲襪，不過襪網一端接上有彈性腰帶，把兩隻襪子個別套在腳上，兩隻襪在腰帶以下交叉而過，襪檔處是空的，所以雙腿能夠更活動自如，涼快而且合乎衛生標準。

這種襪子以高級細網眼尼龍織成，每五雙一盒，分大小碼，顏色有棕色、深藍色俱備。

跟隨該團來港另一家公司麥士羅（蘇格蘭威士忌）有限公司，希望可以委任一間香港商號代理該公司多種威士卯，包括藏製八年「麥士羅特級」，四年「斯佳爾蘭」和四年八年均備「女皇印鑒」等牌子。

該公司目前出口量佔總生產百分五十，但從未接觸過香港市場，計劃在港委任永久性代表，透過該代理商尋求零售或分銷。

做價普遍回跌
股市賣家抛售增晋
四證總值三千二百六十四萬元，恒生指數跌三點五五，只紡織類微升。萬邦投資派末期息二角。

（特訊）昨（十一）日香港股市再復回降，交易數值比前日則稍增加，可想見賣家抛售之增晋。當上午開市，做價尚保持穩好，似感有接承前日回升之勢，然而，市價稍作提升後，實家沽售壓力即告增強，市價迅而上升回軟，隨後更演變為低抛，做價低跌轉為明，午後復市，跌勢依然持續，大勢仍感軟弱，迄至收市，由於大市欲升之力弱，致引隨後實家抛售之增晋。

恒生指數上午收市為四二一·一八，比前日收市指數跌一·四八，下午收市指數續降至四一九·五五。全日共跌三·五五。遠東指數上午收市為二一○四·○四，收市為二○八八·○○，比前日收市指數跌二七·三五。遠東分類指數中只橡膠類無變動及紡織類微報升外，其他各類俱告回降。金銀綜合指數為三五九·八四，比前日收市指數跌三·六四，金銀指數為三六四·六六，比前日收市指數跌三·三九七，銀指數為三三六·四六。

據萬邦投資董事局昨日宣佈末期息每股二角。截止過戶日期為三月十九日至卅一日。

整日成盆不脫多集中於數項熱門股。各項股票做價普遍低跌，中較穩好者祇有青洲英坭及中華煤氣等。電話公司雖則有盈利顯著增加消息刺激，惟是該股市價開盆揚高後，即出現回吐壓力，反比前日之收市價低收。

猪市走勢不同
大陸燒種急降 廿元
成盆量共四千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十一）日大陸來量又告減少，新界上市不多，台灣雖有運到，供需又稟，全日成量共四千八百四十餘頭，其中大猪三千一百五十餘頭，燒種一千六百九十餘頭。大陸燒種價下跌廿元，新界大猪則稍上升十五元，其他未見變動。

大陸猪共成三千五百三十餘頭，其中大猪二千六百一十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元。燒種九百二十餘頭，揀手貨成五百一十元至五百元，其餘平均成四百三十五元。以上猪隻係從：湖北，江西，湖南，廈門，梧州，廣東，湛江，陽江，海口，惠陽，汕頭等地運港。

新界上市一千一百八十餘頭，內大猪四百一十餘頭，頭盆成五百七十五元至五百七十元，尾盆成五百三十元至五百一十元。燒種七百七十餘頭（包括中猪），細身揀手貨頭盆成五百九十五元至五百九十元，尾盆五百八十元至五百七十元，中猪頭盆成五百五十元至五百四十元，尾盆成五百三十元至五百二十元。

台灣純約克夏種毛猪二百三十頭，每担一律成四百四十元。

輸芬紡織品 採授權出口

（特訊）本港工商署長昨日（十一）宣佈實施出口授權書方案，以分發輸芬蘭之第二類目（針織背心）餘額予各申請人。

香港千諾道中四十六號地下工商署詢問處備妥通告，歡迎索閱，倘有任何疑問，可逕詢工業助理員顧秋祺（電話：五—四四五六六六）。

國際股市金融行情
（一九七七年三月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 —2.40（411.40）
午市 —2.40（411.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

	買盆	賣盆
滙豐	H·K·$19.40	$19.60
置地	H·K·$6.81	$7.03
怡和	H·K·$16.45	$16.65
和記	H·K·$3.02	$3.24
會德豐	H·K·$2.40	$2.62

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋2.32（949.05）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —0.82（5010.65）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$ —1.75（145.75）
尾盤 U.S.$ —0.75（146.30）

美元開市價格：法蘭克福 2.3949馬克
倫敦（每鎊）1.71595美元
東京 282.15日元
巴黎 4.9950法郎

國基會統計顯示
工業國通脹年率 去年降至七點七

（特訊）華盛頓電：國際貨幣基金（IMF）最新的統計結果顯示，工業國家的平均通貨膨脹年率，在一九七六年降到百分之七·七，遠低於一九七四年的百分之十二·六及一九七五年的百分之十一·七，但略高於一九七三年的百分之七·五。

對付通貨膨脹相當成功的國家有：瑞士，其物價該年僅升百分之一·七；西德，升百分之四·六；以及美國，揚高百分之五·七。而物價上漲仍超過百分之十的國家有：英國（百分之十六·八），義大利（百分之十六·七），以及瑞典（百分之十·四）。

其他大多數的工業國家，其通貨膨脹率介於百分之九至百分之九·八之間。（法國百分之九·六，加拿大為百分之七·六，荷蘭百分之八·八。）

泰國外貿入超額 下降五十五巴仙
去年出口值卅一億餘美元，入口卅五億美元，赤字四億美元

（特訊）曼谷航訊：據一名高級貿易官員說，泰國一九七六年貿易入超從前一年的九億美元下跌五十五巴仙，而達致五億美元。

泰商商業經濟司長對記者說，泰國去年出口額為卅一億五千萬美元，而入口總額則為卅五億五千萬美元。

泰國的主要出口為白米（四億三千九百萬美元），木薯產品（三億四千四百萬美元），糖（三億一千九百萬美元），樹膠（一億四千二百四十萬美元）。

泰國去年的主要輸入品為燃油與潤滑油。此等輸入品總額高過八億美元。

熱移印花術 被廣泛採用

第十屆香港時裝節完滿結束，給予本港製衣業爭取生意機會，更能令本地及外地買家更瞭解本港先進花布印染技術。

特邑達實有限公司總公司設瑞士日內瓦，是熱移印花廠，生產量佔世界百份四十強。特色的熱移印花技術在亞洲被廣泛採用，適用一般人造纖維，人造毛或混紡布料，更能移印於人造皮、雨衣、地毡及牆紙等物料上。

去年獲多利有限公司 盈利四千三百餘萬元

（特訊）獲多利有限公司去年一年中之可觀進展與擴充。年，稅前盈利四千三百一十萬港元（七五年為二千九百三十萬），稅後盈利為三千六百二十萬港元（七五年為二千三十萬），付與分公司股息共二千四百萬港元，比七五年增百分廿（七五年為二千萬港元）。在此期間內，獲多利公司不但在香港，而且在整個地區，俱有顯著進展，在星加坡、印尼及泰國有限公司（泰國）及獲多利財務（泰國）有限公司而得以在曼谷推動廣泛財務投資業務。年終在馬尼拉取得菲律賓國家投資公司百分廿五股權，得以在該地區建立穩固基礎。在香港方面，曾組成金寶利有限公司，與倫敦金寶有限公司及匯豐銀行集團協同從事金條及其他貴重金屬交易。倫敦金寶公司乃倫敦黃金市場五成員公司之一。該匯活動在國際上已越來越重要。獲多利公司在港各部門，俱有成長，其存款總額增至九億一千萬港元（七五年為七億六千八百萬港元），足證香港金融市場活動之增加，與金融人存款、外匯、貸出款倍增，以及其他地區。

上季世界造船訂單 共五五三七萬餘噸 創八年來最低水平

（特訊）據勞氏驗船的記錄顯示，一九七六年第四季，世界造船訂單除了三個國家資料不全外，共計五五、三七二、五八二總噸，這是八年來的最低水準。

此一數字比去年第三季少七、○五二、第四季少八二、三四四、八三三噸。

上述數字是包括一○○噸以上的商船，不過非動力船不計在內。

去年第四季接到訂單但尚未開工製造的計有一、五二二、九二九總噸，比前年同期少四、三五五、三九九、五二○噸。去年第四季造船訂單大多是油輪，達一、八○六、五七一噸，比第三季少五、九一九噸。其次是散裝貨輪，一般貨輪達一、○三七二、三九二噸；各型漁船達四五一、四七七噸。

華僑文化

黃學海明午演講 鄧小平呼之欲出

清華研究所所長，國際事務協會主席黃學海教授，定明（十三）日中午十二時至下午二時，在大會堂九樓演講廳，每週國際關係講座中，就中國大陸及東北亞之情勢作專題分析，講題：鄧小平呼之欲出，並論美軍是否會撤出韓國。歡迎聽講云。

佛教青年中心 古今名家畫展 今日最後展出

佛教青年中心，古今名畫展覽。原定展出五天，今已屆滿，爲最後之展出。週日來觀衆絡繹，訂定畫畫不少。保賢法師藏弆甚富，今日又換出畫邦達山水，實氏爲清乾隆時內廷供奉，畫名甚著，是幅以山巖古寺爲畫之中心點，山樹腰中鵠，以流雲變態變化萬端，全以線條寫出，高手之作至堪賞玩。九龍山人王孟端之「墨竹」中堂，寫竿之勁直，寫葉之瀟灑，直追文與可，幾可奪其前席。清，湯雨生之美人：用工筆寫一美人，前置一琴，琴旁有一博山爐，清新絕俗，使人意遠。畫之上端有趙之謙題以一詩：「空談卓氏憶華年，浪說文姬識斷絃。何以風前貞女引？名畫名題，一曲使人儔一引？」低昂平賭物也。其餘：鄭芬西崖漁隱圖，仿沈啓南之聯，衍聖公所孔繼成之聯，楊千里之詩軸，均屬不易多得之作品，展出期只餘今天，各界人士欲欣賞，勿失諸交臂云。

石翁招飲三喜樓、同滋銓語山、幹卿陳本（詩）

上元節過又飛觴。燈燭分圍共此光（座有悅灼、晴野）。難得主人惜爛熳；何妨狂客氣飛揚。市樓良會宜三宥；酒陣吾軍要一張。金石盟堅須我友，至今大道尚稱王（謂王翁伯陶有萬印千硯之富）。

「蕭殿賞瀑」徐少璋作（辛亥畫會本月十八起在大會堂八樓展覽畫畫）

港佛弟子禮懺 悼思道安長老 在台圓寂七旬期滿

佛教高僧，松山寺老，善導寺，主持道安長老，於元月廿一日（農曆十二月初五）捨報安詳，圓寂台灣。世壽七十一，僧臘五十二。四衆弟子，隨侍在側者，即助念佛號，迴向長老往生淨土，晝夜不停。

逢四十九日，長老在本港弟子甚衆，亦於七旬期滿之日（三月十日）齊集九龍鴻運大廈十五樓三輪佛學社，奉行禮拜大悲懺一永日，以示哀悼及追思長老之意。計參加者有：寶燈法師，釋覺天，釋正定，釋廣淨，釋惟誠，釋見圓，智芳，釋照明，釋智明，釋智星，釋智擧，釋智禮，釋妙莊，邵黃志僑，姚繼華，趙沈芬，高永賓，王文宮，龍永揚，周馬弘知，何智明，簡智覺，郭宏覺，吳宏堅，袁宏浩，黎淨卓，黃智鉦，胡智舟，王智富，陳智隱，李月娥，阮長廣，馬思齊，蘇勵甫，胡秀清，關秀儀等數十人。儀式經過穆莊嚴，梵音嘹亮，同人等深爲悲痛，足見長老感人甚深。猶憶長老數度來港，曾在三輪佛學社演講圓覺經，靜坐示範，及唯識要義等佛法，參聽者門限爲穿。長老於五年前，曾參加該佛學社之十週年紀念盛會，故現在同址舉行法會，意義深長。一代宗師，爲港人留下深刻的印象云。

「春山飛瀑」梁漢泉作（辛亥畫會本月十八起在大會堂展覽畫畫）

艾斯古地路 佛拉們歌結他大師訪港演奏

三月十九及廿日（週末及週日），佛拉們歌結他大師艾斯古地路訪港，在堅道及太子道明愛中心各演奏一場。艾是西班牙籍吉普賽人。出生於一個數代都精於佛拉們歌結他技巧的傳統家庭。九歲已公開表演，曾與名藝人梅祖士施花利亞在同一節目中演出。艾傑出才藝贏到滿堂彩，遂建立起信心。開始職業化演奏生涯。艾已多次巡迴世界性演出，廣獲嘉許。他灌有許多唱片，其中不少大有問鼎「金唱片」資格。艾氏技術播港，名譽日隆，被譽爲「當代最偉大的佛拉們歌結他演奏家」。一九七六年，艾首次在紐約卡尼基堂演奏，座無虛設。每次演奏，都無不退通。美國人熱愛結他外，於歐洲其他國家，也是一位出色的古典結他演奏家。七六年十一月在卡尼基堂與美交響樂團合作，爲佛拉們歌幻想曲舉行世界性首演，空前成功。由香港唱片會及樂聲琴行合辦。票價分七元、十元、十五元。港九樂聲琴行各分行、中環通利琴行已發售。

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，「香江之夜」，「新聞」，四十五分，「天地」。九時，「太平山下漫步」。十時，「總聯徽會」，卅分，「賽馬消息」。十一時四十五分，「與我笑何不笑由你」。十二時，長篇廣播劇「杜十娘」。一時卅分，「賽馬實況」。六時四十五分，「豐富的人生」。七時十五分，「音樂話家來學」，「說話入門」，四十分，「一轉區播外世界」。八時，「大亞洲足球賽實況」。十時，轉播BBC新聞，十一時十分，「酒吧錄音」，四十分，「夜笙歌」。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，「輕音樂」，四十五分，「時代曲」。八時五十分，BBC新聞及特寫。七時，「拇朝七點」。八時五十分，BBC特寫節目。九時，「潮劇選唱」。十時卅分，「粵曲選唱」。十二時，長篇廣播劇。十二時，新聞，十五分，婦女節目「下午旋律」，一時卅分，「食經」（有獎電話遊戲）。二時卅分，「古靈精怪」。四時，「青春交響曲」，卅分，「俏語係你」。五時，「衆星之聲」，卅分，「逍遙自在」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」，四十五分，轉播「雛鳳鳴劇團」演出「牡丹亭驚夢」，BBC普通話新聞。十二時，「在落幕時播出」，「夜世眠遊」。凌晨一時四分，歐伴知音，二時四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，清晨雅趣，卅分，天氣預測，最早新聞。八時，天氣報告，今日賽馬貼士，（繼續清晨雅趣）。九時，新聞簡報，生活的旋律。十時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續生活的旋律）。十一時，新聞簡報，卅分，天氣報告，香港怪現象。十一時，新聞簡報，卅分，「絲絲佛陀與你」，十五分，今日賽馬貼士，熱線寄情。十二時，新聞簡報，卅分，今日賽馬貼士，（繼續引人入勝）。一時，新聞簡報，週末歐集，漁民天氣報告。二時，新聞簡報，（繼續週末歐集）。卅分，重播影城影聲。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。六時，年青人時間，新聞簡報。七時，新聞簡報，卅分，（繼續你知我知）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，中線測驗數學科。九時，新聞簡報，卅分，週末音樂特輯。十時，新聞簡報，卅分，（繼續週末舞會）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續週末舞會）。

商業二台

七時，新聞報告，你的早晨，天氣報告。八時，新聞報告，（繼續你的早晨）。九時，新聞簡報，民天氣報告，今日賽馬貼士。十時，新聞簡報，輕快的節奏。十一時，新聞簡報，天氣報告，小姐、太太、廚房。十二時，新聞簡報，卅分，今日賽馬貼士，（繼續引人入勝）。一時，新聞簡報，卅分，天氣報告，時代曲，五十分，綜合貼士。二時，音樂譜子，賽馬消息。三時，歐西音樂。四時，音樂譜子。五時，歌唱音樂。六時，音樂譜子。七時，新聞簡報，卅分，報導今日賽馬全日成績。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果），時代曲。九時，新聞簡報，粵語流行曲。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，時代曲，四十五分，清晨甘露，八時十五分，漁民天氣，時代曲，卅分，重播賽狗消息。九時，長篇粵曲，卅分，天氣報告。十時卅分，漁民天氣。十一時，寰宇重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，粵曲。十二時，粵曲，卅分，天氣，祖國音樂。一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，開始實地轉播同力球賽事至完場，報導香港賽馬會每場賽馬結果及派彩。二時卅分，天氣。三時卅分，天氣。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣報告。五時卅分，天氣報告。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣，五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣報告，時代曲精選，四十五分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗至完場爲止，報導賽馬總結果。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：「飄零雁」。十二時二分，生物奇珍，四十五分，新聞及天氣報告，十五分，金龍探案。一時卅五分，學以致用。二時，歡喜冤家，廿五分，卡通片，五十分，德國足球大賽。三時四十分，現場轉播快活谷四重彩賽馬。四時十五分，卡通片，卅分，新聞及節目簡報，卅五分，麗的影院：大破天門陣。六時十分，錦上添花，四十五分，新聞及天氣報告，五十五分，股市一週。七時五分，講得公開，卅分，急先鋒模擬法庭，十分，罪惡城。八時，星期六晚會。九時卅分，眞人眞事。十時，新聞及天氣報導，廿分，賽馬結果。十一時十分，金像獎影院：赤足天使。十二時四十五分，忠義門。一時四十分，完播。

麗的英文台

三時，矛盾博士卡通片集，廿五分，九十六號。四時十五分，下午電影：俠盜羅賓漢。五時十五分，鋼鐵怪人片集，四十五分，新聞及天氣報告。六時，大鬧賊伴營，卅分，體壇俊傑。七時，勇探韋館片集。八時，賽馬結果，卅分，新聞報導及天氣報告。九時，每週名片。十時四十五分，原野血淚史。十一時卅五分，週末電影：甕忠戰守。十二時四十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「Q太郎」，卅分，「彩虹化身俠」片集。一時，午間新聞，十五分，「泰山」片集。二時十分，「隱身神探」片集。三時，「網球戀曲」，卅分，「愛犬與我」片集。四時，「鐵甲飛天俠」片集，卅分，「小狐仙」片集。五時，「恐龍探險」片集，卅分，「跳飛機」。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「獎得公園」，廿五分，「少年十五二十時」，卅分，「KOC」。八時，「前程錦繡」片集。九時，「香港傳奇」片集。十時，「獅子山下」，卅分，「民友女金剛」。十一時卅分，最後新聞報導，四十分，襲首映名片。一時十分，「配音日語長片」。二時四十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「THE ADVENTURES OF LONE RANGERS」。三時十五分，「卡通片」，卅分，英語長片。五時，「拉西歷險記卡通」，廿五分，「野外奇觀」，五十五分，「小小世界」。六時廿五分，新聞及天氣報導，卅分，「勁旅新聲」。七時，THE PRACTICE，廿五分，「變妹趣事」，四十五分，「彩色世界」。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「逍遙客」片集，四十五分，最後週末西片。十二時十五分，最後新聞報導，廿分，週末夜場。十二時五十分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巳喇，廿五分，新聞及天氣報告。七時，七星俠，廿五分，一身是膽，五十分，獅子山下，八時廿分，百變龍，九時卅五分，親情，四十五分，即日新聞精華，四十分，週末劇場：羲膽，十一時十分，孟麗君。十二時，全日播映完畢。

科學 第一八〇期

南極蝦的食用價值 可能是人類新糧源

「海功號」試驗船今次離開了南非開普敦港口，乘風破浪邁向南極海域。南極這個令人迷惘遙遠的地方，究竟有些什麼生物存在？在「海功號」船上，中央社記者向隨船研究的台灣省水產試驗所資源系主任曾文陽，提出了這個問題。

他說：一般人以爲在南極海下網能夠網上來的就是南極蝦（ENPAUSIAUPERBA），這是一種錯誤的觀念，南極海除了有鯨魚、海豹、企鵝、海鳥等大型動物外，還有最重要的浮游生物，「捨已爲人型動物」。

九十噸重的鯨魚

曾文陽在日本東京大學海洋研究所獲得博士，曾在台大、哥本哈根大學、夏威夷大學、關島海洋研究所研究。他指出：南極海的大型生物所依賴浮游生物爲生，一頭九十噸重的藍鯨，張開血盤的大口，可以飽食三噸以上一寸長的南極蝦，六個月後就需要六百噸左右的浮游生物充飢，要三億噸以上的浮游生物，如以五十萬頭計算，每年需有六十億噸的浮游生物，其中南極蝦約二十至五十億噸，這些浮游生物資源，爲人類或家畜提供了蛋白質。

南極海的浮游生物種類很多，表層水常見的種類有腔腸動物（水母、管水母），多毛虫，以及棘皮動物的幼虫，甲殼類動物包括撓腳類、端腳類蝦，螢蝦，以及油瓷蝦。南極蝦就是油瓷蝦的一種，因爲有發光器，又稱爲燐蝦。但南極蝦的形態及生態，和普通蝦完全不一樣。

冰山與浮流等流水藻，是南極海生物的集結地域，這地帶海洋植物性浮游生物也最多。春天浮冰分裂融解，冰端又第向南極大陸方向退移，一月間速度較大，二、三月達到南限，平均每日約移行二十至三十浬，在多冰年，大量鯨魚羣出現，漁期終了較遲。曾文陽說：南極海的浮游生物，魚類及大型動物，常棲息於海冰域海水的下面。

南極海的動物性浮游生物，捕食了植物性浮游生物後，又被大型動物所捕食，鯨魚爲了食物而前往南極海，也爲食物而移動，餌料多的地方滯留時間也久，餌料少的地方不滯留，鯨魚每年通過的地方大致不變。

南極蝦壽命多長？

談到南極蝦，曾文陽說：以前認爲南極蝦有二年的生活期，最近研究發現南極蝦有三年至四年半的壽命。

南極蝦在海中精游後，母蝦將二千個以上的蝦卵產於二百公尺深度的海中，蝦卵直徑約零點六公厘，孵化後經無節幼生期，一年內即可長高到十至十五公厘的成體，稱爲「一歲蝦」，一年生的，挪威人稱它爲「藍鯨的南極蝦」。二歲蝦的南極蝦稱爲「長鬚鯨的南極蝦」，約在四十至五十公厘。雌蝦發育比雄蝦來得早，也長得快。南極蝦的主要食物是「南極矽藻」。

南極蝦上長有腳毛，可以過濾矽藻，以便捕食，在南極蝦的胃中經常可發現矽藻，磷酸的胃壁側邊後面的一個硬棘，就是用來摔碎有硬殼的矽藻的。南極蝦的主要顧客是鯨魚，偶而海鳥或企鵝也會光顧一下，半年來，人類已經開始注意到南極蝦的好處，日本、挪威等國都在進行撈捕，面對茫茫的南極海，不禁要四處探顧，南極蝦，你究竟在那裏？

千里抓蝦爲了什麼

南極蝦可以供海鮮館作「搶館」嗎？可以調配成「明蝦」上桌嗎？千里迢迢去抓蝦，爲的是什麼？

台灣省水產試驗所資源系主任曾文陽說：從海中撈起的南極蝦，放在甲板上三小時，將有部份因爲肉質化掉，再放八小時，就會臭掉了，這是因爲南極蝦內臟含有自己消化的酵素很強的緣故。想來，饕客想在海鮮館吃到新鮮活跳的「南極搶蝦」是沒有希望了。

南極蝦含有百分之八十的水份，百分之十四的粗蛋白，脂質百分之二至三，灰分百分之一或二，角質百分之三，碳分百分之三，算是相當有營養的。南極蝦撈上來以後，船上的人員要準備好開水，把南極蝦好好燙一燙，以便破壞它的「自己消化酵素」，然後立即冷凍，放入攝氏零下三十度冷凍艙。從遙遠的南極海域，在冒了寶貴的能源、想法、勞力，僅將南極蝦處理運回，迅速消費，這種想法，將沒有太大的意義，要將數百萬噸的南極蝦充份利用，必須在捕獲後立即在母船內經過一、二次處理，使南極蝦的蛋白質能作食品的材料，減輕重量，提高船艙的裝載量。

南極蝦上船，不能用海水燙去它的「自己消化酵素」，必須用淡水，否則就燙成「鹽水蝦」，影響它的風味，適當處理一噸的南極蝦，包括洗淨，加熱，濃縮，冷却所用的淡水，至少需要一噸淡水，所以捕蝦船必須有變海水爲淡水的設備。

可能是人類新糧源

南極蝦的加工利用，包括乾燥、加壓、與碾碎三種，乾燥法可製造原形乾蝦，蝦肉，蝦乾蛋白，加壓法也以製成蝦肉和蝦蛋白，（從抽出的蝦液中製成），碾碎法可製成乾或生的蝦肉，也可製造煮熟的碎蝦肉，這些都是食品原料。

從南極蝦提煉出來的濃厚蛋白，濃縮蛋白，可作爲水產煉製品，肉丸，蝦肉漢堡，燒賣，餃子、蝦酥、蝶餅的原料，也可做成蝦肉醬，蝦的外殼含有類似胡蘿蔔素，可做爲產卵雞及觀賞魚的飼料。

有一位日本人曾在一九七三年自願接受以南極蝦爲食物，作一項爲期十七天吸收試驗。他每天吃六十克到二百二十五克不等的南極蝦配合玉米油、麵粉作成的大餅，這項臨時試驗發現，南極蝦可以作爲人類一項很好的食物，不過，作長期食物用會導致血液中脂肪稍微增加。

以南極蝦做飼料，養豬、養魚，在日本等地試驗的結果也很好。南極蝦可能是人類未來的一項新糧源，但是，在南極海域的撈捕技術設備以及從南極運輸回國所需的能源，勞力，在目前還是值得研究的問題，如以三千噸左右的單拖船撈捕南極蝦，再運回國內，則每噸約需成本二萬新台幣，要從南極蝦抽煉出一卡洛里的熱量，必須消耗能源約十卡路里，對南極蝦的價值，我們必須以展望糧食資源開發的態度來檢討與接受。

「海功」號船探險南極 創下多種試驗新紀錄

中華民國第一艘首航南極洋的「海功號」試驗船，已在南極洋上創下了許多項歷史性的紀錄，並且高奏凱歌歸航。

「海功號」於去年十二月五日，由基隆港出航迄今，航程已逾萬海浬，歷時七十八天，計創造了以下歷史性紀錄：

民國六十五年十二月二十八日下午一時，「海功號」抵達南非共和國開普敦港後，即拜會南非政府有關單位官員，訪問華僑，成爲代表中華民國政府第一艘訪問南非的試驗船，促進國民外交，使僑胞們皆感興奮與榮耀。

十二月二十九日至民國六十六年元月四日船員們向僑胞介紹自由祖國的繁榮與進步，使得許多華僑已決心將子女送返國內求學，承襲民族精神教化。

元月七日至八日，征服「咆哮四十」（ROARING FORTIES）邁向南極洋。

元月十日上午十時，越過南緯五十度的「狂暴五十」（FURIOUS FIFTIES）成爲我國第一艘駛入南極洋的船隻，使美麗的青天白日滿地紅國旗飄揚在南極洋上。

元月十二日，初見逆戟鯨羣，這種被稱爲「海上豺狼」的鯨魚是「世界上最大動物」藍鯨，以及企鵝和海豹的大敵。

元月十三日在南緯五十九度附近，初見冰山羣及曙光不滅，渡過「最長的一日」。

元月十四日，於南緯六十度附近首次試網，撈獲由國人親自捕得的四尾南極蝦。

元月十六日，衝破神秘南極洲的最後一道防綫「尖叫六十」（SCREAMING SIXTIES）進入南極圈，創下「海功號」遠航一萬海浬的記錄。

元月十七日，初遇暴風雪，穿梭冰山羣，懸崖驚險。

元月二十三日自由日，在南極洋上升起中華民國國旗，支援全球反奴役，反極權，反侵略的自由抗暴運動，並將婆著「總運大同篇」的瓶子投入南極洋，讓「大同思想」流傳到世界的每一個角落。

元月二十九日至二月七日，逐漸接近南極大陸，七日下午距恩得比地沿岸十六海浬，納彼山脈（NAPIER MOUNTAINS）東北角雪峯歷歷在目，冰山及浮冰由冰障延伸出來，距「海功號」左舷僅兩海浬。

二月七日下午七時四十五分結束作業，計捕獲南極蝦七千箱，約一百三十六噸。

二月五日至七日，日本「第二播洲丸」過日本海洋水產開發中心專家須藤博士數次指出，「海功號」此行的收穫，已奠定了中華民國參加國際合作的基礎，也使中華民國的科學家有機會參加有關南極問題的國際性研討會，共謀增進人類幸福。

元月十九日至二月七日，全體船員首次以生長在亞熱帶地區的體質，適應南極的寒凍天氣，發揮了男兒堅忍不拔，不怕艱難困苦的大無畏精神。

「海功號」試驗船於台北時間九日中午脫離第一個暴風浪地帶後，又於十日晚上九時前後進入第二個暴風浪區——南極收斂綫，這兩處地方對「海功號」是重要的考驗。

隨船研究的台灣省水產試驗所資源系主任曾文陽說：無論從南非，南美洲或澳洲向南航行前往南極，都要經過一個暴風四十度綫，進入南緯四十度即開始有大風暴，到南緯五十度後，即呈平靜，這段海域，無論太平洋，大西洋，或印度洋，海水的表層溫度和化學成分變化都很大，海水表層溫度都降到攝氏七度至九度，此處稱爲「亞熱帶收斂綫」，再向南越過南緯五十度綫時，水溫降至攝氏二度，這個區域又見暴風浪，稱爲「南極收斂綫」。

亞熱帶收斂綫至南極收斂綫之間的區域，稱爲「亞南極海地區」，過了南極收斂綫，才真正進入南極海，目前「海功號」正在通過南極收斂綫。

過了南極收斂綫，在南緯六十度地區又有另一種風暴，稱作「卡達巴第克風暴」，然後才抵達南極大陸。氣象學上對這三個地區，分別稱爲「咆哮的四十度」，「狂怒的五十度」，「吼叫的六十度」，每一個暴風區所佔的寬幅不等，但緯度愈高愈寬。

南極的海域爲什麼會有這種現象？氣象學上說，地球的南半球和北半球陸地海洋的分布有非常顯著的差異，北半球陸地和海洋參差交錯，而南半球幾乎很少陸地。這種差異，影響了風帶的形成。

由於地球自轉，各地勢力不平均，在南北半球緯度三十至六十度地區形成大氣環流，也就是強盛的西風帶，北半球陸地多，造成了許多小系統的「大環流」，破壞了大氣環流，也減弱了西風帶的強勁力。

南半球三十至六十度地區多數是海洋，沒有「大環流」的影響，西風強勁，而造成暴風浪。

亞南極海是由高鹽分的熱帶性水塊和低溫，低鹽分的南極表層水混合的水域，特別海洋生產力極高，是南極收斂綫以南。

南極海的水層比較複雜，可分爲三層，並向不同的方向流動，表面水層水冷而鹽度低，由於西風飄流的關係，一般均向東流，到南極半島才轉向東北，在表層水域下是由北方流入的溫度攝氏二至零點五度的高鹽份水塊，這一層溫暖的水層，在南極收斂綫附近開始上升至表面而形成特殊的南極地區水域——南冰洋，底層則是向北流的寒冷冰塊。

南極收斂綫南北邊緣附近，水流一般流向東北，流速平均爲三分之一浬，收斂綫北邊夏季表層水溫可達四度，冬季則在一——二度間，但一靠近收斂綫，即突然上升至二度。

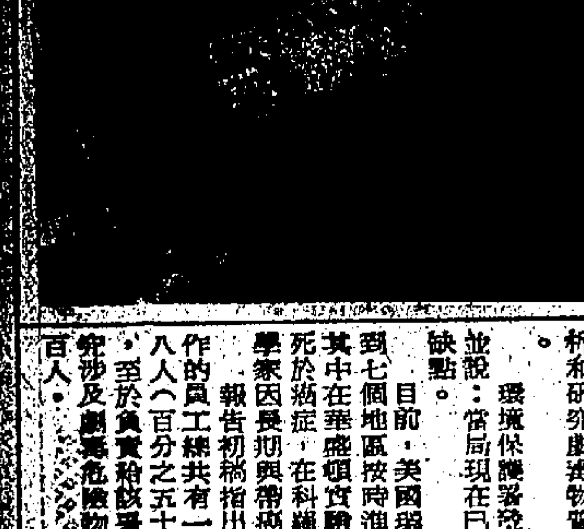
南非的南極船RSA號仍在前面帶路與海功號經常保持聯繫。

當海功號在一兩天以後，通過這暴風區時，將開始遇到小的冰山，六十度週圍的目標。在南極地區作業，六十度一帶的情況更爲「吼叫」的危險，海功號上的全體人員，已適應上述的情況，除了捕蝦以外，對於南極地區的科學研究，計劃對該地區生物學方面的情況，進行研究。

促進人類健康的「衛生城市」——美國國家衛生究研院剪影

馬里蘭州貝塞斯達，是美京華盛頓的一個郊區，那裏三條大路上，都可以看到清楚的標記，說明美國國家衛生研究院的所在地。這個研究院佔地近三百英畝，在那裏看來成正方形的院址中，有很多研究和辦公大樓，是促進人類衛生健康的中心，可說是「衛生城市」，許多先進醫藥衛生新發現，是在這裏研究的成果。

國家衛生研究院的助理研究員柏多麗在操作一座核子磁性共振分光儀分析血液成分。她在賓州匹茲堡大學的鐮形血球病研究中心進行這種工作，該中心是由國家衛生研究院支持的。



國家衛生研究院中一間實驗室的研究科學家在電腦系統的端末點處按鍵發出問題，由電話線傳到電腦中心，問答立刻會在螢光幕上出現。右邊的「光筆」可用來在螢光幕上增減資料或修改。

美國國家衛生研究院的部分建築。圖中中央偏右最大的建築是十四層樓高，有五百張病床的國家衛生研究院診療中心，其中有數百個研究實驗室，使該中心成爲名符其實的實驗醫院。

珍室型吸垃圾機

德意志聯邦共和國的垃圾處理專家最近改良了一種街道吸垃圾機，此機好像大象的長鼻與吸塵器的交義十字形，由於它的設計精妙，此街車可以運汽車四週以及底下的垃圾都吸出來。在司徒嘉特一千四百五十里及郊外八百五十里長的街道，兩旁都經常排滿了汽車，非要清道夫同播帶動手去清除垃圾不可，現在有了此機可就解決了許多問題。此新式吸垃圾機有專利權，由它可以省去一半的人工費用。

美科學家健康不少未獲保護

據美國政府審計署的一篇報告初稿所稱，負責保護美國人民免受帶癌物質及其他環境毒質侵害的聯邦部門，未能保護它屬下數以百計科學工作者的安全。

該署進一步指責環境保護署在過去五年多以來，大都不遵守聯邦法例，沒有給那些搜集，分析和研究劇毒物質的科學家們訂立特別保健制度。

環境保護署發言人泳認審計署所指的缺點，並說：當局現在已着手處理有關問題，糾正缺點。

目前，美國環境保護署聘請逾七百名科學家到七個地區按時進行對健康有危險的研究工作。其中在華盛頓實驗所研究殺虫劑的職員已有四人死於癌症，在科羅拉多州丹佛市實驗所工作的科學家因長期與帶癌物質接觸而面臨重大危機。

報告初稿指出，環境保護署僱用在實驗所工作的員工總共有一千三百廿九位，其中七百七十八人（百分之五十八點五）面對着危險物質工作，至於負責給該署六十個實驗所搜集、分析與研究涉及劇毒危險物質的環境資料者，約有三千[illegible]百人。

科學知識的介紹

二十五年來，「今日世界」每期都有科技文稿，圖文並茂，而且深入淺出，容易了解。

科學的定律和發現幫助產生許多的新發明和新技術，例如在核子和太空方面的。核子可以製造厲利的武器，但也可作和平用途，核子發電廠現已被視作應付能源缺乏的一個方法。太空科學產生了人造衛星，太空船以及它的發射火箭而太空科學的研究又產生了新的醫療配備和其他實貴的新技術。

科學包括物理、醫藥、化學、生物學、核子、太空、自然環境，以及甚至人類的行爲態度，在各方面從事研究工作的科學家們已有許多偉大的成就，而他們的新發現和新發明，對於改善人類生活，有很大的裨助。

由於科學的進步，以及新技術對人類生活的重大的影響，不少人對於科學知識和新技術感覺興趣。科學書籍和刊物，與文學的和藝術的同樣的受歡迎。科學小說有相當多的讀者，有些著名的科學小說名列於暢銷書名單上。科學雜誌在書店和報攤與其他的刊物並列，反映這類雜誌能夠吸引讀者的興趣。甚至一般性的雜誌以及報紙，也有關於科學知識和新技術的報導，而這些也是很受歡迎的讀物。

以香港來說，純粹的科學雜誌也有三數家，不少報紙和一般性的雜誌也不忽視科技新聞和科學知識的專題文章，例如「今日世界」每期都有科學知識和新技術的報導。

「今日世界」是一本綜合性雜誌，除了政治性和其他性質的文章外，介紹科技新消息的文稿，佔了一定的數量的篇幅，而所報導的新科學知識和新技術的消息，大多數都是圖文並茂，取材精美的。尤其能夠可貴的，却是全都能夠深入淺出，詞句簡明，使普通人容易看得懂，因而大受讀者歡迎。

「今日世界」出版迄今已有四份一世紀的歷史，本（三）月舉行創刊二十五週年紀念。在過去二十五年來「今日世界」在選稿、編輯及印刷各方面都有顯著的進步：印刷精美，編排美觀，內容豐富，取材恰當，這本雜誌關於技科新聞的百分率雖然不大，但選材以新發現和新發明爲主，介紹新技術和新商品，滿足對科技感覺興趣的讀者的求知慾。

以簡明的文字和精美的圖片來介紹科學新知識和新技術，不時受知識份子和學生們歡迎，甚至普通讀者也感覺興趣，因爲這些圖文並茂的科技消息，使他們在科技知識方面追得上時代。

「今日世界」的銷量，在過去二十五年來，不斷的增加，現在已成爲暢銷雜誌之一，行銷遠東及東南亞各地，讀者陸續增加。

這本雜誌已奠定了穩固的基礎。它的成功實有賴於它的主辦人的聰明的決策，它的編輯人員的精心設計，以及印刷和發行的完善的安排。根據「今日世界」過去二十五年來的不斷進步可以預卜它的前途是無可限量，在慶祝金禧時將有更大的成就。

攝影圈

第四〇二期

汪石羊主編

靜物與「案頭小品」

石羊

「靜物」這一個名詞，英文是STILL LIFE。而這一個名詞是遠在幾百年前歐西人仕繪畫已經採用了，最初當然不是在攝影方面上用的，不過我覺得是了不得。而且我很相信當他創造這一個名詞的時候，他本身對繪畫已經有極高的造詣了！因爲當人類用素描或顏色對着一些死物去把它們描繪出來，以一般常情來說，祇要把它們畫得像就是了。但是一個有高深造詣的畫家才能把它們寫出「LIFE」生命來。這就是繪畫藝術的最高成就。因此他們把描繪靜物就叫做「STILL LIFE」。意思就是要將靜的物體賦予生命。以繪畫來說，畫甚麼東西像甚麼東西就是基本的條件，但是畫一種東西而使他有生命感（即是中國繪畫六法中的第一法：氣韻生動。）就是進入極高的境界了。

不過以攝影來說，拍攝靜物又會使人聯想到歐西人士有時又會很抽象地用一種特別的名詞叫做TABLE TOP。意思就是「枱上的東西」，大約譯爲「案頭小品」似乎較爲適當。

從古以來，許多名畫，例如畫枱上一個花瓶，插上幾枝花，這可算是「靜物」畫，但是他們不會同意把這張畫或照片當爲：「TABLE TOP」——「案頭小品」。在這一方面說起來似有從新分門別類的須要。

TABLE TOP在歐西的定義又不一定是眞正在枱上拍攝的東西才算。他們認爲祇須在適當的平面地方，在枱上，在地上，在沙灘上，甚至在個樓，祇要有適合的地方去安排你的主體去拍就算了。

在攝影的百科全書上說：TABLE TOP可以當爲靜物但是靜物就不能叫做T．T．。（以下簡稱TT）

T．T．的基本條件是利用假的人物去構成一個有趣味的故事性的畫面。靜物既是將一種或幾種物體構成純粹使人看得感到畫面的東西表現得有美上、視覺上的滿足便算。雖然兩者之間有時是沒有很大的分別，不過T．T．常常是一種小型的結構，而畫面模仿眞實的生活，這種作品有時是包含有幽默感，戲劇性或者有趣味的情感的。

T．T．的攝影者通常都是建好了一個小舞台，有人買到了製成的小玩具、人像或走獸。有自己先行用木頭雕成了各種物體，也有用泥或者用香梘去製成一種人物，透過上其他道具。因爲「案頭小品」的照片除了小人物或者小動物的安排之外有了一些陪襯的道具與背景都會使畫面增加了眞實感，使故事也增加了趣味。

任何影友都可以進行「靜物」或「案頭小品」攝影的。有了道具經過了週詳的構思，加上了優美的構成圖，合理的光與影，便會拍一張佳作。第一次去嘗試也許會覺得甚感困難，當你完成了一幀之後，你便會發覺自己的腦袋實在也有創作天才的。那麼你就可能有更大的勇氣努力創作下去。本版所刊的幾張照片相信是值得影友們參考一下。

這幅算是靜物了，攝影者是德國名家東尼伊允。匠心獨運。色彩綫條均極優美，其構思過程至令人折服與耐人尋味。

香港廿五米厘會 二月份月賽成績

黑白照片組：甲組：冠軍：李耀邦，撲救家園，亞軍：郭俊偉，長先早，漢，季軍：李耀邦，竹，優異：林均毅，晚歸，優異：鄭振球，蘇年。乙組：冠軍：黃沛然，白猴公，亞軍：李錫輝，靜物習作，季軍：饒炳雄，光臨大地，優異：鍾華暉，衝出重圍，優異：方惠鴻，看啊！丙組：冠軍：楊寶雄，倒，亞軍：李仲榮，洗船，季軍：楊寶雄，等待，優異：李雄，老農人，優異：李仲榮，雨日趕工。幻燈片組：冠軍：馮浩林，齊聲高唱，亞軍：黎樹錦，迎風展翅，季軍：黃志銳，大坑夜，優異：李國邦，林中之晨，優異：馮浩林，飛掠佳餚。

香港會專題賽 每月月會舉行

香港會每次月會在龍記飯店舉行燈光人像攝影，影友踴躍拍攝，場面極盛熱鬧。該委會通過邀請，爲提高會友影藝及興趣起見，特別增加模特兒造形專題攝影月賽，只限哨士咭尺度，不分組別。所有參加比賽作品概不退回。每月冠、亞、季及優異作品，皆獲頒贈精美獎品，希各會友萬勿錯失交臂，踴躍參加。

香港攝影學會 月賽成績公佈

香港會二月份月會於本月一日（星期二）在龍記舉行。二月份月賽由攝影名家譚國鑾先生、劉祖蔭先生及容齊愉先生担任評判，評定結果：

黑白照片甲組：冠軍：袁志强，田野春光，亞軍：馮浩林，戰火神，季軍：張以强，趕市。乙組：冠軍：甘沛槐，歡樂的童年，亞軍：彭國强，兩小靈精，季軍：朱允成，多。丙組：冠軍：賀漢輝，雲中艇人，亞軍：關月嫻，季軍：賀漢輝，長濛。彩色照片：冠軍：孫淑興，策馬爭馳，亞軍：鄭家熾，碧瑤初晚，季軍：鄭家熾，霧裂夜色。幻燈片組：冠軍：周佳，OH FALLING，亞軍：黃志力拚，季軍：周佳，齊齊唱，優異：容志有，SEAGULL 2。

龍協代寄國際沙龍 三月十八付郵寄出

香港沙龍影友協會代辦會員投寄國際沙龍，由投寄沙龍組歐陽偉雄、關道毅兩位會友負責郵寄工作事宜，各會員如欲參加者請先與偉雄會友取得聯絡，電話五——二二四一二七，以便通知包相服務地點，茲將三月十八日付郵寄出的國際沙龍名稱分列如下：

①南非BORD三R三元。②美國西南三元。③美國哥加利二元。④美國CITY OF ANGELS三元。⑤英國愛丁堡二元。

上述沙龍均爲PSA承認計分，參加費爲美元計。

香港會月會 廿四日舉行

香港攝影學會三月份月會，因場地關係，提前三月廿四日（星期四）下午六時半在中環龍記飯店舉行。由活動組主席陳海邀請美艷小姐造像，歡迎會友攜同親友參加。

何詠猷明愛會演講 該會將舉行大活動

明愛攝影學會定三月十五日星期二晚上七時半，在堅道明愛大厦舉行月會，邀請美艷小姐擴影造像，並邀得名家何詠猷主持公開講座，講題是「拍攝雪景的秘奧」，內容迎合一般愛好攝影者需求，並有何君近作多幀示範，何君影藝湛深，曾於年前赴日本北海道攝影雪景，收穫甚豐。近年作品多獲國際沙龍獎賞。何君曾獲英國皇家攝影學會高級會士，此次應邀演講座，各會友不可錯過此學習機會。又講座後頒發二月份月賽各組獎品及評選各組月賽照片，本月更增有彩色照片季賽，參加月賽會友請於當日比賽前交相至三樓大堂月賽部。

又經活動組主席黃忠堅策劃，明愛攝影學會定於本月二十日星期日舉行本年度首次攝影大活動，由攝影名家任適、陳兆琨、楊德標、余穫信担任攝影指導，是次活動，除有美艷小姐造像外，更有專爲沙龍影友而設的「龍相」甫士，由各位攝影指導專心設計，愛好攝影會友，萬勿錯過。攝影地點爲新界荔枝林及屏山厦村，出發時間在上午八時半（逾時不候），集合地點在中環皇后碼頭，乘車券每位七員，售券處爲香港堅道明愛大厦四八一室及中環威靈頓街四十七號，神光攝影公司。

龍協主辦國際沙龍 三月十四截止收相

香港沙龍影友協會主辦第十屆國際沙龍，將於三月十四日下午六時截止收相。

收相處：（一）九龍旺角亞皆老街六十四號龍翔攝影器材公司。（二）香港中環租庇利街十二號萬安大厦電梯四字港九珠寶首飾業文員會。參加費每組港幣十五元，會員免收。

本港影友歷年在國際沙龍「世界十傑」佔有重要席位，預料此間影友參加人數相當熱鬧。

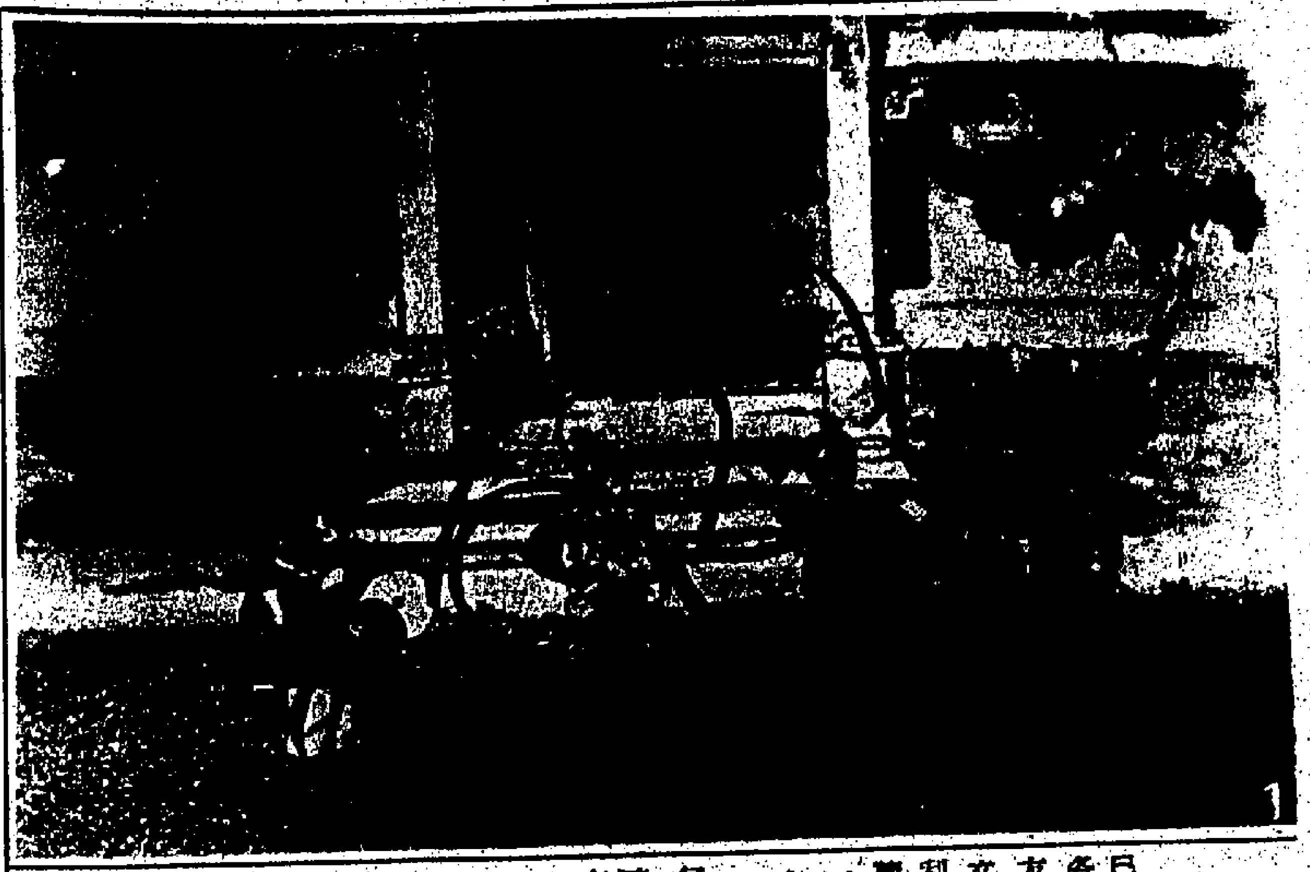
編者的話

攝影圈創刊至今，已有四百〇二期。歷蒙各大攝影會社，各位影友支持。惠來佳作、鴻文，至深感銘，玆爲便利精密編排起見，特懇請來稿不可橫寫，不可一稿寫在一張紙之兩面。最好請用原稿紙寫。

本刊由本月開始，每星期發刊一次。用柯色版彩色印刷，并希影友賜教。

・編者・

這三幀都算是案頭小品，當然叫做TABLE TOPS。它們徧意安排，使欣賞者看了有趣味性的感覺。①「慶豐年」。②「小學生」。③「吸毒的後果」。



1

2

3

美國發明家紀念堂設像紀念 佐治伊士曼的偉大功績

位於美國雞影尼亞州之偉大發明家紀念堂已決定於本年二月六日正式設立佐治伊士曼之紀念像於堂內。佐治伊士曼爲倡導攝影之先驅者，他首先把攝影這種少數人之業餘玩意普及並推廣，致一有效之傳播工具。

伊士曼的紀念像與其他知名人士，例如愛迪生、摩士等人之紀念像並列。堂內擺設之紀念物品除了一金屬紀念牌外，並有其他與紀念者有關之物品。

代表伊士曼柯達公司出席紀念像安放儀式者爲胡士禮・漢生博士。漢生博士現任柯達公司副主席及柯達公司研究實驗室總裁。被譽爲柯達彩色菲林之父的漢生博士爲多個專利權的擁有者。

偉人紀念堂博物院經由美國國家專利權憲法聯會及美國國家貿易署轄下之專利權及註册商標部共同管理，該所博物院於一九七三年開辦以紀念對國家民族有殊特貢獻之發明家。

伊士曼，伊士曼柯達公司的始創人，一共擁有三十一個專利權，其中有些爲他個人獨有的，有些則爲與別人同時擁有的。

伊士曼先生是次獲選入偉大發明人紀念堂是經多個美國國家協會諸如：美國醫學協會及電機、電子工程學會共同推薦及投選的。

紀念儀式包括致送金屬紀念牌與紀念者，紀念者之家屬及出席紀念儀式之公司代表。

當伊士曼還是一個銀行職員的時候，他首先對濕板攝影發生興趣。其後，伊士曼致力研究減少攝影所須的配件。經過多次實驗，他終於研究出一條製造膠乾攝影片的工式。

於一八八〇年，他發明的乾片塗料機獲得專利註册。伊士曼對此曾有以下的透露：在做生意的方針上，我有兩大目標，其一：作一個乾攝影片的製造商並從事產品改良致最完美。其二：在攝影技術改進方面，從改良乾片攝影作爲出發點，以致能製造出一簡便易用如以筆記事之相機。

伊士曼先生結果選擇了第二個目標，並把攝影成功地普及化過來。

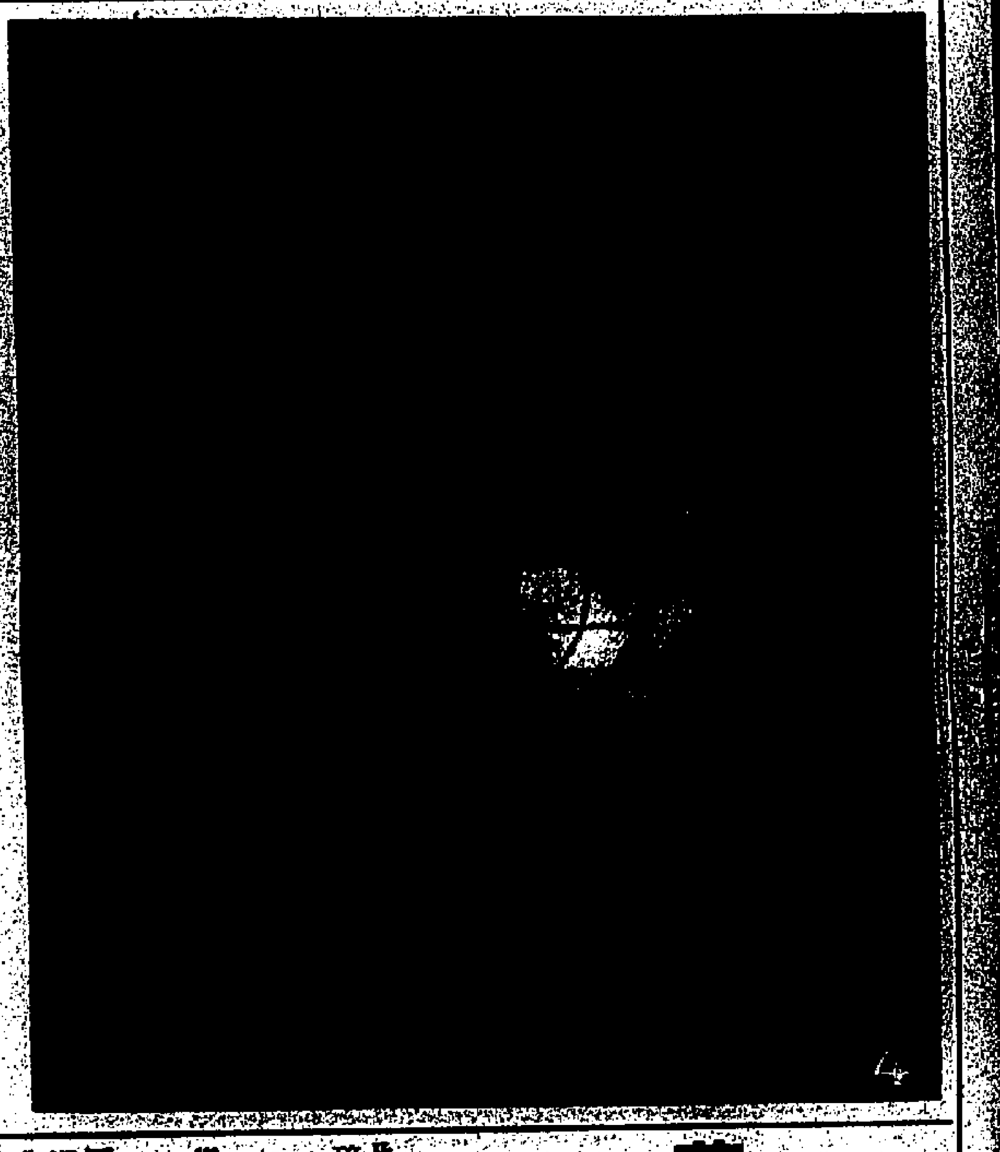
其後，伊士曼先生所有取得專利權的產品，例如：菲林片「膠質」，及比較輕巧之相機。

一八八八年，伊士曼的第一部柯達相機首次面市。相機非常輕巧，並可用雙手操縱進行攝影活動，每部相機均售價爲美金二十五元正。照片拍攝完畢後，顧客得把相機送回設於紐約羅徹斯特的柯達公司，柯達公司則會替其取出及沖晒妥照片並另行裝上軟片，其收費爲美金十元。

伊士曼當時的廣告口號爲：「閣下只管按鈕，其餘一切，本公司自會代勞。」這句口號曾盛極一時。

稍遲，伊士曼又首次推出一種商業用的透明片。而這種的透明片卻又促使到愛迪生成功地製成電影攝影機及放影機，並且輔助了日光下捲入軟片的技術發明。

現代的攝影者，再沒有如此煩複之束縛，他們只須把有趣的，及值得紀念的事物對準，按快門，便可拍得照片。伊士曼先生對攝影界的貢獻實在很大。（附圖爲佐治伊士曼先生之遺照。）



4

華僑經濟

菲日印尼商扯吸稍活 藥材市勢穩好

貢菊毫芍價調升，防風生地底薄多需要分貨配供。

（特訊）各橫莊客及本地買商進貨仍感零碎，藥材銷市靜態持續，貢菊、毫芍價略調升，其它保持穩好，防風、生地底薄求增，需分貨配供。

據藥材批銷商指出，由於台灣辦商積存底厚，倉位及銀根等問題，運至該綫進貨放緩，消化期仍需一段短時間後始能渡過。

目前購貨主力以菲律賓、日本、印尼及本港貨商爲多，但一般買態亦未感積極，生意僅屬平常。

防風每担三千元，由於來貨中斷一段短時間，市面一般求勢頗殷，添以這次來量不多，故很早便被分完，雖滿客求。小生地每担二千五百元，三等長生地每担二千八百元，二等加工生地每担三千元，雖到量相當，但因底空關係，亦需分貨配供。

貢菊花每封十三元，較前約每封貴六角；一等毫芍每担一千五百元，較前貴五十元，二等一千四百元，三等一千二百五十元，較前貴一百元。青島小白山每担六千二百五十元，正山每担六千零五十元，白芪每担一萬七千元。副白芪每担一萬三千五百元，一等板橋枝黨每担五千八百元，二等四千二百五十元，三等三千二百元，四等二千二百五十元。

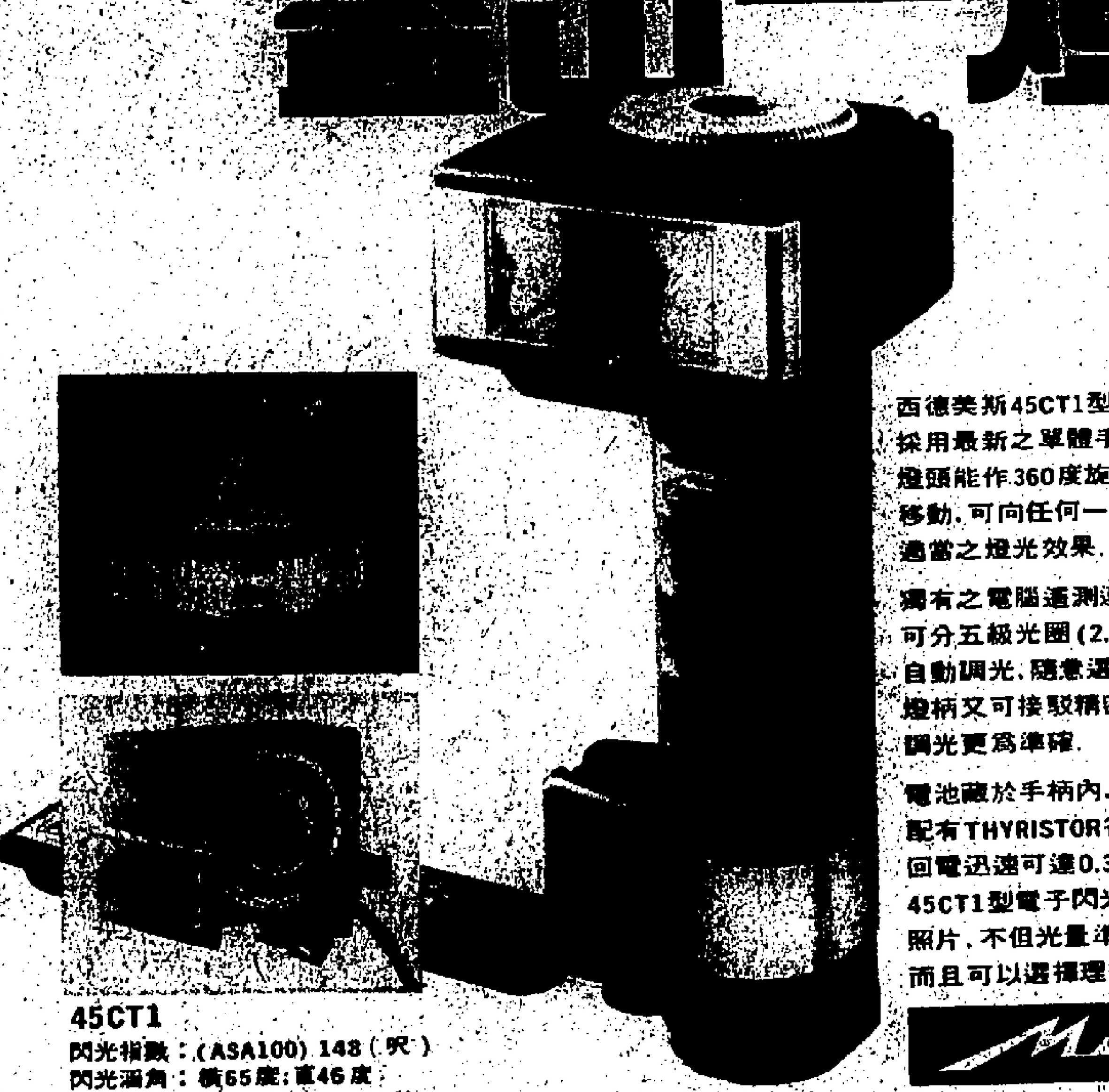
二等板橋黨參每担三千八百五十元，三等二千八百元。一等巴東黨每担五千四百元，二等四千七百元，三等三千一百元，四等二千一百五十元。一等巴東黨參四千三百元，二等三千七百五十元，三等二千七百元。山銀花每担九百元。土陳每担一千元。二等棉多每担一千一百五十元，三等一千零五十元。二等天麻每斤二千零六十元，亮芎一等每担六百八十元，二等每担六百廿元，西羌只每担三千六百元，二等白苓塊每担四千八百元，三等白苓塊二千九百元，中柴胡每担二萬五千元，特杞子每担六千元，甲杞子每担五千四百元，血杞子每担四千六百元，三等白芪每担四百元，北京阿膠每盒三十元，澳洲丙耳每担六千元，丁耳三千三百元。

化粧品競銷白熱化 免費示範美容及買二送一招徠

去年輸入一億一千萬元 香水唇膏面霜潤膚膏增幅較大

本港（特訊）化粧品在本港市場的銷售，[illegible]

百能效果 盡出一燈



西德美斯45CT1型電子閃光燈，採用最新之單體手柄式設計，燈頭能作360度旋轉，90度上下移動，可向任何一方面閃光，營造適當之燈光效果。

獨有之電腦遙測連動省電迴路，可分五級光圈（2.8，4，5.6，8，11）自動調光，隨意選擇各種景深，燈柄又可接駁精密之分體感應器，調光更爲準確。

電池藏於手柄內，輕巧美觀，配有THYRISTOR省電器，回電迅速可達0.3秒。採用美斯45CT1型電子閃光燈拍攝彩色照片，不但光量準確，色溫穩定，而且可以選擇理想的燈光效果。

Metz

西德美斯　推崇備至

45CT1
閃光指數：（ASA100）148（呎）
閃光涵角：橫65度；直46度
閃光速度：1/300至1/25000秒
回電時間：鎳鎘電池0.3秒至7秒，碱性電池0.3秒至13秒
閃光次數：鎳鎘電池可達700次，碱性電池可達1400次
電源：鎳鎘電池或碱性電池六枚
重量：（連電池）960gm
平面旋轉：360度
垂直移動：90度
特備配件：外置感光器，廣角柔光鏡，N20及N21電源引入線（電源供應器），閃光反射罩

總代理：捷成洋行

AF-1523

香港卅五米厘攝影研究會
日本「影攝佳」電子相機
聯合主辦
第二期全港公開
「影攝佳世界」
攝影比賽

截止收相日期：本月十九日

任何「哺士咭」度照片，不論彩色或黑白均可參加，張數不限，獎品豐富，參加從速。

收件處（郵寄亦可）：
甲、香港德輔道中166-168號定昌大厦十四樓「影攝佳」相機香港陳列室。電話：5-446171
乙、九龍尖沙咀香港酒店三樓商場222A及C室「影攝佳」相機九龍陳列室——影攝佳中心。電話：3-670437
丙、澳門殷皇子馬路55號公主攝影器材公司。電話：5959。

一九七七年
超八米厘"首八"業餘比賽

因慶祝香港電影學會二十五週年紀念特舉辦港澳公開業餘電影比賽。

前首八名得獎者將獲得銀座及其他名貴超八米厘攝影器材。

本會特借此機會向香港影印公司捷成公司柯克發菲林部及下列各大公司致謝。
1.吉祥洋行
2.怡和有限公司
3.捷成有限公司
4.美最時洋行
5.興華洋行
6.石利洛洋行
7.新瑞康洋行

截止日期：一九七七年九月十五日

所有詳細情形，請查詢香港電影會香港總郵箱1460號

香港西德保險有限公司 投資中心

[illegible]

康樂家庭

·物價在今天·

副食品價格下降

蔬菜最爲廉宜只售幾毫一斤

自農曆新年前開始，一般副食品的價格都突飛猛漲，漲得最利害的是豬肉，因當時大陸豬運港大減之故。本港的豬隻又供不應求，過年時候，豬肉的需量又大增，比平日多出不祗一倍，但卻供量不足。所以，幾乎造成有搶購的現象，後來，雖然豬隻續有增運，可是始終未達到正常。因此，一直以來，豬肉的價格都是在最頂峯時代。近日來似乎有略降之情。據說，大陸各地已紛紛將豬隻運來，大盤的價格約降了廿元，而零售方面，每斤大約是降了六角至二元，只要有下降，總是個好現象，否則肉食那麼貴昂，不但影響飲食業，而主婦們也會大感買餸難的。

幸而，近日來蔬菜價格大平特平，如果與農曆新年中比較，簡直一與二之比，甚至一與十之比，在上兩個月裏，蔬菜的價錢一直都很貴，那些青綠蔬菜每斤都是在二、三元之中，尤其是在除夕至人日之間的日子中，那些被人列入新春所必須要用的蔬菜，如荷蘭豆每斤漲至八元，紹菜漲至二元四角，生菜及菜心，芥蘭和各種番菜，如甚菜葱等都漲至三、四元，可是在上元節之後，一般價格都絡續下降，尤其是這幾天，降得最利害，可能因近日天氣回暖，蔬菜生長迅速，變成供過於求，不但本地蔬菜大量收成，大陸方面亦大量推到。據說，有些蔬菜因未能及時售出而變壞，竟要被推落海，眞是一件很可惜的事，如果能在十多天前推出，那卻是最有價值的食品。現在竟賤到如此田地。相信農作者一定大受損失也。可是對於市民，卻會感到快活，因爲幾毫一斤菜，認眞便宜也。喜歡吃菜之人更可大快朵頤。目前一斤街蘭豆及芥蘭與菠菜平均五毫一斤，椰菜及蘿蔔只售三、四毫，稍貴一點的是番茄，芋頭售三元，總之，現在蔬菜那麼便宜，喜吃的人應盡量食之，因爲此消過後，蔬菜量將大減矣。

人們的副食品，除肉類及蔬菜之外，魚類也是主要的食物，現在魚的價格也比年初便宜了，約降下百分之四十左右，但有一種副食品卻反而漲了價，那便是蛋類，目前由於各地來源減少，尤其是大陸的蛋價急劇上漲，雖然，其他地方亦有蛋運來，但卻無法足以供應，目前雞蛋最便宜也要四毫一隻，稍大隻的要五毫，本港市民短期內仍要吃貴蛋的。

家庭生活信箱

懷疑有孕可驗小便 器官受損無須自卑

注意臉部清潔預防暗瘡最佳方法 與男友有超友誼關係宜早日結婚

求知人君問：（一）懷孕有何特徵？結婚半年，最近兩月沒有月經，而且身體有些不舒服，是否受孕？應到那處醫院檢查？

（二）男性接受絕育手術後，有沒有再生育的機會？

（三）男性過了三十歲，精液會不會減退？

答：（一）如果懷孕，兩個月內是有跡象可以看出，例如沒有月經，乳房開始發大。感到緊脹甚至痛，其他如口味改變，有些人還會發生惡心及嘔吐等現象，不過跡象都是因人而異的。

假如月經過了兩星期仍未來潮懷疑自己懷孕，可以將早上起床後第一次小便取去化驗。本會灣仔總會所（軒尼詩道一五二）和馬頭涌分會所（馬頭涌道一零五）都可以代爲檢驗。而一般化驗所都有驗孕的服務。

（二）男性結紮手術是將輸精管切除及結紮，手術後，男子性交時陰莖仍會勃起及有射精的感覺，祇是粘液內沒有精子。目前祗有很少男性在接受手術之後，能利用醫學方法而恢復生育能力的。所以在未施手術前，夫婦都應慎重考慮。如欲知道有關結紮手術之詳情，可往家庭計劃指導會詢問，或撥電話五—七二二二二二「白夫人」電話諮詢服務詢問。

（三）男性過了三十歲後，精液量是不會減少的。

妙嫦君問：現年二十一歲，與男友同居已一年，每次性交時都有大量分泌物，近來分泌物大大減少，是何原因？自覺有時還有高潮，是否身體有問題？

答：女性性興奮時陰道的腺體排出分泌物的多少，完全受當時情緒所影響，例如憂慮、緊張都會引致這種情形。要使性交能有充份的心理準備，雙方放鬆心情進行愛撫，不要操之過急，這種情形便不會發生，可以購買「KY JELLY」使用，這種潤滑劑在本會亦可以購買。

你與男友旣然有如此親密的關係，何不早日結婚，進一步鞏固彼此的感情。

求知人君：來信所問有關醫學問題非本欄範圍，請去信香港醫學會詢問，地址是香港郵箱一九五七號。

黃國輝君問：（一）現年十七歲，於十五歲時開始發育，陰毛生長至今依然不多，腋毛在數月前才開始長出，是否發育太遲，或身體有缺陷？

（二）包皮未能翻開，但在勃起時能露出龜頭，是否包皮過長？

（三）身高五呎七吋，體重一百三十二磅，可否再增高？

（四）面部暗瘡太多，有何辦法消除？

答：多少是受遺傳影響的，而且開始生長的時間並非人人相同，體毛的多寡與個人的健康狀況亦沒有直接關係，無須憂慮。

（二）能翻開包皮，保持衛生，清除龜頭邊沿的污垢，便無須割除包皮。假如你對自己的情形有懷疑，可到任何政府註冊普通科醫生處檢查。（三）身高與體重都是因人而異，並無一定的標準，在發育期間多做游泳，跳繩和打籃球等運動，注意營養和休息，都會有幫助的。

（四）注意保持面部清潔是預防暗瘡的最好方法，但暗瘡情形太嚴重時便要看醫生。

心急無知人君問：現年十七歲，多年前養成手淫的習慣，兩年前弄傷了生殖器官，感到羞恥，後悔，自卑和精神頹喪，怎樣才可以使生殖回復正常？

答：來信並無提及如何受傷及受傷的程度，所以不便答覆，假如你發覺身體器官受傷時，應該立刻到醫生處診治，無須感到自卑。一般來說，手淫並不會使器官受嚴重傷害，儘早接受治療，必定可以醫好的。你亦可以逢星期一至五上午九時至下午五時，親臨灣仔軒尼詩道一五二號本會總會所，與「婚姻生活諮詢服務」指導員詳談。

陳達忠君：來信問及有關醫學問題非本欄範圍，請去信香港醫學會，地址爲香港郵箱一九五七號。

黃國安君問：有暗瘡是否不能吃牛奶、豆類、辣椒、茶、酒等刺激品？

答：青少年面部油脂分泌較多，皮膚生長加快，毛孔很易爲乾了的油脂阻塞，而形成暗瘡。所以最有效的預防方法是每天用溫水和中性肥皂洗臉三數次，煎炸和脂肪質太多的食物最好不要多吃，蔬菜等食物則可以幫助消化，加上充足的休息，對預防暗瘡很有幫助。如果面部暗瘡太多，情況嚴重，則應請教醫生，耐心接受治療。

保持青春容顏

很多人担心青春易逝，朱顏難駐，這些耽心，可說是太無聊而浪費精神，反催促衰老速臨。

如想青春常駐，必要從進取心理做起點，對甚麼事情都保持樂觀的看法，悲傷，憎厭，煩惱那些念頭，完全摒出腦子外，才有可能使衰老不來，由少壯而衰老，科學家尙未發明長生藥，人類仍難逃自然定律，但若能不爲七情所傷，致腦部細胞受重大傷害，延長衰老的時間，是有可能的。在生活情趣上，戒除夜生活，賭博，寫調劑枯燥生活，不妨看一場電影，空閒的時間，找點事做做，如種花、彈琴、插花等陶冶性情，不讓腦子空着，儀態美也是保持青春美的要點，無論站或坐都要挺直脊骨，放寬臉容。

能這樣做，雖未能說到永駐朱顏，卻可保證到中年保持青春氣息，別人不感到你年紀已老。

香港保護兒童會

有鑒於家境貧寒，兒童營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不當見於繁盛市區之內，而且許多人個個尙在貧苦之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在展開工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款寄交本會灣仔軒尼詩道15號902室收，本會則不勝感謝矣！

東區婦女會昨訪老人院

餽贈禮物及利是

香港東區婦女福利會新春敬老善舉，同人於昨（十一）日上午探訪春坎角香港慈氏安養院，並攜備禮物利是贈與該院住宿的老弱傷殘者，同時對彼等之生活近況加以問候，住院者對該會同人之關懷深表謝意。

香港慈氏安養院乃一慈善福利機構，專收容由十六歲至六十歲以上的傷殘人士，由於地方所限，目前只收容四十多位的男女傷殘者，最近該院已擴建新廈，預料將可容納更多須要幫助的傷殘者。

彼等在院中除獲工作人員的適當照顧護理，她們還懂得自力更生，製造精巧手工藝，如編織膠綫動物模型，花，羽毛花，椅墊等，這些製成品手工別緻美麗，頗受歡迎。昨日前往參觀的該會太太們對彼等之精緻手藝亦甚表欣賞，紛紛選購。

昨參加探訪之該會會員有主席李鈞洪夫人，副會長黎桂添夫人，永遠會長許志笙夫人，孔官夫人，執委：楊柯惠娥夫人，張孔慶堃夫人，林彭桂貞，李應麗雲，黎鳳鼓，謝懿生，黃翠曼，張何寶琴，曾李淑芬，李炳森夫人，邱張冰凋，東區民政處人員等。（武）

東區婦女會同人昨探訪春坎角慈氏安養院，致送禮物與傷殘者。（本報記者攝）

九龍婦女會新春慶同樂

歡宴名譽會長及名譽顧問

九龍婦女福利會在新春期內，活動甚多。昨（十一）天中午，在香港利園酒店歡宴名譽會長及名譽顧問等。出席盛會的有副名譽會長黎敎義夫人，名譽顧問：李福逑夫人、李春融夫人、華樂庭夫人、徐溢夫人、羅兆貞女士、馮秉芬爵士夫人、李曹秀群博士、關祖堯爵士夫人、李孝長夫人、夏龍鳳儀女士。會長李作權夫人，主席黃漢森夫人，副首長：潘世安夫人、馮錦聰夫人、唐翊千夫人。永遠名譽會長許志笙夫人，永遠名譽會董：丘佐榮夫人、李碩棠夫人、陳普芬夫人、永遠顧問何英女士、李錦良夫人、林世深夫人，當年顧問：朱文裔夫人，執委：何耀棣夫人、翁仲芬小姐、邱德根夫人、張楠昌夫人、葉紹蔭夫人、司徒輝夫人、楊仕權夫人、卓明達夫人、廖烈正夫人、顏麗波夫人、陸達權夫人、楊漢龗夫人、凌同華夫人等。

席間並由主席黃漢森夫人致歡迎詞，并祝新春愉快，隨即由各首長及執委分別代表向副名譽會長、各位名譽顧問、永遠顧問、當年顧問、永遠名譽會長、會董等致送九龍婦女會會徽獎章一枚留念。

九龍婦女會昨歡宴副名譽會長及名譽顧問賓主合影

生兒育女問題

婚姻講座 石金言

社會正在廣泛推行家庭計劃——作適當的節育的宣傳攻勢下，那是見仁見智的問題，有些認爲生了小孩子，除了增加負担之外，太太也給束縛着，差不多喪失了自由活動之機會，甚至連外出工作也不可能，故不主張很快有小孩子。

然而結了婚之後，當然很可能要抱小寶寶的了。在許多例子中，所謂「奉子完婚」的，那在戀愛階段中，作出超友誼的關係，而意外地懷了孕，就形成敦促成婚的原動力。

至於非因爲這樣而結婚的，是否喜歡及早生兒育女，在現

另一種見解則認爲，有了一個小寶寶，才有家庭溫暖，如果太太不願意負起襁褓之責，大可以交給托兒所代爲撫養。

上述兩種見解究竟那一種是對的呢？根據實際美婚姻服務公司婚姻問題專家的見解，認爲新婚後的生兒育女問題，固屬見仁見智；不過，據經驗所得，有了小寶寶，對夫婦間感情，往往是促使鞏固的「特效藥」，不容易見異思遷。雖然有了小孩子而離異的，也有不少實例；但總比沒有小孩子爲本。而事實上，小孩子在家庭裏，儘管頑皮或不聽話，但無可置疑，那是一顆開心果，也是愛情的結晶，有了他們，夫婦間都會爲着下一代而設法建立幸福的家庭。

不過，生兒育女不可太頻，也不可過多，否則生母的健康固成問題，家庭開銷也日見龐大呢！

美加第一夫人談笑

美國總統卡特之夫人（右）與加拿大總理杜魯多之夫人在白宮案敘後一同談天（合衆國際社）

飲食業職工

食肆分佈任何角落 從業員工近十萬人
職工工作時間雖長收入尚不錯 飲食業旺淡每視經濟盛衰而定

近年來，飲食業隨着繁榮的進展，家數愈來愈多，除了大酒樓、菜館、茶樓、飯店、餐廳、冰室、粥粉麵店之外，還有小食快餐店，熟食大牌檔等等，分佈港九及新界每一角落。究竟從業員工有幾許，粗略估計，工人超過十萬人。

何以飲食業擴展如此之速？除了基於「民以食為天」之道理外，市民生活愈忙迫，為求吃喝也愈多，那為出而工作的人，一定要找尋吃喝的，除了「醫肚」之外，用作歇歇腳的地方或約會也是需要的，許多人於忙了半天之餘，也要飲下午茶去舒適一下，故多年來，飲食業都一枝獨秀。儘管其間由於社會經濟衰退的影響，使飲食業一片淡風，但不多久，又見復甦起來，故此，飲食業職工生活，在各行業中，總算是相當安定的。

談起飲食業職工的待遇，可說是中上之選吧，起碼要比各工廠操作工的收入為高，因為目前普通一個樓面工人，起碼也有九百元，並由僱主供膳兩餐，此外，還有不成文規定的小魚可以吃（茶市職工便如此）。這是說，假如你沒有不良的嗜好，不飲酒，不吸烟，那麼，每月之所得，差不多可以完全拿回家裏以作為家用了。

不過，飲食業職工的工作時間總比其他行業為長，起碼十二小時以上，而且，每一個月裏，充其量休息一兩天，甚至完全沒有。至於每年可獲假期十天的規定，目前除了港九酒樓茶室總工會已積極替各工友爭取外，其他飲食業，尚未有實際的行動。

酒樓開設越多 職工收入越好

另方面，由於飲食業不少以豪華作風出現，故高級酒樓和餐廳職工待遇，不少已提升至一千五百元以上，如果部長級，更在二千元以上。

即以女敗待員而言，亦起碼一千元，更有達三千元者，至於點心女工，年輕少女已達八百元，上了年紀的人，亦逾六百元，洗碗碟女工，及清潔女工，則在五六百元之間，不過，洗碗碟和清潔女工，一般工作時間，約僅為八小時左右。

不過，無論任何職缺，包括街邊牌檔在內，由於飲食業發展之速，普通呈現人手缺乏現象，不少被迫用生手充數，以致服務水準不如理想。因此，飲食業職工之訓練，顯然是迫切之關。（榛）

飲食業蓬勃發展中 酒樓每感人手不足
有等飯店採三班制工友輪流當值 輪空者有休息機會每月休息四天

我們日常生活之中，食可以說是比較重要的一環。無論充飢，吸取營養，交際應酬，娛樂宴會，都有吃喝的機會——個人的，或集體的，兼而有之，在生活中所佔的面，亦比較大。

美酒佳肴，色香味全，當然是賞心樂事。次者，精美小菜，巧製飽點，大快朵頤，香留齒頰，亦為人們所企求的。

為了上班趕時間，匆匆裹服，亦為求食之列。當然比不上宵夜那麼的閑雅和別緻了。

樓面職工 工時最長

在這地獄人稱，人們日中生活繁忙的大環境之中，為了解決食的問題，向食店方面求打發的，卻佔大多數。趕時間為原因之一，免麻煩，求美味可口，亦為原因之一。於是，促進了飲食業的興旺。實的，港九兩地，酒樓、茶室、冰室、飯店、餐室、粉麵店、以及大牌檔，星羅棋布的，分佈於各個地區。這些年以來，由於市面上部份行業出現景氣，弄到一些人除了注重揀飲擇食之外，還兼講究排場，於是場面愈壯觀的食店，業務益旺。而事實上，他們的服務，亦有顯著的改進，如實質的招待週到，或於人擠時，替客人安排入座的次第，以免向隅，并省輪候之苦，可以說是劃時代的創舉。

「我們雖然是中型酒家，入春以來，先後接到春茗和工友聯歡聚餐的訂席。至於省局則幾乎無晚無之」。工友幹哥說：「由於人手不足，弄到時時要踢晒腳兼班，這可以說是本行美中不足的地方」。

工友月入 達千餘元

飲食業，是分工合作的行業，他們的工作時間，一般要做十二小時。據工友說：

「我們做樓面的，由早上六時做到夜晚六時，足足一個對。但點心師傅呢？他們早上三時半起床開工，製飽餃，擺放入比床還大的蒸櫃之中，等候使用。他們一直到下午一時才打欄。至於女工，她們有幹洗碗洗碟的，有空兼做端送碟頭和客串賀壽的工作」。（按：即賣飽點）。

據一位在飯店中工作的工友木哥稱：「我們採用三班制，早上十時開工，至下午六時收工，下午三時上班，十一時許下班，輪流當值。輪空的人可以休息全日，一個月休假四天。由於業務不錯，人工雖六，七百元，但月中分得的貼士，連人工女待應月入一千二百元左右，男的約多二，三百元，年底時有雙糧，炮金分」。

廉價食堂 方便工友

在食堂中工作的工友輝哥說：「我們的工作，中午時最忙。因為來光顧的工友居多，而價錢收得比較廉，碟頭飯二元六角至三元不等，四元一碟而已。老板採用薄利多銷的政策，實至如歸，我們則做到美保啊。」

「飯市之後，跟住茶市，不過，做到六時便收工，一天做十小時而已」。

飲食業的淡旺，當然與人口成正比，也與消費能力成正比。這年頭，人們講求享受，一些假日拖男帶女品茗者，一些懶慣的師奶中，中午帶同兒女去打店，夜裏宴客，飯局，晏餐，晚飯的人多。百川匯於海，無怪飲食業當旺了。（阿濤）

大小食店紛紛開設 工人缺乏競爭劇烈

本港飲食行業工人，年來由於大小飲食業店號開設或擴張者衆，在業人手日益吃香，就業極為穩定。

該該業工人指出：本港飲食業工人，自前年下半年開始，原業工人就業漸趨穩定。去年期內直至本年，由於大小酒樓食肆新開者衆，並且即是一般嘗有酒樓，擴充者亦不少，影響所及，飲食業職工求過於供。

本港飲食行業，早年黃金時代，約由七〇年起至七三年上半年。其中七一年及七二年間，由於股票買賣蓬勃，市民肯吃肯喝，揮金如土，酒樓生意一枝獨秀，人手奇缺。為羅致足夠人手，高薪拉角，爭聘工人一再出現，工人收入優厚，就業極為穩定。

在是段黃金時間內，每逢暑假，頗多青年學生，其欲從事暑期工，感於從事酒家容易找到工作，故亦多以酒家為其主要工作對象。

由七三年下半年起至七四年七五年上半年，隨着經濟不景，飲食業運走下坡，各店減縮用人，工人失業一度頗為明顯。

飲食業工人就業復穩，轉機再由七五年下半年年尾前數月開始，去年一般職工就業更趨穩定，下半年起直至目前，由於新舖增設，人手急需，拉角情況漸有出現，工人漸復吃香。其中由於近年青年女工入廠工作者多，點心外工人手最缺乏。（行）

因機器造成之工業意外 去年增至九千八百多宗
工業意外死者十分一由機器引致
「機器安全展覽」中驚人透露

因機器造成之工業意外，有增無已，一九七五年內發生之機器意外有七、四〇八宗，一九七六年增至九、八九四宗，在這兩年內，超過三千名青年工人受到傷害。

鍾士元博士 主持開幕禮

另外一點值得注意，就是：每十名死於工業意外事件之工人中，一名是由機器引致。

鍾士元博士昨日進一步證明機器意外之嚴重性，他說：估計在經呈報之工業意外，百分之七十以上在工廠發生，而機器意外幾佔工廠意外事件百分之四十，此一比率，幾為英國同類意外率之兩倍。

昨日下午，鍾士元博士為一個名為「機器安全展覽」主持開幕禮，該展覽會假座九龍火車總站舉行，由今日起至本月二十日，一連九日，歡迎各界人士參觀，開放時間為每日上午十時至下午七時。

鍾博士在開幕禮中發表演詞時又說：工業界與政府對此項驚人機器意外率日益關注，乃自然之事。

彭禮士處長 促勞資注意

博士稱：彼深感政府必須設法提供積極而有效之辦法，且避免使用消極與懲罰之方法，以協助改善工作環境及提高工廠內工作安全。

立法局經於去年制訂一套有關機器護罩與操作之工廠暨工業經營新規例，以減少機器意外事件及保障工業僱員健康，該等規例將於本年四月開始生效。

勞工處長彭禮士昨日亦指出：是項展覽，乃該處灌輸僱主及工人安全意識之重要性的整個連續性運動之一部份。

彼並促請工廠東主及工人前往工業安全訓練中心參觀或參與該中心之各項工業安全訓練課程。

該中心乃為永久性設於九龍廣東道政府合署。

鍾士元博士最後更呼籲所有與工業生產有關之人士到展覽會場參觀，他說：能了解各類正確而有效之機器遮欄方法，可減少廠內所發生之工業意外。（晴）

圖為鍾士元博士（中立者）用一具手啤機主持剪綵儀式時情形。勞工處處長彭禮士，及勞工處工業安全訓練主任陳湘景分站於鍾士元博士左方及右方。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

職工條件
注意衛生 待客有禮 刻苦耐勞

一間食物館是否成功，有賴於其僱主對職工質素之要求是否嚴格。

酒樓茶室等場所，乃供人進食的地方，俗語說：「病從口入」，所以保持地方，器具等乾淨清潔，是非常重要的。

不過，最主要還是職工的個人衛生，因為職工是不停走動的，給客人的印象最深，而對於客人的心理影響亦最大。

舉例說，如果給僱客看見捧湯的侍應生的指甲藏滿污穢，那怕碟裏的湯的味道是如何鮮美，亦教人大倒胃口。

相反，如果每一個職工均衣着乾淨，雙手清潔，頭髮整齊，又沒有不良的陋習如挖鼻孔及耳孔等，就很自然地給僱客一個良好的印象，使人樂於「幫襯」。

服務……態度……良好

是以飲食業之個人衛生程度，與所屬機構之營業狀況，息息相關。同樣道理，飲食業職工亦需注意個人身體健康，要無傳染病，否則會危害僱客之健康，這一點，在職業道德以及個人道德方面，都很重要。

待客有禮

飲食業是服務性行業之一，因此，禮貌在這一行業尤為重要，飲食業工人必須具有良好的服務態度，更要有自我約束的能力，在情緒低落的時候不致遷怒於顧客，甚至惹起不愉快的事件。

具適應能力

在待應客人方面，飲食業工人且具有良好之適應能力，在工作時候，飲食業工人要應付各種不同類型之客人，他們來自不同的社會階層，性格各異，年紀不一，所以，他們的要求亦因而不同。如一位飲食業工人處事待人能機警靈活，則其工作必無往不利，不過，這方面可從實際經驗中學習，而殷勤有禮又是最基本之原則。

「刻苦耐勞」是最後的一個條件，亦是最基本的一個條件。飲食業工人的工作時間通常很長，而且在早午晚市非常忙碌，體弱人士未必能夠勝任，而性情暴躁之人，就算是體格異常強健之人，亦不能一段時間以適應，其中滋味，不嘗而喻。其實任何有關職工能滿足上述各項要求，說其是該業之標準工人，亦不過份。（晴）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

政府部門一級機械技工一名 男性，月薪一千〇八十五元。小學或以上程度，如能懂英語更佳，完成機械學徒訓練或其他認可之訓練，或具多年修理及裝置大型機械或鍋爐之經驗，年齡在四十五歲以下，在荔枝角區工作。

出入口秘書一名 女性，月薪一千一百元。英中五程度，英文良好，具兩年以上獨立處理出入口文件之工作經驗，打字每分鐘在四十五字以上，年齡在二十五至三十歲，在旺角工作。

司機一名 男性，月薪七百元起。小學或以上程度，具三年以上駕駛工作經驗，持有私家車及電單車牌照，年齡在二十五至三十歲，在牛頭角區工作。

銀行打字員多名 女性，月薪八百元以上。英中會考合格，能操流利英語及粵語，打字每分鐘在四十字以上，如具工作經驗更佳，年齡在十八歲左右，在中區工作。

電子零件及電子遊戲機推銷員兩名 男性，月薪七百五十元，另加佣金。英中五程度，能操流利英語及粵語，具推銷電子遊戲機及其他電子產品之工作經驗，年齡在二十歲以上，在新蒲崗區工作。

普通事務部門主管一名 男性，月薪一千元。英中五或以上程度，英文及中文良好，具三年人事管理及採購文具之工作經驗，年齡在二十五歲以上，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位之工作者，請攜同本人身份證、相片、學歷證件及有關證件，與就近其住所之該股辦事處聯絡，此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號海軍大廈地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號興東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街官塘政府合署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二三。

本期預告

封面專題　兒童遊樂場如雨後春筍
節省能源大傷腦筋　美國的雙語文制教育
時代青年求度牒　拋將煩惱禮純陽
徐小明——麗的編導生力軍
黃杏秀堅決不做肉彈
誰憐遊子心（訪問作家馬超明先生）
未來音樂展望

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
珍寶海鮮舫歡樂遊
三餐膳食・節目豐富
專人領遊・週到照顧
①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③濤濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧黃竹坑花園飼餵各種馴善動物
⑨經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪增設趣味遊戲送名貴實用禮物
日期：3月13日（星期日）
時間：由上午九時半至下午七時半
總領隊：黃思濂　費用：A組：$70
B組：$50
（小童特價）
「百樂」威士忌
贊助
七海旅運有限公司
請速報名

繆騫人愛上謝賢？
今晚K一百爆內幕
專題介紹片集配音工作情況

「最上鏡小姐」繆騫人最近成爲新聞人物，盛傳她與影星謝賢共墮愛河，消息傳出，哄動娛樂圈，成爲茶餘飯後的熱門話題，無綫電視「K一〇〇」節目主持人何守信，譚馬利特別就此事訪問繆騫人，由她在螢幕上公開發表個人的感受和事情的眞相。

今期「K一〇〇」專題介紹配音效果，並有專人示範武打，槍戰，開香檳，風雨聲等效果，令人大開眼界。

香港代表隊在世界盃外圍賽亞洲區第一組賽事中奪得決賽權，無綫電視迅即作出安排，今晚將以人造衛星越洋現場直播香港對新加坡總決賽的全場比賽過程，究竟無綫電視如何在最短時間內獲知觀衆對該足球節目的關注，以及如何迅速作出安排所有幕後工作過程，在「K一〇〇」節目中將會告訴你。

電視藝員首次亮相螢幕的感受是如何呢？今晚節目中將訪鄭少秋，周潤發，胡大爲，黃韻詩，余明，黃杏秀，徐桂香等藝員，談談他們首次上鏡的心情，並介紹藝員花絮。

「良友女金剛」片集女主角沈珍美的幕後配音藝員潘嘉儀，接受節目主持人訪問，談及她的生活近況及配音工作經驗，此外並有其他多項無綫電視節目及藝員新態報導，該輯「K一〇〇」定於今（十二）晚七時卅五分在翡翠台播映。

娛樂圈

劉家傑著作將出版
繆騫人承認愛謝賢
「大復仇」昨日開鏡
「大丈夫」招待記者

△港視宣傳經理唐基才昨日對新聞界透露：公司已與旗下藝員劉家傑達成協議，雙方的合約關係維持到今年九月即告終止。但據劉家傑對部份記者所言，事實並非如此，他在昨天接獲公司的解僱信，而他本人並未曾向無綫作過任何辭職的表示。內中眞相如何？外人實一時無從證實。

劉家傑利用假期寫一本書，書名爲「交代」，準備於月底即可面世。

△近日來被傳與小生謝賢熱戀的無綫靚女繆騫人，昨日終於坦然承認與謝小生的一段情，日前她在新聞界面前一再矢口否認其事實乃有不得已之苦衷。原來繆騫人與謝賢來往之初，已遭父母反對，認爲謝賢比繆騫人年紀大了一截，又是一個離過婚的男人，無論在年齡上和生活上都距離甚遠，但繆騫人情有獨鍾，在和謝賢的不斷交往中，她對謝小生已發生了感情，現在兩人的戀情既已公開，父母反對亦屬徒然。繆騫人昨日對記者說：「我已大個女了，當然有權選擇男朋友。」

△無綫長篇電視劇「大復仇」昨日早上在無綫錄映廠開鏡，參加拍攝的演員有鄭少秋、黃淑儀、江毅、張生。

「大復仇」由多位編導負責，前三集的編導是林德祿，鄭少秋一人分飾四角，昨日演第一個角色是一位年輕的海員，黃淑儀則演一位漁家女，該劇是五月份接「狂潮」後推出。

△麗的籌備已久的「大丈夫」一劇，昨日在華都酒店七樓貴賓廳舉行記者招待會，出席的有演員嘉倫、妞妞、王維、李琳、及節目總監鍾景輝，導演麥當雄、作曲黎小田，策劃陳欣建。「大丈夫」定下週開鏡，本月底推出，計劃先拍攝八集，每集製作費高達十萬元，全部以菲林實景拍攝。

慕尼黑21小時

在「慕尼黑21小時」中，法蘭高尼路（右）所飾的阿拉伯恐怖份子與西德警方展開談判。

佳視善款四萬餘 米雪代贈公益金

佳視女藝員米雪昨午三時聯同「佳視之友」一位小妹妹赴香港公主行四〇七室，向「香港公益金」名譽顧問馮景禧先生分別捐贈兩張面額港幣四萬元，及弍仟伍佰元的支票，是爲上週九龍區公益金百萬行，佳視全台員工籌得的一筆善款。昨午佳視電視宣傳主任林秀峯，亦陪同前往。

夏帆昨由台返港 月底赴韓選女角

夏帆與吳思遠在本月初赴台灣，合作拍攝武打片「南北雙雄」一片，該片已于本月二日上午假台灣桃園國際片廠開鏡，而夏帆亦於昨日返回本港，據伊透露，「南」片可能要拍二十多天外景，然後飛赴韓國拍外景去。

「南北雙雄」是夏帆組織的麗華公司創業作，片雖然未完好，由于吳思遠在拍武打片方面，有大頭，是故各地片商已紛紛洽購買該片版權問題，據悉：台灣版權已由第一公司黃卓漢奪得，黃氏此次對這新片有興趣，當然是片中演員陣容堅強有強，此外，吳思遠在港台影圈中負有盛名，主角有劉忠良，解元，黃正利，金剛，王將等，女主角將于月底在韓國拍外景時物色。

從這班演員名單中，已經包括了好幾個國家演員，如劉忠良是法籍人士，解元是馬來西亞籍人，黃正利是韓國人，金剛是越籍華僑，最近已改回中國籍，因此，台北報章會報導「南北雙雄」開鏡消息時說：「夏帆出品，吳思遠執導，而聯合國演員聯合主演」。這句話的確不錯。

圖爲「南北雙雄」監製人夏帆與演員合攝。（左起）李海山、王將、劉忠良、吳思遠、夏帆、黃正利、解元。

劉家榮 武術指導 陸爲導演

劉家榮將陞正導演，爲南海公司，執導新片「三建少林寺」，劉家榮在該片中亦担當武術指導。

該公司主持人張英昨日陪同劉家榮假漢宮酒樓招待記者，張英表示「三建少林寺」一片由劉家榮担任導演，男主角由孟飛出任，其他演員在物色中。該公司現由張曾澤先開拍一部「草莽恩仇」，另方面籌備劉家榮的新片，估計五月份可以開鏡。南海公司最近將推出「旋風方世玉」一片，希望香港的觀衆對久別銀幕的孟飛重新認識。（徐）

圖：劉家榮（左）與南海公司製片人張英對記者暢談拍片大計。（徐）

鄧光榮 下週返港 在泰拍片 酷熱難捱

鄧光榮昨由泰國來電透露，他在下週便返港一行，但並不是蔡榮祖導演的新片已拍攝完畢，而是他此行一舉三得，所以是非回港一轉不可。

鄧光榮所說的一舉三得，是一者他和伊雷合資的大榮公司新片「流氓皇帝」已開鏡了，開鏡那天他已在泰國，最近伊雷又忙於拍續續公司的國際影片，他這個老板說什麼也要回來看看，他怕程剛太過，自己的荷包要緊也；二者鄧光榮和林鳳嬌主演的愛情喜劇「約會在早晨」立即就要在港公映，片主童月娟想他回來振振聲威，鄧光榮認爲「約會在早晨」一好收的話，對他自己的號召力也有好處，因此毫不猶疑的便答應幫這個忙。

於「約會在早晨」中，鄧光榮演一個甘於在貧窮中鍛鍊的大學生，偏偏快樂的愛情又和他纏上，這是很有戲劇味的新鮮題材，鄧光榮說王時政的導演手法輕快，他自己有機會也要找小王來導一部同類的影片。鄧光榮昨日是打電話返大榮公司新寫字樓透露此行程的，而尙有一個要返港一行的原因，他說在曼谷拍片天天卅三度太炎熱難捱了，也乘這一次回港機會，休息幾日再說。

珍方達表示喜歡金絲貓

在珍方達是「叛徒珍」的時期，常伸起拳頭大聲疾呼，她的反對者說她欠缺幽默感。不過，最近他們看了珍的新片，「狄與珍」，卻說她的喜劇才華，勝於合演人荼治施高了。

事實上，珍是演喜劇出身的，如「鬥氣夫妻」，入行時與安東尼柏金斯演的「高佬故事」以及「女賊金絲貓」等。即使她成了性感明星的的當兒，珍的角色也常有喜劇意味。

許多人常說，「獨命舞」是珍脫離綺溫華伺羣據，開始她的革命行動的一部片，但珍方達本人，在問及她喜歡的角色的，她常會指「女賊金絲貓」，因爲這部片雖是以西部爲背景，卻極具時代意義，甚至可說是在珍演過的角色中，最符合她身世的一個。

珍是亨利方達的女兒，家境富裕，受良好教育，「女賊金絲貓」亦是好人家的女兒，與珍一樣，從小沒有母親。「金絲貓」是在鎮上的惡勢力壓迫下，上了梁山，珍成爲叛徒，則是她的「社會良心」，看不過不平的事而反現社會。珍爲女權運動奔走，而金絲貓領導羣雄，已顯示出女人不可輕侮的力量。

珍說：「我喜歡「金絲貓」的角色，爲了她不會在惡勢力的壓迫下顯得軟弱無助，而是奮起反抗。」

現在，珍恢復拍片，但不忘以較溫和手腕，從事改革社會的政治活動。所以，她非常忙，不過，忙得很起勁，她最近拍了部反現社會的片「朱莉亞」，又將和父親，弟弟彼德合拍一部以美國獨立革命爲背景的片。

麗花髮廊名師 星期六晚會 作示範表演

今夏將會流行什麼髮型呢？今晚（十二日）「麗的星期六晚會」將會爲你解答。

享譽本港及東南亞的「麗花髮廊」（REVER FOR HAIR）四位美髮設計師——史德加、鄭文傑、趙德亞及馬利——將今晚出現「麗的星期六晚會」，接受主持人溫柔麗之訪問，並談及今夏最流行之髮型及本港髮型之趨向。

港九影院聯合廣告

海運・百樂
第十天映 奇胎

新都・快樂・樂聲
今天五場 SWEENEY!

紐約・凱聲
第四週五場請早 MARATHON MAN 小人物大逃犯

京都・麗聲
今天五場獻映 辛康納利

豪華・大華
最後兩天欲看從速 陳家孫導演

今天放映 12點正半場 烏龍Q王 南俠展昭 空中蕩女

普慶・新光
第二週續映 新聯獻型彩光錄 最新真大七風紀片 田園披錦繡 美景畫圖中 鄉親讚賞

利舞台・總統・國泰
今天五場 六場 蜜絲 蒂露 成名淚

皇都・皇后・嘉禾・黃金
今天五場獻映 南俠展昭 獨臂俠大戰獨臂俠

南洋
今天五場獻映 大型七彩光風紀錄片 田園披錦繡・美景畫圖中 山歌添新意・潮曲更好聽 南華早場：三月杜鵑魂

狂滿！全線五場續映 伊雷 劉雅英 梁珍妮 烏龍Q王 少林達摩祖師

烏龍Q王 南俠展昭

狂滿 五場請早 最黃的文學！最鹹的導演！ O孃 The Story Of O

週末五場請早 大型七彩光風紀錄片 導演：黃域 製片：吳邨

週末請早

今天五場 南俠展昭 滿座

今天三院 伊雷

南俠展昭 朱唇劫

兩院今天映五場 烏龍Q王 今天四場仍映 潮橋春光

別開生面鬼譴巨片 今天獻映

今天五場 楚留香 變態女殺手

今天 超高術劍 楚留香 變態女殺手

週末請早 楚留香 走肉行屍

最後兩天 今天五場 南俠展昭 走私 饑餓 變態女殺手

今晚 午夜場
新片介紹
華盛頓 總統 國華 新華

安樂公司繼「一火車災」大難後貢獻！
轟動全球世運村大屠殺真實事蹟搬上銀幕！
緊張驚險刺激 兒童不宜

慕尼黑21小時

義大利打仔紅星：法蘭哥尼路
金像獎影帝：威廉荷頓
新進艷女星：莎莉籟
「皇家郵船爆炸記」主角：安東尼葵路
影壇硬漢性格巨星：李察碧克
五大紅星領銜主演

爆直昇機 機場上一片火海！
槍林彈雨 恐怖份子大火併！
闖世運村 以國選手被挾持！
氣氛逼人難喘息
令人觸目驚心
慕尼黑世運村現場實地拍攝

京都 麗聲
今天五場大盛獻
注意時間
最刺激的制勝最絕招兇狠生死門搏！
請即定座
○○七片最賣座最受歡迎的一部！
聯美公司雄視影壇輝煌巨片

鐵金剛勇破火箭嶺

新奇武器最多

正牌鐵金剛
辛康納利
直昇機肉搏戰以一敵四大勝
火山藏機關 閃電快劍手 手提戰鬥機 香烟型炸彈 磁盤吸汽車 爬牆樹膠漆 旋轉追擊彈 擲命彈弓床
最新奇 最威猛 最厚利 最突出 得意傑作
特藝七彩闊銀幕
United Artists

華文
今天週末更快滿 請早定座
大製片家卡路龐蒂 邪牌藝術大導演安地華荷最新傑作
觀衆異口同聲話：從未見過咁核突！
百分之百立體恐怖效果！令你魂飛魄散！
百分之百最佳恐怖娛樂！使你看後難忘！

祖達蘭山度 尤圖基 戴莉娜丹 李莎露 聯合主演
FLESH FOR FRANKENSTEIN

香港 皇后 皇都 太平 九龍 嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景
週末午夜場
今晚十一點半
嘉禾熱錢再映一場
獨臂抗獨臂 斷刀鬥斷刀
上鏡無朋友 王劉拼活死
ONE-ARM CHIVALRY FIGHT AGAINST ONE-ARM CHIVALRY
獨臂俠大戰獨臂俠

王羽大戰劉家榮
王門獨臂舉世聞名
劉氏獨臂刀法創新
GH
兒童不宜觀看

200萬
豪華 大華 華聲
週末五場敬請早臨
越映越旺 紀錄直升 睇得開心 闔府統請
吳耀漢 陳家蓀
笑料橋妙 粵語對白
捉賊
點解咁簡單

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

本港新聞

多個宗親會與居民聯會 昨舉行春節聯歡及團拜

秀茂坪區六千居民明日舉行新春同樂會

東頭十五座互委會

（新聞社）九龍東頭邨第十五座互助委員會，昨日假崇真學校禮堂舉行慶祝成立週年紀念暨會員坊眾新春聯歡大會，黃大仙副民政主任劉廣湘暨民關係主任林英，關樹榮屋邨事務處經理林振華、東頭街坊會永遠會長李少英、東頭分區委會主席鄭之桂、鑽石山東街坊會理事長麥國勝主禮。觀禮嘉賓有各社團首長，互助會主席梁禮君、胡敬波、馬定昌、梁國長、陳鑑財、黎錦輝、王國源、潘鑑、蔡平、李和、該會會長薛耀卿、朱沛、李遠福、趙白煥、徐尚賢、甄思俊、陳定海、林建華、陳金、李蓀錦、韓鐵、顏文豪、簡聯、劉開、余瑞歡、葉天海、李康國、文沛、林榮、李浩月、黃金、余焯、羅海森、陳儀、曾鉅、曾佛林、譚福成、陳美金、李佩聯、謝光、李滿、柯順光、梁冠中及會員坊眾數百人。

圖：東頭邨第十五座互助會祝會聯歡，主禮嘉賓與各首長合照。（新聞社）

朱氏宗親會

（港訊）朱氏宗親總會，昨午在會所舉行新春節團拜，到有董事長朱朝欽、[illegible]、北生、敦秉、俊戈、振聲、朱炎、月珍、森南、朱業、朱蕊、杏秀、叔遠、巧玉、石年、卓賢、本用、國材、華衍、繼白、陳燒等。由董事長朱朝欽領導在神前紀念當恭行祀祖儀式，隨舉行團拜，並致新春賀詞。

秀茂坪區民

（國際社）由社會福利署秀茂坪（中區）及南區社區工作辦事處及秀茂坪民政處策動秀茂坪二十個熱心社區活動之機構所聯合舉辦之「秀茂坪丁巳年新春同樂大會」，定於三月十三日下午一時半至五時半在秀茂坪南邨二十五座側球場舉行，招待區內坊眾超過六千人。

會場設有遊戲攤位二十個及多項精彩綜合遊藝表演，分別由區內學校，福利機構及十多個互助委員會担任設攤歡迎區內青少年及坊眾參加。詳情可向觀塘民政處秀茂坪分處或秀茂坪（中區）及（南區）福利大廈社區工作辦事處查詢。

深水埗區童軍

（港訊）香港童軍深水埗區務委員會，昨日下午三時，假深水埗街坊福利會禮堂，舉行新春團拜，該會主席伍旋操、區務總監孔浩光、秘書伍國平、暨各首長黃鑫炬、莫華、黃華、朱百祥、任卓琪、呂榮光、柳子元、伍楚生、譚立仁、張金泉、文鎮海、鄭子強、等在場款待。嘉賓到有九龍地域總監謝桂華、黎志雄、吳鉅源、深水埗民政署聯絡主任吳鴻基、及各社團代表參加團拜者異常擁擠。首由伍旋操主席致新春致詞，繼由深水埗民政署聯絡主任吳鴻基致賀詞畢，聯歡茶會，全場舉杯互祝新年福。

觀塘區社區服務中心

（港訊）由社會福利署觀塘區社區服務中心，觀塘翠屏道邨街坊會及翠屏邨居民聯誼會聯合主辦之丁巳年新春敬老大會於三月八日在觀塘社區服務中心舉行。招待老人二百多名歡渡新春。參加者老除享受晚宴外，並獲派禮物。

昨日之敬老大會在歡宴之前先舉行一個簡單而隆重之儀式，由大會主席賀禮泉理事長致開會詞、繼由觀塘社區民政主任梁展文致詞及嘉賓何乃通先生頒贈紀念品與各義務工作人員，最後由翠屏居民聯誼會湯全先生致謝詞。

九龍區大廈聯會

九龍區大廈聯會，於昨日假座九龍尖沙咀彌敦道金冠大酒樓三樓，舉行丁巳年春節會員聯歡大會暨歡宴永遠名譽會長陳泰先生榮獲MBE勳銜、顧問唐碧川先生榮獲英女皇獎章，永遠名譽顧問林世英、法律顧問鄭偉雄、陳子鈞獲選任市政局議員，大會於七時開始，由胡宜劍担任司儀，首由主席黃滋致賀詞並報告一年來之會務。繼由該會會長賀柱、梁富、黃耀琛、許賢瑛、副主席周修、顧恩聯、羅仲平、陳輝等聯合分別致送紀念品與陳泰、唐碧川、凌龍等三位，再由該會會長賀鶴修致詞，最後由總務謝鐵致謝詞。

計到有嘉賓油蔴地民政處招成鏗、盧偉誠、油蔴地警署潘鉞、馬烈、黃禧、呂廷堯、蕭仕榮、黃伯騰、何振遠、劉振明、張國珍、社團方面有洪祥佩、莊重文、倪少傑、梁乃榮、馮梁達、九龍區大張亞東、梁若林、香港貨船業總商會、九龍區大廈事務促進會等、賀滋、周載、顧思聰、羅仲平、陳滋、各部門主任羅傑然、賀英、賀贊生、施沛、歐陽錦、何釗、布祖華、游俊英、李蓀佑、關綺坤、何植蓀、賀陶、陳威武、蕭月天、李生、賀福羅、鍾日輝、楊力、鄭文遠、羅源、謝益儒、陳錦生、胡章釗、謝美玲、何祖屏、陳景派、潘榮、伍江、彭國臣、余錫厚、段坤、張雄、殷區發泉、賀達強、許天一、羅碧池、勞甫榮、梁玉鎣浩、鄭磊、陳作璜、李國源、馮永生、黃燊淋、賀浩、林迺恒、名譽會長張志安、寶家齊、柯利德等。（宇）

陳氏宗親會

（港訊）香港陳氏宗親總會有限公司第七屆理監事就職典禮，暨丁巳年春節會員聯歡大會，定於本月十九日（正月卅日）假座旺角瓊華酒樓舉行，恭請港九中區民政主任馮城祥主持監誓，證選任證典禮。是日典禮秩序，首由陳星海會長致開會詞，由陳漢宗理事長報告會務及致新春致賀詞，宣誓就職，馮主任致訓後，致贈紀念品，陳燊吾監事長致謝詞。宗親及會員如欲請領席券者，可到彌敦道西三三七號五樓會所，或中環大道中一五五號英超茶行、北角英皇道九一號雲吾堂，或旺角彌敦道七二九號蔡祥服務處。

公眾屋宇居民會

（新聞社）香港公眾屋宇居民總會，昨日舉行春節團拜聯歡敘餐。主席陸國忠致賀詞。繼續開委員會議討論。出席者有：會長沈奮禮、李廣源、鄧啟榮、甄順、賴順榮、王遂相、黃協邦、委員及各區主席蘇宗明、杞良臣、凌育林、林生、吳文森、凌光華、陳保、馬思帆、歐陽燦漢、林以良、關俠燦、吳俊興、謝永茂、曾福、關孝、賈振民、張響、林進榮、蘇浩、李偉明。

「福倫達」精巧新產品 VIIO袋型迷你相機

「福倫達」VO袋型迷你相機，機身比一般原子筆短，重量祗有四．充安士，設有一個小夾子方便夾在口袋或放於手袋內，機身雖小，設備齊全，裝配質素與倫比的「福倫達」利達（LANTHAR）F五．六鏡頭，靈敏銳利；隨機並附有金屬夾子及腕帶，特設閃燈插座，可配用萬次閃光燈及方型閃胆。「福倫達」VO袋型迷你相機，體積小，妙在優點多，各大攝影器材公司，均有代售。總代理：捷成洋行。

每當年

（一九六二年三月十二日）

△貪瀆求被謀殺疑案，今（十二）日當十五日在高院刑庭續審，按序是自由第三被告馬嚴燦又名馬燦容辯，首次三名被告否認控罪，同延林炳良律師特梁永滌大律師代表辯護。

△瑞士航空公司九九客機噴射客機，首次由港飛澳黎世，本港南華早報編輯賀尼爾、華僑日報紀凱旋編輯賀丙燿，星島報採訪主任蔡泰炎等三人應邀飛瑞士。

△本港有關棉紡織業界表示：本港願意照日內瓦協議自限輸美。但是，必須先有一個可先接受限額的真正基礎，在未有訂立真正限額和無確立分配辦法以前，本棉織品輸美自動限制應該延期實施。

△工團總會昨日下午三時，在勞工大厦該會內，由有關工會進行調查棉紡、針織、棉紡、毛衣、四眼、女服、絲綢各業對輸美之業務狀況，及影響工人問題，並將與廠家研究，俟明瞭具體狀況後，即擬具補救工人生活辦法，以便上陳港府。

△中環大道中大寬行門前，今日凌晨三時，一輛警察巡邏車失事，全車翻倒，造成一死五傷，死者為司機，名孫學友，四十六歲，其餘五名傷者，祗有一人輕傷無大碍，四人到醫留院，此宗巡邏車失事為近年來所罕有的不幸事件。

△廠商獲請延長棉織品出口簽證限期未能接納後美國通知放寬，始能恢復為八種棉織品出口簽證，香港棉業諮詢委員會自接工商管理處此項通知後，首先後開會兩次，今（十二）日下午二時半再度集會，其討論過程及各項決定，與會各委員均未允透露，工商管理處長明日將有一項聲明發表。

△英國國防部炮兵處長E．J．碧斯少將，於今日下午三時許由星加坡飛抵本港，作例行視察，香港炮兵司令羅遜准將在機場歡迎。

本報汎美第四十一次舉辦 美加旅團節目豐富 名城勝景指不勝屈

每天均有特別安排保證令你心曠神怡

旅程節目豐富，內容洋洋大觀之華僑日報美加旅行團，（第四十一團，美加西海岸），從開始接受報名以來，即受到港九各階層，包括工商、教育、實業、專業各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處索取行程表，報名登記及查詢參加辦法的，十分踴躍，就中不少是因為本報辦理妥當的旅團有口皆碑，以服務最佳，節目最豐，行程編排最妥當著稱於時的「華僑日報美加旅行團」，截至現時為止，已舉辦了四十屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加者心動神馳，耳目一新。欣賞夏威夷富饒迷人的風光，遊覽聞名遐邇的狄士尼樂園，體驗拉斯維加斯賭城的奧秘，觀賞世界第一流歌舞大滙演，探訪全美最大的動物園，遊覽聖地牙哥的「海洋世界」，登臨溫哥華遊覽勝地，暢遊三藩市琦位景色等等，值得遊覽的名勝古跡幾乎遊遍列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

此外，本報歷年舉辦的美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其慎密的計劃與安排，比如事先訂妥了全程各地一流酒店，事先定好全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，保證依時出發，從不取消行期，切實履行旅程表上所列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團辦得成功的目的。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十一、四十二團情形列下：（一）旅程日期：七七年四月八日至四月廿三日（第四十一團）、七七年五月二十日至六月四日（第四十二團），全程十六天；（二）旅行地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭泛美七四七廣體客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：登記時交全數費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。登記地點：陝甸乍街華僑日報中區辦事處。專線電話：五──二五一九七四、五──二四六三七九。

樂壇祭酒紅星奚秀蘭 海天酒樓夜總會演唱

許多人稱讚奚秀蘭小姐是唱片電視紅星，這稱謂，者認為不能盡量表揚她的才華，因為她有天賦的優美歌喉，加上有正統音樂的藝術造詣，多年來，我化了不少時間去思考她的名銜，現在只有稱她為「樂壇祭酒」，相信這樣稱呼對她實不為過。

奚小姐唱歌每首歌由都唱出歌辭的感情，使作曲和選辭者的藝術內在的情結合而為一地表達無遺，這是每個聽她唱歌人所領會得到的，不但如此，她還能夠越唱越好，越好越傳神，從前有人向我說，香港有兩個「嗡驚兒」只有她才越唱越好，而奚秀蘭是其中的一個。

據聞奚小姐將於下月到北美渡假，在其行前，特應海天酒樓夜總會總經理雷漢明氏之邀，在本月十六日起每晚在該夜總會演唱名曲，聞她渡假歸來後仍繼續在該夜總會演唱，對奚小姐來講更可發揮她的才華，而該夜總會亦更形熱鬧了。（嘉奉）

聯耀旅運公司復活節 菲律賓五天「酬賓團」

聯耀旅運公司在春節期間所舉辦之菲律賓美哈哈國，參加者達二百九十多人，參加者回港後對是次之旅程感到滿意，並特發揚該公司領隊十分負責，今次復活節團，該公司負責經理梁國豪君等人經研究後，為免參加者有請假之不便，特定由四月七日晚出發，四月十一日晚回港，計此期「假期五天」，時間應當十分方便遊客，參加者必定踴躍。有關詳細情況，可向該公司辦事處查詢，地址：九龍彌敦道六一一號萬匯大廈二五零二室，電話：三──三六二六七八。

藥物問題學生徵文比賽亞軍 藥劑師的重任

李海平

本港有兩個最令市民頭痛的問題，一個是居住，一個就是看病。前者解決了，市民可以安居樂業。後者解決了，市民的健康更有保障。這兩者是構成整個社會安定與繁榮的最重要因素。

藥劑師的職責是根據藥物的效用，定量而配劑配藥，供醫生的取用。一個合格的藥劑師，須經過嚴格的訓練，必須研究藥品的理論，熟悉他們所服務的國家或地區的藥物法典、法規及法定藥品。含有毒性藥品的處理，何種藥品屬管制，何種藥品含有不良的副作用等等。在實踐上，他們掌握配製藥物的操作技術，鑑定和分析藥品，運用此藥與彼藥的最適當份量而配製成藥。藥物的來源不僅取材於天然產物，而且由於化學工業的發展，更廣泛地用人工合成的方法來製造藥品。其製作過程非常複雜，只有接受過這種專業知識的人才能勝任。試想想，如果沒有藥劑師，由診症處方，配劑配藥都用醫生「一腳踢」，顯然易見，醫生是應付不來的。故此，藥劑師和醫生都可以稱得上市民的「司命者」。醫生的專長是洞察病人的病因而對症下藥，藥劑師的專長是諳熟藥性、效用、定量而配藥，雖然他們的業務息息相關，但畢竟是兩個不同的專業範圍。正因為如此，歐美一些先進國家是做到「醫」「藥」分家的。醫生和藥劑師各掌其職，是分工越精細的必然規律。大學裏的醫學院的醫學系是培養醫生，藥學系是培養藥劑師的地方。正如醫學系培養醫生一樣，一個藥劑師從在校受藥至執業，其間經過艱苦的學習階段，系統的接受專業訓練。由於醫藥業的發達，成藥的品類繁多，以常見的諸如藥片藥水藥粉藥劑等等，一般人是無法清楚地了解這林林總總的藥物其效用，定量、注射或口服、時間的支配等的，而且不同的人服一種藥，也會因年齡性別體質不同而後果也不完全相同，更不可忽視者，有些藥物含有毒性、副作用的，稍一不慎，後果不堪設想。一知半解或胡亂投藥石，只有貽誤病情，甚至喪命（兩年前就發生過因自己買藥服用結果賠上人命的教訓），所以正確服用藥物，實在是人命交關的大事，切勿等閒視之。藥劑師在藥廠中也担當了極其重要的角色，以其專長，了解其中各種混合配料，主藥的特性，並監督整個製藥過程，在保證藥品的質量及療效下配製成藥，供社會應用。在保障市民的健康中，佔了不可磨滅的功勞。在歐美先進國家裏，藥劑師的地位日見重要和重視。事實上，藥劑師担負了病患者除診症處方外的所有配劑配藥工作，而這工作，對消除病人的病患來說，與持醫診器的醫生在貢獻上是無分大小的。但遺憾的是，不合理的制度及社會習慣的觀念，以致本港社會未能使「醫」「藥」平衡發展。如果這種不合理的制度和錯誤的觀念繼續存在，勢必加深「醫」「藥」平衡失調，直接影響社會及市民本身，實有矯正之必要。在此，希望政府有關當局重新修訂醫藥法例，使「醫」與「藥」在公平的基礎上能平衡發展，使醫師和藥劑師各盡所長，為達到驅除病人的病患的神聖職責而努力。

目前本港缺乏足夠的藥劑師，據有關人士指出，本港僅有百餘人操該業，按本港人口比例約每三萬人始有一名藥劑師。從政府醫院的藥劑師的工作繁忙，可以反映出來。這種現象對市民是有害而無利的，政府有責任減輕藥劑師的工作負荷，[illegible]本港擁有兩間大學，而竟沒有設立藥劑學系，這是相當不智和短視的。培養藥劑師，是一件刻不容緩的工作。政府須設法補救，首先考慮在香港大學或中文大學設立藥劑學系，以適應社會的需要。同時，允許外地非英聯邦國家藥劑學系的畢業生註冊執業。在另一方面，政府於藥物的發展也必須撥出一部份款項，保證在職的藥劑師到外國進修深造，使能保持對藥物的新發展有所認識。政府的施政不外是「取諸於民，用之於民」，用納稅人的錢，培養更好的藥劑師，造福市民，正符合這個原則。工業是本港的經濟命脈，而本港的工業在全無天然資源可取的情況下，在世界佔一席，實賴充裕的勞動力。一旦因醫藥和醫藥人材的不足致使市民的健康沒有保障，無疑是從根本上動搖本港的地位。這是個關鍵的社會問題，主管當局必須及早正視。

藝文

龔半千山水

龔賢，字半千，一號半畝，又號野遺，一號柴丈人。清初崑山人，流寓金陵，能詩，時周亮工、朱彝尊推許之。書法行草，雄奇奔放，仍不失矩度。[illegible]紀行世。著有畫訣、香草堂集等。

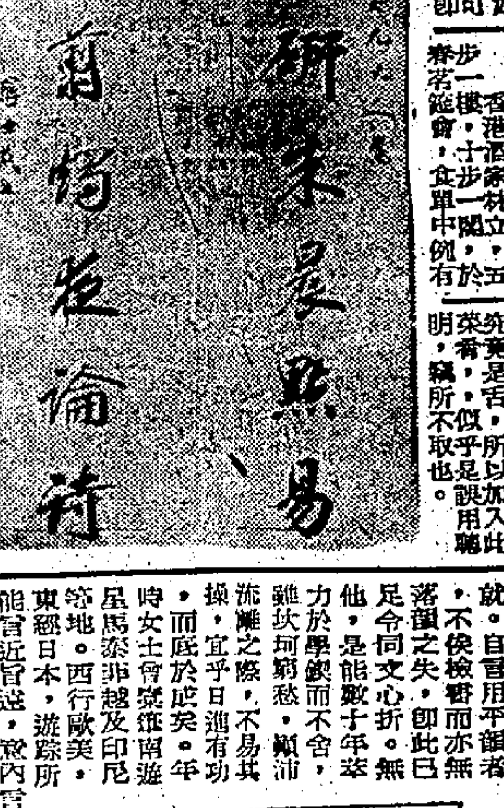
春酒

知如

廢除舊曆，改用新曆，及今數十年已，但每年新曆新年，舖張揚厲，於是巧立名目，稱之為慶賀春節。可知移風易俗，殊不容易。此不獨今時為然，古代亦如此耳。據漢趙過傳云：「小歲用之於漢朝，元正則行人於晉。」所謂小歲，是改用新曆後，指稱建亥之月，以建亥之月為歲首。漢初因秦制，用夏正，夏正建寅，亦即今之夏曆正月，於是稱以前建亥之月為小歲，分明一年過兩次元旦矣。[illegible]

通常請人飲酒，[illegible]春酒[illegible]

戴醇士書聯



戴熙，字醇士，號鹿牀，錢塘人。道光進士，官至兵部侍郎。太平天國兵陷杭州，熙赴池自溺，殉節，諡文節。詩書畫並有名於時，常有[illegible]。

詞人詩客詠珍妃

鞠華

滿清末葉，珍妃寃沉宮井一事，近年來歌舞劇團，時搬演登場，加以鋪張，撫韵歌，頗能賺人眼淚。按珍妃他他拉氏，為鑲紅旗禮部侍郎長敘之女，與瑾妃為同懷姊妹。生於光緒二年丙子，於京師粉子胡同，與其姊同選入宮，十五年，冊封珍嬪，二十年，進珍妃。冊文曰：「咨光緒二十年歲次甲午十一月丁亥朔，越十二日戊申，皇帝制曰，朕惟位備六宮，椒掖佐聖德之化，教隆四德，蘭闈彰柔順之儀，寅承久協於珩璜，申命宜昭乎典策，爾珍嬪他他拉氏，安貞賦性，溫惠宅心，敬愼夙遵，克贊內朝之治，恪恭弗懈，上承聖母之歡，茲奉皇太后懿旨，封爾為珍妃。尚其祗膺象服，用彝坤德之含章，式迓鴻庥，長介泰師之純嘏。欽哉。」後以忤西太后（慈禧）故，實其習尚奢華，屢有乞請，降為貴人。逾年，仍封珍妃，居景仁宮。二十四年戊戌，光緒帝從康有為之議，銳意變法，當時妃實贊助之，卻深為西太后所惡，於是，幽禁妃於北三所，幽禁帝於瀛臺。二十六年庚子，八國聯軍入北京，西太后挾帝奔西安，而將妃沈於宮井，年僅二十五。二十七年，帝還京，追晉妃為皇貴妃，葬西直門外。後移祔崇陵，追諡恪順云。

珍妃遺像

嗟夫，帝遜將終，宮闈多釁，牝晨肆虐，龍啓災。倜儻賢妃，適交凶會，雖妃女孝閨，椒壁遇枝，積見忌於東朝，遂橫摧於西狩。幸全班籍，未傳紈素之辭，不待隙亡，遽殞胭脂之井。名流託詠，本事緣聞，用寄閑情，張其幽怨。亦猶白樂天長恨之歌，吳梅村圓圓之曲而已。爰為摭錄如次：

朱疆村有落葉詞一闋，調寄聲聲慢，實悼妃也。詞云：

鳴螿[illegible]，吹蝶空枝，飄蓬人意相憐。一片離魂，斜陽搖夢成烟。香溝舊題紅處，拚禁花，憔悴年年。寒信急，又神宮凄奏，分付哀蟬。終古巢鸞無分，正飛霜金井，拋斷纏綿。起舞迴風，纔知恩怨無端。天陰洞庭波闊，夜沈沈、流恨湘絃。搖落事，向空山休問杜鵑。

曾重伯有庚子落葉詩十二首，亦詠珍妃也。詩云：

甄宮一夕論秦灋，疏勒千年出漢泉。鳳尾槍稽陪玉碗，龍文環珞殉金鈿。文鸞去日紅為淚，輕燕仙時紫作烟。十月宮城飛木葉，更於何處聽哀蟬。

赤闌迴合翠淪漪，帝子精魂化鳥啼。重壁招魂傷璟滿，漸臺持節召真妃。清明寒食年年憶，城郭人民事事非。湘瑟流哀彈別鶴，寒魚孤雁盡霧飛。

銀牀玉甃冷金鋪，碧化長紅轉鹿盧。姑惡聲聲啼苦竹，[illegible]。料得瘋頭斷月下，滿身星斗泣紅[illegible]。

朱衛烏衣巷職場，白榆魚服出遊驪。鷗波亭外風波惨，魚藻宮中歲月長。水殿可憐珠宛轉，冰鐺贏得玉淒涼。君王莫問三生事，滿腹飛花總佛堂。

王母傳鸞撲桂旗，閨門宜餉守[illegible]。漢家法度天難問，敵國文明佛不知。[illegible]

天文正策王良馬，地絡先攔獨后蛇。太液自來滄海裏，水仙從古是名花。[illegible]

[illegible]

詞林雅故 儀端館詞

茹香樓主

詞人張冠詩女士，粵之南海人，名宜，字觀文，以詩詞著重鳴於世，士林稱之。曾著文集，文集盧詩及題畫詩四卷，儀端館詞二卷，都二十餘萬言。女士天賦聰明，誠近百年閨閣中不易得之才也。復勤於學，時於文酒會中，即席酬唱無難色，雖十數首，援筆立就。自言用平韻者，蓋有故也。[illegible]足令同文心折。無力於學，歎而不舍，他，是能數十年來，雖坎坷窮愁，顛沛流離之際，不易其操，宜乎日進有功，而底於成矣。年時女士隨其夫宦遊東瀛日本，西行歐美，游蹤所至，[illegible]自舒胸抒，人咸譽其詞才為再世易安，余以為其辭深情厚，間或過之。自其披肝瀝膽之言，則感人之深且摯，必無疑矣。茲錄若干闋如左，以質同好。其小令「河傳」詞云：「不專一家。」余觀其詞，小令學花間而傳其神，慢詞則出入周美史王之門而兼有其美，合者幾[illegible]

[illegible]行路難，無聽。江海有情，不成眞注。問天天老，萬籟一夜，寒窗更聽。」（上闕）恩帝鄉補暫詞云：「乘火滅，漢宮秋。國到昆池灰冷，夢悠悠。世間不須文字，長人愁。但付與魚爭飽，漫奢約。」好事近重午詞云：「孤臣天問窮沉沙，只有夜潮起。疑是楚魂驚醒，間滄浪濟未。」小重山觀菜圖云：「攜柯山已老，水鶴烟。頂壓冷眼是何年。繡一情，勝負亦因緣。」綠意傷令之「強留顏色他生見，憐悲人天別後思。」玉漏遲之「溜十年對鏡無多綠鬢，算已是忘情時候。」萱春之「有酒有詩換日曜，心人魂何妨。」又同調之「除卻及時桃李，繁華早為兵消。」長調木蘭花慢挽劉伯端詞云：「寓意蘭栗簡，寄滄海，鷗詞心休上，早罷登臨，枯槁，半生自擲，算人間，萬古有遺音。彈指天荒地老，不成桃李春陰。發蒼。歲月去來今。歌哭當長吟。空春欄檻遍，擊家揣落，此意先沉。寒林，暗明換改，喚魂歸，可有杜鵑禽。重過南城月下，一樓四首蕭森。」無悶紺句云：「伴幾點殘梅花，算佳有情天地。」月當樓高，劍父詞云：「看畫覺來一夢，但蒼茫，間氣未消沉。」聞龍天和伯端館詞云：「漸知夢裏相逢處，便是人間未了緣。」嗟夫，斯人長逝，角徵成悲，總以不獲長相論藝為憾耳。

楚辭的露申與辛夷

蘊齋

屈原所作的九章中，其一為「涉江」，在該章裏，有幾句這樣說：「露申辛夷，死林薄兮。腥臊並御，芳不得薄兮。」關於「露申」兩個字，王逸注解云：「露，暴也。申，重也。叢木曰林，草木交錯曰薄。言重積辛夷，眾之山野，死於林薄之中，猶言取賢明君子，棄之山野，使之顛墜也。」錢澄之注則云：「辛夷無所障蔽，故曰露申。」一九五三年編印的大學入學試國文參考材料一書，也選有屈原的涉江一章在內，在注解方面，也引用王逸的注解，以訓示學子。

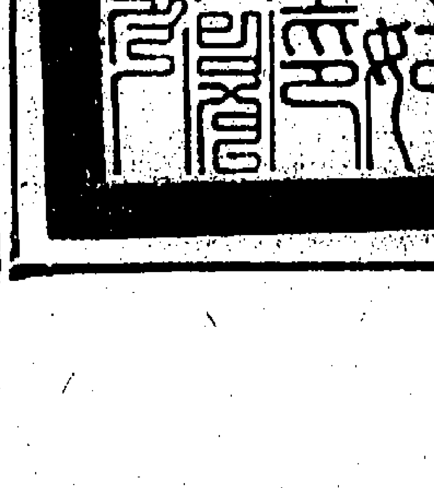
其實「露申」二字，不是動詞和形容詞，而是花的名稱。屈原在「露申辛夷，死林薄兮」那兩句的上文，還有「鸞鳥鳳皇，日以遠兮，燕雀烏鵲，巢堂壇兮」那幾句的，是將鳥類並舉，露申和辛夷，是將花類並舉，是很顯明的。古代交通不便，中國地大物博，各地有各地的方言，在詞句上，是各地的產物，是各有各的名稱，本圖便會繪到，更多少地方，有些花物，是很少見的，到多少地方，見不到多少東西，於是有關物品的名稱，茫然不知了。詩經十五國風，是各國的民歌，所以聖人說過「可以多識於鳥獸草木之名」。屈原所作的楚辭，裏面談的多是楚地物產。王逸已知道其內容是「楚語」，卻不了解楚地，楚物，是什麼東西。但王逸對於「露申」，竟然閉門造車，將「露申」解作「暴露」而「重積」，也是胡亂，是以前讀書人囿於一隅，不能作深入研究的緣故，無可厚非。可惜後世儒生，只懂得引經據典，以為古人說過，是百份百對的，以訛傳訛，習非成是便了。

露申，一名瑞香，一名露甲，樹高三四尺許，枝幹婆娑，柔條厚葉，四時長青，多春之交，開花成簇，有黃、紫、白、粉紅等色，皆有香氣，紫者香更烈。」據文焯石之西圃種植記說：[illegible]

「露申，即瑞香。」蘇東坡有詠瑞香花詩兩首，其五言古一首，有「纫為楚臣佩，散落天女襟」兩句。七言律一首，有「折贈佳人非迕沼，幽佩弔沈湘」而言。蘇東坡曾到過黃州，那當然是指涉江章的「露申」而言，更來過廣東各地。[illegible]

[illegible]

珍妃金印



股市成交價目表（三月十一日星期五）

香港會成交：7,950,000元　遠東會成交：15,030,000元
金銀會成交：9,430,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：32,640,000元

恒生指數：419.11－3.55　遠東指數：2088.00－27.35
金指數：364.66－4.39 銀指數：376.97－2.10 金銀指數：359.84－3.56

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	128.00	128.00	128.00	128.00	128.00	128.00
滙豐銀行	19.90	19.90	19.60	19.70	19.60	19.70
海外銀行（除息）	2.425	2.425	2.425	—	2.425	2.425
友聯銀行	6.35	6.35	6.35	—	6.35	6.35
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.3%	107.5%	107.5%	108.0%	108.3%
（二）公用類						
九倉	19.80	19.80	19.50	19.50	19.60	19.50
電燈集團	5.35	5.35	5.15	5.20	5.20	5.15
中華煤氣	20.70	20.70	20.50	20.70	20.60	20.60
電話公司	32.25	32.50	31.25	31.25	31.25	31.25
油蔴地小輪	16.20	16.30	16.10	16.20	16.10	16.20
九龍巴士	4.50	4.50	4.425	4.45	4.45	4.425
中華巴士	34.25	34.25	34.00	34.25	34.00	34.00
（三）工商企業類						
安達臣	1.83	1.83	1.82	—	1.83	1.83
纜車公司	9.90	9.90	9.85	—	9.85	9.90
青洲英泥	23.80	23.80	23.70	23.70	23.70	23.70
威錶	3.45	3.475	3.45	—	3.45	—
和寶	2.55	2.55	2.50	2.525	2.50	2.50
永安	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20
和記	3.20	3.225	3.125	3.15	3.15	3.15
怡和	16.90	16.90	16.70	16.70	16.70	16.70
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	18.10	18.10	18.10	18.10	—	—
聯興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.30	13.30	13.30	—	13.30	13.30
寶光實業	3.95	3.95	3.90	3.925	3.95	3.90
屈臣氏	4.75	4.80	4.75	4.75	4.75	4.80
會德豐A	2.55	2.55	2.50	2.50	2.50	2.50
仁孚	1.10	1.12	1.09	1.10	1.10	1.09
信輝企業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
太古洋行A	8.45	8.45	8.35	8.35	8.40	8.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.95	1.95	1.95	—	—	1.95
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
連卡佛A	24.50	24.50	24.50	24.50	24.50	—
梅蘭尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除息）	1.95	1.98	1.95	1.95	—	1.98
信昌	2.225	2.225	2.20	2.225	—	2.20
美漢	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
粵創興置業	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	1.00
長江實業	5.45	5.50	5.40	5.45	5.45	5.40
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.91	0.91	0.90	—	0.90	—
洲百美	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
嘉年地產	4.45	4.45	4.45	—	4.45	—
置地公司	7.05	7.10	6.95	7.00	6.95	7.00
信託公司A	2.425	2.425	2.40	2.425	—	2.40
合和實業	2.725	2.75	2.65	2.675	2.65	2.675
新昌集團	2.55	2.55	2.50	—	2.50	2.525
和記地產	7.55	7.55	7.55	—	7.55	—
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—
保華	3.10	3.15	3.10	3.10	3.15	3.10
恭邦A	1.78	1.79	1.78	1.78	1.79	1.78
海閣	1.45	1.45	1.44	1.45	1.45	—
新鴻基地產	4.625	4.70	4.55	4.575	4.55	4.55
大寶	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
榮盛發展（除息）	0.94	0.95	0.93	0.94	0.93	0.94
嘉柏	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
新世界	1.44	1.44	1.42	1.42	1.42	1.43
啟明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	2.30	2.325	2.30	2.30	2.325	—
大昌地產	1.12	1.13	1.10	1.11	1.12	1.10
大新公和	2.00	2.00	1.98	1.98	2.00	2.00
萬生	0.28	0.28	0.28	—	0.28	0.28
事機置業	0.75	0.78	0.75	—	0.75	0.75
益利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.60	1.60	1.54	1.60	1.55	1.55
明輝發展	0.57	0.58	0.57	—	0.57	—
捷聯	1.42	1.43	1.42	—	1.42	1.43
美漢	0.89	0.89	0.87	—	0.87	—
華光地產	0.82	0.84	0.81	0.82	0.82	0.82
海港工程	0.70	0.72	0.70	0.70	0.72	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
新興發展	1.56	1.56	1.56	—	—	1.56
兆安	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
周生生	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
成都地產	4.80	4.80	4.775	4.80	4.775	4.80
富廸	—	—	—	—	—	—
永成行	0.78	0.78	0.78	—	—	0.78
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
賓發	0.30	0.30	0.29	0.29	0.30	—
太古昌	1.97	1.97	1.95	1.96	1.96	1.96
南太平地產	0.55	0.55	0.53	—	0.55	0.54
恆生工業	0.29	0.29	0.29	—	—	0.29
卓惠	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
鼎益	0.49	0.49	0.49	—	0.49	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	0.80	0.80	0.78	0.80	0.78	0.79
遠東發展	1.15	1.16	1.14	—	1.14	1.14
統一機構	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
金山地產	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
永泰發展	2.90	2.90	2.825	2.90	2.825	2.85
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.20	9.30	9.10	—	9.10	9.10
九龍倉	15.10	15.10	14.90	15.00	15.00	14.90
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
均益倉	10.60	10.60	10.30	10.50	10.40	10.50
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.30	2.325	2.275	2.275	2.275	2.275
城市酒店	39.50	39.50	39.50	—	39.50	—
海港公司	13.20	13.20	13.10	13.20	13.10	—
大酒店	0.47	0.485	0.47	—	0.47	0.485
山頂纜車	13.30	13.70	13.20	13.30	13.40	13.20
美麗華	7.70	7.85	7.70	7.85	—	—
永高	0.57	0.57	0.57	—	0.57	0.57
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.90	6.95	6.90	6.90	6.95	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	6.80	6.80	6.80	6.80	—	—
南聯實業	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	—
長江製衣	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.40	5.45	5.40	—	5.40	5.40
會德豐船A	4.05	4.05	4.00	—	4.00	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業（除息）	5.50	5.50	5.40	5.50	5.45	5.40
維達航業						
東方貨櫃	3.90	3.90	3.875	3.90	3.90	3.875
華光航業	3.725	3.725	3.725	—	3.725	—
新海康	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
（九）投資類						
聯合企業（除息）	5.80	5.85	5.80	5.80	5.80	5.80
太平證券	6.40	6.40	6.40	6.40	—	—
怡和證券（除息）	6.95	6.95	6.80	6.80	6.80	6.85
保那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.77	1.78	1.77	1.77	1.77	1.77
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯過（除息）	0.1775	0.1775	0.1775	—	0.1775	0.1775
邵氏	3.85	3.85	3.85	—	3.85	—
星島報業	5.85	5.90	5.85	—	5.85	5.90
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.40	1.40	1.37	1.40	1.37	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.22	1.22	1.18	—	1.18	1.20
金星貨款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
耀德	—	—	—	—
新安	0.50	0.50	0.50	0.50
永達利	0.55	0.55	0.55	0.55
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

經濟電台一週 第一〇七五期

淺水灣頭·喜氣洋洋 二百名小友吃大餐

他們是「童畫」賽前三名的貴賓 在本週日的「少年行」節目播出

近二百名小朋友，渡過了一個愉快的週末。他們是三位曾得到由港台「少年行」舉辦的全港兒童繪畫比賽冠亞季軍的貴賓，在淺水灣麥當奴餐廳吃了一次免費大餐。整個愉快週末的過程已拍下，並安排在本週日的「少年行」節目播出。當日風和日麗，三架大型旅遊巴士，載着歡天喜地的小朋友在十一時左右抵達淺水灣。隨由「少年行」節目主持人葛劍青、余應雄及三位得獎的小朋友招待，共進大餐。餐後，又在沙灘玩耍，使當日少人到的沙灘，變得喜氣洋洋。「少年行」裏特別介紹生菓擺設，由富麗華酒店的麥師傅講解各種由果菜所做成的鳥獸蟲魚，例如：用榨菜來做成的烏龜，番茄雕刻成的花朵等，不但顏色鮮艷，且十分有趣。各位小朋友看過後，不妨自己動手，看看是否一樣可以用生果來做成各樣動物。全個節目中，最使人注目的還是由關立平小朋友演奏的西西里舞曲。或者各位仍記得：在上次節目中，也曾有一位小朋友演奏小提琴。他是關立文，也是關立平的哥哥。關立平今年只有八歲，學了兩年小提琴，他們兄弟被音樂人士認為是不可多得的音樂天才。今期的手工將介紹一個紙架的造法，製作過程簡單；且此紙架特別實用，小朋友不妨留意。據「少年行」的編導魏國誠說：近收到不少小朋友來信爲「有辦法」提供了很多意見。魏國誠強調：小朋友的要求，將會在節目中一一實現。此節目安排了在本週日（十三）中午十二時麗的，五時半無綫，六時五分佳視播出。

（「少年行」葛劍青招待小朋友）

創新的兒童劇

港台四月底推出 廿位小演員演出

港台四月底將推出新戲劇節目，是繼「獅子山下」後，另一個「別具風格」之創新劇集。由張敏儀監製，盧自強執導，梁立人編劇，籌備多月。當張敏儀計劃開拍一個「兒童劇」節目時，經過不少困難。要知道：以兒童爲中心，卻要兼顧娛樂及益智，一般觀衆在工餘及課餘之時，舉家同看電視，並非易事。在今日節目負責人已有了初步脫稿，而首四輯亦已順利在高度保密情況下拍好，經過港台各高層人士過目後，均覺滿意。目前已拍了四輯，暫定爲廿六輯。節目監製張敏儀，定立節目方針時說：「對象是兒童，故在取材方面，得特別留心。當以社會問題去反應現實之時，亦要考慮到在積極揭露後，是否會吸引起兒童模仿本性，而引起不良後果？」演員除潘志文外，在這節目中也稱得上是「兒童世界」，十多廿位小演員，演來中規中矩。現在盧自強的兒童劇，萬事皆備，只待三電視台編訂時間後，即可播映。

（節目編導盧自強）

「警訊少年之聲」訪澳洲返港朋友

上月廿一日，由本港派往澳洲渡假兩星期之四名「少年警訊會員」，其中三人已於週三晚返港，並於週三早到港台接受訪問。警務署長施禮榮在場親自接機。李國泰（十一歲）、鄧麗華（十一歲）、梁榮忠（十六歲），他們是接受警訊少年之聲訪問，暢談自己在澳洲之見聞。節目訪問，安排在本星期日早九時播出。

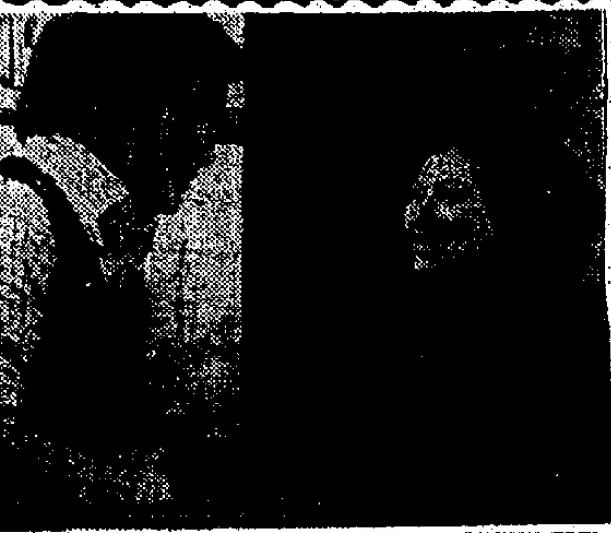
元屯區校際問答 本週內錄音播出

港台與元朗大會堂合辦元朗屯門區校際問答賽，經多週籌備後，本星期正式開始。錄音後，於週六（三月十二日）上午十一時播出。節目由朱培慶監製，伍家琪及麥之華主持，黃鈺賢擔任助理。本週與下週爲初賽賽事。

獅子山下新的一集 「第一次」就「撞板」

十四與十九晚分別在三台播映

盧大偉近得新綽號——香港麗度布山卡，原來他主演了「獅子山下」最新的一集「第一次」。很多人以爲「第一次」是個性喜劇，所以引起紛紛推測。其實：「第一次」是個主題正確，意識健康的喜劇。盧扮演一個大都市的小人物，工作刻板枯燥，因同事的嘲笑及一時好奇，隨意到色情架步去見識。豈料第一次就撞板：遇警察查牌，結果上了警車。自此，他就疑神疑鬼，又怕太太知道他的秘密，又懷疑同事知道，心理上受盡威脅；最要命的，竟懷疑自己已染上性病……。導演孫孔思及編劇羅方堅爲搜集更詳細的資料，曾深入各架步觀察；又訪性病醫生，而爲了配合劇情特買金借得一間音樂廳實地拍攝；並邀得該處的小姐上銀幕。盧大偉演來，維妙維肖，喜劇天才得以發揮。嘉麗兩的潘冰嫦，則扮演賢妻。將於十四晚（星期一）八時廿分在麗的播映；又於十九晚（星期六）七時五十分在佳視；及十時在無綫播映。



（「第一次」之一鏡頭）

港二台播講 雛鳳粵劇

三月十二日（星期六），港台第一台，爲球迷轉播亞洲杯外圍賽賽事（時間留意電台宣佈）。第二台下午七時三刻起，轉播雛鳳鳴劇團在利舞台演出之「牡丹亭驚夢」至完場爲止。由龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹等合演。港台并派勞顯妍、任冰兒、梁醒波、靚次伯在現場擔任播講劇情。

舊曲重溫

歌壇玫瑰人 靚聲甜

「琵琶恨」：梁瑛、白楊合唱。梁瑛當年被稱爲歌壇玫瑰，可見其人靚聲又甜也。在平喉歌者中，她的聲線平穩而有韻味，唱來輕描淡寫，有一氣呵成之妙。梁當年與白楊對唱的機會最多。白楊嗓喉，名震未晚，是名武生馮鏡華長女，白楊後來又曾在舞台上出現，載歌載舞，論白楊當年子喉唱來不在先劍麗下也。舊曲重溫同日播出此曲。

唱星腔的最成功者

「惆悵伴花眠」：陳錦紅唱。陳錦紅以擅唱星腔稱，且唱出很有情緒韻味，流露於眉宇之間，對星派歌曲，帶有濃厚幽怨感。她珍惜歌喉，不想濫唱，雖間中登台客串。「惆悵伴花眠」當年錦紅唱出最多，爲是一闋合心意好曲；加上她的歌喉抑揚中另有一種美感，爲星腔歌者中之最突出者。港台「舊曲重溫」定于三月十七（週四）播出此曲。

徐柳仙腔依然迷人

「情深似海」：徐柳仙、張玉京合唱。徐柳仙以「再折長亭柳」一曲唱到家喻戶曉。其實，柳仙佳曲多，均灌入唱碟，暢銷各地。晚年，柳仙曾粉墨登台；雖半途出家，仍有不少擁擁人，是她的歌喉感人太深也。她與張玉京唱出此曲，更爲相得，有玉京仙子稱。生且對唱，十分拍檔。舊曲重溫定三月廿一日（週一）播出此曲。

鬼馬歌王得天獨厚

「金粉霓」：張月兒、小燕飛合唱。張月兒有鬼馬歌王稱，論其歌喉雄壯有勁，變化多端，配合了有聲有色歌容，三十年來實難再找一個像她出色了。月兒近年仍以寶刀未老姿態，客串於私人歌會中，仍覺聲寶而宏。活躍水銀燈，到卸下曲是她與小燕飛合唱。此小燕飛當年歌而假則是歌衫，赴美經營餐館了。此曲大有欣賞價值，故更難得欣賞她的歌喉，請于同日舊曲重溫中收聽。

武狀元仍不減當年

「狀元紅」：陳錦棠、上海妹合唱。在舞台上，陳錦棠有武狀元稱。成名戲有金鑾寶天劇。他擁有的錦添花劇團，在省港戲迷中有四十年之久；且戲擁甚大，太太是星洲望族，對錦棠幫助甚大。錦棠是一位女班政家，得意弟子有了好幾年，得前出身的有蘇少棠等。戰前，他擁有女戲迷甚多，此曲是他與上海妹合唱，至少有四十年日子了。喜歡聽舊曲者，請於三月廿二（週二）收聽舊曲重溫播出。

具有創作性的戲人

「爲花泣」：廖俠懷、衛少芳合唱。廖俠懷在粵伶中，是具有創作性的丑生，不落俗套，他演出的戲，具有深度及幽默諷刺性。品德兼優，因而有生聖人之稱。成名好戲，如「啞仔賣胭脂」、「夢會西施」等，別創一格。唱工亦頗有一種爆炸性，能現人深省。衛少芳亦爲四十年前學班藝術花旦，現仍在廣州，早已息影了。舊曲重溫同日播出此曲，有欣賞價值。

靚次伯與琼仙合唱

「劉王妖姬」：靚次伯、琼仙合唱。靚次伯是名武生，在粵劇界日子不少了，近年仍經常出現舞台，唱做藝術能保持不變，誠難能可貴。他在封相中，以坐車踏艱工技深爲戲迷稱賞。至于他的唱工，亦響亮有韻味，與琼仙合唱，更爲相得。好歌聽戲曲者，請于三月廿三日（週三）舊曲重溫中靜靜欣賞吧！

半日安與靜霞一曲

「左右做人難」：半日安、黃佩英合唱。半日安與上海妹是舞台上夫婦檔，戰前與薛覺先領導覺先聲劇團演出於高陞戲院，與當時馬師曾所領導的太平劇團在太平戲院對抗。是香港粵劇最興盛時候。轉瞬四十年了！紅伶相繼作古，但半人死留聲，他們雖死，仍可聽到他們的歌喉。請于同日舊曲重溫中收聽此曲，黃佩英是當年紅歌伶，又名靜霞是也。

青春交響曲之夜 週末晚維園演出

「青春交響曲」之夜，上月在愛丁堡廣場演出後，今回移師銅鑼灣維園，星期六晚八時，在第四號球場演出。據監製吳錫輝表示：「今次參加演出者，多爲樂迷及大家熟悉的新面孔，計有：民歌手及流行樂隊，其中包括由港台伍家廉、李再唐、與歌唱賽冠軍鍾文慶組成的「新面搭」。週末晚「青春交響曲」之夜，吳錫輝并大膽起用新秀鄧麗霖爲司儀，八時開演。

鄧爲「青春交響曲」中一之成員。「青春交響曲」除每週一至五及週日播出外，并經常作戶外演出，以吸引更多之青年朋友。

（「青春交響曲」担任司儀之鄧麗霖）

世界杯足球賽 香港對新加坡 週六衛星轉播

世界杯足球外圍賽亞洲區第一組，香港隊經過近十天的艱苦奮鬥，卒得佳果。出戰四仗，未嘗一敗。以二勝兩和得六分。將在三月十二日（週六）迎戰新加坡隊爭奪冠軍。港台在此賽會中，爲聽衆用衛星轉播了多場精采比賽。至總決賽香港對新加坡，港台仍用衛星作現場轉播，由何鑑江擔任。至播出之準確時間，請留意本電台宣佈云。

中國各地戲曲 週四推出崑曲

三月十四日（星期一）京曲：法門寺之叩閽（裘盛戎、奚嘯伯、馬連良等）。賀后罵殿（新艷秋、李家載）。轅門斬子（李和曾）。十五日（星期二）越劇：黃蓮煙（傅全香、陸錦花、陳東文、張宜珍）。北地王（徐玉蘭、王文娟）。十六日（星期三）京曲：野豬林之逃奔滄州（李少春、袁世海、侯玉蘭、孫盛武、駱洪年等）。六離門（孫花滿、朱文虎）。六部大審（雷喜福）。十七日（星期四）崑曲：遊園驚夢（俞振飛、言慧珠、全盔、梅蘭芳、華傳浩）。十八日（星期五）京曲：折柳（歐陽予倩）。羅成叫關（陸柏平、童芷苓、劉斌昆、童祥苓、振年）。尤三姐（童芷林）。三擋道（譚富英、裘盛戎）。三擊掌（李炳淑、周學敏）。十九日（星期六）潮劇：杉記（上選。方巧玉、莊靜娟、陳文昌、吳等）。楊乃武與小白菜（姚璇秋、賀清城、吳麗君）。

市局選舉反應冷淡 「面面觀」本週討論

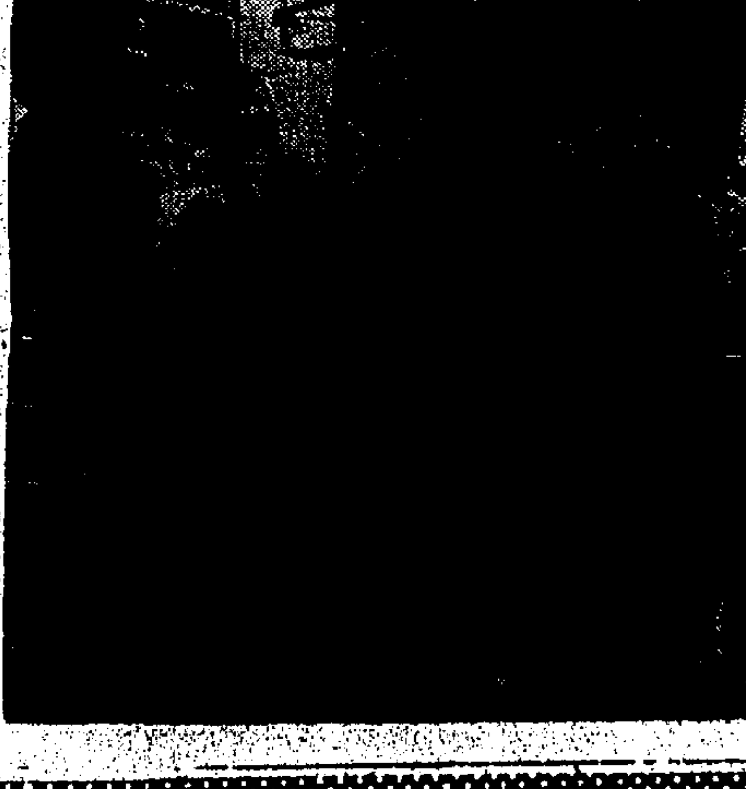
市局選舉，反應空前冷淡。一般意見認爲冷落之主因包括：（一）沒有吸引選民的候選人；（二）市局職權太少；（三）市局議員當選後，未能實現選前諾言；（四）選舉程序繁而不便；（五）宣傳不足。以上所列理由，有人支持，也有人認爲不當。究竟主因如何？頗值思量。本週「面面觀座談會」討論此問題，特邀梁正本（監選官），鄭偉雄（新選選任議員），黎兆霖（知名人士）等出席。座談會由朱培慶主持，錄音後於本週日（三月十三日）上午十一時至十一時半播出。

獅山下另一部 向日葵 講盲聾啞人士

導演黃森自忙完「秤」的工作後，就埋首另一部獅子山下，要拍部有關傷殘人士的故事。他乃想到盲人和聾啞人：他們怎樣溝通呢？爲求認真，使劇情更動人更引人入勝，黃森找到父親左凡編劇，副導演唐東榮及編劇黃志往搜集資料，訪問了盲人福導會，盲人職業輔導組，及有盲人工作的工廠等，終於完成了「向日葵」這劇本。職演員方面，黃森也別出心裁，除了中文大學講師（教授大衆傳播）任伯江，青年鋼琴家黎榮力，及李影等合演。選擇的配搭，在螢光幕是少有的。導演本着發掘有才華者的用心，讓他們有機會發揮，相信他們必有不凡的演出。同時，黃森極力指出「向日葵」的主題，是說明傷殘人士有極高的工作能力。只要社會人士有機會給他們，他們會做得更好；而且有些工作，傷殘人士往往比常人更勝任。希望大家不要戴有色眼鏡，歧視他們。

溫拿與陳秋霞同做善舉 下午旋律「中式龍虎榜」

港台「下午旋律」節目，在今次響應公益金二元慈善獎券籌款方面，盡了最大努力。除上週在花墟球場舉行之足球賽：「香港陳對溫拿隊」籌得爲數可觀之善款外，在本月份，「下午旋律」亦舉辦二次慈善點唱。最受年青人歡迎之陳秋霞及溫拿五虎，均參加這項善舉。在三月九日下午三時到三時半，陳秋霞與他的擁護者，共渡半小時。當日凡參加慈善點唱者，可與陳秋霞傾談，點播自己喜愛的歌曲；并獲得長壽唱片一張，共籌得五百元。每位入場券只收廿元。另一慈善點唱，前已錄映妥當，安排在三月十六日下午三時至三時半播出；亦同樣可與溫拿傾談，點唱可獲得唱片一張。當日共籌得善款一千元。同時「下午旋律」節目除經常安排有關人士在節目中與聽衆打成一片外，且逐週推出新節目。繼上週推出之「你做邊行」後，下週起，逢星期二下午一時半到二時，推出另一個新節目「中式龍虎榜」，屬一個號稱每週最受歡迎歌曲爲主，並設有獎品。參加者可函九龍中央郵政信箱K一百號下午旋律「中式龍虎榜」主持人收。



（上、下圖）陳秋霞與溫拿做善事

古典音樂 本週的播程

港台「歐西古典音樂欣賞」本週節目：三月十一日：史特拉汶斯基「三個樂章的交響曲」。布魯克納「A大調第六交響曲」。十四日：「新唱片介紹」：海頓「降E大調鋼琴奏鳴曲」。十五日（十六日）：「A大調第一英國組曲」。浦羅高菲夫「C大調第三鋼琴協奏曲」。十六日介紹許貝格、布烈高、先拿、朱勒夫及奧芬巴赫之作品。十七日：杜狄埋士「第一交響曲」。海頓「降E大調第五十五交響曲」及「升F小調第四十五交響曲」。十八日：史特拉夫斯基「禮讚音樂」。舒伯特「C大調第九交響曲」。

龍翔演出 時日與地點

龍翔本週戶外演出地點：三月十一日：粉嶺聯和墟球場演「花燕與西施」、「雙鎖山」、「醉打金枝」。十三日：九龍長沙灣遊樂場演「春風得意」。十四日：石硤尾遊樂場演「黃飛鴻」。十五日：九龍佐治五世紀念公園演「得寵新歡」。十七日：……外，其他時間演出時間於八時開鑼。

「醉人的音樂」節目 送出十張新唱片 徵求演奏家名單

不同演奏家演奏同一首作品會有相異的效果，比較不同演奏家的演繹，可更深入了解音樂作品的內涵，從欣賞過程中獲得更高的享受。港台「醉人的音樂」節目，爲提高聽衆對演奏家演繹手法的興趣，特於三、四月間舉行一項有獎徵求聽衆最敬愛的演奏家活動。所謂演奏家，包括各種樂器的演奏家、聲樂家及指揮家。主持人希通過這項活動，藉此亦可在以後編排更多由大衆喜愛的演奏家作演出的錄音在節目中播出。參加手續簡單：只要寫上三位你最喜愛演奏家的名字，函九龍郵政信箱K二百號，港台「醉人的音樂」節目主持人；並在信封上寫上「演奏家」三字。到四月底將從來信中抽出十位幸運聽衆，每位可獲得最新出版之十二吋長壽唱片一張，由D.G.及DECCA的代理商聯合贊助。並有三十名特別獎各可獲得所出版之「音樂生活」叢書一冊——「交響曲世界」或「音樂的欣賞與體驗」（陳健華著）。

粵劇精選

港台（二台）粵劇精選：三月十四日上午十時半至十二時：鹿台遺恨（冼劍麗、黎寧新）。周瑜歸天（小飛虎）。蘇小小。十五日上午十時至十二時：除卻巫山不是雲（羽佳、譚倩紅）。鳳閣恩仇未了情（麥炳榮、鳳凰女）。十六日上午十時半至十二時：嚴嵩之焉諫（麥炳榮、鳳凰女）。歸來燕（小明星）。折柳（任劍輝、白雪仙）。紫釵記之劍合釵圓（任劍輝、白雪仙）。十七日上午十時至十二時：萬里琵琶關外月（任劍輝、林家聲）。十載菱花夢（陳錦棠、鈕麗容）。香羅塚（李寶瑩）。

配合教育電視發展 雲影畦再添新幫手

爲配合教育性節目製作，港台教育電視監製雲影畦透露：「港台已準備了爲期兩週之電視課座，給予最近八位新加盟之副編導」。兩週課程，包括理論及實際錄映工作。雲影畦表示：短短兩星期，起碼也讓這批年青人，在參加工作前，對電視製作有個「濃縮的印象」。八位中，包括了著名歌星何國穩在內。雖是副編導一職，但雲影畦強調：由於教育電視不斷的加強製作教育課程，他們只要表現良好，會有很大的升職機會。一連兩星期，除雲氏外，明偉儀、羅思高等各科教師，均有份參加講座。教育電視課程，在今年九月會增至中學二年級。課程方面，亦有可能增添，增加人手，是教育電視所急切之需。

華僑日報 分類廣告 收費廉 效力大

東南亞 雙周刊

第二五五期

緬甸之文化與藝術

宇巴枝

緬甸的文化藝術在很早便有了很高的成就，在中國唐德宗時代，亦即西元九世紀初，位於今日緬甸東北部的驃國，曾派來樂工三十二人，樂器二十二種，隨南詔的使臣前來首都長安，獻與德宗，並在唐朝宮廷內表演他們優美的舞蹈和音樂，大詩人白居易曾作了一首名爲「驃國樂」的長詩紀述緬甸樂工的精彩表演，詩中有幾句云：

玉螺一吹椎髻聳，
銅鼓一擊文身踊，
珠纓炫轉星宿搖，
花鬘斗藪龍蛇動。

帶到中國來的樂器，現在已經有很多失傳了，驃國現在爲緬甸聯邦之一，邦內居民以撣族佔絕大多數，故稱爲撣邦。

緬甸與印度爲鄰邦，自古便有交往，因而印度的文化藝術相繼傳入緬甸，但印度音樂傳入緬甸之後，緬甸的音樂更爲多彩多姿，但緬甸音樂與其他藝術一樣，保持了緬甸獨特的風格。「彎琴」是緬甸獨有的古琴，它的形狀非常美觀，在緬甸式的卅形琴盤上伸出一條彎彎的弦柱，上面張着十四條絲質的琴弦。彎琴是緬甸古代貴族的樂器，能用來獨奏或聲樂的伴奏，它能夠彈出琤琮的聲音，音色非常幽雅，是緬甸人民最喜歡的一種樂器，因此緬甸民族樂器的主樂的「賽鼓」也是緬甸獨創的樂器之一。在圓形的雕欄中，從大到小按序排列着二十二個皮鼓，演奏者坐在正中兩手來回地敲擊皮鼓，它能彈出高昂雄壯的聲音。在緬王統治時代傑出的奏鼓手往往受到帝王的賞識，被封爲村主。與賽鼓類似的還有「賽鑼」，它用二十二個大小不同的銅鑼，排列在低矮的圓形雕欄上。緬甸還有一種「竹琴」，它是二十四塊經過加工的竹片，懸掛在木製的琴架上做成的。演奏時用兩個小錘敲在竹片上，能發出很動聽的樂音。此外還有銅鑼、嗩吶、竹板等樂器，但這些樂器基本上與中國樂器相似。這些樂器是簡單樸素的，但是它們合奏起來，緬甸能夠產生民族和諧優美的樂音。

緬甸音樂與舞蹈，戲劇有很密切關係，音樂本身也有很嚴格的分工，一定的樂隊伴奏一定的舞蹈，一定的劇情演奏一定的旋律。因此，緬甸民族樂隊的組成單位由最少三人至最多十餘人不等。

緬甸音樂和舞蹈的主要內容是人民的勞動生活和宗教生活。長鼓舞是緬甸民間最典型和最受廣大人民，特別是工人及農民所最歡迎的舞蹈，不論在鄉村或城市，一切愉快歡樂的場合，和新年潑水節，重大的節日或出家遊街，都要表現這種舞蹈。舞蹈者一個至兩個，伴奏樂隊有三個人即可組成，一人打長鼓，一人擊銅鈸，另一個敲竹板，因此，在緬甸極偏僻的農村裡，也可看到長鼓舞的表演。在緬甸中部的農村裡，插秧女往往結隊到田裡工作，她們早出晚歸都喜歡沿途奏長鼓和銅鈸，興奮時也跳起舞來，緬甸有神曲、神樂和神舞，專門用來祭神獻佛。

緬甸的舞蹈節奏很明顯，四肢和身段的動作隨着歌聲和音樂作種種迅速或迂迴的變化，看起來非常和諧。緬甸的舞蹈大體上可分爲三種，一種是羣舞，表演者由幾個人至幾十人不等，這種羣舞以表現人民的勞動生活及宗教生活爲主，一般作爲單獨節目演，但也作爲大型戲劇的插曲。另一種是對舞，一對男女邊唱邊舞，表現男女之間的純潔和永恆的愛情，這種舞蹈往往是緬甸古典劇中的主要部分，由演員借以表現他們的技藝。第三種是獨舞，即女單獨表演的舞蹈。緬甸稱之爲「阿迎」的戲班即屬於此類。「阿迎」的特點是表演形式較自由，從頭到尾都是邊唱邊舞，唱的多半是現代流行的歌曲。在舞女的西傍，有兩個小丑，他們利用舞蹈的間歇，即景生情作種種滑稽的表演和對話。在十六世紀的緬泰戰爭後，泰國的舞蹈傳入緬甸，所以一直到現在緬甸的舞蹈中尚有一種稱爲「約」的，雖然雅致，後來泰國的戲劇以有古典劇爲主，流行於城市，是一種現代劇。緬甸的古典劇，是有關佛教和宮廷的故事，但是一直到今天仍然受到國內人士的歡迎。現在，緬甸全國尚有幾個很著名的古典劇團在各地巡迴演出。這種古典劇是演通宵的，越接近天亮劇情越精彩，有些長劇甚至需要連續幾個晚上才能演完。如從泰國傳入緬甸的佛教史詩「雅馬」歌舞劇，全劇必須連續四十個晚上才能演完。

自千餘年以來，緬甸已有傀儡戲，受英統治之後，緬甸原有的藝術如音樂，舞蹈，戲劇都沒有得到任何的鼓勵和改進，任其自生自滅，更輸入什麼爵士音樂和電影等事物，使到原有藝術受到極大的影響，而傀儡戲幾乎全部消滅。緬甸故都曼德勒在八十年前共有三十五家傀儡戲團，獨立時祇剩下六團。獨立後政府和國內人士開始積極努力復興自己的文化藝術，先後成立了國家音樂戲劇學校，並聘請藝術家整理古典歌曲，譜上樂譜，並付印和出版。緬甸的建築藝術，不但有很高的藝術水平，而且集中表現了緬甸人的智慧，在建築方面，保存的古代建築幾乎全屬佛塔和廟宇。

在緬甸中部伊洛瓦底江傍邊蒲甘王朝的都城蒲甘，可說是緬甸的古代建築集中地，還有許多建築可說是最寶貴的緬甸的國寶。九至十三世紀是蒲甘王朝革政的時期，也是緬甸文化史上最輝煌的時期，直至現在蒲甘還保存有幾千座佛塔，而這些建築各式各樣很像要爭一拼鬥豔地矗立在伊洛瓦底江的東岸。在蒲甘建築的時期，可以說是緬甸古代建築藝術的典範。該寺院在市中心，由中央大殿及許多小廊組成，多層屋簷和雕塑，頂的尖峯方面，壁上裝飾的佛像，一寺可算是蒲甘鐘形塔的代表，它建於十一世紀，此「瑞西貢」塔是蒲甘鐘形塔的代表，還有一座完成於十二世紀的「瑞山都」塔，至於十二七四年在蒲甘除「敏格拉帝立」塔——仰光的大金塔外，蒲甘還有兩座著名的佛教建築物，一座是「巫巴里」塔，還有一座可算得鐘形塔最高的寶塔，塔內還保存着許多壯麗的壁畫；另有一座方形建築的「卑特加佗」的窗櫺閣，上面蓋有多層屋簷，向高聳上去，愈高愈小。

緬甸古代的繪畫是從印度經過尼泊爾、西藏傳入緬甸的，所傳的繪畫可溯源自印度阿爾陀石窟的壁畫。因此，在緬甸各地寺院裡的壁畫遺留着很濃厚阿爾陀石窟壁畫的氣息，描繪的內容多是佛祖釋迦的事跡。在雕刻方面，除了由來裝飾佛教建築和宮殿門窗的工藝品，如象牙雕刻、蚌殼雕刻、硬木雕刻、石刻等。緬甸的手工藝品漆器，尚有許多精緻的工藝品，不但很美觀，而且也很著名。

至於文學方面，當不能和中國比擬，但就東南亞各地言之，緬甸很早就有了文學作品，在九世紀蒲甘王朝就相當發展了，但一直到十六世紀的東牛，漢達底王朝的數百年間，文學作品的內容都是以宗教和宮廷生活爲主題，並且用巴利文或梵文撰寫的。這時期之文學創作形式已經有詩歌，散文和戲劇，當時的戲劇是以宮廷故事爲基礎的歷史劇，由於內容冗長而複雜，很難上演，祇能供皇室，貴族作爲消遣的讀物，當時一位高僧其法號瑪利，寫了一部名爲「辛瑪加態瓦」的韻文，這不僅是一部文學作品，而且是一部綜合性的巨著。在這部巨著裡，除了寓言和故事外，還包含了歷史、天文、律令、宰相、智慧等。

在十六世紀末葉，漢達瓦底王兩次出征泰國，並從泰國帶來了大量的文化藝術創作，如佛教史詩「雅瑪」歌舞劇就是由當時的大臣妙瓦底吳沙從泰文譯成緬文的，這個時期緬甸文學與外國的文化交流，爲緬甸文學從宗教文學和宮廷文學轉爲通俗文學創造了有利條件。

到了十七世紀初的第二個因雅王朝時，由於緬語文獲得了進一步的發展，爲上層階級服務的外來語文——巴利和梵文就日趨衰落，文學創作的內容也逐漸由描寫宗教和宮廷生活轉爲反映當時社會生活和人間世的情況。許多佛教傳說都被譯成緬文，用緬文寫出來的故事許，民謠，戰爭史詩和愛情的歌謠，普遍受到國人的歡迎，史上著名的兩位戲劇作家——宇朗雅及倉瑪就是在這個時期把緬甸古典戲劇改革成爲緬甸國民所喜愛的戲劇的。

英國把緬甸爲殖民地之後，施行殖民政策，當然極力壓阻民族文化的抬頭，但未能如願以償，傑出的作家德欽哥都邁等是在英治期間嶄露其頭角的，獨立後有名的民族文化作家，哲學者，詩人都是在英治時代長成的。

被稱爲裸女天堂的 峇厘島的婦女

毛尚莊

她們都裸上身嗎？

一些旅行社的宣傳的招貼畫和那些國電影和外旅客的渲染下，峇厘島幾乎已經變成了婦女裸露樂土之島了！

事實上，她們所以裸露上身，只是一種傳統習慣。

根據古老的印度教教規，婦女們進行膜拜到神廟中，一定要先沐浴淨身，同時亦露上身以表示莊敬。

正是這種習以爲常的古風，加上峇厘島天氣炎熱，所以她們便不以爲怪了。

不過，這種歧視婦女的教規，在印尼獨立後，政府爲了保持國家民族的聲譽，已經飭令婦女們都穿上衣服。

所以，在城市或鄉村，她們都已不再輕易裸露。尤其是在學校受過教育的年青少女，更懂得了「羞恥」。

不過，老年的婦女卻不完全穿上衣服，不少還是赤露上身，其原因該是自然環境習慣難於一下子適應的原因吧。

年青的婦女在鄉間從事農作或趕路時，她們也有不少人只是把衣服圍繞在脖子上，並不穿在身。但如果有外地遊客乘汽車經過而向她們多投兩眼時，她們又會迅速把脖子上的衣服掩蔽胸前。

所以，未臨其境而就憑着西方人獵奇的眼光來看待峇厘婦女，其結果只有使你感覺很大的失望！

比男人還強

峇厘島上，女雖男強，舉目一望，就可見男人們盡是整天抱着雞鶏在屋前後耍玩，或者三五人聚首閒聊。

相反地，我們可以在峇厘嶼、峇埗這些較爲熱鬧的城市裏，看見她們出現在建築工地、爬屋頂蓋瓦釘樑，甚至於到河中撿石頭，在大道上修築馬路……。只有一點不合理的是，資方給予她們的酬勞非常低微。

她們除了向外謀活，在家裏一樣要料理家務，田園中有收穫，又要自己趕到市場去賣。

正因爲鄉間交通不便，以及她的的勤儉，田園中的收穫物都是用頭頂着到市場去，一來一往，十公里八公里的路，她們都靠着步行，以頭頂物。正由於經常以頭頂承重物，自然便造成了她們身材的矮小，但又因爲必須直腰走路，所以，就不會背駝，腰圍也纖細苗條異常。

峇厘婦女除了身材的美，她們也具備了德性的美。這種德性，峇厘男女都同樣具備時，那就是：峇厘人很愛尊重別人的意見，借貸很少用單據。

由於峇厘人的忠厚、誠懇，人們很難看到他們因糾紛而鬧到不容收拾的地步，只要有調解人，大事化小事。向峇厘人買生果，顧客若喜歡動手算，他們也絕對信任的。

峇厘人雖然信奉印度教，但也決不強迫別人相信，所以，在峇埔一樣可以看到基督教堂、天主教堂、回教堂。而最近還形成一種叫做「二神教」的新教派，這是實行改革峇厘印度教各種觀點的一個教派。

女賤男貴的制度

據統計所得，峇厘的女子比男子要多出許多，比數是七比一，這或者就是女人「過剩」而造成男人遊手好閒的原因吧！

許多峇厘人都希望自己的女兒才貌出衆，可是，峇厘婦女一旦產下了一男一女的雙生孩子時，其痛苦難於言說了。

在峇厘人的心目中認爲，一男一女的雙生孩子出世，將會使家裏甚至全村都帶來不幸的厄運。而這位母親，也將被目爲犯有罪惡和不純淨。

爲了躲避這場「災難」，那位母親只好在潛規戒律下與全村人隔絕三個月或一百天之久，更難受的是村中的居民都與她斷絕來往，而她遷居的地點又必須接近墳場。

這位產婦的原居房屋，在被認爲可能招致魔鬼降臨村中的理由下，也要全部拆掉。村中的公祠除了因此關閉六十天，村前村後還須舉行一番驅邪驗咒，由高僧灑淋聖水。

以上種種對於那位母親的侮辱，雖然百中難得一見，但遭遇者心靈的創痛，使我們外島人感覺異常難過。也正因爲這種陋習的存在，有些不堪受辱的母親，竟然也忍痛地把兩個親生骨肉的一個拋棄，造成許多難於言說的悲劇。

峇厘婦女的婚姻

峇厘人存在的女賤男貴歧視，如果一天不消除，她們的命運還是可悲的。

她們結婚後，妻子沒有權利反對丈夫，丈夫卻隨時可以和妻子離婚而不用舉出很大的理由。如果離了婚，兒女總是歸由丈夫帶去，丈夫也不允許兒女與離婚的妻子相住，因爲離過婚的婦女都被認作地位低賤的人。

所以，在她們心目中，一生中非常恐懼的是離婚，也因此形成一種逃避正式結婚，而情願爲人小妾的奇形趨向。

印尼獨立之後，隨着教育的發展，當然也有不少婦女認識到自己地位的提高和爭取改善，因此較明瞭的婦女，也懂得了結婚時在情侶面前訂立契約，預防被拋棄時，有字紙爲憑據來提出控告。可惜並不多見。

峇厘人存在的另一項奇特風俗是「綁架結婚」（NGAROROT）。

綁架式的結婚，有其利也有其弊。

在於一對真正存在愛情，而因地懸殊者無法實現婚禮的男女戀人來說，便可利用「綁架」的名目私語逃奔了。但也往往引起雙方家族的惡鬥。

另外，一種情形卻是強迫性的，很使婦女遭受不利。在此情景下，男女間絲毫無情愛可言。男方把女方綁架後，先把她匿藏在親友家裏，經過一些日子才帶回家。也由於這種「綁架」是出於女方不自願，男方當然早先便與有權勢者聯絡，以防事變或逃躍。有時，男方甚至在籠絡女方後，因女方的不願意，而求助於術士的藥物，以達到意圖。

不管前者或後者的綁架，如果被女方家長追蹤發現後，被綁的女方又對自己的家長表示非其自願，那男子就要受到手控被衆人痛咬的懲罰。要是女子同意的話，其父母也無可奈何。

還有一種情形是爲了「玩玩而已」。就是說事先雙方家長都同意了，所謂「綁架」，只是爲了增加場面的熱鬧罷了。

至於峇厘女人之間，已婚或未婚，也是有不同「標誌」的。我們只要看她們頭上的黑髮就不難明白那家閨女待字。若是她的一頭柳絲秀髮在腦後中端繫着一個髻，便表明她還是一朵含苞待放的鮮花。如果腦後的髮髻繫上兩個結，這便說明名花有主了。

總之，我們驚遊峇厘時，別只是爲那些妙齡女郎的清歌妙舞而昏醉，她們表面上強作的歡笑，又有幾人眞正理解她們內心的哀傷。

但我還是相信，峇厘婦女惡劣的命運有一天是要澈底變化過來的。我已經看到了這種預兆。

中南半島之山國 寮國高原地帶的幾個省份

在川壙南面之鎮寧高原，伸展廣一片蠶形平原，充滿石器時代之陳跡，不禁使人發生無限神秘之感。

（鎮寧）鎮寧省人口有十六萬餘人。以川壙爲首府。川壙又名鎮欽，位於麼巴拉邦、永珍、桑怒三省環抱當中。東有公路通入越中之芒汕、義門而至宜安。地勢爲一高原，適宜農牧，產品頗盛，有寮國谷倉之稱。昔日越南黎太祖起義時，曾避難此地。十五世紀時，鎮寧一度爲越南藩屬，因此到今時越南人仍有多數居留此間者。

鎮寧高原海拔一千二百公尺，氣候溫和，平常最高溫度爲攝氏廿九度，寒季最低爲四度，適於衛生。其間設有醫院一間，患病者多避療養於此。寮國之流行病爲熱症、瘧疾症及赤痢，鎮寧一地則鮮有流行症發生。

居於鎮寧高原之住民，以苗族占多數，約三萬餘人。苗人在昔是從中國雲南方面移徙而來，他們不慣平原生活，若離山過久，則疾病隨之。他們具有獨立與自負之民族性，未受任何他族所同化。他們聚居山中，蔓延竟達數公里之長。他們是優良農民，畜牧能手，所耕種者是玉蜀黍（其本粮食）、稻米、製鴉片之罌粟（代表地方上四份三之農產品）、多類之菜蔬與菓樹等。他們有織品，同時又能自製特異之石槍與黑火藥。他們深於飲酒，玉蜀黍酒是所最嗜。鴉片烟，雖然是他們所種植，但年輕人甚少服用。不能從事工作之老年人，間或享受此種奢侈之烟土；有時患病者亦會用鴉片醫療，如患傷風咳嗽，尤其治赤痢症，鴉片是最有成效者。

苗人所畜之豬、牛，遠較寮人所飼養者爲佳，對於畜牧場照顧甚妥，至所飼之黑毋雞與閹雞，體碩尤爲優異。

（賽盧西）爲上淵公省之省人口有三萬四千，總面積僅一萬二千九百平公里，爲寮國極西之省份，亦爲面積最小之省份。地勢處淵公河源，峯巒起伏，溪澗縱橫，另有一番風景。可惜河道急湍，交通不便，遊者自少耳。

（豐沙里）北毗雲南，東鄰越北之山羅與萊州。爲寮國軍區邊防重地。全省人口三萬，是寮國最少人口之省份。地勢處萬山叢疊當中。動物產虎、犀、象……及孔雀、雉雞等。人民交通，多騎馬，每匹可負七八十斤，或由人背負鹽籮，來往山谷之間。

（桑怒）又名念諾匪，爲盧賓省首府。東北毗連越北，西南接近鑾寮與麼巴拉邦。地勢枕橫山山脈之陰，森林遍佈，盛產木材、藥良、安息香、松、杉、桐、漆、樹膠、烟葉、烟土、茶、桑、棉及芝蔴等，獲利甚厚。省內交通不便，但仍有公路可與越北木州、越中回春等地往來。由於道路崎嶇，許多地區汽車亦無法行駛，搬運較重之物品，均用騾來代替東西。

全省人口有十二萬五千人，多屬高山民族，包括苗、卡、白泰等等。正式寮人不到一萬，桑怒市有一條正街，兩條橫巷，華僑七百人，開設商店七十餘家，佔全市商號總和四分之三。

距離桑怒市二十公里外，孟板附近之宋馬河區，便是寮共軍——「巴特寮」盤據之所。

桑怒市是崇山和叢林環繞下之一個小小盆地，飛機場是建在一座高山山脚，跑道長六百公尺，五十公尺，可供輕型飛機之升降。從桑怒經歐沙里抵永珍，航程需時二時三十分。由於桑怒四面皆山，常有雲霧遮蔽。飛機場，是非常險要，到桑怒之飛機，雖屬小型，但每次降落，均感十分困難，總要在天空作多次之盤旋，始能認出機場之所在，但飛機撞山之遇險事件，依然是常有所聞。

由永珍運輸重量之物品到桑怒，如一包包白米，一條條建築木材、汽車及其他機器等，均由互飛機担任；抵達天空時，只能用降落傘丟落，市民因此常習見此種空投物資之奇景。

在桑怒絕少以啤酒冰塊敬客，除非是招待貴賓，因爲啤酒是靠空運而來，固然名貴之飲料。至於冰塊亦爲高貴品，原因是桑怒沒有電力，冰櫃之發動，均用火油，而火油之運輸，而是不容易之事。

越南怎樣亡給法國

阮民渭

西貢條約成立之後，嗣德王並未履行，且煽動人民反抗，當時的法庭交趾總督派兵討伐，又奪取永隆、朱篤、河仙三個地方，交趾全境便落在法人手中。

一八七三年，法軍再度用兵，侵入東京平原，越南當局不得不於一八七四年簽訂第三次的法越條約，條約中的主要項目如下：

承認法國在交趾內六省的完全主權。越南遇有內憂外患，法國當盡力相助不索賠償。法國以軍艦五艘、砲百門、扁底銃千桿，贈與越南，西貢條約的賠款取銷。

嗣後越南一切外交事務受法國監督。

越南開河內、東京、寧海三處爲通商口岸，且沿紅河至中國國境，從自之河道，許法國航行。

越南選用海陸軍教練官及其他技師或學校教師時，由法國供給之。

在越南之法人，法人和其他外國人，其他外國人和越南人的訴訟及犯罪事件，統歸法國領事裁判。

觀此，可見法人對越南越過越緊，條約越來越苛，情勢亦越來越嚴重，越人已知道亡國之禍，迫近眉睫，他們希望予以援助，所以於一八七七年和一八七九年，都曾派出使者向滿廷求救，而爲中法兩國的事惜了。

法國人對於開拓紅河航路，是念念不忘的。爲着這個問題，又派海軍上校李維耶HENRI RIVIERE領軍到東京，入據河內，佔了三角洲各個城堡，黑旗軍劉永福和越南人民聯合反擊，李維耶隨前被殺，並包圍法軍佔據河內。同年我國派大臣李鴻章和法國公使在上海交涉，締訂協定，劃越南於中法兩國保護之下，劉定紅河左岸爲中國保護區域，右岸爲法國保護區域。一八八三年，法國內閣改組，竟採強硬政策，否認越南爲中法共同保護，隨即派阿曼HARMOND上將爲代表，脅迫康納BONET上將及孤拔CONRBET上將統率海陸軍，們罪越南，先以哀面致阮氏王朝，申討其十罪，其文措詞大致如下：

「今日我法國之所以進兵，無他，向越南問罪耳。越南無故阻我入交趾，其罪一。百方破壞，使我法國之威令不能行於交趾殖民地中，其罪二。煽惑法領交趾之人民，起而排斥法人，其罪三。妄犯一八七四年的條款，其罪四。虐視條約，其罪五。號召浮浪之徒名曰黑旗軍，以供己用，其罪六。法領事之在老開及望渼者遂被黑旗軍之殘殺，其罪七。暨西貢的越南領事，屢起陰謀，煽動土人以擾亂當地治安，遂使交趾知事疲於奔命。其罪八。與遏羅合謀以抗我法人，其罪九。滿廷君臨越南，不過有此傳說，決非真爲附庸，今乃引中國人以爲己援，其罪十。我法國不憚征討之勞，大興問罪之師者以此。」

阿曼的申討書發出以後，海陸大軍，進迫順化，適時剛遇嗣德王逝世，新王阮福升嗣位，懦弱無能，便向法國乞降，和法國訂立條約二十七條，第一條就聲明：

「中國不得干預越事。」

這便是第四次法越條約，滿廷知道了，向法交涉，終於正式宣戰。一八八四年，中法之戰爆發，法陸軍移師向東京，劉永福迎戰敗績；再戰山西、北寧、興安先後失陷，滿廷退守紅河上游。滿廷遂向法方請和，可是當時中國國人多數主戰，和議終於破裂。戰事重開，法海軍進襲閩江、雞籠尾，砲轟台灣之基隆，轉攻長江。形勢相當緊急。那時候，我貴總督沈葆英、廣西提督馮子材，帶領陸軍在越北諒山再和法軍開仗，此一役大獲全勝，擊潰法軍，並克復失去的省市，敗耗傳至巴黎，法內閣竟因此而坍台。可惜滿廷還遲未能獲得諒山捷報（有人說此推託之辭，實係滿廷無決戰之心）祇知海上吃了敗仗，糊裏糊塗。一八八五年由李鴻章和法公使巴德諾爾在天津締結和約十條，其要點爲：

中國承認越南爲法國保護國。

中國撤退諒山、老開二處爲商埠。

中國欲建設西南各省之鐵路時，應僱用法人。

法兵之在澎湖、基隆者均撤退。

中國和越南二千多年的藩屬關係，從此完全斷絕。除掉柬埔寨早在一八六三年由法誘惑接受保護外，至於老撾在一八九二年，亦被法國收爲保護國。至於安南、柬埔寨、老撾（即今日寮國）都隸法國西的殖民地，整個越南三邦便變爲法屬支那。

華僑晚報
分類廣告
費廉效大

請長期訂閱 華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閭戶 請就近向 報販訂閱
彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

花邊雜文

歷史電影每屬演義化

于立

三、四十年代，荷里活拍了些好電影，就藝術價值言，每每爲目前所不及，例如最近重映的「一曲難忘」寫波蘭愛國鋼琴家蕭邦與法國女作家喬治桑的故事。電影並非歷史，每把歷史「演義」化。香港譯作「舞曲大王」的，若按原名，應譯爲「偉大的華爾滋」或「偉大的圓舞曲」。上海稱「翠堤春曉」，由于江南人對杭州「西湖十景」中的「蘇堤春曉」。太熟悉，尤其是上海人，在解放前，再一日，許多上海人要擠到杭州去攬六橋三竺之勝了。文化大革命以來，上海人去杭州頗難，華國鋒當權後的近貌如何？我更不知。近年回過鄉的朋友中，僅有一人去過杭州，則在毛氏逝世前，他去過「蘇堤春曉」，岳廟則過門而不能入，那邊猶未開放。在「舞曲大王」中，當男女主角在森林中坐馬車出那片維也納森林時，史特勞斯的靈感乃油然而生，他作起著名的「維也納森林中故事」來了。在電影中編劇把史特勞斯父子兩人的故事混合成一個人所發生的了，老史特勞斯有子克紹其裘，亦擅撰華爾滋呢！

「一曲難忘」中美化了法國女作家喬治桑，其實，此婆十分粗獷，愛作男裝，在親人座間吸雪茄，而蕭邦確是小白臉，在電影中，由英國的黑髮珊莉奧勃朗來演，自有電影以來，豔美而氣質高貴的絕少，她卻是一個。五十年代，我在香港看過一部電影，原名似乎可以再譯爲「陌生人譜綴的走」女主角是法國人亞莉，她也高貴，男主角是約瑟夫哥頓。在「一曲難忘」中，演蕭邦的是康尼威特，「蘭」而不合無洋率鬼氣，很好，配上珊莉奧勃朗，在不知歷史的人，當然認爲一雙璧人。若是製片人忠于歷史，請一個比一般女作家醜的人來演喬治桑，當無票房紀錄可言了。

「一曲難忘」中除了女主角過份「漂美」外，其「演義」也不如「舞曲大王」之甚。蕭邦回到波蘭的泥土一節，刻劃得很動人，二十年前，有位女士回上海前有個朋友對她說：「帶些上海的泥土來，少帶些是一定不成問題的，我出世在那邊卻不知今世是否能回到上海了。」某女士笑道：「眞是『十三點』，你自己沒空，爲甚麼不能回上海呢？你又無甚麼血債在上海。」那是在某處吃「年夜飯」的，某女士準備在兩天後回上海，那位先生不久因故遷往台灣，未知他回過上海沒有——二十多年來，我未回大陸一步，亡妻則去過北京，我的願望是他日我們兩人，骨灰在上海，屆時大陸上當已大治了。

新的時代

•行何•

於是穆人傑笑笑說：「還是到舍間去看看吧！看過了吃飯，下午再去花園中看看和另一個地區去看看。」

江浩然聽說穆人傑的住宅，在香港是數一數二的，所以連聲稱好的。他們在走向穆家新宅，蒲倫在說：「這地方完全是一個大公園，香港還沒有這樣大的公園。」

他們走到了新宅，看到了大門的氣勢已是不凡了，大門是有十尺高的鐵閘，在鐵閘之旁的，是石砌圍牆，用三種不同長短型式砌成，上面是鋪有黃色的琉璃瓦，瓦面上有爬藤植物纏繞，鐵閘上是鑄有鋼片的，朱黑二色。

司閽的看到穆人傑，早已開了門，中間是一條十二尺闊的通道，兩面是空地，種有各種花樹，中間用多善樹剪成一頭獅子型，通道盡頭，是斜坡，上面用花砌出一個太極圖，在這進門處空地，便有二萬尺空地了，斜坡左右是車道，左入右出，有石級高地。他們走上六七級石級，看來就是一幢，正面是一座宮殿式樓宇，三層的，好似一般有三層高，像是大地寶殿那樣，中間是花壇，假山石，右面是有一道象徵式圍牆，有二個有洞門，門外是一座歌德式二層樓洋房，右面一座假山旁，則是一座西班牙式洋房，洋房前是草地，是可有二個網球場可設，邊沿則是一個湖沼，是狹長型的。

在湖一邊，有一座圓型建築物，上面是圓頂的天臺，但是小型的，在二層有一橫匾，是金字，中間有「藏珍閣」三字。穆人傑指着宮殿式樓宇說：「這是家父家母的居處，大小有十八間廳房，下面是大客廳，飯廳和書房，以及小客廳，上面有起居室，有三間是套房，二間士多房，五間連有浴室的房，以備親友臨時居住的，再後則有另建的厨房和佣人居處。右面的花園洋房，左面西班牙式洋房，是我第二哥、大嫂的居處，樓下有三間廳，樓上有四間房，還有最上天台，我們到藏珍樓去看，這地方下面是熱帶魚水族館，二樓是藏珍室，三樓是我私人的天文台。」

「天文台？」江浩然睜大眼對穆人傑說：「是觀看天象的天文台？」

穆人傑點點頭，他們到了水族館，珍珍和蒲倫大爲高興，各式各樣熱帶魚和海水魚都有，他們看了二十分鐘，到二樓藏珍閣去，一看到這些古董和珠寶，使江浩然呆住了，二個女亦對那些鑽飾和翡翠的怔視。

首先是珍珍，她問穆人傑：「穆先生！這些珠寶值不少錢吧，放在這裏沒有人看守，會不會偷掉的？不就眞是可惜。」

偵探小說　吊屍疑案

天風

我道：「即如你所說一般，編輯先生，那細上吊是沒有足夠力量來斷他的頸項，所以，他祇是窒息致命而已。」

查爾匿她地張大了口，吶吶地道：「但我——」「我剛才瞎是信口亂猜而已！」「你猜得準確，」我說着，然後又轉頭去看着一張蒼白的臉道：「然後，李蘭的那個『朋友』出現了！他一接下李蘭打來的電話，便馬上趕到這兒來，但已經太遲了！他上來之時，十分小心，生怕留下甚麼痕跡，所以，他便跟着李蘭留下的足印走上了這條樓梯。他找着了李蘭——死掉的李蘭，並在他的外套翻領上發現一張用大頭針釘着的字條，荷伯，你記得嗎？你剛才可不是給那針扎着了？」

那副官用袖子揩了揩面上的汗油。

「可是，我們那位朋友卻不願意人們發現李蘭是自殺死去，尤其他衣領上有着一張絕命書，和衣袋中有着一份秘密文件，所以，他便取下了那字條和文件，以及那張椅子——他離開時亦謹慎非常——跟着李蘭的腳印下去。到了下面後，他又把那椅子放回那堆破擺傢具之中。然後他走出了這所大廈，看清楚我公室的電話仍然亮着，他便打了個電話給我——」

就在這一剎那間，電筒忽然被人打熄，圍屋頂馬上變成一個黑暗世界，大家一陣驚叫，人影閃來閃去。

我站得離梯口最近，所以，我便飛一般的衝到梯口，企圖把退路封斷，但在我還未站穩之前，一雙手已拖到我胸前，我重心一失，便向後倒去，但總算幸運，梯旁的欄杆被我一手抓住，我馬上牢牢的不肯放手。（一五）

僑樂村

香港竹枝詞

春遊

半個詩人

春暖花開，正是郊遊好風光，連日來郊外遊人衆。此是：

萬紫千紅總是春
山頭海畔盡遊人
賞花且到公園去
春暖花開草似茵

滿不在乎

一個女伶的朋友，因爲不曾參加女伶的婚禮，特地向她道歉，「你結婚那一天，我因身體不適，無法前來道賀，實在太抱歉了。」

「沒有關係，」那女伶滿不在乎地說：「下次等我再結婚時，你不是一樣可以前來參加麼！」

（粱）

天下第一邪

文：賀京　圖：秋學

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端血成河

韓北陶笑道：「一個人，難得有童心，特別是上了年紀的人，若果常能保持童心，必然心境愉快，那就連病痛也會少許多。剛才你們兩位就是了。都幾十歲人啦，居然仍有此童心，十分難得！」

韓北陶這一輯似褒似貶的話，說得白振東與彭元青兩個眞是啼笑皆非，十分尷尬。幸而鐵葉頭陀把話題扯開了，才算把氣氛改變過來，剛才還是怒目相向的，一轉眼間，又碰杯了。

這時候，空中傳來微弱的鈴聲，彭、白和頭陀都爲之一凜，直腰瞬眼，定神凝聽，韓北陶道：「沒事，風颳子飽了！」跟隨徵遙吁了一聲，一隻鴿子便飛了入書房，落在韓北陶伸出去的手肘上。韓北陶解下牠脚上的小鋼管，在管內取出一張小紙片，注目之下，陡然變色，旋即恐然問道：「好吧，我倒要看看你這小混混在什麼來對付我，哼！」

「什麼事，鮑主！」白振東問道。

「那一個小混混敢來捋虎鬚？」彭元青也問。

韓北陶把紙片遞給白振東道：「你看就明白了。」

「什麼？天下第三邪？就是最近風頭最勁的天下第三邪？」白振東讀着字條。

鐵葉頭陀道：「天下第三邪來這裏搗亂？鮑主，你跟他有過節？」

「沒有！我也是最近才聽到他的名字，連人也未見過，何來過節？他年紀輕輕，我更不會與他有過節呀！他受何人唆擺而來？來幹什麼？都得查明眞相？」

「好，他不來便罷，他若來，我非好好教訓他一頓不可！」鐵葉頭陀摩拳捋袖，表情十足。

守侯在瓦面上的竹篠華早就覺得不耐，要動手了，但呂兆朝緊緊抓着她玉臂，低聲勸阻，要她一切以大事爲重，不可暴躁。她只好苦苦忍住。

不一會，韓北陶收回字條，打發鴿子飛走，然後對鐵葉頭陀道：「方達，不是我滅自己威風，長他人志氣，實在是這個天下第三邪委實是個棘手人物，要不然，也不會有飛鴿傳書通知。方達，死蛇當作生蛇打，小心一點，不會有害處。」

「對！智取勝於力敵，要不是鮑主想得週到，我可能上當了。」方達說。

「鮑主，你打算怎樣？」鐵葉頭陀問。

「辦法很簡單，一同服毒！」韓北陶說。

「一同服毒？怎麼一同服毒？」彭元青詫然問。

「你我準備解藥，先吞了，再跟他一起喝毒酒，吃有毒的菜，他見我們一起吃，當無疑慮，這麼一來，饒他有三頭六臂，也抵受不了，非倒下來任我們處置不可！」韓北陶說。（四〇二）

牛公王伯

空歡喜

害人不利己

兵頭花園，有雀鳥被殺。雀鳥死了，對于行兇之輩，又有什麼好處。

國際性

三八婦女節過去了。這是最好的節日，因爲它是國際性的，除此之外，委實不多也。

時裝設計

香港時裝揚威海外，我十分佩服設計師，能從無到有，又從有到無。

不可不知

巴士乘客多，用私家車是否減了。不少車主爲了應酬那部私家車才開車一次。

春寒翠袖薄

•翠璽•

一六七：請私家偵探？

「是誰約了你？」她忍不住發問。

「是一個女朋友。」他若無其事。

「唔……你……」她聲音不自然。

「一個女朋友罷了，何必大驚小怪呢？」

「我明白……」她控制着自己「由你吧！」

「我出去一回……」他趕着穿衣服。

自從晚上惠康常常獨自外出玩耍，芷雅祇也常常好獨自留在這個所謂小家庭裏，如是者過了一個多月，今夜芷雅十分平靜客氣地說：

「康，我們何必再演戲呢？談談以後吧！」

「有甚麼好談的？」他滿不在乎。

「你的女朋友不錯，很多人也在稱讚。」

「這是你自己多心，普通朋友罷了。」

「自然，你的女朋友不止一個這麼簡單？」

「是的，既然妳對我不信任，我自然多找朋友好了！」

「我不反對，爲了我們今後，還是好好地分手吧！」

「這……我還要作考慮……」他一怔。

「何必要考慮我呢？現在你身邊已經有一位女朋友，一位你歡喜的，一位可以帮助你事業成功，其他一位十分富有，你還是考慮如何選擇，何去何從吧！不過記着天下可沒有完全獲得的，如意算盤。」芷雅冷冷地，把這個月來的收獲說出來。

「妳……？」他臉色不自然。

「我說的全是實情吧！」

「哼，妳請私家偵探？」他老羞成怒。

「承認了？我不會怪你的！」她交抱雙手踱步。

「是的，我承認又怎樣？難道妳不信任我？懷疑多疑，還用私家偵探這種卑鄙手段！」惠康紅着面纏着說：「老實說，沒有準備，我也不肯搬出妳的家門，我早說過要多找朋友了。」

「何必這樣緊張？我們應該好好地了解而分手，你說我不信任你，還怪我沒有錢，不是富家小姐，康，請你明白，我才不會請私家偵探，花那種冤錢，夫婦之間，要外人插手，何不乾脆地離婚？我之一切資料，卻是實情，在你的行爲，態度，電話裏已經詳細告訴了我。」芷雅以平和緩慢而傷感聲音說：

「但我沒有準備離婚！」他立刻說：

「你仔細想想吧！現在的我，會是你計劃成功的絆腳石，我們好好地分手，那可以帮助你發展和成功，我不會傷損你，破壞你的計劃，康，現在的你，最需要的是『錢』，可惜我却沒有了否則我會帮助你的！」

他們說到這裏，電話鈴又響了。

晚明俠隱記

•滕甄•

第十一回：無鹽與鬼母

也就由於這種關係，鄺三娘趁着這個機會，在啞巴等人面前，大顯身手。

試想一個人能夠把體內的液體，在一瞬眼之間，完全排出體外，她運用的是強厲的內力，這種內力，如果未臻頓挫之擬，怎能成功？她酒一到肚，便由內力壓逼，由皮膚中排除，所以，別說二三十瓶酒，便是一二百瓶也不在乎。

啞巴等人想通此節，不由的大喜過望。

鄺江石道：「三妹，由今天起，你已經是全部第一人，武功之高，連大哥四弟也有所不及了。」

鄺三娘想起胡無鹽的大恩，眼睛不由的一紅，咽喉一梗，再也說不出一句話。

半晌，鄺三娘咽梗道：「胡莊主對我，還許下了一個諾言，唉……」

鄺江石忙道：「那是什麼？」

鄺三娘看着胡無鹽，無鹽微笑點點頭。

鄺三娘道：「啞巴大哥天生啞子，這種缺憾，自非人力所能挽回，就算華陀復生，也無此功力，是不是？」

啞巴點點頭，打手勢道：「不錯！」

鄺三娘道：「二哥缺了一條左臂，乃是獨臂之人，獨臂之人，也不是無可救藥，五十年前武林中便有一位獨臂神尼妙因，單憑一臂之力，技壓武林，此事當眞？」

鄺江石道：「此事千眞萬確，一點無訛。」

鄺三娘道：「胡莊主許下諾言，一等二哥到此，她便授一套獨臂功夫給二哥……」

這話還不曾說完，鄺江石已經大喜若狂，向胡無鹽作勢欲跪。胡無鹽笑道：「鄺二哥，你的年紀比我還大，你行此大禮，我胡無鹽可受不起呀。」

鄺三娘道：「矮子四弟天生神力，他駝背彎腰，亦非人力所能挽救，四弟外家功夫高則高矣，內力也只平平，胡莊主說，要授你一套內功，配合你的天生神力，內外兼修，將來你只怕必然成爲一代英雄。」

矮子也不待她說完，搶低身子，便要向胡無鹽叩頭，胡無鹽要待相扶，矮子道：「你老授我武功，乃是我矮子的第四個師父，弟子見了師父，焉有不叩頭之理。胡莊主，你太過謙，小人的內功，不學也吧。」（五二九）

西洋怪異錄

•名 稚•

拉瑪

「柏拉索拉瑪，你一定很懂得使用惡毒奴隸把弓子了。當它給拉開了，便一箭得放出箭矢，這麼一來，我相信你也一定知道那個恐怖的後果會是怎麼樣的。現在，你就給我一個目標，好讓你受到一個最嚴重的懲罰吧。你殺了好幾個無辜的國王，而讓其他的憤怒不可終日，就心你會到來把他們任意殺害。由於我不能不放射出這枝箭矢，同時我又找不到一個適當的目標，所以現在，我很抱歉，只它來對付你了。不過，話雖如此，我還可以給你一個選擇的！要嘛，你就把你的兩條腿砍了下來，使你無法再去殺害那些無辜的人，或者，由我去把你的性靈予以徹底的改造。」

柏拉索拉瑪本來也是個開明的哲人，雖然自從他的父親無辜被殺之後，精神有點錯亂，但是一經人家指點，他便彷彿覺得自己是站在化身成人的毘濕奴神的前面了，因此，他立刻便對拉瑪投降，跟着對他服從了，他所有的破壞力，默默地點了點頭，便馬上趕到喜馬拉雅山去，在那裏，把他的餘年用在祈禱和皈依上。

狄沙拉薩見證了他的兒子的偉大的精神力量，以及逐人的體魄，隨即吩咐衆人立刻起程，向老家去。

人們都穿上了最美麗的衣服，準備迎這個奏凱歸來的皇族在穿過那些結綵的街道回到皇宮去的時候，予以盛大的歡迎。他們早已經把備樂隊，排列在街上。

× × ×

過了二十個快樂和滿足的年頭之後，狄沙拉薩已經感覺到自己是太老了，再也抵受不住這擔當統治者的那種繁重了。因此，他決定讓位給他的長子拉瑪，把國家重任全部移交給他。他這樣做，可以說是因爲最近做了一串古怪而又教他就心的夢，所導致的；那一連串的怪夢，使他意識到他已經不久人世。

狄沙拉薩跟他的智囊團商量過之後，便立刻召集各地的諸侯到來，舉行會議。他們一體都同意了由於這位大君急於把王位傳給他的兒子，於是祭司們立刻進行選擇一個良辰吉日。不料第二天卻是那個月裏面的一個最吉祥的日子。

拉瑪給立刻召到他的父親的跟前，然後他把他的決定告訴他。一向有服從性和責任心都很重的拉瑪，當然不會拂逆他父親的意思，不過，他並沒有因爲一旦大權在握而沾沾自喜。（十七）

花鳥蟲魚集

高級的襟花

園叟

蘭花是高級的花卉，一朵蘭花的售價往往高達五十元，那就是卡多利亞蘭了。

卡多利亞蘭是用作襟花，在高貴的宴會中，配上一朵卡多利亞蘭是生色不少的，然而也付出了很多的代價，不過有錢的人是全不計較的。其他用蘭花作襟頭花的不單只卡多利亞蘭，其他的蘭花也有，比如蕙蘭、萬代蘭、蝴蝶蘭、石斛蘭等等，都有人用作襟花的。

作爲襟花的蘭花，一般的都是要求有大的花，並且用一些葉子作襯托，使花更爲突出。

據我所知，除了卡多利亞蘭之外，蝴蝶蘭的售價也相當貴，是以每一朵花計的，那是五塊錢一朵，至於石斛蘭則較平，是整枝計算的，一枝花的售價只不過三至四塊錢而已，雖然如此，比起菊花、劍蘭來說，它是貴得多了。

蘭花是高級花卉，在香港栽種蘭花也較高級的，一盆蘭花上一二百元的也只不過是普普通通而已。

我曾經見過一位以蘭花作結婚用的襟花及花球，在婚禮上伴郎伴娘中用，賬單是七百多元了。據說有些是超過一千元的。

（附圖：用蘭花做的襟花。）

美國黑社會羣像

•西蒙•

四：凶煞星布吉西

在回程的時候，布吉西想起了那個菲力士，就對古迴奴說：「我們今天做的事，恐怕明天的報紙就有新聞發表。」

「有新聞發表又怎麼樣？這種事也不是我們頭一次做的了，怕它什麼？」古迴奴說，他一點也不在乎。

「我不是怕那些報紙，只是今天碰着那個菲力士，他也是黑名單中一個工會代表，剛才他分明看見我們追殺他那三個夥伴，放着他一個活口，對我們可眞有點不妙。」布吉西說，他拿一根香烟點着，吸個不停。

「你是說他會去告密？」古迴奴望着布吉西給那不安的情緒所引起的扭曲的臉，笑笑地說。

「別的事我不知道，菲力士這個笨蛋，我想他會去告密的。」布吉西說。

「據我所知，菲力士早已退出了他們那個勸索集團，相信他不會這樣做的，不如我們把這件事告訴阿爾拔，是否要除去菲力士，最好由阿爾拔去定奪。」古迴奴說。

「不，我們不必去告訴任何人，這件事由我們自己去做，夜長夢多，我不想再拖延時間。」布吉西說。

於是古迴奴陪着布吉西到處去搜索菲力士，在第三天午夜時分，菲力士從洛加威路的一幅買車上走下來，向着九十五街的家慢慢的踱回去。布吉西和古迴奴在汽車裏發現了菲力士的踪跡，就跟踪他到了一幢三層高的樓房附近。布吉西身上藏了一柄圓頭的手槍，躲在門廊的那裏，菲力士剛走進門廊的通道，布吉西便閃身出來，攔住他的去路，說：「菲力士，你認得我嗎？」

菲力士抬眼望了望，怔吃一驚，忙說：「布吉西，你想對我怎麼樣？」他一面說着，一面退後，想轉身逃走。

布吉西一把揪着他，說：「你不要害怕，我只想問你一些事情，到我的車子裏去說話，走呀！」

菲力士甩着手說：「有什麼事就在這裏說罷。」

布吉西用力推着他走，菲力士想掙扎，布吉西拿手槍掩緊他，強迫他上了汽車，由古迴奴駕駛，沿着法爾摩路一直駛到一個長滿野草的荒野裏，這個地方是個垃圾堆，滿地泥濘。他們來到一株只有四尺高的矮樹旁邊停下來，布吉西把菲力士從車子裏拖出來，用一根很長的布條把他綑綁在樹幹上。（十二）

寒潮

童華信

三十：心照不宣

李小蘭的睡房，無論在傢具佈置，燈光色彩都是一流的，而且有使人飄飄然之感，洪文波把外衣脫下，放在她的床上。洪文波這一着，乃是暗示，且看看李小蘭的反應如何，李小蘭當然明白洪文波心中在想什麼，她低聲道：「請到外邊喝酒。」

今天是她生日呀，作爲來賀喜的人客，如何能酒也不喝，洪文波一笑，跟她出了房門，但是他沒有把放在床上的外衣拿起，李小蘭只是一笑。兩人下樓到飯廳來了，飯廳當中放的一張大圓桌，八張高背椅，氣派豪華。

今夕，只得洪文波一個客人，他如何料得到，看到了這情景，洪文波當然知道李小蘭的用意了。生日，不過是借個題目。

洪文波的手不離她的腰肢，進入了飯廳，李小蘭用電話吩咐在厨房中的女傭準備酒菜。

兩個人，享用了豐盛的酒菜，還有上好的酒，洪文波本來便是個酒色之徒，這一頓，在打情罵俏中吃了半飽半醉。洪文波志不在酒肉，李小蘭也有點酒意了，兩頰微紅，她低聲道：「這幾天，余治國可曾找你？」洪文波搖頭道：「我忙極，這些日子什麼人也不想見。」李小蘭笑道：「何以我一叫就來。」下她的粉頰道：「你是例外。」李小蘭道：「爲什麼你對我那末好？」洪文波笑道：「這大概是人緣，我自己也不知道，我第一眼見到你時，已覺得你太好了。」他低聲在她耳邊道：「我需要的正是你這一種人。」

李小蘭失笑道：「居然有這等事，第一晚，我覺得你這個人是個色狼，印象並不好。」洪文波笑道：「我現在還是個色狼。」他摟着她，在粉頰上狠狠一吻。

李小蘭笑道：「難道我會怕色狼。」洪文波笑道：「你只怕人家不是色狼。」李小蘭伴嗔在他頰上一撞，道：「我不與你談這些。」洪文波道：「然則要與我談什麼？」李小蘭道：「我們談一些正經事。」洪文波道：「想我投資拍片？」李小蘭道：「我沒有那麼傻，這等生意，不是十拿九穩，我們做演員的，按一部拿錢，有實數可計，片拍出來，賺蝕不管。至於老細的，要冒很大風險，常常人算不如天算。」洪文波點點道：「所以我參觀你們拍片，對于電影事業，並無興趣，感到興趣的只是你。」李小蘭笑道：「你這個人，原來一見到我，便打鬼主意。」

洪文波笑道：「然則你的正經事是什麼？」李小蘭道：「我想你猜不到了吧，我想，你可能猜到錢的方面去。」洪文波笑道：「我想你不會庸俗一至于此。」李小蘭笑道「錢，也不算庸俗，沒有錢，什麼也不行。」

洪文波道：「如此說，你的正經事，我是猜不到了。」

李小蘭笑道：「我知道你是猜不到的，我的正經事，是我們交個朋友。交朋友難道不是正經事。」洪文波笑了，李小蘭也笑了。

李小蘭的表示，已是十分露骨的了，還有那一句話比這更露骨的，洪文波是聰明人，人家不說錢，這一份禮便要送得更厚，洪文波當然打算花點錢，花了錢，才是兩無虧欠，要不然，欠了這一份感情，便會惹下更多煩惱。一個聰明不要錢的人，常是以退爲進，其實她需要更多的錢。

這一晚，洪文波便在她家留下來，李小蘭有如一條蛇纏着他。

鐵石心腸

•司馬紅•

五七七：毒過響尾蛇

金保羅一向就喜歡到圖書館裏去閱讀的，知道圖書館裏面收藏豐富，單是關於屍毒的科學解釋書籍就有那麼多，其餘各種秘密武器，當然有很多文字和圖畫表現出來了，故此他很樂意留下來細心閱讀。

居禮博士走開了，他一個人留在圖書館裏面，狄波拉也沒有坐在身邊，他可以聚精會神去翻閱每一本書，很快他就看到關於屍毒的解釋。

所謂屍毒，並非單純指人類的屍體而言，獸類或昆虫死了，屍體腐爛，仍有毒質，眞正的屍毒不止是一個死屍腐爛所產生的毒質那麼簡單，必須那個人或者動物沒有喪生之前已經身上有毒，死了之後，留在很毒的地方，毒上加毒，那個屍體腐化，才有特殊的毒質發生，這種毒就叫做屍毒，譬是把它的一撮粉末洒在一個池塘之內，就會使池裏所有魚類喪生，它的毒超過響尾蛇一千倍。

這篇作品是由一個專家寫下來，還有十多幅照片分別把屍毒如何產生，如何提煉的情形寫出來，金保羅看得津津有味。

另外一本書對屍毒作如下的報告：「第二次世界大戰當中，有人提議用屍毒去摧毀敵人的文化和商業基地的大都市，換句話說，讓那種毒汁投入食水之內，使所有人不知不覺的喪命，雖然在原理上有這種情形發生，但卻相當危險，原因是當地居民吃了有屍毒的食水之後，雖然喪生，那些人本身會變成另外的一種屍毒，毒上加毒。此外，它還報告屍毒侵入動物體內的傷害情形，有層次之分，至今仍未有一種可靠的藥物解毒。」

該項報告把屍毒描寫做最兇殘的一種殺人武器，能夠變成毒氣的話，比任何一種毒氣更毒。看完了它，他覺得不寒而慄。

情劍刦

•滄海客•

六：多情自古多恨

冷面閻羅道：「其實你倘不知李家還很有幾位高手，不過是派去攔截設伏了，那莊子三面環水，只得那一條路上通道，却不料咱們棋高一着，等到天亮，仍不見你們，才知你們已脫了身，她氣壞極了，跳了半天高，但仍不信你們能逃得出去，親自率領人衆，把那一帶的山林水澤，又搜查了半天，哈……」

石玉鳳搖手道：「我只問你，她眞疑心到我收藏着劍，那是一個大破綻。」

冷面閻羅笑道：「門主……好，不叫你門主麽？我可眞替你就心，你可知道，昨晚你替白爺，可該怎麼稱呼你！」

石玉鳳也笑了，道：「我小時候怎麼稱呼你來着，你仍然是我的閻羅叔叔。」

冷面閻羅道：「那我放肆了，玉鳳，你放心，你忘了，今晚我身邊還有個你不認識的人，我可白爺把劍給了我，我把劍給了他，我眨眼明白，他不明白，也要裝做明白，後來把劍還給白爺，雖是我從他手裏要來的，但那是你那後娘吩咐的。」說着，笑了。

又道：「她昨晚跳了半天高，若是你知道我腳跳得比她更高，還罵了半天，不用她吩咐，就清點船隻，你想：她會疑心到我麽。」

石玉鳳是眞關心地的笑了，道：「原來你比她更……閻羅叔叔，却是她派你出來做甚麽，眞沒人跟在你身後？」

冷面閻羅道：「如何沒有，不過不是在身後，而是在身邊……」他笑着擺手道：「放心，我知不會難爲他的，我對他說，他認識你們，而你們不識他，最好是他進城去搜查，我却地方熟，說不得要辛苦些，搜查西郊，約好在瓜州河邊的酒樓會齊。」（四七七）

華僑日報 分類廣告

大字四個 小字卅四 每天三元

賜洽處：

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，小字卅四個）定價每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，（每段最多可刊四個位，每天拾二元）長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，廣告每天每個位收費四元計算。）

刊分類廣告送巨獎

新力電視機 先施公司 聯合舉辦

（二月廿日起至三月卅一日止）

刊登華僑日報或華僑晚報分類廣告六元 每刊登贈送抽獎劵一張

頭獎一名：新力牌SONY 18"彩色電視機一架價值$2,850.00

二獎20名：每名先施公司禮券一張價值$50.00

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號電話：5-445188

九龍彌敦道574號電話：3-846056

先施公司 SINCERE

香港總行：香港德輔道中173號先施大廈 電話：五・四四三一九一

九龍分行：九龍旺角亞皆老街83號先施大廈 電話：三・九四〇二六一

（抽獎公佈日期四月五日）

聘請

化粧品售貨 急聘助護 聘請男工 聘女傭 大信布行 請女文員 請花園什工 新田區 送貨什工 廣告裝飾 核數文員

聘後生 會計助理 港島半山 聘女文員 私家司機 寫字樓男 招請女傭 聘女補習 女傭 文員 湊仔女傭 請學徒生 聘補小五

首織花領 月光餐廳 招請後生 女書記 象牙學徒 留宿女傭 油畫 大量女生 聘女文員 聘女教師 女會計見習 請女傭

機械雕刻 運輸公司 見習女傭 聘請司機 留宿女傭 聘幼師 九龍高尚住宅聘女傭 買賣書籍 女生兼職 傢俬設計 聘練習生 幼園助教

立德有限公司 冷氣學徒 招請司機 聘請看更 聘請女傭 聘跌打助理 超級市場 髮型美容屋 高級職員 下午補習 英文教師 聘教務主任 誠聘教員 夜校教師 招請什工 聘女文員 寫字樓請 女見習 RC結構 中區助護 時裝公司聘請 貨車司機

請男什務 酸枝木座學徒 留宿女傭 急聘 急聘湊仔 請練習生 鐘錶後生 戲院帶位 診所助護 業餘工作 珠寶售貨 助理員 請預科生 急聘教員 男女文員 招請司機 請女文員 出入口行 留宿女傭 聘補習 敬請補習 餐店招請

男女職員 醫所登記 男校工 九龍診所 小食店招 誠聘見習 建築公司 請女潔淨 聘請教師 請女外勤 聘管理員 請女會計 著名衣着店請 商行展業聘請 跟車送貨 徵女會計 聘女文員 官塘津貼 洋行急聘 女收銀員 上午教師

男練習生 聘請男練習生 留宿女傭 高薪女傭 電子廠 柯式印刷助手

聘女會計助理及女文員

官塘大實業公司聘會計助理一名LCC中級證書中學程度略識打字中文字體端正另女文員多名詳中英文履歷電話要求待遇函本報信箱1239號不合退件守秘

誠聘 文員 聘男

招請推銷員

男性年齡在廿五至卅五之間中學畢業有毅號和刻苦精神對於推銷工作有興趣而有經驗者更佳來函詳述履歷近照及要求待遇函香港郵箱九六九號不合恕不退回

新新金行

招請文員：雜務員

會計師樓擬聘下列職員

㊀核數員：需中學畢業有LCC高級或會計專科文憑為合。
㊁女性打字員：當打數目字或曾在會計師樓任職者優先取錄。
㊂後生：男性需初中程度略識英文。
應徵者請詳列學歷經驗年齡希望待遇及聯絡電話寄香港郵箱4313號

時裝公司

聘女職員

英文良好能負責一切出口商業文件及中英文來往書信附履歷近照電話薪金寄香港郵政信箱總局六五二八號

聘男女職員

工場文員年20至35歲中學程度服務地區新蒲崗有意者請函履歷及近照寄華僑日報四二三號信箱合則面洽。

聘女文員

出口行請女練習文員中學程度識打字附履歷近照薪金電話寄香港郵政信箱總局一〇四七號

聘女文員

誠徵中學畢業中級會計畢業以上程度能獨立處理中英文信件識打字語合有意請附近照親橋中英文函詳明履歷要求待遇寄九龍加拿芬道18號恒生銀行大廈507室收守秘

聘習生練 會事幹所 請習生練

工廠門警

繪建圖築

石澳區

誠徵有經驗女烹飪 薪優供膳宿並冷氣房有意者請電 5—94481商洽

初級文員 油畫出口月入數千

香港理工學院

香港理工學院徵聘打字員 月薪七三〇元至壹三〇〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

香港理工學院

香港理工學院紡織工業學系徵聘高級技術員及技術員月薪高級技術員三六五〇元至三九九〇元技術員一八五〇元至叁一〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

五金擦輪廠收發員

聘寫字樓男訓練員

中文中學畢業能寫作英文者佳月薪面議請親筆寫履歷寄上環郵箱三八六八號合則約洽

牛仔衫廠

高薪急聘男女經驗組長及指導員多名熟做恤衫待遇好福利多冷氣廠房位於油塘灣廠車接送有意者即電K四七九一〇二劉太

抄寫員

誠聘高級職員

深水埗區大工廠
（1）夜班人事：有三年以上員工管理專才經驗
（2）財務出納：有會計基礎具舖保
（3）總務：精於處理卷宗字體工整有管理學識
前途好花紅優厚請詳履歷附近照待遇希望函九龍郵箱5678號約洽

亞洲無綫電工廠

柴灣新廠
特別高薪大量聘請生熟手卡式收音錄音機女裝配員較機器機及男女修理QC員月入超過700
另有福利及假期每月勤工五天半工作六天工資（工作環境幽美清涼）有意者請攜身份證到柴灣新業街七號協興工業大廈地下二樓（人事部洽）

女文員

聘女會計助理及文員一名

官塘某布廠聘女會計助理一名年21—30有工作經驗LCC中級證書略識英文及打字及能處理普通文件有意請親繕來函附履歷電話希望待遇寄G.P.O.9936

工資計數員

某牛仔褲廠請工資計數員乙名中學程度能準確計算數字刻苦耐勞有意請詳履歷經驗待遇及電話函中區郵政總局郵箱1479號

應請生侍 請小姐 聘請接貨運僱員 聘請 聘女職員

葵涌大製衣廠聘請

①布倉管理員 ②物料倉管理
③包裝部管理員 ④裝箱部管理員
以上均需男性要操作體健有經驗更佳。
⑤女性工資計算員中文中學程度懂珠算
有意者請來函詳履歷及近照・電話寄華僑日報信箱八十八號

某旅行社 聘請職員 請什務員 聘請文員

助理秘書

某大染廠高薪急聘女經驗助理秘書需中英良好打字快應徵者需附詳細履歷相片及要求待遇寄油塘灣高輝道拾伍號萬年大廈地下港新染廠收合則約見

誠聘會計文員

男性，年35歲以下，持有會計文憑，具三年以上實際工作經驗，能獨立處理全盤會計賬務及稽核等工作。請親繕中英文履歷附相片寄香港郵箱一一九七號人事部

聘習生練 荃灣大製衣廠誠聘 書社記團

出版社營業代表

染料營業代表

某大染料總代理商誠聘推銷染料營業代表須有良好聯絡興染廠有基本月薪二千至五千元其他條件面請詳履歷函本報信箱一二五〇號絕對守秘

職陳列室

見習推銷員

英資大商行聘上職數名中學程度經訓練後派出按戶推銷名牌電視機工作申請人以能刻苦耐勞愛交際口齒伶俐及喜戶外工作者爲合起薪四百元另厚佣試用期內成績優良者有跳級之機會並有年假完善醫療及公積制金度申請人須具舖保履歷附近照電話函GPO BOX 121人事部・落選者恕不另覆。

塑膠廠請

聘女傭

兩大人一脚踢要整潔善烹飪月薪壹千元有假期及年尾雙糧請電話九龍726511施太洽

上午家庭女教師 洋行後生 留宿女傭

工成養請

紡織用品廠請養成工數名18—25歲能克苦耐勞有意專心學嗎好機會工業中學生或學生最佳新水每在學期內3月加薪1次一年期滿升正式技師另請雜工數名深水埗區有意詳歷近相函本報420

電器貨銷

住家女傭

銅鑼灣區聘請女傭一名年55歲左右體健一脚踢須留宿六個人有假薪優有意請於即日上午九時至一時或下午三時至五時携同身份證到香港德輔道西一一九至一二七號三樓洽

青年學生兼職 女性文員

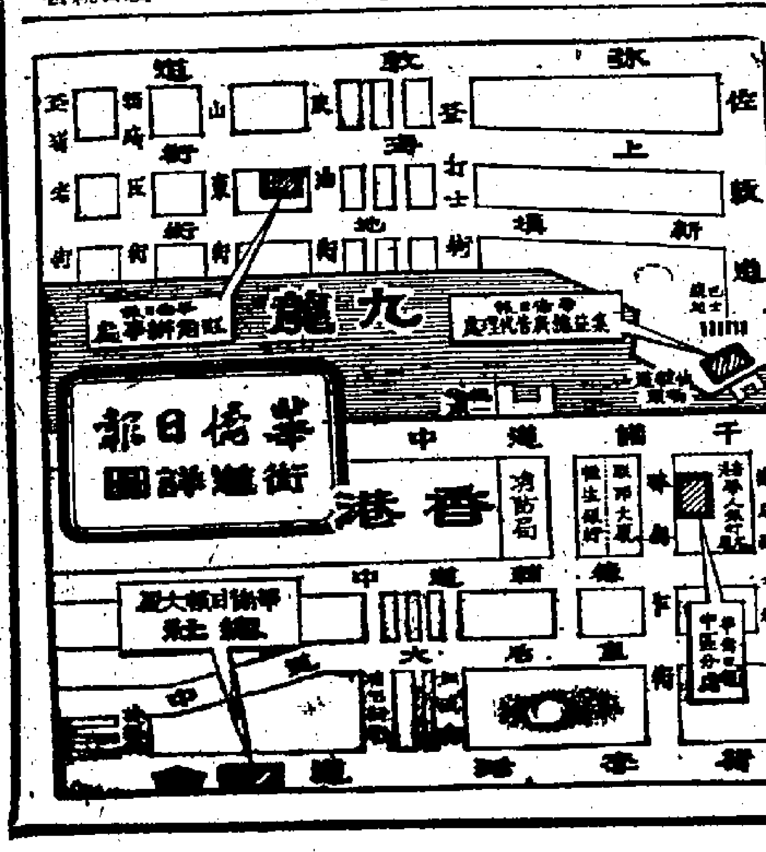
日校全職女文員

香港區某著名商科學校聘請日校全職女文員工作時間逢星期一至六中學程度懂打字有意者請函香港德輔道西一一九至一二七號三樓（附電話爲佳）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
50	401	794	851	901	980	1161	1416
51	402	796	852	902	981	1168	
52	404	803	853	903	986	1179	
54	405	804	856	904	996	1181	
58	406	805	866	906	997	1182	
62	408	806	867	907	998	1185	
64	409	813	868	908	1000	1188	
73	410	817	827	916		1192	
75	411	821	873	917		1196	
76	412	823	875	919		1198	
81	413	824	878	920		1199	
84	414	826	880	921		1200	
94	417	827	885	922		1202	
100	419	829	923	923		1203	
119	422	832		924		1206	
120	423	834		926		1207	
128	426	836		928		1212	
138	427	837		952		1213	
139	480	837		962		1216	
145	767	841		963		1217	
146	769	843		967		1219	
	778	846		968		1221	
	779	847		969		1225	
	785	848		972		1411	
	791	849		975		1412	



樂信搬屋貨運 日夜恭候大小欢迎 九龍 655945 636132 香港 7005 36 562174

搬運

狗 貓內外全科 一對兩症 絕不拖延

狗 病貓 古氏

銀狐狗女

貓狗

女英文教師

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶 聯友

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：街坊福利會（電話：5-461663）
灣仔：軒尼詩道 軒尼詩道244—246二樓嚴麗軒文玩公司（電話：5-747766）
北角：英皇道 北角海港道36號（北角碼頭對面）香港零行（電話：5-613913）
九龍城：福老村道 九龍城福老村道二號C譚昌記公司（電話：3-838355）
九龍：美孚新邨 百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內（電話：3-718532）
荃灣：眾安街 荃灣眾安街三號二樓正廣公司（電話：12-429081）
時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 或可省時 文免車費

租賃 香港

靚寫字樓 平租 中區德輔道中一零六號 合各行商業 最旺地下一號 銀行

清靜大樓房

三百八拾

風景傢俬

出租

旺舖招租

商業住宅

商住樓租

中環歌賦街

列提頓道

跑馬地租

中環工場

跑馬地 車位出租

旺廉 租舖

旺舖招租

灣仔旺舖

二樓平租

中區半山

寫字枱

全層招租

灣仔旺舖

英麗閣租

軒寧大廈

全層出租

中區寫字

廠房招租

鴨巴甸街

吉舖月租

高士打道

港澳碼頭 誠信大廈租

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39—41號 六基大廈 舖位 寫字樓 地庫
官塘 興業工廠
香港道 香苑大廈 連車位
接洽處：六國公司有限公司 香港有限公司 39號六國大廈頓街 電話：252497 232292

開達大廈

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

東華三院商業樓宇招租

東寧大廈 東華大廈

工廠招租

西環卑路乍街36號天成工業大廈六樓B座 面積三千餘呎 樓下有車位供上落貨 電H—479593洽

凍廉租房

工廠出租

鰂魚涌區工業大廈面積4200尺水電俱備最近市區交通最便。面海光綫充足風景最美。
有意者電5—622663陳洽

香港房屋協會 市場招攤位招租

廠房招租

松栢工業大廈
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5-523009

中環出租

大道中78號三樓

百德新街 招任住宅租

跑馬地花園 H721516

百德

租賃 九龍

樂景台樓

石屋二層

沙田洋樓

工廠出租

新界吉舖樓

洋房出租

尖沙咀地皇

窩打老道

高尚洋樓

課室出租

洋樓平租

招租

新出租樓

新蒲崗商業旺舖

沙田洋樓

寫字樓租

床位連廳

商業式樓

工場出租

單邊大小舖 旺角太子道

四線工場

旺角分租

仟式呎舖

界限街

寫字樓租

尖沙咀樓

商業樓租

土瓜灣 旭日街十五號 廠租

管理處電洽

高尚洋樓招租

旺角地王 單邊二樓

電話套房

工廠廉租

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
治詢處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

安泰工業大廈 招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓樓層
六千呎　請電：⑧—811382接洽

高尚洋房 廉價出租

單邊自由閣 平租數百元 免頂

大自由閣

旺角旺舖

油蔴地區

大旺舖平租 另橫門數百 免頂水電齊

廠房出租

彌敦道樓

南昌街 旺舖招租

九龍南昌街116號旺地舖位招租洽租處電話3—943348

土瓜灣 落山道一〇八號 廠租

管理處引電洽

旺舖招租

旺舖出租

出售 九龍

旺舖廉售

廣播道樓

高尚住宅

荃灣洋樓

怡景洋樓

新樓二萬起

中介行

城南道樓

強記 攪舖租售

土瓜灣

平舖吉售

觀塘平樓

廣播道洋樓平售

馬可尼道四號擎麗苑
面積：555呎另車位
請電：5—253003

新蒲崗鳳凰村 舖出租

觀塘廉租樓

新界業主

元朗康城

天祥

按揭

鏡記 實樓實舖

商住樓二層

舖面出租

唐樓吉售

高尚住宅

廣播道

吉樓出售

平樓交吉

現成商業用樓式

特別裝置適合連隆二街特大兩廂層樓105—107號 深水埗區批發四年舖位有限期 廉價○售・

廠房平售

每呎不超過70元
九龍・東頭村道・平房區工業區獨立三層工廠樓・政府指定・工廠用途
面積：地下：4500呎・二樓：2200呎 全座出售・三樓2200呎分層其間
電話：⑧—369781　⑧—366471李洽

月華街樓

元朗唐樓

梳桵道

興旺大厦

新蒲崗唐樓

加多利山

高尚住宅

義本道雅景

超值樓售

邊吉樓廉售 彌敦道大單

尖沙咀

新樓廉售

工廠出售

荔塘新樓

平屋出售

全港最平 商業樓宇

新百德街

地產

出國急售頂

樓

美新樓

洋樓出售

景輝大厦

即買即住

北角二樓

新樓廉售

舖位出售

出售 香港

新界私家農地廉售有契

社團診所

醫生出國現成診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50　千五尺
K——六六六八一九洽

新現樓成

太古城

均益

南豐

置富

福成

香港仔黃竹坑道 工廠廉售

二千餘呎起
恰詢5-229162

北角工廠

廉售4055呎起
電詢5-229162

黃竹坑工廠平售 業發街六號

面積：3.028—6.056呎
請電：5—253003

住宅廉讓

貨倉工廠

錦輝大樓

筲箕灣區

寫字樓售

出售

商住樓售

眞光大厦

旺舖連閣

中區荷里活道磅巷四號第一間地下62 5尺自由閣樓500尺 合各行業
5—632153—6富道

舖位寫字樓 住宅租售

軒尼詩道

德興街

九至十號新樓出售設計特佳即買即住尙餘數單位實期二成餘款可代向銀行申請貸款
並有車位出租
電話：⑤430926

立信大厦

波斯富街

地下後座

旺舖租售

吉舖租售

吉舖吉樓

何文田區 窩打老道

租售

街市旺舖

旺舖出售

灣仔洛克道地下連閣樓約二千呎交吉適合各行業上午十至12時K897577晚六至九時K897577

麵飽餅店

學校出頂

美新樓

元朗新樓

飯店廉讓

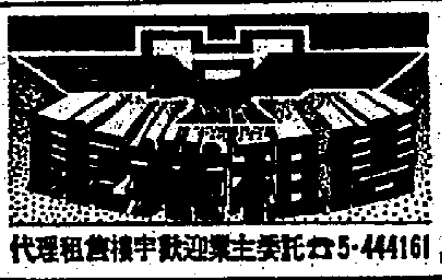
均益二期

出讓

中環商業寫字樓租售

旺角旺舖租售

塘尾道199號好世界洋樓
面積：1200呎
請電：5—253003



代理租售樓宇歡迎業主委託：5-444161

康業 服務有限公司

代售樓宇 ★香港★

觀塘 工業樓宇讓

由三千至六千餘呎
請電H458075陳小姐
（辦公時間）

中環 商業樓宇讓

由三千至四千餘呎
請電H458075陳小姐
（辦公時間）

寫字樓讓

新石屋廉讓

官塘道

均益二期

旺舖急讓

澳門新樓

單邊平頂

製衣新型廠招頂

舊樓出讓

廠房出讓

置富花園

最好坐落・最平價錢
電話：12—220952
星期一至六下午二時半至五時半 鍾先生洽

平籐賣床

特廉布機

大陸44吋10台 梭布機96台 西德12紆子 機四台 拉紗機一部 夾紗機三部 筒子機一部
★分批廉售
有意請電：⑧402684洽

夜冷製衣廠

夜冷餐具平沽

大帮不銹鋼枱架不銹鋼洗盆新款煤氣熱水爐電熱焗爐熱水煲不銹鋼運輸帮鋼文具櫃及衣櫃。
地址：九龍城打鼓嶺道十一至十七號對面即百好茶樓側

彩機平讓

建築機械

老虎皮

雜項出讓

製餅佳音

舒臺平沽

鋼琴

牛仔褲

五彎現盆

影版公司

出讓

華僑晚報

每日經常出紙兩次
第一次版 正午發售
第二次版 四時發售

夜冷製衣廠

大批

夜冷製衣廠

冷氣平讓

耳插連綫

夜冷製衣廠

大批

PP膠織布袋機售

全套生財機器齊
請電：H458075
陳小姐

待聘 各業

大衆秘書

粵廚求聘

女補習教師

會計待聘

帳稅 經驗各業 平快妥 月報清稅 記帳按報 K625293

待聘管理

稅帳 854511 快按年清理 妥月結積 記C帳 實帳〇帳

理帳報稅

補習

官塘補習

補習中心

庇理羅士

跑馬地

女拔萃

現職教師

耐心盡責

求精數專

中大三年 會考 速成 化數 班理

補新舊數

荃灣英法

迎頭趕上

數精

港大土木

經驗教師

經驗補習

港大預科

地理補習

北角補習中心

會考英文班

聖心

小學補習

北角補習

理工學生

港大預科

會考英數

家庭教師

會考秘書

中大生

升中

會考英文 本港著名學府會考班教師編寫會考前夕教案。想成績優異者，請電K 368647（晚7時後）詢問

瑪利諾

港大預科

經驗補習

英語權威捷學中心啓事 報名 K847339

欲罷不能

F.4.5 中四五 會考英文 全部優異秘要 文法作文撮要口試速成

招生

實用調酒訓練中心 5—726554

專教成人英文講寫

香港職業攝影學校 全港首創校長李旭麟 H722183

專教豆腐

鋼琴教師

兒童畫 油畫 何文田街 K043000

英文拼音

國畫

學校手工

教師 MR WARD

會繫新派

鋼琴樂理

首創鐘錶

英人教師

教授鋼琴

滬語

快活育嬰院

兒童畫 H773306

樂理 ⑧209574

英婦 H627866

工商業會計

英語小組

鋼琴樂理

鋼琴樂理

羅氏國語

教師舞蹈

感 得勝棍波 自動波 歡迎試駕 3-644926

社交舞蹈

英語會話

學 K871780

學 K811442 311453

學 K—051097

學 香港 H625482

日語

心法學

香港工科學校 英文 英專 數專 工商管理 時裝 廣告設計 室內設計 工商美術

香港工科學校 機械 建築 無綫電 冷氣機

琵琶古箏

小提琴班

青年會學社交舞

超八米電影班

倫敦英語

英人話會

英美男女 H622411 H622443

英人教授 H762009 H772205

英人學仕 K843816

英人小姐 K670272

出入口

古箏琵琶 H741231 K789758

授舞 廿元保會

兒童畫藝 速成班 741231

女師授琴

正宗網球

結他二胡 古笛 琵琶 箏子 ⑧—806290 ⑧—303485 橫眉館

北京女師

GCE及C&G 機械A或O LEVEL 三月速成保證成功 3—314311內線64

港九 詩詞書畫 琵琶古詩 鋼童素油 琴畫描畫畫箏琶 K040313 K034086

英專 速成學校963376 P4—F5 彌敦道717二樓

主辦 廚師訓練中心 K810597

醫 中國國醫學院

針灸班

樂聲琴行 專教 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 師授 香港：軒尼詩道244—246號⑧742740 香港：⑧468645 ⑤469580 九龍：⑧037968

英國語 日語 英語

中學會考生注意

會話 H779480

室內設計 世紀設計工程學院招生 彩色傳真錄影函授課程 不論程度男女保證速成 函索九龍K.P.O.B0x4534或電306133

港九德信烹飪學校 創辦九載 譽滿全球 桃李滿天下 ⑤303062 ⑤968771 ⑤703667

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 ⑧—678430 日681910晚 新班三月16日開課

海外留學導教中心 本中心爲：美加大學、中學、工商語言專科學校，駐港入學監考，現招考秋季入學學生。彌敦道六五五號胡社生行1507室 電話：K—968078

德法烹飪學院 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室 電話K306427 K300110

哥林比亞無線電學校 無綫電及電視工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新生 船舶電台電報科學校保送考取執照

油畫 H741231 H512803

謝禮卿教授書畫 K858229

四工畫室 現代藝術研習課程招生 繪畫科。設計科。版畫科。雕塑科。陶塑科。水墨科。銅鑼灣渣甸街49號六樓（5—795362）

王仁曼芭蕾舞學校 中國舞蹈班招生 九龍彌敦道 ⑤012093 ⑤052046 ⑤763286

教署註冊·留日導師 靈思時裝訓練中心 時裝全科訓練·成衣設計專門課程·三月期續招新生· 電話：五—一六三六三九三

浸會學院校外進修部主辦 王文敦先生講授 製衣業之品質管制 K376245 K374161 校外進修部

自我催眠

浸會學院校外進修部主辦 電視劇本創作的理論與實踐 K376245 K374161 校外進修部

浸會學院音樂藝術中心主辦 中國畫（山水）證書課程 K376245 K374161

林多曼初級 證書課程 K376245 K374161

文新舊補 英文科數數 會話 理理習 化化社

立案香港 美專 彌敦道438號K859929 洛克道272H735830

中華保健學院 指壓 健康法 招生 ⑧858932 ⑤318430

香港商科語言書院 中英打字·GCE文法·中英簿記·數簿珠算班 K—858440 K—859364 H—796835

韓氏英數理化

柏松數專 K858377 彌敦道601八樓17A

訪尋

尋人

遺失

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

聲明遺失

明遺聲失

聲明遺失

遺聲明失

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

本人遺失

遺失聲明

遺失啓事

聲明遺失

啓事

旅港吳氏宗親總會通告

聲明啓事

唯一救主

開佛知見

請收租

梁氏宗親總會通告 茲定於三月廿四日（星期日）下午六時，假座九龍天皇五月花酒家五樓全層，舉行春節祭祖暨敬老聯歡大會，敬祈踴躍參加爲荷。此致： 本會會長、顧問、會員

本公司職員 王一進（WONG YAT CHUN）遺失單據：10591—10595，特此登報聲明作廢。英國語言文化中心啓 一九七七年三月九日

承股退股聲明

聲明啓事 九龍城衙前圍道十九號地下歐美精品中心（EUROPEAN BOUTIQUE）由一九七七年二月廿三日起已停止營業 ... 王少娣、馮斌 啓

徵求

課室椅櫈

誠徵女友

徵圓簡

誠徵尚區新蒲廠房

幸福婚姻 K689986

現金收購 HI FI 音響 K861771

女教師徵友

誠徵九龍區夜校校舍 五樓46室湯收

搭車風頭

高價收購 電器冷氣雪櫃打樁五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

徵舊電視機

結識異性

絲綢花工模

徵求膠袋廠

誠徵少女友

專買酸枝

大集團徵購新界換地權

誠徵女友

誠徵誼母

誠徵男友

徵求車位

搭車風頭

鮮花推銷

樂聲琴行 最合理價代客徵售 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

遠東琴行 徵求舊鋼琴

最高價收購電視音響 ⑧798428 ⑧868920

誠徵淑婦

誠徵益友

粵女徵婚

旅遊房車 H—221583

收塑膠機 K620789

徵求51額 本報信箱1413號

誠徵廠房

美心 電腦婚姻服務公司 電話：H777552·779959

醫藥

耳聾機

催眠療法

區海天 傷寒論釋義 經已出版 各書店均有售 兼招實習生 地址：九龍洛山道十二號七 電話：K624557

耳鼻喉 ⑤438514

包脫墨痣 H275134

人矮

雀斑

肉粒

痛症

得樂避孕散 口服只一劑·避孕可一年· 配製全中藥·絕無副作用· 是今天世界·最好避孕藥· 各處藥行有售歡迎批發出口●總代理砵蘭街107A五樓電話3—859705

基督教徒 吳周金精 痔科好手 專家

痔瘻專科

專執痔瘻手尾 痔瘻嚴重醫不癒快請 熊杏春 中醫師 包得痊癒 電話3—031150聯絡

分類廣告 刊在第八張第二頁 尚有

本報分類廣告 請撥電話 5-221583

校際盃棋賽定明早決戰

下午舉行頒獎典禮

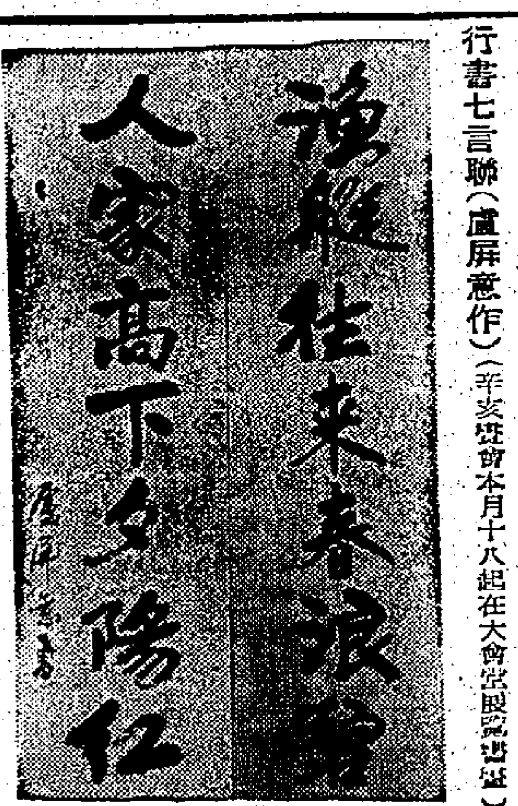
由香港圍棋社主辦，蕭弘毅贊助之首屆全港學界校際盃圍棋團體賽，如已近尾聲。目前各隊成績，如下：中學組：新亞中學，以九分領先，餘為：佛教大光中學七分，銘賢中學、九龍工業校與長沙灣天主教英中均為五分，何文田英中四分。最後一場，新亞中學將要碰到佛教大光中學，奪標者此一役。大專組四強，以港大奪標呼聲最高；次為中文大學，浸會學院，理工學院。定明（十三）早九時半，在彌敦道四五八號八樓B座，香港圍棋社進行最後一輪決賽。賽後於下午二時，在該社舉行頒獎典禮。歡迎參觀。又該社，日本棋院港支部合辦之港日春季圍棋對抗賽，已於三月五日下午二時，在香港圍棋社舉行。雙方各派十名好手出場對賽，成績列下：

（日本代表）		（港方代表）	
四段：宮高直	負	簡懷德	勝
四段：藤原實	負	林國彰	勝
三段：原繁	勝	徐廷宗	負
三段：眞鍋一郎	勝	謝英明	負
四段：草場宏志	勝	麥潤昌	負
二段：水谷	負	陳品強	勝
二段：境	負	梁國明	勝
初段：松元福雄	負	陳文彬	勝
一級：齋藤滿	負	林定波	勝
二級：安齋勵	負	吳志平	勝

（港隊以七勝三負獲勝）

在大會堂八樓 佛教青年中心舉辦 古今名畫展覽

三月八日至十二日
早十時至晚八時
歡迎參觀不設門券



行書七言聯（盧屏意作）（辛亥提督本月十八起在大會堂展覽廳展覽）

師冰之「荷花鴛鴦」（佛教青年中心古今畫展展出大會堂八樓）

李可染暮讀圖（佛教青年中心古今畫展，現在大會堂八樓舉行）

菲律賓特級豪華貴賓團
全程七天 費用：HK$1,290
出發日期：3月16、22、28日 4月3、9、15、21、27日
★超用新型707波音客機（碧瑤往返乘國內客機）
★超值豪華享受，包括四晚不同情調夜總會
★住宿一流大酒店 遍遊馬尼拉及碧瑤著名遊覽勝地
海外旅遊機構
皇后大道中35號商業大厦一樓102室
電話：5-246196—7 5-233847 澳門分社 87268

華僑日報讀者 **七海旅行團**
廉價機票服務
專線電話：5-447130
台北 520 東京 900
曼谷 750 倫敦 1450
星馬 1420 溫哥華 1700
星馬泰 1440 羅省 1570
韓日台 1300 三藩市 1550

復活節觀光團
台灣阿里山 七天 1280元 九天 1470元
菲島精選團 五天 1190元 七天 1380元
日本青年團 七天 2480元 九天 2150元
●純粹旅遊●專人領隊●服務至上●
主恩旅遊社
旺角西洋菜街26號十樓 K-889002 K-859338

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元
不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
賜洽處
1. 本社香港荷李活道一〇六至一〇六號 H-229081
2. 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓薈趣軒 H-747766
6. 九龍城福佬村道二號C華達圖書公司 K-838355
7. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 街坊會 K-718532
8. 西環皇后大道西14號A西環街坊福利會 H-461663
9. 荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
10. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

惠刊本報分類廣告 請撥電話 五—二二一五八三

星晨 5-249622 5-256973
曼谷巴堤雅古城觀光團
乘超級空中巴士，暢遊巴堤雅，珊瑚島，著名佛寺玫瑰花園，水上市場，大皇宮及古城縮影等名勝，住假日及麗澤大酒店多晚夜總會及乳豬席。星期日出發6天$1370
復活節精選豪華團
四月2，7，9日五天 $1290
四月3，5，10日六天 $1390
四月7日星航足 五天 $1390
CI簽證，特別優待只收$100
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 阿里山九天 $1680 逢星期一、六出發
菲律濱碧瑤 五天 $1290 4月2,6,7,8日
曼谷芭堤雅 五天 $1380 逢週六出發
日本本洲富士山七天 $2650 4月3,7日
韓日 七天聯遊 $2590 3月19日
韓國 四天 $1590 逢週六出發

菲律賓 五天 $1290 7/4 8/4
曼谷 五天 $1400 六天 $1500 包證 5/4 7/4 9/4 10/4
台灣 七天 $1550 九天 $1690 逢星期六出發
百靈旅遊公司 5-446600 5-455338
香港德輔道中134—136號泰盛商業大廈63室

華輝旅運公司 復活節渡假團
台灣 九天豪華 $1690 9/4 16/4 23/4 30/4
十天酬賓$1480 7/4（祇辦1團）
菲島 七天渡假 $1290 9/4 15/4 21/4 27/4
五天豪華 $1190 4/4-5/4 6/4 7/4 8/4 碧瑤來回飛機票
彌敦道241號金峰大廈605室 3-687687 3-666735

台灣 順帶百貨 可賺六百・專人包收 倘遇退貨・十足還款 快證100・機票500 新春四天690豪華890
假日照常旺角西洋菜街83號先施公司五樓 電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327 聯合旅遊貿易公司

往台灣可帶合法百貨
機票$510 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大厦1817室電梯按18字K851245 K849562

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855，5-263944
特快簽證 廉價機票
三藩市 1500 雪梨 1850 台北 515
紐約 2150 巴黎 1700 東京 880
溫哥華 1700 倫敦 1420 曼谷 740
菲島 豪華五天：1480 假期五天：1290 台灣7天：1280 日本6天：1970

菲律賓 七天 $1290
22/3 28/3 3/4 9/4 15/4 21/4 27/4
台灣 七天 $1280 九天 $1410
特快台證・廉價機票・百貨配售
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑧-969747 ⑧-968188

英國護照
居港滿五年者歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗正確指導全部手續快捷妥當
中華民國護照180綠印均可
遠東機構・中環萬宜大厦三樓211室⑥226108

平價機票 美加台 特快簽証 專寄行李 外埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

免費代辦各國簽證
香港皇后大道中卅五號商業大厦906室
英國 1250 加拿大 1290 美國 1190
星加坡 700 澳洲 1700 歐洲 1550
台北 410 日本 450 曼谷 400
馬尼拉 405 紐約 1590 耶加達 900
四季平機票 5-239147 5-254272 5-254276
台灣團 950 曼谷團 1300
菲島團 1300 美加團 4990
星馬團 2650 韓日團 1590
代辦美加入學手續

在港居住五年有出世紙均可辦理歸化入籍領 **英國護照**
中華民國護照180綠印同價
美加澳特快證非探親團980
世運旅遊公司北角新都城大厦1511室H629052

安邦旅遊 **復活節豪華遊** 服務一流
菲島5天遊 $1330 台灣9天 $1350
專人辦理快證120各地廉價機票
K-951635 K-969488 九龍旺角胡社生行18字1804A

水晶 **地板油平沽** 美國好運牌 乾得最快（一小時）取得最久 直接入口 光得最亮 折扣從優 協利公司總代理 ⑤-840744 ⑤-840700

冷氣雪櫃 修安清噴 理裝洗油 H227396 大利行

塑膠加工 荃灣安至四加六二工安 六多有C.O. 〇歡迎 四迎證 徐電求機 洽話分塑射

油印中心 國際中英文 打字 K 九龍 五旺 七大 三厦 三八 六樓角

樓房裝修 做木工 油漆 泥水 K〇二 九水 四工 八樓 六請 洽電

自動車床 件文名 具式首金 加工 〇 五轉器 金孔玩加 歐配具工藝

順利鐵器 電話 ⑤ 八天 六台 二花 五 三工 八樓 H237560

鋼琴 徵求舊琴 修理調音 歐快代名 東捷客師 華安搬修 行當選理

結婚喜慶 九特紀 折扣 H 五一 三一 六 三約音樂 預定

恆萍時裝 六禮元 三服牌 —8019— 九土瓜灣 五瓜10 劉新蒲 佐江28 洋裝 洽電7512女

水地晶板 明珠公司 保用三年 ⑧-860756 ⑥-637258

打臘清潔 機洗地毯 立公司 H-724717 H-749835

技工翻新 梳化套椅 換布工程 ⑫255192 ⑫203280 電話3-962135

商業

菲律賓五天笑哈哈團 $1290
復活節4月7日出發全程五天不用請假住宿海景大酒店
暢遊百勝灘、馬尼拉名勝、乘機來回碧瑤、千島縮影，一流食宿，專人領隊
聯達 漢口道14號漢大厦804室 K661142 K662027
聯耀 彌敦道611號萬麗大廈1502室 K312678 K312838

大批飛歌冷氣平售 **冷氣** 高價收購 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300-1國際

（店畫裱居墨石）上海蘇裱 代客設計 畫框 裝裱字畫 …… 電話五九三九五 一四

忠誠服務 遠近歡迎

打臘 抹窗 華記 K637009 12-436336

實賣修理 **打字機** 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

裝修 美術木器工 承建裝修 設計 432795 K039064 保證妥當 式雅美術裝飾傢俬公司

工程高梯 上海街 …… 惠記裝飾公司K850303

專修洗衣機 工廠 3172 第一電業 ⑥53303 ⑥5

絲利印豐 大小 印 大水 93796

特藝速印 地契 H字大 中小 二號印 二開件 四柱印 二坊日 六14號中 八號中

髮品供應 批發 五元 二〇 四號 476 號 新一 公司 電話

明泰裝噴 請撥電話 ③—489333 工程 上門

牆紙專人 〇工程 四陸 四請 九電 八東地 六發 陳洽

東方晒圖 〇晒圖 三號 五九 五五二

打字機 新春大平賣
大批新到貨價廉物美適合大眾需要 批發替換新保證滿意
中環租庇利街十九號（消防局側）⑥-447766永發打字機公司

遠東打臘 水晶地板油 板地磨車 K666809 H719803

工廠住宅 面別墅學校 裝修 專業公司

自動車床 地金屬 下零字 …… 四29號 洽號五工客

拆廠樓梯 工廠物 9599 或 ⑫21913 全球承接工程

水地晶板 各清打蠟 類傢俬 金⑧709020 石⑧303803

打字機 五元 文上門 H702115

偉記裝修 樓房小器 …… 七工地板 〇大鐵木水

揾我絲印 精印塑膠 廣告帽類 K932607

抹窗打臘 水晶地板 晚7-11 潘 5-471633

打臘清潔 油水晶板 洗地毡 ⑤-444221 徐記大厦

膠盒平沽 五金 合話H—一般 四公司本 電適有公

通渠通廁 九龍 近 沙井 K633980

乾洗地毯 打臘清潔 H740691 輝皇公司

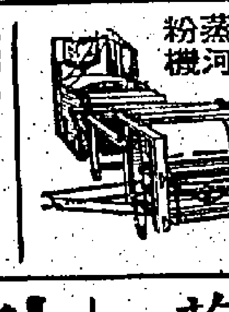
宏發運輸 日夜承運 …… 四號

抹窗打臘 水晶地板 專業公司 NT206794 NT258000

玉器珠寶 傳授 3973號 收費 ……

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613
本廠精誠出品 會所酒樓 茶樓 食堂 供應鋁椅家私 歡迎參觀選購

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大厦中建公司 H738540 H743094

粉蒸動自機河 
吳晃機器廠 出品各類食品機械 廠址：香港石水街十六號 電話⑤739920

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

水晶地板 專業人才 和記 車磨地板 ⑫268193 268195

東方公司 電話：二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路

補漏 避雷顧問
天面・地牢・升降機底・牆身水池 漏水防水獨家電子機械大廈避雷針 ・避雷帶・美國儀器測試低於3SL 合國際標準・立單保用・立興工程公司K655677 K655733

塑膠樹膠界佳音
日本製18吋×50吋煉膠機四部應售 合請電：⑤—673091—4 或 ⑫—761712洽

打臘地板 服務遍港九 東昇地板油 車磨地板 清潔工程 H740460

大眾信託服務公司 代買賣 租賃 …… K798675 K939283

執漏 專門 ……

蒜頭 雪耳
由製家直接出口。價廉物美。樣品備索
DAHSAN ENTERPRISE CO. LTD
3/F. NO. 1, ALLEY 7, LANE 23, NANKING W. RD. TAIPEI, CABLE: DAHSANAT TAIPEI
TELEX: 71228 DAHSAN KAOHSIUNG

追債 代收…… 電話⑤九一三

鋁門窗 防蚊紗窗 舖位自動閘 車房自動閘
十二週年慶典特價優待
全港唯我一家立單保證防風防水鋁窗
十二週年紀念特價優待平方呎42元起
建築公司大批鋁窗特平平方呎12元起
日本特製防蚊鋁紗窗每平方呎13元起
舖位自動閘每千無綫搖控車房 ……
K684340 K693926 夜K450111 叫2203
上海工程貿易公司尖沙咀漆咸圍一號

鍾應堂 掌相命家 ……

註冊 代客註冊有限公司 社團 …… 電話5-435060

打字機 計算機 買賣修理交換保養 收銀機 複印機
友邦打字機公司 中區美華大廈8字K字 H236495日 H510873夜

鳴謝

裝修工程 承接…… ⑥782605 ⑥713723

封口機 充池機 九十元起 大小均備
精製火牛電焊機電金機常備現貨保證耐用出口批發零售九龍新填地街417A建龍公司 K958830

浩源遮廠

鳴謝 嶺福利會 摩星

472次長壽金一千一百五元 香港畢路乍街西一 [illegible]
473次長壽金一千一百五元 星嶺公民村 [illegible]
474次長壽金一千一百五元 香港大道西45 [illegible]
475次長壽金一千一百五元 西環吉直街15號 [illegible]
476次長壽金一千一百五元 九龍聯合道安傑區 [illegible]
[illegible]

尚有分類廣告刊在第八張第一頁